

## DOCUMENT RESUME

ED 054 681

48

FL 002 549

AUTHOR Matson, Dan M.  
TITLE The Oriya Language Textbook Series, Volume Eight:  
Oriya Word Count.  
INSTITUTION Cornell Univ., Ithaca, N.Y.  
SPONS AGENCY Office of Education (DHEW), Washington, D.C. Bureau  
of Research.  
BUREAU NO BR-5-1267  
PUB DATE 70  
CONTRACT OEC-5-14-019  
NOTE 255p.

EDRS PRICE MF-\$0.65 HC-\$9.87  
DESCRIPTORS Basic Skills; \*Basic Vocabulary; Indo European  
Languages; \*Instructional Materials; \*Language  
Instruction; Literature; Modern Languages;  
Romanization; Second Language Learning; \*Uncommonly  
Taught Languages; Vocabulary; \*Word Lists  
IDENTIFIERS India; \*Oriya

## ABSTRACT

This volume reports the findings of a word frequency count for all selections in the Oriya textbook series including the 13 stories in "Graded Readings in Oriya," the eight stories in "Oriya Short Stories," and each of the three Oriya novels. The report is presented in the form of a grid. Each entry in the grid gives the number of a particular word in a particular story. The author suggests that students may wish to use the word count as a checklist to test his control of the vocabulary for any of the stories listed. Some 5,683 items are listed. For the companion documents see FL 002 543, FL 002 544, FL 002 545, FL 002 546, FL 002 547, FL 002 548, and FL 002 599. (RL)

THE ORIYA LANGUAGE TEXTBOOK SERIES

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE  
OFFICE OF EDUCATION

VOLUME EIGHT

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE  
PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS  
STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION  
POSITION OR POLICY.

ED054681

ORIYA WORD COUNT

Dan M. Matson

Madison, Wisconsin © 1970

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS  
COPYRIGHTED MATERIAL HAS BEEN GRANTED  
BY DAN M. MATSON

TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING  
UNDER AGREEMENTS WITH THE U.S. OFFICE OF  
EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE  
THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF  
THE COPYRIGHT OWNER."

The research reported herein was performed pursuant to a contract  
between Cornell University and the Office of Education, United  
States Department of Health, Education and Welfare, under the au-  
thority of Title VI of the National Defense Education Act.

FL 002 549

## FOREWORD

This volume reports the findings of a word frequency count performed for all selections in the Oriya Language Textbook Series--the thirteen stories in Graded Readings in Oriya, the eight in Oriya Short Stories, and each of the Three Oriya Novels. All of this information was used in determining the order in which the stories are presented in the two collections.

The report is presented in the form of a grid. Each entry in the grid gives the number of occurrences of a particular word in a particular story. The vertical grid coordinates are the words themselves, reading in alphabetical order down the pages. The horizontal coordinates are the numbers of the stories.

The story numbers were assigned arbitrarily at the outset of the research, and bear no necessary relation to the order in which the stories appear in the volumes in the Series; with the exception that all stories of Volume Three (Graded Readings in Oriya) are grouped together in the left-hand section of the grid, the stories of Volume Five (Oriya Short Stories) are grouped to the right of these, and the Three Oriya Novels are grouped further right. The rightmost column gives for each word the total number of its occurrences in the entire Series. The Collation Tables interconvert the arbitrary story numbers and the story titles and locations within the Series.

The student user of this word count can use it as a checklist to test his control of the vocabulary for any of the stories, by reading down the corresponding column on each page; definitions are provided for most of the words. (That not all of the words are glossed stems from a complex of circumstances which are interesting but not within the scope of these remarks.)

Further, this volume provides for teacher and student alike an account of the utility, in terms of reading efficiency within the Series, of any item in its entire vocabulary. This can provide guidance for the student's study efforts, and enables examination materials to be composed with vocabulary emphasis placed paralleling that of the readings themselves.

This volume is a report of the work of a sizeable staff, of whom the principal other members were Messrs. Jagabandhu Misra, Basant Kumar Das, and Bhikari Charan Naik, assisted by Prabodh Kumar Chand and Ambika Mohanty; their work was coordinated by my wife Susan, to whom special thanks are due: had she not been my wife, I should have been permitted to pay her for this full-time work. For their valued help in preparing the pages for reproduction, thanks go to Miss Susan Henoeh and Mr. Wilbur Raml. The cover artwork is by Carol Henderson.

--DMM

Madison, June 1970

## COLLATION TABLES

| Location Nos.<br>IN ORDER | Labels<br>IN ORDER | Arbitrary<br>Story Nos. | Titles  | References |
|---------------------------|--------------------|-------------------------|---|------------|
| Vol. 3, # 1               | A                  | 60                      | saragoro ðaropoNo                                     | (1)        |
| 2                         | B                  | 63                      | sunaphulo ko@ha                                       | (1)        |
| 3                         | C                  | 61                      | ðhanoTi bhi@ore cauRoTie                              | (1)        |
| 4                         | D                  | 274                     | TuNuTuNi ki buððhi kola                               | (2)        |
| 5                         | E                  | 66                      | mon@ri puo saðhobojhio ko@ha                          | (1)        |
| 6                         | F                  | 439                     | ogore haNDi mŭRore cŭli roja he,<br>Oumo bicaro bhoRi | (2)        |
| 7                         | G                  | 62                      | belobo@i konya ko@ha                                  | (1)        |
| 8                         | H                  | 319                     | je jhio lonka jiNila                                  | (2)        |
| 9                         | I                  | 68                      | maDohaNDi ko@ha                                       | (1)        |
| 10                        | J                  | 437                     | gojo mŭrkho   | (2)        |
| 11                        | K                  | 58                      | "ðigoDianku bišwaso nahī"                             | (1)        |
| 12                        | L                  | 69                      | ði songa@o ko@ha                                      | (1)        |
| 13                        | M                  | 389                     | ðešo goNThia, koToko goNThia,<br>goNThi goNThia       | (2)        |
| Vol. 5, # 1               | N                  | 485                     | křŭšNo cŭDa   | (3)        |
| 2                         | O                  | 254                     | kañconoraRa   | (4)        |
| 3                         | P                  | 227                     | bijoyo - bos@o  | (5)        |
| 4                         | Q                  | 244                     | peTeNT@ meDisin                                       | (6)        |
| 5                         | R                  | 231                     | mimiro bhŭgoRo šixa                                   | (7)        |
| 6                         | S                  | 232                     | ðhori@ri o ðhori@ri                                   | (7)        |
| 7                         | T                  | 477                     | ðui bonðhu  | (3)        |
| 8                         | U                  | *                       | sušmamaRo@i   | (4)        |
| Novels # 1                | V                  | 147                     | choo maNo aTho guNTho                                 | (8)        |
| 2                         | W                  | 47                      | maTiro moNišo   | (9)        |
| 3                         | X                  | 225                     | kaDraka leli  | (10)       |

\* Story "U" (Vol. 5, #8) was selected after the count for the other materials had been completed; it is included in Volume 5 primarily as a supplementary reading for advanced students.

| Arbitrary<br>Story Nos.<br>IN ORDER | Labels | Arbitrary<br>Story Nos.<br>IN ORDER | Labels | Arbitrary<br>Story Nos.<br>IN ORDER | Labels |
|-------------------------------------|--------|-------------------------------------|--------|-------------------------------------|--------|
| 47                                  | W      | 147                                 | V      | 389                                 | M      |
| 58                                  | K      | 225                                 | X      | 437                                 | J      |
| 60                                  | A      | 227                                 | P      | 439                                 | F      |
| 61                                  | C      | 231                                 | R      | 446                                 | **     |
| 62                                  | G      | 232                                 | S      | 448                                 | **     |
| 63                                  | B      | 244                                 | Q      | 449                                 | **     |
| 66                                  | E      | 254                                 | O      | 477                                 | T      |
| 68                                  | I      | 274                                 | D      | 485                                 | N      |
| 69                                  | L      | 319                                 | H      |                                     |        |

\*\* Stories 446, 448, and 449 were removed from the draft contents of Volume 5 after the word count was well along; the count on these stories was completed, but it is a distressing circumstance that the project files now appear to contain no record of the identity of these stories.



## References Cited in Collation Tables

This list gives author, title, and colophon for each of the books excerpted for the Oriya Language Textbook Series; the books are keyed to the parenthesized numbers in the right-hand column on the preceding page.

- (1) gopaRaconōro proharaj: u@koRo kahaNĩ  
Cuttack: Cuttack Trading Co., reprinted 1964
- (2) kuñjobihariĩ ðaš: lokogōRpo soñcayono  
Bhubaneswar: Oriya Sahitya Akademi, first printing 1964
- (3) surenōro mohan@i: křũšNo cũDa  
Berhampur (Ganjam), Cuttack, and Sambalpur:  
New Students Store, first printing 1951
- (4) šriṁo@ĩ oporNNa ðebo@ĩ: ðoš kumariĩ cori@o  
Cuttack: Cuttack Publishing House, 4th printing 1959
- (5) -----: ðoš kumaro cori@o  
Cuttack: Cuttack Publishing House, 6th printing 1965
- (6) phokĩromohon senapo@i: gōRpo swoRpo Part I  
Cuttack: Cuttack Students Store, 7th printing 1965
- (7) bamacoroNo mi@ro: mohapurušo bago  
Jeypore (Koraput): Bikas Pratishthan, 1963
- (8) phokĩromohon senapo@i: cho maNo aTho guNTho  
Cuttack: Cuttack Students Store, 14th printing 1964
- (9) kaRinōĩcoroNo paNigrahiĩ: maTiro moNišo (illustrated edition)  
Berhampur (Ganjam) and Cuttack: New Students Store, 1962
- (10) kanhucoroNo: on@rayo  
Cuttack: Jagannath Rath, 4th edition 1965

# TRANSLITERATION CHART

Correlating and contrasting the Oriya writing system with the two systems used in this Series for transliterating it: one, used in volumes 4, 6, and 7 (the glossaries); and the other, used in volume 8 (the word count). The Devanagari writing system is also displayed, for the reference of those familiar with it.

## CONSONANTS

|            |    |    |    |     |     |
|------------|----|----|----|-----|-----|
| Glossaries | k  | kh | g  | gh  | ṅ   |
| Oriya      | କ  | ଖ  | ଗ  | ଘ   | ଙ   |
| Devanagari | क  | ख  | ग  | घ   | ङ   |
| Word Count | k  | kh | g  | gh  | ṅ   |
| Glossaries | c  | ch | j  | jh  | ñ   |
| Oriya      | ଚ  | ଛ  | ଜ  | ଝ   | ଞ   |
| Devanagari | च  | छ  | ज  | झ/ञ | ञ   |
| Word Count | c  | ch | j  | jh  | ñ   |
| Glossaries | T  | Th | D  | Dh  | N   |
| Oriya      | ଟ  | ଠ  | ଡ  | ଢ   | ଣ   |
| Devanagari | ट  | ठ  | ड  | ढ   | ण/ॠ |
| Word Count | t  | th | d  | dh  | ṇ   |
| Glossaries | ṭ  | ṭh | ḍ  | ḍh  | n   |
| Oriya      | ଟ୍ | ଠ୍ | ଡ୍ | ଢ୍  | ଣ୍  |
| Devanagari | ट् | ठ् | ड् | ढ्  | ण्  |
| Word Count | t  | th | d  | dh  | n   |
| Glossaries | p  | ph | b  | bh  | m   |
| Oriya      | ପ  | ଫ  | ବ  | ଭ   | ମ   |
| Devanagari | प  | फ  | ब  | भ   | म   |
| Word Count | p  | ph | b  | bh  | m   |

# CONSONANTS (continued)

|   |       |       |       |       |       |       |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Glossaries<br>Oriya<br>Devanagari<br>Word Count | ଞ ଞ ଞ | ଞ ଞ ଞ | ଞ ଞ ଞ | ଞ ଞ ଞ | ଞ ଞ ଞ | ଞ ଞ ଞ |
| Glossaries<br>Oriya<br>Devanagari<br>Word Count | ଞ ଞ ଞ | ଞ ଞ ଞ | ଞ ଞ ଞ | ଞ ଞ ଞ | ଞ ଞ ଞ | ଞ ଞ ଞ |

For an extensive treatment  
see The Oriya Writing System,  
Volume Two of this Series.

## VOWELS

|   |       |       |       |       |       |       |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Glossaries<br>Oriya<br>Devanagari<br>Word Count | ଞ ଞ ଞ | ଞ ଞ ଞ | ଞ ଞ ଞ | ଞ ଞ ଞ | ଞ ଞ ଞ | ଞ ଞ ଞ |
| Glossaries<br>Oriya<br>Devanagari<br>Word Count | ଞ ଞ ଞ | ଞ ଞ ଞ | ଞ ଞ ଞ | ଞ ଞ ଞ | ଞ ଞ ଞ | ଞ ଞ ଞ |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS               | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 84 | 89 | 93 | 97 | 101 | 105 | 109 | 113 | 117 | 121 | 125 | TOTAL |
|----------|------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 24       | ଢଗ- 'top'                          |    |    |    |    |    | 1  |    | 2  |    |    |    |    | 1  |    |     | 1   |     |     |     | 1   | 1   | 8     |
| 25       | ଢଗନାବ 'numberless' 'incalculable'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     | 1     |
| 26       | ଢଗା 'court yard'                   |    |    |    |    | 4  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 3   |     |     |     |     | 10    |
| 27       | ଢଗିତା 'countless'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     | 1     |
| 28       | ଢଗନ୍ଦା 'very deep'                 |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 29       | ଢଗୁଆ 'having no other course left' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 30       | 'open' 'compulsion'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |       |
| 31       | ଢଗନାଗି 'dense'                     | 1  |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   | 4   | 1     |
| 32       | ଢଗାଧୁଆ 'unbathed'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     | 1     |
| 33       | ଢଗୋରା 'unseen'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     | 1     |
| 34       | ଢଗି 'fire'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   | 2   | 1   |     |     | 1   | 10    |
| 35       | ଢଗ 'the top'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     | 1     |
| 36       | ଢଗାଧାରୀ 'a man who has no shelter' |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 37       | ଢକା 'era'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 38       | ଢଗା 'body'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 39       | ଢଗା 'half a load'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 40       | ଢଗିକାରା 'begging'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 41       | ଢଗୁଳି 'finger'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 42       | ଢଗୁଳି 'motionless'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 3     |
| 43       | ଢଗିତା 'man who has no thought'     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 44       | ଢଗିତା 'unknown'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 45       | ଢଗିତା 'innominate'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 46       | ଢଗିତା 'senseless'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 47       | ଢଗିତା 'uncuttable'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 48       | ଢଗିତା 'present' 'exist'            | 3  | 7  | 1  | 12 | 1  | 2  | 4  | 6  | 2  | 3  | 3  | 5  | 9  | 5  | 3   | 3   | 3   | 3   | 4   | 6   | 50  | 32    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                            | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 369 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 48       | ଅହତା 'known'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 49       | ଅହତାପୁରୀ 'villagers of ଅହତାପୁର'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 50       | ଅଜ୍ଞା 'unknown'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 3   | 4     |
| 51       | ଅଜ୍ଞା 'grandfather'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 52       | ଅଜ୍ଞା- 'poor'                                   | 1  |    |    |    |    |    |    | 3  |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 7   |     |     |     |     |    |     | 10  | 21    |
| 53       | ଅଜ୍ଞାତ- 'hidden secret'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 54       | ଅଜ୍ଞାନ 'senseless'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 55       | ଅଜ୍ଞାତ 'area'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 56       | ଅଟ- 'copula'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 57       | ଅଟକ- 'to stop'                                  | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 7   |     | 7     |
| 58       | ଅଟକତ 'guess'                                    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |
| 59       | ଅଥବା 'enough'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 60       | ଅଥବା- 'to drive'                                |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 61       | ଅଥବା 'mixed up' 'intricate'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 9     |
| 62       | ଅଥବା 'two and a half'                           | 2  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 7  |     | 1   | 2     |
| 63       | ଅହତାପୁରୀ 'narrow'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 64       | ଅହତାପୁରୀ 'grandson'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 65       | ଅହତାପୁରୀ 'granddaughter'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 66       | ଅହତାପୁରୀ 'suffocated'                           |    |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 67       | ଅହତାପୁରୀ 'bastard'                              |    | 4  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    | 1   |     | 6     |
| 68       | ଅହତାପୁରୀ 'unfaithful'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 69       | ଅହତାପୁରୀ 'failure to return' 'not returning'    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 70       | ଅହତାପୁରୀ 'fifteen days before the Car festival' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 71       | ଅହତା 'sand'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  | 3   |     | 7     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                      | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 93 | 97 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 445 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 72       | oṇa - 'to have brought' 'cause to be brought'             |    |    |    |    |    | 2  |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   | 1   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 73       | oṇi 'anna'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 74       | oṇu 'atton' 'very fine'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 75       | oṇi - 'to surface'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5  |     |     | 5     |
| 76       | oṇṭa 'waist'  |    |    |    | 1  |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     | 3   |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1  | 4   | 4   | 18    |
| 77       | oṇṭi 'a kind of pocket formed by tucking up the clothing' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     | 2  | 1   |     | 5     |
| 78       | oṇṭa 'egg'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 79       | oṇṭol - 'to grope'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 80       | oṇṭica 'male'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 81       | oṇṭoda 'precipitous bank'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 82       | oṇṭora 'perfume' 'essence'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1  | 1   |     | 3     |
| 83       | oṇṭora 'heavy sound comes to the ear'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 84       | oṇṭorcho 'greatly terrified'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 85       | oṇṭosi 'lined'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 86       | oṇṭi 'excess' 'too much'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 87       | oṇṭikromo 'transgression'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 9  | 2   | 13  | 28    |
| 88       | oṇṭithi 'guest'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 89       | oṇṭic Nijito 'exaggerated'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 90       | oṇṭito 'past'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   | 5     |
| 91       | oṇṭiṇṭi 'dissatisfaction'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 92       | oṇṭiṇṭico 'oppression'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 4     |
| 93       | oṇṭiṇṭicita 'oppressed'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 94       | oṇṭiṇṭi 'here'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 49 | 147 | 225 | Total |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 95       | otradhina 'self'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   | 1     |
| 96       | othaga 'yet'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |    |     | 3   | 3     |
| 97       | othaba 'or'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   | 3   | 3     |
| 98       | othaya 'fickle'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   | 4   | 4     |
| 99       | otharaba 'very old'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   | 1     |
| 100      | othata 'helpless'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   | 2   | 2     |
| 101      | oda 'ginger'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 2   | 2     |
| 102      | odoloto 'civil court'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 3   | 4     |
| 103      | odisa 'invisible'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   | 4     |
| 104      | odharatra 'midnight'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 3   | 3     |
| 105      | odhuta 'wonderful'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 19  | 47    |
| 106      | odho 'half'  | 2  |    |    | 1  |    | 2  | 1  | 2  | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 107      | odhare 'lower lip'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 10    |
| 108      | odharati 'midnight'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   | 3   | 3     |
| 109      | odhorma 'sin'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 2   | 5   | 5     |
| 110      | adhala 'half piece'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 1   | 4   | 8     |
| 111      | adha 'half'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 1   | 3   | 3     |
| 112      | adhazadhi 'almost half'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 113      | adhina 'man who lies near the God<br>in fasting until his wishes are<br>fulfilled' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 114      | adhika 'excess'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 9  | 9   | 20  | 20    |
| 115      | adhikara 'sowship' 'right'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   | 2     |
| 116      | adhina 'substantial' (for female)  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 117      | adhina 'unwashed'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 49 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 118      | adhamukhi 'one who looks down' [f]     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 119      | ananta 'boundless'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 2   |       |
| 120      | anabharata 'always'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 121      | ana- 'look'                            |    | 1  | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 14  |     |     |     |     |     |     | 3  | 24  | 2   | 47    |
| 122      | anatha 'helpless wife'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1  | 8   | 9   |       |
| 123      | anayasa 'ease' 'want of efforts'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 124      | anastha 'want of confidence'           |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 125      | anahara 'fasting'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 126      | anahuta 'uninvited' [female gender]    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 127      | anidra 'want of sleep' 'sleeplessness' |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 128      | anibhaga 'tolerate' 'to bear'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 129      | anisa 'search' 'seeking'               |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 130      | anista 'harm'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 131      | aniti 'immorality' 'wrongdoing'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     | 1   |       |
| 132      | anukampa 'sympathy'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 1   |       |
| 133      | anukula 'helpful' 'favorable'          |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 134      | anugraha 'favor'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     | 1  |     | 3   |       |
| 135      | anubada 'translation'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |    |     | 3   |       |
| 136      | anubhaba 'an experience' 'deduction'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1   |     |     |     | 1  | 2   | 5   |       |
| 137      | anubhuti 'experience' 'perception'     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 1   |       |
| 138      | anumati 'permission'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 139      | anumana 'presumption' 'guess'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 5   | 6   |       |
| 140      | anumanika 'probable' 'hypothetical'    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 141      | anurupa 'similar'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 142      | anusthana 'beginning'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 1166     | ଘରଘର 'family' 'race'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | /   |     |    |     |     | 1     |
| 1167     | ଘରଘର 'search' 'inquiry'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1168     | ଘରଘର 'contentions'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1169     | ଘରଘର 'scandalized women'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1170     | ଘରଘର 'desert' 'out of the way place'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 1171     | ଘରଘର                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1172     | ଘରଘର 'bad announcement'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1173     | ଘରଘର 'scandal'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1 2   |
| 1174     | ଘରଘର 'prodigality' 'waste'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1175     | ଘରଘର 'dishonor' 'contempt' 'insult'    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1 5   |
| 1176     | ଘରଘର 'insulted' [female gender]        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1177     | ଘରଘର 'bad'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1178     | ଘରଘର 'guilt' 'offence'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 9     |
| 1179     | ଘରଘର 'criminal' 'offender'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1180     | ଘରଘର 'unlimited'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1181     | ଘରଘର 'undesirable' 'not one's choice'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 1182     | ଘରଘର 'fairy' 'heavenly nymphs'         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 1183     | ଘରଘର 'fairy' 'heavenly nymphs'         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1184     | ଘରଘର 'drive off'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1185     | ଘରଘର 'elder sister'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1186     | ଘରଘର 'unbathed'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1187     | ଘରଘର 'the man who has not taken water' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | 107 |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|
| 188      | ଓ଼଼ି଼ଜା 'goddess who has not been worshipped by the people'  |    |    |    | 8  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 8   |
| 189      | ଓ଼଼ି଼ରବ 'strange' 'excellent'                                | 1  |    |    |    |    | 1  | 1  |    |     |     |     |     |     | 2   | 1   | 2   |     | 1  |     |     | 9   |
| 190      | ଓ଼଼େ଼କ୍ଷା 'waiting'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     | 1   |     |     |     |    |     |     | 6   |
| 191      | ଓ଼଼େ଼କ୍ଷା 'man who does not maintain himself and his family' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2   |
| 192      | ଓ଼଼ପ୍ରତି଼ହତ 'confounded' 'dull'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1   |
| 193      | ଓ଼଼ଫ 'left'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1   |
| 194      | ଓ଼଼ଫିସ 'office'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 4   | 2   |     |    |     |     | 6   |
| 195      | ଓ଼଼ବତର 'to incarnate'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1   |
| 196      | ଓ଼଼ବତ୍ରା଼଼଼଼଼ 'descending'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 197      | ଓ଼଼ବଦିତ 'unknown'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1   |
| 198      | ଓ଼଼ବଦହନ 'village schoolmaster'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 2   |     | 3   |
| 199      | ଓ଼଼ବଦହତ 'shaken'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |    |     |     | 3   |
| 200      | ଓ଼଼ବଜା 'strong'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4   |
| 201      | ଓ଼଼ବ଼଼େ଼ଶ 'last part'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2   |
| 202      | ଓ଼଼ବ଼଼ି଼଼଼ 'mist'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1  | 2   |     | 4   |
| 203      | ଓ଼଼ବ଼଼େନ 'tired'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1   |
| 204      | ଓ଼଼ବ଼଼େନ 'fatigue' 'sorrow'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1   |
| 205      | ଓ଼଼ବ଼଼େନ 'condition'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 6   |
| 206      | ଓ଼଼ବ଼଼େନ 'staying'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1   |
| 207      | ଓ଼଼ବ 'or' 'perhaps'  | 1  | 1  | 2  | 4  |    | 1  | 3  | 1  |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 10 |     | 1   | 3   |
| 208      | ଓ଼଼ବ 'mule' 'astonished'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3   |
| 209      | ଓ଼଼ବତର 'seconding' 'extra'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1   |
| 210      | ଓ଼଼ବିକା 'just now'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1   |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                    | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 211      | obhramo 'incessant'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 212      | obiswaso 'disbelieve'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 2   | 3     |
| 213      | obiswaso 'unfaithful'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 1     |
| 214      | obujha 'injustice'                      |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     |     | 3     |
| 215      | obodho 'innocent'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 216      | obodhota 'innocence'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 217      | obhaga 'unfortunate'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 218      | obhabo 'wart'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   | 3     |
| 219      | obhida 'unmarried'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 220      | obhida 'unmarried'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 221      | obhaga 'unreasonable'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 222      | obhidhano 'denial'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 2     |
| 223      | obhipanyo 'object' 'purpose'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 224      | obhibaddhi 'to grow' 'to add'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 225      | obhibhuta 'overcome'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 226      | obhimano 'congregation'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  | 1   |     | 5     |
| 227      | obhiTogo 'accusation' 'charge'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  |     |     | 2     |
| 228      | obhijaso 'desire' 'wish'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 229      | obhisapo 'curse'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 230      | obhiseko 'sprinkling with sacred water' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 231      | obhukto 'without food' 'unten'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 232      | obhyarthana 'reception'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 233      | obhyasto 'promised'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 2     |
| 234      | obhyagato 'guest'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                      | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 235      | ଓହ୍ଲସୋ 'habit'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 236      | ଓମାଂଗୋ ସେନ୍ୟ'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 237      | ଓମାଂଗାପୋ ଲେଇ'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 238      | ଓମାଂଗୁଳା 'unlucky'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 1     |
| 239      | ଓମାଂଗୋ 'mortal'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 240      | ଓମାଂଗୋ 'intoxication' 'lifetime' 'thirst' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 1   | 1   | 5     |
| 241      | ଓମାଂଗା 'clerk'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 1   |     | 3     |
| 242      | ଓମାଂଗୋ 'disobey'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 243      | ଓମାଂଗୋ 'granary'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 244      | ଓମାଂଗାଂଗା 'not to be done'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     |       |
| 245      | ଓମାଂଗୋ 'surveyor'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 8  | 29  | 3   |       |
| 246      | ଓମାଂଗୋ 'nectar'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 4     |
| 247      | ଓମାଂଗୋ 'like nectar'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 248      | ଓମାଂଗୋ 'so and so'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 249      | ଓମାଂଗୋ 'doorless'                         |    |    |    |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 250      | ଓମାଂଗୋ 'improve'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 1     |
| 251      | ଓମାଂଗୋ 'quarrel'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 252      | ଓମାଂଗୋ 'war'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 253      | ଓମାଂଗୋ 'absurd' 'unreasonable'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 254      | ଓମାଂଗୋ 'helpless'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 255      | ଓମାଂଗୋ 'not protected' 'not kept (f)'     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 256      | ଓମାଂଗୋ 'easy' 'effort'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 20    |
| 257      | ଓମାଂଗୋ 'in order' 'properly'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     |       |
| 258      | ଓମାଂଗୋ 'full of weeds'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     |       |
| 259      | ଓମାଂଗୋ 'plot'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     |       |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                         | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | Total |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 260      | ଝୁଆ 'unparboiled rice'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 1   |     | 3     |
| 261      | ଝଗୁସ 'respectable'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 1     |
| 262      | ଝଞ୍ଜି 'earn'                                 | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 263      | ଝଞ୍ଜି 'earnings'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 264      | ଝଥୁ 'money, meaning, 'finance'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   | 2   |     |     |     | 1   |     |     | 2   |    | 2   |     | 8     |
| 265      | ଝଥୁ 'money'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1   |     | 4  | 1   | 7   |       |
| 266      | ଝଥୁ 'half'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 267      | ଝଥୁ 'giving'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 268      | ଝଥୁ 'small hair, 'gold ornament of the head' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 269      | ଝଥୁ 'ornaments'                              |    |    |    | 3  |    |    | 1  |    |     | 1   | 1   |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 4   |     | 4   | 3  |     |     |       |
| 270      | ଝଥୁ 'a few'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     |     | 2     |
| 271      | ଝଥୁ 'idle, 'lazy'                            | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |    |     |     | 5     |
| 272      | ଝଥୁ 'one kind of tree'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 273      | ଝଥୁ 'insisting'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     |     | 2     |
| 274      | ଝଥୁ 'litter, 'rubbish'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   |     | 3     |
| 275      | ଝଥୁ 'a few'                                  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 3   | 1   |     | 1   |     |     | 3   | 10 | 4   | 21  |       |
| 276      | ଝଥୁ 'to reduce'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  |     |     | 1     |
| 277      | ଝଥୁ 'red dye'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1     |
| 278      | ଝଥୁ 'unfortunate, 'ill-fated'                | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 279      | ଝଥୁ 'separate'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 24  | 1  |     |     | 24    |
| 280      | ଝଥୁ 'shameless'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     |     | 2     |
| 281      | ଝଥୁ 'separate'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 282      | ଝଥୁ 'home affairs'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 283      | ଝଥୁ 'title of a person'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 284      | ଓଝାମି 'sweet of peace' 'disturbance'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     | 3   |       |
| 285      | ଓଝୁଣା 'unheard'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    | 1   | 2   |       |
| 286      | ଓଝୁ 'tear'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     | 1   |     |    | 3   |     |       |
| 287      | ଓଝୁଳୁ 'full of tears'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    | 1   |     |       |
| 288      | ଓଝୁଟାଥା 'the holy fig tree' 'people'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   |     |       |
| 289      | ଓଝୁଠାଠା 'eight' + 'stick'                                   |    |    |    |    |    |    | 1  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   |     |       |
| 290      | ଓଝୁମି 'the eighth day of either fortnight of a lunar month' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     |       |
| 291      | ଓଝୁଟିକା 'Austrian'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    | 1   |     |       |
| 292      | ଓଝୁକୁ 'hated'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    | 1   |     |       |
| 293      | ଓଝୁମିଟା 'careless'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    | 1   |     |       |
| 294      | ଓଝୁଟି 'unbaste'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     |       |
| 295      | ଓଝୁମି 'false'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     |       |
| 296      | ଓଝୁଧିପ୍ରୟା 'ill purpose'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     |       |
| 297      | ଓଝୁଧିପ୍ରୟା 'barbarity' 'incivility'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     |       |
| 298      | ଓଝୁମ୍ପୁରୁ 'half finished'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    | 1   |     |       |
| 299      | ଓଝୁମ୍ଭାଧା 'impossible' 'absurd'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |     | 2  | 8   |     |       |
| 300      | ଓଝୁମ୍ଭାଧା 'important'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     |       |
| 301      | ଓଝୁରାନ୍ତି 'endless' 'inexhaustible'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     |       |
| 302      | ଓଝୁରାନ୍ତି 'cockroach'                                       |    |    |    |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 303      | ଓଝୁରା 'shower'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 3   |     |       |
| 304      | ଓଝୁରା 'actual' 'pure'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 4   |     |       |
| 305      | ଓଝୁରା 'helpless' 'lonely'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     |       |
| 306      | ଓଝୁରା 'unbearable' 'intolerable'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     |       |
| 307      | ଓଝୁରା 'inattentive' 'not continuous'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 93 | 97 | 103 | 107 | 117 | 125 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 308      | asara 'useless' 'worthless'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 2   | 3     |
| 309      | asimata 'barren'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 3   |     |     | 3     |
| 310      | asundara 'ugly'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1     |
| 311      | asubidha 'inconvenient'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 2   |     | 3     |
| 312      | asumara 'innumerable'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 2   | 2     |
| 313      | asura 'giant' 'demon' 'monster'                       |    |    |    | 19 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 31    |
| 314      | asula 'collection of money' 'realization of money'    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 9   | 4     |
| 315      | asta 'setting'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1     |
| 316      | astabipasta 'puzzle' 'thorn here and there'           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1     |
| 317      | astana 'hiding portion of the body' 'wrong place'     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1     |
| 318      | astitwa 'existence' 'presence'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1     |
| 319      | astro 'weapons'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 3     |
| 320      | asthayi 'transient' 'not durable'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1     |
| 321      | astapata 'indistinct'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1     |
| 322      | asawadya 'tasteless' 'insipid'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1     |
| 323      | asalahabhiha 'unusual' 'supernatural'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 2     |
| 324      | asawachhapa 'horse riding'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1     |
| 325      | asawikara 'refusal'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 3     |
| 326      | achinikara 'pride' 'vanity'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 2     |
| 327      | achamika 'pride'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 3     |
| 328      | chis 'women whose husband lives'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 2     |
| 329      | chidān kha 'hangle of a woman whose husband is alive' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                 | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47  | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 330      | chiNsa 'nonviolent'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1   |       |
| 331      | chirajia 'kind of snake'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 2   |       |
| 332      | a- 'come'                            |    |    |    | 3  |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   | 2   | 4   |     | 2   | 1   | 3   |     |     |     | 9   | 14  | 1   | 38    |
| 333      | ai 'grandmother' (maternal)          | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 6     |
| 334      | aina 'lani'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 5     |
| 335      | aisa 'non-vegetarian' 'fish or meat' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3     |
| 336      | ai 'rod'                             | 25 | 3  | 10 | 8  | 1  | 7  | 15 | 17 | 2   | 4   | 4   | 3   |     | 32  | 7   | 10  | 17  | 12  | 10  | 11  | 14  | 6   | 10  | 230 | 66  | 35  | 534   |
| 337      | aij- 'to lean'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 8     |
| 338      | aija- 'to shut'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 3     |
| 339      | auri 'moreover' 'more'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 10    |
| 340      | auri 'more'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 341      | aus- 'pat' 'caress'                  | 1  |    |    | 1  |    |    | 3  |    |     | 1   |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 15    |
| 342      | aNco 'wound'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 343      | akofa 'warning' 'prohibition'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 344      | akara 'firm'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 345      | akasa 'sky' 'heaven'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5     |
| 346      | akula 'confounded' 'confused'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5     |
| 347      | akRafa 'down' 'charmed'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3     |
| 348      | akramanta 'attack' 'invasion'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 349      | akranta 'attacked' 'invaded'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6     |
| 350      | axi 'eye'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 351      | axepa 'abuse'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3     |
| 352      | akha-akha 'oil/sides'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 13    |
| 353      | akhi 'eye'                           | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 9     |
| 354      | akhu 'sugar cane'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 15    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                     | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 355      | anbuna 'Mohammedan teacher'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 356      | aga 'foot'   | 10 | 4  | 5  | 4  | 8  | 1  | 1  | 1  | 1   | 1   | 1   | 2   |     | 12  |     |     | 3   | 7   | 9   | 1   | 6   | 2   | 3   | 83 | 42  | 39  | 246   |
| 357      | agata 'arrived'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    | 1   | 2   |       |
| 358      | agantuka 'newcomer'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 359      | agamana 'coming' 'arrival'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 2   |       |
| 360      | aga - 'to advance'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     | 1   | 2   |     |     |     |     |     |     |    |     | 5   |       |
| 361      | agamti 'future' 'to come'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 362      | ago 'sound made to call someone'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 363      | agacha 'desire' 'eager'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    | 2   | 4   |       |
| 364      | aghat- 'to hit' 'blow'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 365      | agha - 'to draw'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 366      | anguthi 'finger'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 367      | angula 'space of a finger'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 368      | anguli 'finger'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 4   | 5   |       |
| 369      | angulia 'space of a finger'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 370      | acama 'rinsing the mouth after eating or before worship' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 371      | acambita 'astonished'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 372      | acarana 'conduct'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 1  | 1   | 4   |       |
| 373      | acara 'usage' 'rules of conduct'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 2   |       |
|          | 'practice' 'pickle'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 374      | acha 'fine'  | 1  | 3  | 2  |    |    |    | 1  | 1  |     |     |     |     | 3   | 2   | 2   |     | 7   | 2   |     |     |     |     | 2   | 19 | 7   | 1   | 5     |
| 375      | aja 'today'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 9  |     | 15  |       |
| 376      | aji 'today'  | 8  | 1  | 5  |    |    |    | 5  | 4  | 1   | 2   |     |     |     | 4   | 2   | 1   | 11  | 2   | 10  | 3   | 4   | 6   | 2   | 75 | 13  | 6   | 16    |
| 377      | ajia 'order'   |    | 1  | 3  | 3  | 3  |    |    |    | 2   | 3   | 1   |     |     | 1   |     |     | 2   | 2   | 3   |     | 2   |     | 3   | 7  |     | 36  |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 416 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 278      | atikā 'a small earthen pot'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 5     |
| 279      | atv 'an inner roof of mud'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 380      | atva 'eight'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 381      | adva 'side'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 382      | adoti 'domestic duties'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 383      | adambhara 'pomp', 'splendor', 'pride' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 384      | ada- 'displace'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 385      | adu 'from'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 386      | adhvaja 'covered', 'concealment'      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 387      | ana- 'bring'                          | 19 | 5  | 1  | 2  | 3  | 5  | 13 | 5  | 1   | 5   | 5   | 2   | 1   | 12  | 1   | 1   | 6   | 6   | 9   | 1   | 12  |     |     | 40 | 83  | 17  | 203   |
| 388      | anbhakura 'childless man'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 389      | anbhu 'knee'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 390      | anbhava 'knee'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 391      | anbhakudī 'childless woman'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 392      | atma 'self'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 393      | atma 'soul'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 394      | adaya- 'care for'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 395      | adaya 'liking'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 396      | adaya 'ideal'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 397      | adi 'eternally'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 398      | adikaja 'old age'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 399      | adipuruṣa 'progenitor of a family'    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 400      | adim 'people'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 401      | adeśa 'order', 'command'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 402      | adaya 'at all'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 403      | adya 'first'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     |     | 3     |
| 404      | adhara 'food' 'vessel'  |    |    |    | 1  |    |    | 1  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 3     |
| 405      | adhipatyā 'supremacy'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 406      | adhyatmika 'spiritual'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 407      | ana 'another' 'other'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 408      | ananda 'joy'  | 2  | 1  | 6  | 1  | 2  | 1  | 2  | 1  | 2   | 1   |     |     |     | 6   | 7   |     | 1   | 1  | 4   | 7   | 60    |
| 409      | anandito 'delighted'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 410      | anandara 'peined when the gods are kept in<br>the temple at Puri' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 411      | anugatyā 'submission'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |    |     |     | 3     |
| 412      | andolana 'agitation' 'strike'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 413      | andolita 'swung' 'vibrated' 'agitated'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 414      | andha- 'to cook'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 415      | apata 'palki-bearers'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 416      | apana 'you'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 7   | 6   | 2   | 4  | 17  |     | 37    |
| 417      | apana 'own'   | 1  | 4  | 3  |    |    |    | 1  | 4  | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  | 18  | 1   | 54    |
| 418      | apatti 'objection'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 2   | 6     |
| 419      | apada 'danger'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  | 2   |     | 7     |
| 420      | apu 'opium'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 421      | ape 'own'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 422      | apada 'mutual'  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 4   | 3   | 26    |
| 423      | abaraṇa 'covering'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 424      | abadyakā 'necessity'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 425      | abaka 'astonished'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 426      | abakaba 'mute' 'speechless'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 427      | abala 'from childhood'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |





| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                            | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 449      | āre 'hollow'                                    |    | 1  |    | 5  |    | 1  | 1  | 1  |     |     |     | 3   | 1   |     | 1   | 6   | 4   |     |     |     |     |     | 3   | 12 | 5   | 85  |       |
| 450      | ārāhaṇa 'ascending', 'riding', 'mounting'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 451      | ārthanada 'groan'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1     |
| 452      | ārṇya 'adorable', 'civilized', 'the Aryan race' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 453      | āṭapa 'talk', 'conversation'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 454      | āṭu 'potato'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 2     |
| 455      | āṇamari 'almirah'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 456      | āṇimā 'title of a Mohammedan person'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 457      | āṇa 'light' (village word)                      |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     | 3   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   |     | 8     |
| 458      | āṇa 'light'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 3   | 3   | 3     |
| 459      | āṇa 'hollow'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     | 2   |     |     | 1   |     | 1   | 1   |     |     |     |     |     |     | 16 | 1   |     | 24    |
| 460      | āṇaka 'light' (town word)                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |    |     |     | 4     |
| 461      | āṣ- 'to come'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 462      | āṣa 'hope', 'desire'                            |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 1   |     |     |     |     |     | 2  |     | 3   | 11    |
| 463      | āṣṭabada 'blessing'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 1   |     |     | 1  |     |     | 4     |
| 464      | āṣṭarṇya 'wonderful'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 3   | 4   |     |     | 1  |     |     | 10    |
| 465      | āṣṭama 'hermitage'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 466      | āṣṭaya 'support', 'refuge'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 3     |
| 467      | āṣṭa 'support'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 9   | 10  | 1     |
| 468      | āṣṭasṭa 'consoled'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 469      | āṣṭasṭa 'consolation'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 470      | āṣṭaka 'name of a month'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     |     | 4     |

| ITEM<br>No. | ORIYA WORD AND GLOSS               | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47  | 147 | 225 | TOTAL |   |
|-------------|------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|---|
| 471         | as- 'come'                         | 28 | 8  | 9  | 22 | 15 | 12 | 13 | 17 | 2   | 9   | 7   | 1   | 3   | 28  | 3   | 1   | 19  | 13  | 28  | 18  | 48  | 10  | 16  | 152 | 81  | 103 | 664   |   |
| 472         | as- 'come'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 3   |       |   |
| 473         | asakata 'fired'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |   |
| 474         | asana 'any thing to sit on' 'seat' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |   |
|             | 'carpet' 'mat'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |   |
| 475         | asabasa 'bag and baggage'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |   |
| 476         | asami 'aroused'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |   |
| 477         | astara 'blanket' 'bed-sheet'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |   |
| 478         | aste 'slowly' 'gently'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   |       |   |
| 479         | asthana 'place of shelter'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 7   |       |   |
| 481         | aswada 'savour' 'flavour'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |   |
| 482         | abata 'wounded'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |   |
| 483         | aba 'alas!' 'ah!' 'ah!'            |    | 2  |    | 4  | 4  |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     | 1   | 2   | 4     | 2 |
| 484         | abara 'eating' 'food'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |       |   |
| 485         | abuti 'sacrifice' 'oblation'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |       |   |
| 486         | aburi 'made'                       |    |    | 2  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 1   | 1   | 1   |     |     | 1   | 13  | 5   | 28    |   |
| 487         | abula 'oar'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |   |
| 488         | abwaa 'call' 'invitation'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 2   |     |     |     | 3   |       |   |
| 489         | ā 'to open the mouth' 'abl'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 8   |       |   |
| 490         | āca- 'wash hands'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |   |
| 491         | iade 'this side' 'this place'      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |       |   |
| 492         | ie 'this person'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |   |
| 493         | iccha 'desire'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |   |
| 494         | ijjata 'honour' 'prestige'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |       |   |
| 495         | ifa 'brick'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 9   |       |   |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 496      | id- 'to spill'                        |    |    |    |    |    | 1  |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 497      | injuri 'one kind of cake'             |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 498      | iti 'conclusion'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 3   |       |
| 499      | itihasa 'history'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   | 3   |     |     |     | 1   |     |     | 2   | 3  |     | 11  |       |
| 500      | ityadi 'etetera'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 13  | 4  | 17  |     |       |
| 501      | indo-Pakistani 'Indian and Pakistani' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     | 1   |       |
| 502      | indra 'Indra'                         | 2  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 503      | inama 'prize' 'reward'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 504      | inamadara 'treacherous'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 505      | inspektora 'inspector'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 506      | imatana 'examination, test'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 507      | imandara 'honest'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 508      | imithi 'like this'                    | 5  |    |    |    |    | 5  | 10 | 10 |     |     |     |     |     | 9   |     |     |     | 7   |     |     |     |     | 2   |    |     | 48  |       |
| 509      | imithika 'like this'                  |    |    |    |    | 4  | 1  | 3  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 9   |       |
| 510      | imili 'tamarind'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 511      | iyada 'remember' (Hindi)              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 512      | iyadi 'from here'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 513      | iye 'this person'                     |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 514      | ilama 'teaching'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |    |     | 3   |       |
| 515      | ilamadara 'learned man'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     | 2   |       |
| 516      | iloka 'claim' 'right' 'jurisdiction'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 517      | ilaga 'just now'                      | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 518      | ilo 'hollow' (female gender)          |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 6   |       |
| 519      | iswara 'God'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   |       |
| 520      | isat 'light'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                         | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | 10 |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|----|
| 521      | istā 'desired' 'loved' 'worshipped'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 2  |
| 522      | is 'a sound of hating something'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 2   | 3  |
| 523      | isara 'sign' (to call)                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1  |
| 524      | iskulā 'school'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2  |
| 525      | istahara 'notice'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1  |
| 526      | vauphaḍa 'piece of an acid food'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1  |
| 527      | ujibh 'correct' 'appropriate'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1  |
| 528      | uā 'one'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2  |
| 529      | uāsa 'palace'                                | 1  | 6  | 7  | 4  | 1  |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |    | 3   |     | 3  |
| 530      | uāsa 'new moon'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1  |
| 531      | ui 'white ant'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1  |
| 532      | uī 'rise'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1  |
| 533      | ukuf-yo-bad'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1  |
| 534      | ukitei 'banter'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1  |
| 535      | ukto 'spoken' 'mentioned'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1  |
| 536      | ukhī 'speech' 'expression'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1  |
| 537      | ukkar-'irritate' 'poke' 'root out'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1  |
| 538      | ukhuda 'fried' 'patties mixed with molasses' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1  |
| 539      | uguda-'keep pot upside down'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1  |
| 540      | ugha-'remind'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1  |
| 541      | ughaḍa 'platform to keep fuel'               |    |    | 4  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1  |
| 542      | uāna 'height'                                | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4  |
| 543      | ucara 'to inquire'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1  |
| 544      | ucita 'right' 'proper'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 3  |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 545      | ucco 'high' 'tail'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |    | 1   | 6   | 9     |
| 546      | uccafia 'higher'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   | 2     |
| 547      | uccar-'to utter' 'to pronounce'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   | 1     |
| 548      | uccarṇa 'pronunciation'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   | 1     |
| 549      | uccarṇa 'restless'  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 3   | 3     |
| 550      | uccul-'ovation'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 3   | 3     |
| 551      | uchunṇ 'now'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 2   | 2     |
| 552      | uchaka 'ceremony'   |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 553      | uchara 'late' 'delay'   |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1  |     | 3   | 3     |
| 554      | ujud-'destroyed' 'wasted'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1  |     | 2   | 2     |
| 555      | ujuti 'glorious' 'brightness'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   | 2     |
| 556      | ujunṇa 'bright' 'luminous'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   | 4     |
|          | 'glorious'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   | 4     |
| 557      | ujhola 'removal of mud from a well'                           |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 558      | ujira-'swinging a stick'                                      |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |
| 559      | ujh-'get up'  | 6  | 2  | 2  | 5  | 6  | 6  | 7  | 19 | 3   | 3   | 4   | 4   | 2   | 11  | 5   | 15  | 2   | 1   | 3   | 1   | 9   | 9   | 3   | 55 | 16  | 29  | 211   |
| 560      | ujha-'awaken' 'eject' 'abolish'                               | 6  |    |    |    |    |    | 4  | 4  |     |     |     |     |     | 4   | 2   | 1   |     |     |     | 1   | 3   | 1   | 6   | 3  | 1   | 34  | 34    |
|          | 'to bring up a proposal in a meeting'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 561      | ujhania 'act of rising' 'elevation'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   | 1     |
| 562      | ujhara 'both of the mother on the seventh day after delivery' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 3   | 3     |
| 563      | ujh-'fly'   |    | 1  |    |    |    |    | 2  | 2  | 3   | 2   |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  | 12  | 2   | 41    |
| 564      | ujhṇa 'flying'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 565      | ujha-'to fly'   | 1  | 2  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   | 1   |     |     |     |     |     |    |     |     | 11    |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                       | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 566      | una 'less'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 4   | 2   | 8     |
| 567      | unp- 'to search' 'to look secretly'        |    |    | 1  |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 568      | unpal- 'to search'                         |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 569      | utac- 'copy'                               |    |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     | 4   |     |     |     | 4   |     | 1   |     |     |     |    |     |     | 13    |
| 570      | utara 'act of copying'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 1     |
| 571      | uturapa 'an upper or outer garment'        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 572      | utkata 'excessive' 'abnormal'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 4     |
| 573      | utxipto 'throwing' 'tossed up'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 574      | uttama 'best' 'excellent' 'good'           |    |    |    | 1  | 1  | 1  | 1  | 1  |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1   | 3   |     |     |     |     | 1  |     |     | 11    |
| 575      | uttara 'answer'                            |    |    |    | 1  |    |    | 1  |    |    |     | 1   | 1   |     | 5   |     |     |     | 1   | 2   |     |     |     |     | 2  | 4   |     | 20    |
| 576      | uttara 'north side'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 577      | uttejona 'excitement'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |    |     |     | 2     |
| 578      | uttejito 'excited'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 579      | utpanna 'produced' 'born'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 580      | utpata 'tyranny' 'danger'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 581      | utpada 'production'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 582      | utpukta 'waxed' 'manned'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 583      | utsuba 'ceremony'                          |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 584      | utsuba 'encouragement' 'engagement' 'zeal' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 585      | utsabito 'encouraged'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 586      | utara 'generous' 'great' 'noble' 'high'    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 587      | utasa 'indifference'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 2   |    |     |     | 2     |
| 588      | utasa 'innocent'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 589      | utadua 'sharp'                             |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                    | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 590      | udhaga 'disobedient'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 591      | uddeṣya 'aim' 'motive'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 2     |
| 592      | udhar- 'ask for help'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 593      | udhar- 'deliverance' 'rescue' 'release' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 1   | 1   | 6     |
| 594      | udhiga 'odious' (female)                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 595      | udbela 'swung' 'vibrated' 'agitated'    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 596      | udbhaga 'invention'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 597      | udaga 'exertion' 'endeavour'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 598      | udgata 'raised' 'held up'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 599      | udyaga 'effort' 'attempt'               |    |    |    |    |    | 2  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |
| 600      | udhau 'grow'                            |    |    |    |    |    |    | 1  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 601      | udhar- 'lend'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 602      | unnatata 'highest' 'superior'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 603      | unnisa 'nineteen years'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 604      | unitta 'promoted' 'improved' 'raised'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 605      | unmate 'mad'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 606      | unmada 'madness'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 607      | upakara 'help' 'assistance' 'aid'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 608      | upagraha 'satellite'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 10    |
| 609      | upadaka 'treatment' 'service'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 610      | upatigraha 'valley'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 611      | upadeśa 'advice'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 612      | upadeṣṭa 'adviser'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 613      | upadrava 'calamity' 'tyranny'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 5   |     | 5     |
| 614      | upadoga 'enjoyment'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
|          |   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                      | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 14- | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 615      | upama 'simile'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 616      | upaJukta 'fit' 'suitable'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 617      | upara 'top of a thing' 'upper part of'    | 5  | 2  | 2  | 14 | 5  | 2  | 26 | 13 | 1  | 6  | 1  | 6   | 1   | 2   |     | 10  | 5   | 6   | 3   | 11  | 10  | 9   | 9   | 18  | 4   | 59 | 40  | 47  | 315   |
|          | surface'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 618      | uparaṇa 'well'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 619      | upari 'over' 'on' 'upon' 'above'          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 620      | uparaccha 'request' 'favor'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 621      | upasthita 'present' 'arrived'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 622      | upabasa 'joke' 'ridicule' 'laugh at'      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 7   | 7   | 15    |
| 623      | upada 'pull'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 624      | upaya 'continuance' 'remedy'              | 1  | 1  | 1  |    |    | 1  |    | 1  |    |    |    |     |     | 1   |     | 3   | 2   | 1   | 2   | 2   | 2   | 4   |     |     |     | 10 | 1   | 3   | 32    |
| 625      | uparjana 'income' 'earning'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 626      | upasa 'fasting'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 627      | upasia 'warshipper'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 628      | upara 'prohibition'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 629      | ubhaya 'both'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 630      | ubha 'standing' 'disappear'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 631      | uluka 'meter' 'singing star'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 632      | ulukha 'to speak a word to kid someone'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 633      | uluguna 'to speak a word to kid someone'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 634      | ulus 'stimulation of hair'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 635      | ulla 'one kind of curse'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 636      | ullisita 'delighted' 'cheerful'           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 637      | ullekha 'mention' 'statement' 'reference' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                 | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | Tota |
|----------|--------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|------|
| 638      | uradhatana 'above'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |      |
| 639      | urbaro 'fertile'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |      |
| 640      | urhoratwa 'fertility' 'fruitfulness' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |      |
| 641      | usa 'down'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   | 2   |      |
| 642      | usua 'to boil paddy'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 3   | 3   |      |
| 643      | usuna 'boiled'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   | 2   |      |
| 644      | usuma 'warm'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   |      |
| 645      | usumid 'warmth'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   |      |
| 646      | ũ 'expressing refusal'               | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   |      |
| 647      | ũga 'less'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   |      |
| 648      | Rhu 'season'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   |      |
| 649      | Rai 'hermit'                         |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     | 9   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   |      |
| 650      | Rajani 'female hermit'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 8   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   |      |
| 651      | eire 'this person'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   |      |
| 652      | eilnge/ele/eine now                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   | 2   |      |
| 653      | eka 'one'                            | 15 | 3  | 3  | 8  | 1  | 3  | 2  | 7  |     |     | 1   |     |     |     | 4   | 12  | 2   | 1   | 1   | 2   | 9   | 2   | 4   | 3  | 21  | 1   | 10   |
| 654      | ekaja 'one corner'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |
| 655      | ekatarapha 'from one side'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |
| 656      | ekada 'one'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |
| 657      | ekabara 'one'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |
| 658      | ekamatra 'only one'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |
| 659      | ekarakama 'to some extent'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |
| 660      | ekaraśa 'one'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |
| 661      | eka rane                             | 3  | 1  | 3  |    |    |    |    |    |     | 1   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   | 2   |      |
| 662      | ekagra 'meditation'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 3   | 3   |      |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                            | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 309 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 663      | ekathi 'all together'                           | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     |     |     | 7   | 1  | 13  |     |       |
| 664      | ekadajiti '11 <sup>th</sup> day of a month'     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    | 1   |     |       |
| 665      | ekademika 'academic'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  | 1   |     |       |
| 666      | ekadharo 'continuously'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     |       |
| 667      | ekadhika 'more than one'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 668      | ekadepake 'one at a time'                       | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 669      | ekanto 'alone'                                  |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 3   |     |     |     |     |    |     | 5   |       |
| 670      | ekabepelo 'at a time'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 3  | 5   |     |       |
| 671      | ekutia 'alone'                                  |    | 1  |    |    |    |    | 1  |    |     | 3   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    | 8   |     |       |
| 672      | ekebare 'at a time'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     |       |
| 673      | ekaina 'only one' (archaic)                     |    |    |    |    |    | 1  |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 3   |     |       |
| 674      | ekolisa '21 <sup>st</sup> day of a baby's life' |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 3   |       |
| 675      | ekadam 'fully'                                  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 676      | ekainika 'just now'                             |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 677      | egana   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 678      | edi- 'to avert'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     | 3   |       |
| 679      | ediki 'of such size'                            |    |    |    |    |    |    |    | 3  |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |    |     | 8   |       |
| 680      | editara 'editor'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 681      | ede 'of such size'                              | 1  |    |    |    | 4  | 1  | 1  | 1  |     |     |     |     | 3   | 1   |     |     |     | 4   |     |     |     |     | 1   | 2  | 2   | 30  |       |
| 682      | ediki 'hither'                                  |    |    | 2  | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     |     |     |    |     | 18  |       |
| 683      | enu 'for this reason'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 4   |       |
| 684      | ene 'hither'                                    | 2  | 1  | 3  |    | 1  | 2  | 7  | 14 |     | 3   | 5   | 3   |     | 6   |     |     | 3   | 2   | 3   | 2   | 3   | 1   | 2   | 2  | 5   | 1   | 71    |
| 685      | enaga 'and'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 686      | eto 'particular' 'this'                         | 1  |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   | 1  |     | 11  |       |
| 687      | etaka 'these are'                               |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                            | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 688      | etala = 'information'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   |       |
| 689      | etalai 'information'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 690      | etiki 'this much'                               | 1  |    | 1  | 1  | 1  | 1  | 1  | 1  | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 2   |     |     |     | 1   |     |     | 1   |     | 1   | 12 | 4   | 29  |       |
| 691      | ete 'much'                                      | 3  | 2  | 3  | 4  | 6  | 2  | 2  | 4  | 1   |     |     | 1   |     | 8   | 1   | 1   | 3   | 8   | 1   | 2   | 2   |     | 1   | 51 | 19  | 5   | 130   |
| 692      | etebe/ye 'at this time'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 1   | 4   |       |
| 693      | ethara 'this time'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     | 4   |       |
| 694      | ethi 'here'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 1   | 4   |       |
| 695      | ethiki 'for this'                               |    |    |    | 1  | 1  | 1  | 1  | 1  |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     | 4   |       |
| 696      | ethipar 'for this'                              |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 3  |     | 6   |       |
| 697      | ethire 'in this place'                          |    | 3  |    |    |    |    | 1  | 1  | 1   | 1   |     | 1   |     | 1   |     |     | 1   | 1   | 3   | 4   | 6   |     |     | 16 | 4   | 41  |       |
| 698      | epari 'this kind'                               |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 2   |     | 18  | 13  | 23  |     | 1   | 3  | 4   | 2   | 69    |
| 699      | eban 'and' 'likewise' 'moreover'                |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     | 1   |     | 1   | 6   |     | 4   | 6   | 7   |     |     | 31 |     | 55  |       |
| 700      | ebaku 'nowadays'                                |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 3   |       |
| 701      | ebe 'now'                                       | 3  | 1  | 2  | 1  | 2  |    | 2  | 2  | 2   |     | 1   |     |     | 1   |     |     |     | 5   | 2   | 2   | 8   |     |     | 58 | 4   | 9   | 125   |
| 702      | emanto 'thus'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 2   |       |
| 703      | emane 'these are'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     | 2   |       |
| 704      | emiti 'like this'                               |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     | 2   | 2   | 2   | 5   | 1   | 4   |     |     |     |     |     | 2   |     | 3   |    | 7   | 1   | 16    |
| 705      | emunda 'one side'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 21  |       |
| 706      | elaka 'claim' 'right' 'district' 'jurisdiction' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
|          | diction'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   |       |
| 707      | esteta 'estate'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 1   |       |
| 708      | esbu 'these are'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 709      | ese 'essny'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 710      | eba/ela/ya '3.s. proximate pronoun object'      | 1  | 7  | 13 | 1  |    |    |    | 3  | 2   |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     | 57  | 20  | 54  |     | 1   | 7  | 27  |     |       |
| 711      | ebi/ebi/ya '3.s. proximate pron. dist. obj'     |    | 3  |    |    |    | 1  | 1  | 3  | 2   |     |     |     |     | 2   |     | 2   | 3   | 1   | 13  | 7   |     |     | 47  | 53 | 4   | 114 |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                             | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 71 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47  | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 711(b)   | ei 3s. proximate pronoun direct                  |    |    | 2  | 1  | 1  |    |    | 1  | 1  | 1   | 1   | 1   |     | 7   | 1   | 3   | 3   | 2   |     | 1   |     | 3   | 5   | 38  | 18  | 95  |       |
| 711(c)   | e 3s. proximate pronoun direct                   | 60 | 19 | 27 | 32 | 18 | 20 | 22 | 40 | 4  | 10  | 6   | 3   | 9   | 22  | 9   | 13  | 10  | 20  | 19  | 19  | 30  | 11  | 14  | 142 | 61  | 40  | 188   |
| 712      | ehixoni 'just now'                               | 2  |    |    | 6  |    | 1  | 1  | 1  | 1  |     | 1   |     |     | 1   |     |     |     | 1   | 1   | 2   | 12  |     |     | 4   |     | 34  |       |
| 713      | e(chi)tha 'this thing' e <sup>2</sup> ita        |    |    |    |    |    |    | 1  | 2  |    |     |     |     |     | 1   |     |     | 2   |     | 1   |     |     |     | 3   | 2   |     | 12  |       |
| 713(b)   | e <sup>2</sup> ta 'this thing'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |     | 4   |       |
| 714      | e(h)(i)th= 'this place' e <sup>2</sup> (h)ith    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 4   |     |     |     |     | 1   |     | 3   | 9   |       |
| 714(b)   | e <sup>2</sup> th 'this place' (colloquial)      | 1  |    |    | 1  |    | 1  | 1  | 2  |    | 1   |     | 1   |     |     |     | 1   | 1   |     |     |     | 1   | 1   | 1   | 5   | 2   | 21  |       |
| 715      | e(h)(i)th= 'this place' (literary) e(h)ith       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     |     |     |     |     | 2   |       |
| 715(b)   | e <sup>2</sup> tha 'this place' (literary)       |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   | 3   | 3   |     |     | 8   |     |     | 80  |       |
| 716      | e(chi)thi / e <sup>2</sup> thi                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |     | 4   |       |
| 716(b)   | e <sup>2</sup> thi 3s. proximate pronoun oblique |    |    | 1  | 1  |    | 1  |    |    |    |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     | 3   |     | 1   |     |     | 9   |       |
| 717      | e <sup>2</sup> 'expressing refusal or negation'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 718      | giḡar-jya 'supremacy' 'authority'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 719      | o 'and'  |    |    | 1  | 1  | 2  | 1  |    |    |    | 2   |     |     |     | 1   | 13  | 25  | 1   |     | 5   | 9   | 6   | 5   | 4   | 19  | 53  | 14  |       |
| 720      | onib 'lanyard'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 2   | 6   |       |
| 721      | ojona 'weight'                                   |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 2   |     | 5   |       |
| 722      | ojoniā 'weight'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 723      | ojaro 'objection'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 724      | giha 'name of Sudra blacksmith caste'            |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     | 4   |       |
| 725      | ofa 'camel'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 726      | ofar= 'pull'                                     | 1  |    |    |    |    |    | 2  |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   | 2   | 1   | 15    |
| 727      | ofhe / oftha 'lip'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1   |     | 1   | 1   | 3   | 1   | 9   |       |
| 728      | oda 'one kind of farmer'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1   |       |
| 729      | odja 'oruga'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 730      | odhapa 'well worn by ladies'                     |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 6   | 8   |       |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                        | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 731      | othora 'unmarried' 'bachelor'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 732      | oda 'net'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5  | 2   | 5   | 14    |
| 733      | opara 'upper'                               |    |    |    |    | 1  |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 6     |
| 734      | opasa 'fasting'                             | 3  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 8     |
| 735      | osa 'opportunity'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 3     |
| 736      | orapha 'alias'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 737      | opa-'wash' 'sweep'                          | 1  |    |    | 4  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 6     |
| 738      | oji 'earthen pot'                           |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 5  | 9   |     | 17    |
| 739      | ojia 'swept'                                |    |    |    |    |    | 2  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5  | 3   |     | 15    |
| 740      | ojie 'half day'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 2     |
| 741      | ojiki 'salute'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 742      | ojata 'opposite'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 743      | olemi 'foolish' (woman)                     |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 744      | olara 'to pull straw from a thatched house' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 745      | olu 'foolish'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 4     |
| 746      | olei 'gluttonous' 'greedy' (f.)             |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 747      | osadhia 'to smell like medicine'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 748      | osa 'fasting'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 749      | osara 'width'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 750      | osaria 'broad' 'wide'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 751      | osaiti 'fasting'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 752      | osta 'peepul tree'                          |    |    |    |    |    |    |    | 4  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 753      | ostadi 'teacher' (inamajati)                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     |     | 4     |
| 754      | ohaji 'be suspended'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                             | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 778      | Kakei 'uncle'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 31  |    |     | 31  |       |
| 779      | KaKharu 'pumpkin'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 6  | 1   | 9   |       |
| 780      | KaKaKa 'skeleton'                                |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     | 1   |       |
| 781      | KaKaKa 'lean' 'thin'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 782      | Kaca 'washed'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 783      | Kacat 'Haven on the ground'                      | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1   | 1  | 1   | 6   |       |
| 784      | Kaciri 'court' 'registry office'                 |    | 2  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 8   | 11  |       |
| 785      | Kacha 'companion' 'sample'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     | 2   |       |
| 786      | Kajapa 'calyptum' (black point for eye rims)     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     | 3   |       |
| 787      | Kajia 'quarrel'                                  |    |    |    |    |    | 2  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 24  | 2  | 2   | 30  |       |
| 788      | Kaf- 'to cut'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 16  |       |
| 789      | KoKaKaKa 'throbbling sensation'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 790      | KoKaKaKa 'private deed of sale'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 791      | KoKaKaKa 'private deed of sale'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 792      | KoKaKaKa 'store fixedly'                         |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 2   |       |
| 793      | KoKaKa 'throbbling sensation'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 794      | KoKa 'cutting'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 795      | KoKaKa 'cutting'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 796      | KoKaKa 'guard' 'guard for the king'              |    | 2  | 2  | 1  | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    | 1   | 9   |       |
| 797      | KoKaKa 'chopper'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 2   |       |
| 798      | KoKaKa 'hard' 'firm' 'solid' 'road'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 799      | KoKaKa 'hard' 'firm' 'difficult'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 800      | KaKa 'side'                                      |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 14  | 25    |
| 801      | KaKa 'strict' 'hard' 'tough' 'harsh' 'difficult' |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 3     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS               | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 802      | Kodj 'beam'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   | 1     |
| 803      | Kadpa 'to drive cart' 'yodana'     |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 2   | 2     |
| 804      | Kopa 'hole'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 2   | 2     |
| 805      | Kapā 'look sideways'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 7   | 9     |
| 806      | Kapka 'one grain' 'a drop' 'a pit' | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 807      | Kapf 'to measure'                  |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   | 3     |
| 808      | Kapfa 'thorn' 'pockle'             | 2  |    |    |    | 2  | 1  | 2  | 5  |     |     |     |     |     | 5   |     | 1   | 1   | 1   |     |     |     |     |     | 2  |     | 21  | 21    |
| 809      | Kapth 'throat'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 4   |     |    |     | 5   | 5     |
| 810      | Kapthi 'one kind of ornament'      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   | 1     |
| 811      | Kapdera 'one kind of case'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   | 1     |
| 812      | Kapdei 'toy'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   | 1     |
| 813      | Kaphei 'toy'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   | 1     |
| 814      | Katara 'old torn mat'              |    |    |    |    |    | 1  | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5  |     | 5   | 5     |
| 815      | Kata 'fiber of the coconut'        |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 816      | Katura 'cropped up' 'cutting'      |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 817      | Katha 'story'                      | 11 | 8  | 33 | 13 | 17 | 13 | 8  | 20 | 8   | 10  | 6   | 8   | 8   | 40  | 10  | 4   | 20  | 25  | 18  | 9   | 20  | 5   | 378 | 85 | 44  | 821 | 821   |
| 818      | Kathita 'described' 'said'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   | 2     |
| 819      | Kadama 'pace' 'foot step'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 4   | 4     |
| 820      | Kadara 'clearness' 'fact' 'care'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   | 1     |
|          | 'respect'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 821      | Kadradana 'clever' 'only used in'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   | 1     |
|          | Kadi                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 822      | Kadzi 'plantain'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 3   | 3     |
| 823      | Kadzi 'plantain'                   |    |    |    |    |    |    | 1  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 3  | 12  | 1   | 19    |
| 824      | Kada 'when' 'at what time'         | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 825      | Kona 'rag' 'piece of cloth'   | 11 | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 1   |     | 16    |
| 826      | Kantibada 'screen'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 827      | Konia 'daughter' 'bride' 'the sign -<br>Virgo'                                |    |    |    | 31 | 3  |    |    |    |     |     |     |     |     | 9   |     | 1   | 13  | 20  | 3   |     |     |     |     |    | 2   |     | 81    |
| 828      | Kantha 'quilt' 'garment of shreds'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 829      | Kanda 'raw sugar'   | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 830      | Kindarpa 'very very beautiful' 'most<br>handsome' 'cupid'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 831      | Kanda 'underground root of some trees'<br>'young tender sprout of palm trees' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 832      | Kandakandi 'crying'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 833      | Kandi 'narrow lane'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 834      | Kandha 'mountaineer' 'Kand'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 19    |
| 835      | Kandha 'mountaineer' 'Kand' 'infuse<br>of western Orissa'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 836      | Kapo 'cup'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |    |     |     | 3     |
| 837      | Kipaka 'trick' 'pretense' 'illusion'  |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 2   | 1   | 1   |    |     | 1   | 10    |
| 838      | Kapala 'forehead' 'fate'  | 2  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     |     |     | 1   |     | 12 | 3   | 20  | 20    |
| 838A     | Kapati 'female dove'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 839      | Kapha 'phlegm' 'cold'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 840      | Kabara 'grave' 'burial place'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 2     |
| 841      | Kabari 'locks of hair' 'braid of hair'<br>'chignon'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 842      | Kabala 'will' (only for property etc.)  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 843      | Kabata 'door'   |    |    |    | 1  | 2  | 8  | 4  |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   |     |     | 1   |     | 3  | 12  | 2   | 43    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                              | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47  | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 844      | Kobi 'poet'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 845      | Kam 'few'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 5   | 1   | 4   |     | 11    |
| 846      | Kamanitya 'lovely'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1     |
| 847      | Kama-'to earn' 'to reduce'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 1   |     |     | 3     |
| 848      | Kamaga 'cannon'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 849      | Kamacuti 'female blacksmith'                      |    |    |    | 2  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 850      | Kamiti 'committee'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1     |
| 851      | Kanti 'very few'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1     |
| 852      | Kamp-'trembling'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   | 4   |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 7     |
| 853      | Kampa-'to produce a high sound'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     | 2     |
| 854      | Kampana 'trembling'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 855      | Kampama 'shaking'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 2     |
| 856      | Kambakta 'idiot, fool, fake'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1     |
| 857      | Kambaja 'basket' 'ing'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 6   |     | 1   | 1   | 1   |     |     |     |     |     | 9     |
| 858      | Kor-'moke' 'do'                                   | 50 | 40 | 30 | 12 | 21 | 34 | 44 | 70 | 13  | 34  | 13  | 13  | 11  | 52  | 47  | 88  | 63  | 58  | 75  | 66  | 122 | 94  | 16  | 446 | 212 | 222 | 190   |
| 859      | Kara 'hand'                                       |    | 1  | 1  |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 1   |     |     | 2   |     |     | 8     |
| 860      | Karakhaji 'a female having a throbbing sensation' |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 861      | Koraja 'loan'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 8   |     | 9     |
| 862      | Karadi 'severe' 'hungry'                          |    |    |    |    |    |    | 1  | 1  |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3     |
| 863      | Karaja 'name of a caste'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 2     |
| 864      | Karaja 'worldly affairs'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 3   | 4     |
| 865      | Karaj-'to saw'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1     |
| 866      | Korata 'saw'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 867      | Karama/karma 'fate'                               | 1  |    |    |    |    |    | 1  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 4   |     | 1   | 11    |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                           | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | Total |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 868      | Kara-'done'                                    | 1  |    |    | 1  |    | 2  |    | 1  |     | 1   |     |     |     | 1   | 3   | 2   | 2   | 2   | 3   | 3   |     |     |     | 7  | 1   | 13  | 52    |
| 869      | Karamoti 'paver'                               |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 2     |
| 870      | Karara 'promise'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 871      | Kara-i 'to do'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     |     | 2     |
| 872      | Karia 'small napkin'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 873      | Karuna 'compassionate'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 874      | Karkata 'crab' 'Zodiac-cancer'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 1     |
| 875      | Karkosa 'harsh' 'hard' 'uneven'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
|          | 'cave'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 876      | Karta 'performer' 'master' 'creator'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     |     | 2     |
| 877      | Karpura 'camphor'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 878      | Karma 'act' 'work' 'fate'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 4     |
| 879      | Karmabanta 'lucky'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 880      | Karmasanti 'solid servants'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 881      | Karra Kara 'laughing sound'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 882      | Karsana 'cultivation'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 883      | Kaj-'crut' 'comprehend'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 884      | Kaja 'machine' 'mill'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 885      | Kajakaja 'confused noise, as of running water' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
|          |  |    |    |    |    |    | 6  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |
| 886      | Kajanka 'spot' 'mark' 'stain'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 887      | Kajana 'calculation' 'supposition'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 888      | Kajantara 'interest'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 889      | Kaj bandin 'black clouds in the sky'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 890      | Kaja 'black' 'phase' 'act'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 5   | 2   | 2     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |     |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|-----|
| 891      | Koḷamaṇḍika 'like God  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 892      | Koḷi 'quarrel'   |    |    |    |    | 1  | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 23 | 1   |     | 28    |     |
| 893      | Koḷia 'quarrelsome'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 894      | Koḷiṭṭa 'quarrel'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 895      | Koḷpaṇa 'imagination' 'continuance'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |     |
|          | 'scheme'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | -     |     |
| 896      | Koḷabala 'pain'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |     |
| 897      | Koḷama 'pen'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 12 | 3   | 7   | 13    |     |
| 898      | Koḷara 'vegetable' 'cholera'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 899      | Koḷia 'fold'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 900      | Koḷikotia 'a man who follows the standard of living of Calcutta' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 901      | Koḷibela 'pain'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 902      | Koḷyaga 'welfare'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 903      | Koḷa- 'work at' 'tie tightly'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 3     |     |
| 904      | Koḷa 'touch stone' 'stain'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 905      | Koḷaga 'pain'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 906      | Koḷa 'whip' 'sur' 'fight'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 907      | Koḷṭa 'bodily pain' 'sorrow' 'labor'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 8     |     |
| 908      | Koḷoṭa 'exercise'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 909      | Koḷora 'reddish-white'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 910      | Koḷora 'defect' 'guilt'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 911      | Koḷa- 'say'  | 74 | 23 | 28 | 61 | 40 | 30 | 8  | 30 | 13  | 29  | 32  | 8   | 15  | 61  | 31  | 3   | 53  | 69 | 119 | 57  | 107   | 175 |
| 912      | Koḷa 'where' (Hindi)   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 913      | Koḷuṇṭ 'elbow'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 339 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 914      | Kahā 'say'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 915      | Kā 'whose' (Kahara)                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6   |    |     |     | 6     |
| 916      | Kai 'large red ant infesting mango trees'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 917      | Kaila 'trouble'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 918      | Kaili 'wrong'  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 919      | Kāṁki / Kahāki 'why'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 45  |    |     |     | 45    |
| 920      | Kāṁma 'where please'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     |     | 2     |
| 921      | Kau / Kua 'cow'  | 1  |    |    | 1  |    | 1  | 2  |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     | 3   |     | 5   | 1  | 6   | 36  |       |
| 922      | Kauli 'hurry-scurry'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 923      | Kāṁria 'pith of the plant from which jute is obtained' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 924      | Kahara 'dew'   | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     |     | 3     |
| 925      | Kahara 'a kind of cake'                                |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 926      | Kakali 'low and agreeable note'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 927      | Kāṁdi 'cucumber'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 928      | Kakustha 'feared'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1     |
| 929      | Kakha 'arm.p.'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 2  | 1   | 7   |       |
| 930      | Kaggia 'paper'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     | 12  | 5   | 3  | 7   | 4   | 34    |
| 931      | Kāṁka 'hoe'  |    |    |    |    |    |    |    | 6  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |
| 932      | Kāṁga 'beggard' 'greedy'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 933      | Kāṁga 'female beggar' 'greedy' (f.)                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     |     | 2     |
| 934      | Kac 'to wash clothes'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 935      | Kaca 'glass' 'bangles'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6   | 5   |     |     |    |     |     | 12    |
| 936      | Kācāṁdu 'transparent'                                  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1  |     | 2   | 5     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                             | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |   |    |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|---|----|
| 937      | Kaṇḍuli 'oil-containing bottle'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |   |    |
| 938      | Kaṭ 'to cut' 'to reduce'                         | 2  |    |    |    | 3  | 2  | 2  |    |     | 3   | 1   | 1   |     | 1   |     |     |     |     | 1   |     |     | 11  | 5  | 6   | 35  |       |   |    |
| 939      | Kaṭa 'cutting'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   | 1  |     | 4   |       |   |    |
| 940      | Kaṭeṇi 'powerful'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |    | 2   |     |       |   |    |
| 941      | Kaṭha 'wood'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   | 3   | 1   |     | 2   |     | 2   | 1   |     | 5   | 1   |     | 4   |    | 3   | 25  |       |   |    |
| 942      | Ka 'an extra turn at the end of a line'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    | 1   |     |       |   |    |
| 943      | Kaṭhagorudha 'made of wood'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |    | 3   |     |       |   |    |
| 944      | Kaṭahūṭa 'dumbfound' 'thunder<br>stuck'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    | 1   |     |       |   |    |
| 945      | Kaṭhi 'splinter' 'twig of wood'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |   |    |
| 946      | Kaṭha 'hard'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |   |    |
| 947      | Kaṭhikara 'impossible' 'troublesome'<br>(caste)  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |   |    |
| 948      | Kaṭraṅka 'name of a particular rice'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 16  | 14    |   |    |
| 949      | Kaṭra 'to take out'                              | 7  |    | 1  |    |    | 7  | 7  | 2  | 1   | 1   | 1   |     |     | 3   |     |     | 2   | 2   |     |     |     | 9   | 5  | 12  | 4   |       |   |    |
| 950      | Kaṭi '1/4 of a biswa' (in land mea-<br>surement) |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  |     | 5   |       |   |    |
| 951      | Kaṇḍi Kaud 'a little bit of a thing'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |   |    |
| 952      | Kaṇḍi 'refuse or sediment of oil'                |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |   |    |
| 953      | Kaṇḍa 'arrow'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 7   |     |     |     |     |    | 7   |     |       |   |    |
| 954      | Kaṇḍia 'arrow'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 7   |     |     |    | 7   |     |       |   |    |
| 955      | Kaṭara 'distressed' 'troubled'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |   |    |
| 956      | Kaṭara 'name of a person'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |   |    |
| 957      | Kaṭra 'mud'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   | 8     | 1 | 12 |
| 958      | Kaṭra 'year'                                     | 1  |    | 1  | 1  | 1  | 1  | 2  | 3  | 2   | 2   | 1   | 2   |     | 1   |     |     |     | 1   | 1   |     |     | 10  | 1  | 8   | 6   |       |   |    |
| 959      | Kaṭra 'to eavesdrop'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |   |    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                    | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 960      | Kani 'corner of a sari or cloth'        | 3  | 1  |    |    |    |    | 1  | 3  |     |     |     | 1   |     |     | 1   |     | 1   |     |     |     |     | 3   | 3  |     | 17  |       |
| 961      | Kanun 'low'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 962      | Konungo 'title of a man'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 963      | Kanto 'husband', 'pleasing' 'lovely'    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
|          | 'beautiful'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 964      | Kantha 'wall'                           |    |    |    | 3  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1   |     | 1   | 2  | 6   | 5   | 19    |
| 965      | Kantha Kura 'niche'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 966      | Kanthini 'wall'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 967      | Kand- 'to cry', 'to weep'               |    | 3  |    | 1  | 3  |    | 1  |    | 1   | 2   |     |     |     | 7   |     |     | 3   | 5   | 2   | 1   |     | 1   | 16 | 10  | 2   | 57    |
| 968      | Kando 'crying'                          | 1  |    | 1  |    | 2  |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   |    |     | 10  |       |
| 969      | Kandaga 'crying'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  |     | 2   |       |
| 970      | Kandapimandap 'crying', 'weeping'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 971      | Kandula 'a kind of grain'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 972      | Kandha 'shoulder'                       | 1  | 1  |    |    |    |    |    | 1  | 1   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 6  | 4   | 14  |       |
| 973      | Kandha- 'to carry on the shoulder'      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 974      | Kandhi 'bunch', 'cluster'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 4  |     | 5   |       |
| 975      | Kandhika 'bunch', 'cluster'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 976      | Kapo 'earrings'                         |    |    |    |    |    | 3  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 4   |       |
| 977      | Kaba 'astonished'                       |    |    | 1  | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 3   | 1   |     |     | 5   |     |     |     | 6   |    | 1   | 18  |       |
| 978      | Kababhuta 'astonishes', 'dumbfounded'   | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 979      | Kama 'work', 'desire'                   | 1  |    | 1  |    |    |    | 1  | 7  |     |     |     | 1   |     |     |     | 3   | 4   | 1   | 1   | 2   | 1   |     | 18 | 13  | 32  | 81    |
| 980      | Kamana 'desire'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 2   |       |
| 981      | Kam-pidita 'having great sexual desire' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 982      | Kamandha 'deeply in love'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 983      | Kamika 'a person able to do work'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  | 2   | 3   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |    |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|----|
| 984      | Kamij 'shirt'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |    |
| 985      | Kamud - 'to bite'   |    |    |    |    |    |    |    | 1  | 3  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 2  | 5   | 12  |       |    |
| 986      | Kamuda 'biting'   |    |    |    |    |    |    | 2  |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 5   |       |    |
| 987      | Kaya 'body'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |    |
| 988      | Karakhina 'factory'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 2  |     | 3   |       |    |
| 989      | Karapa 'cause' 'motive'                                       |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   | 2   |     | 2   | 3   | 2   |     |     |     | 3  | 10  | 3   | 27    |    |
| 990      | Karobara 'business' 'profession'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |    |
| 991      | Karipara 'artisan' 'mechanic'                                 |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |    |
| 992      | Karttika 'name of a month'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |    |
| 993      | Kartya 'result' 'work'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2   |     |     |     | 1   | 1   | 2   |     | 1   | 4   | 1   |     |     |     |    | 2   | 8   | 6     | 28 |
| 994      | Kartyakani 'useful'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |    |
| 995      | Kaja 'time' 'leisure' 'death'                                 |    |    |    |    |    | 1  | 1  | 2  |    | 3   |     | 1   |     | 2   | 1   | 1   | 2   | 2   | 1   | 2   | 2   |     |     | 18 | 2   | 6   | 4     |    |
| 996      | Kajia 'black' 'dark'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   |       |    |
| 997      | Kaji Kani 'dark complexioned woman'                           |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |    |
| 998      | Kajitipaki Kuti 'a bitch who barks<br>black spot on the head' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 11  |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 2   | 14  |       |    |
| 999      | Kaji 'ink' 'credit'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   |       |    |
| 1000     | Kala 'deaf'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |    |
| 1001     | Kali 'yesterday' 'tomorrow'                                   |    | 2  |    | 4  | 6  | 5  | 4  |    |    |     |     | 2   |     | 6   |     |     | 8   | 2   | 3   | 1   | 2   | 1   | 2   | 20 | 10  | 4   | 82    |    |
| 1002     | Kak 'rough'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |    |
| 1003     | Kastha 'stern sense of duty'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |    |
| 1004     | Kara 'who' 'what'   |    |    | 2  | 1  |    | 2  | 4  | 3  |    |     |     | 2   |     | 3   | 3   |     |     | 1   | 2   | 2   | 8   | 2   |     | 89 | 23  | 16  | 116   |    |
| 1005     | Kabana '720 (fruits)'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |    |
| 1006     | Kabani 'story' 'tale'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 5   |       |    |
| 1007     | Kakali 'tumpet' 'funnel'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |    |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                          | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | Tota |   |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|------|---|
| 1008     | Kaniki 'why'                                  | 1  |    | 1  | 2  | 3  | 2  |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 37 |     |     | 40   |   |
| 1009     | Kanire 'where' (with negative): 'what-soever' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |   |
| 1010     | Kāh- 'where is/are'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |   |
| 1011     | Ki 'what'                                     | 2  | 2  | 12 | 14 | 5  | 10 | 3  | 14 | 3  | 6   | 3   | 3   |     | 8   | 2   | 4   | 3   | 3   | 2   | 6   | 2   | 130 | 32 | 47  | 32  |      |   |
| 1012     | Kiā 'kind of tree'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |   |
| 1013     | Kiari 'plot' 'field'                          |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     | 2   |     |     | 3   |     |     |     | 1   | 3   |    |     | 16  |      |   |
| 1014     | Kiā 'why'                                     |    | 2  | 3  |    |    |    | 1  | 2  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   |      |   |
| 1015     | Kie 'who'                                     | 3  | 1  | 5  | 2  | 2  | 3  | 9  | 2  | 8  | 3   | 3   | 2   | 7   | 10  | 2   | 2   | 4   | 3   | 6   | 1   | 108 | 32  | 26 | 2   |     |      |   |
| 1016     | Kiñhāpo 'brocade'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |   |
| 1017     | Kichi 'something' 'nothing'                   | 7  | 3  | 3  | 5  | 2  | 3  | 10 | 1  | 4  | 4   | 1   | 4   |     | 14  | 11  | 3   | 11  | 9   | 11  | 6   | 11  | 2   | 5  | 98  | 33  | 5    | 2 |
| 1018     | Kip Kitiā 'sleep dark'                        |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 3   | 1   |     |     | 14 | 13  |     |      |   |
| 1019     | Kiā- 'to purchase'                            | 2  | 2  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |    |     |     |      |   |
| 1020     | Kiā 'purchased'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |   |
| 1021     | Kita 'plea of paper' 'plot'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |   |
| 1022     | Kiā 'o/-' 'book'                              |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     | 18  | 12  | 2   | 5   |     | 1   | 4   | 10  | 9   | 6  | 3   |     |      |   |
| 1023     | Kintu 'but'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |   |
| 1024     | Kipari 'how'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |   |
| 1025     | Kimia 'magic'                                 |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |   |
| 1026     | Kimithi 'how'                                 |    | 2  |    | 2  |    |    | 1  | 5  |    |     |     |     |     | 4   |     |     | 6   |     |     |     |     |     | 8  | 1   | 1   |      |   |
| 1027     | Kimba 'or'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |   |
| 1028     | Kimithiā 'crocodile'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |   |
| 1029     | Kirānā 'beam of light'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |   |
| 1030     | Kirāni 'deck'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 2  |     |     |      |   |

| 'ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                    | 58 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 463 | 477 | 1035 | 477 | 147 | 225 | 107 |
|-----------|---|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|-----|-----|-----|-----|
| 1031      | Kire 'hollow'   |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1    | 22  |     | 28  |     |
| 1033      | Kirtti 'fame'   |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1    |     |     | 1   |     |
| 1034      | Ki- 'to shut'   |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |      |     | 5   | 16  |     |
| 1035      | Kilikila 'painful showing'                              |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 1   |     |
| 1036      | Kilo 'hollow' (f.)                                      |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |      | 13  |     | 13  |     |
| 1037      | Kis 'kiss'  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 2   |     |
| 1038      | Kisa 'what' (s. onssa)                                  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |      | 1   |     | 2   |     |
| 1039      | Kisama 'kind'   |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 2   |     |
| 1040      | Kisti 'installment'                                     |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 2   |     |
| 1041      | Kihe - Kira/Kino 'words used at the time of meeting'    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 2   |     |
| 1042      | Kiha/Kira - Kihe 'words used at the meeting'            |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 2   |     |
| 1043      | Kuade 'where'   |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 2   |     |
| 1044      | Kua 'tender branch of a tree' (any of a new born child) | 3  | 1  | 2  | 1  | 2  | 4  | 3  | 1   | 1   | 3   |     |     |     | 1    | 2   | 45  | 89  |     |
| 1045      | Kuara 'bachelor'  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 7   |     |
| 1046      | KuNai 'key'   |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 2   |     |
| 1047      | Kukuda 'hen'  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 1   |     |
| 1048      | Kukura 'dog'  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 7   |     |
| 1049      | Kukuri 'birch'  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 2   |     |
| 1050      | Kuca 'woman's breast'                                   |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 15  |     |
| 1051      | Kuch 'a little' (Hindi)                                 |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 1   |     |
| 1052      | KujKaji 'contact one's fingers'                         |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 2   |     |
| 1053      | KuNga 'to go' (Hindi)                                   | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 1   |     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | 101 |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|
| 1054     | Kut - 'husking'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 1   | 4   |
| 1055     | Kuta 'stow' 'act of husking'                                      | 1  |    |    | 1  |    | 2  | 2  | 1  |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 3   |     | 15  |
| 1056     | Kutiro 'hut'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1   |
| 1057     | Kufumbo 'family'  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 9   | 15  |
| 1058     | Kutura 'a deer type of animal'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1   |
| 1059     | KutKuta - 'break in small pieces'                                 |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1   |
| 1060     | Kudia 'hut'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1061     | Kudu 'hudy' 'heaps' 'piles'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 5   |     |     |     |     |     | 2  |     | 3   | 11  |
| 1062     | Kudua 'a long kind of earthen pot'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2   |
| 1063     | Kudha 'pile' 'heap'   | 2  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1064     | Kudha - 'heaped up' 'shower down'                                 | 1  | 3  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 5   |
| 1065     | Kupia 'guest'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 3   |     | 4   |
| 1066     | Kupda 'oyster' 'reservoir of water in the ground'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     | 1   |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4   |
| 1067     | Kupda 'husk of rice'  |    |    |    | 2  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |     |
| 1068     | Kupda - 'itch'  |    |    |    |    |    | 2  |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 5   |     |
| 1069     | Kupdabhugundi 'name of a female giant'                            |    |    |    | 7  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 7   |     |
| 1070     | Kupda 'space that can be enclosed by arms joined as in embracing' |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 3   |     |
| 1071     | Kupda - 'to embrace'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |     |
| 1072     | Kupda 'toy' 'doll'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 3   | 6   | 6   |
| 1073     | Kutita 'ugly' 'naughty'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6  |     |     | 3   |
| 1074     | Kud - 'to jump'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 7   |
| 1075     | Kuda 'mound'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 3   |     | 4   |
| 1076     | Kuntha - 'grooming'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2   |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                              | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 93 | 97 | 99 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 1077     | Kubbi 'a particular language'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 1078     | Kumara 'son' 'bachelor'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1079     | Kumupi 'a particular caste'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 5   | 5     |
| 1080     | Kumpuni 'company'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 1081     | Kumbha 'pitcher' 'ogre'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 1082     | Kumbhira 'crocodile'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 1083     | Kumbhira 'like' <sup>or</sup> 'ax'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 1084     | Kurua 'jest'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 1085     | Kurujatska 'kind of an ornament'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 1086     | Kupa 'family' 'lineage' 'race' 'caste'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   | 6     |
| 1087     | Kupa 'to get'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 1088     | Kulanga 'black sheep' 'unworthy son of a family'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 1089     | Kupa - Kupa 'the sound produced by flowing water' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 3     |
| 1090     | Kula 'winnowing floor'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     |       |
| 1091     | Kuli 'coolie'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     | 4   |       |
| 1092     | Kulapa 'wellfare'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 1093     | Kusmanda 'pumpkin'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 1094     | Kusuma 'flower'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   | 3     |
| 1095     | Kuba - 'cause to say'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 1096     | Kuhakubi 'talking to each other' 'whispering'     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |
| 1097     | Kuhaka 'loud rail'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 5   | 5     |
| 1098     | Kuhaka (kala) 'to speak'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 2     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 27 <sub>4</sub> | 31 <sub>9</sub> | 38 <sub>9</sub> | 43 <sub>7</sub> | 43 <sub>9</sub> | 47 <sub>7</sub> | 48 <sub>5</sub> | 47 | 147 | 225 | 501 |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|----|-----|-----|-----|
| 1099     | Kunajia 'talkative'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 1  |     |     | 1   |
| 1100     | Kubudji 'egg'   |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 1  | 1   |     | 2   |
| 1101     | Kubul 'act of smoke arising from a fire'              |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     | 1   | 1   |
|          | 'a guinea growing in the mind of a person'            |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     |     |     |
| 1102     | Kū 'a kind of sound'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 2  |     | 1   | 3   |
| 1103     | Kūṣ 'well'  | 22 |    |    | 8  | 8  |    | 20 |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 2               |    |     |     | 62  |
| 1104     | Kūṣa 'fraud', 'trick'                                 | 1  |    |    |    |    |    |    | 1  |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     | 1   | 5   |
| 1105     | Kūṣaṇḍiṭha 'diplomatic'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     |     | 1   |
| 1106     | Kūṣa 'bank', 'shore'                                  |    |    |    |    |    | 3  | 3  | 3  |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 3  | 4   | 11  | 35  |
| 1107     | Kṛtaghna 'ungregarious'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     |     | 1   |
| 1108     | Kṛtaghna 'artificial'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 1  |     |     | 1   |
| 1109     | Kṛddha 'raggy'  |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     |     | 1   |
| 1110     | Kṛṣṇa 'black', 'dark', 'Lord Krishna'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     |     | 1   |
| 1111     | Kṛṣṇaṇḍa 'a kind of tree with red and yellow flowers' |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 20              |    |     |     | 20  |
| 1112     | Kṛṣṇaṇḍiṭha 'river name', 'dark fortnight'            |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     |     | 1   |
| 1113     | Ke 'who'  |    |    |    | 3  |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    | 1   |     | 5   |
| 1114     | Kei 'some'  |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     |     | 4   |
| 1115     | Keṭa 'fisherman'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     |     | 3   |
| 1116     | Keṭi 'whom', 'where'                                  | 1  | 2  | 3  | 1  | 3  |    | 1  |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 2  |     |     | 112 |
| 1117     | Keṭaṇi 'who knows?'                                   |    |    |    | 1  |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    | 4   | 7   | 36  |
| 1118     | Keṭi 'kettle'   |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    | 1   | 5   | 3   |
| 1119     | Keṭe 'such'   |    |    |    |    |    | 3  | 1  | 1  | 2               |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     |     | 1   |
| 1120     | Keṭaṇi 'Thorny long-leaved shrub'                     |    |    |    | 1  |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 19 | 2   |     | 35  |
|          |   |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 1  | 1   |     | 2   |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                             | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 27 <sub>4</sub> | 31 <sub>9</sub> | 38 <sub>9</sub> | 43 <sub>7</sub> | 43 <sub>9</sub> | 22 <sub>7</sub> | 23 <sub>1</sub> | 23 <sub>2</sub> | 24 <sub>4</sub> | 25 <sub>4</sub> | 44 <sub>6</sub> | 44 <sub>8</sub> | 44 <sub>9</sub> | 47 | 48 <sub>5</sub> | 47  | 14 <sub>7</sub> | 22 <sub>5</sub> | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|----|-----------------|-----|-----------------|-----------------|-------|
|          | having a strong scented yellow flower            |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |                 |     |                 |                 |       |
| 1121     | Ket-ta 'how much'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |                 |     | 1               |                 | 1     |
| 1122     | Kete 'how many'                                  | 4  | 5  | 3  | 7  | 5  | 3  | 14 | 3  | 7               | 2               | 2               | 2               | 1               | 23              | 20              | 6               | 6               | 17              | 8               | 3               | 4               |    | 1               | 135 | 33              | 3               | 315   |
| 1123     | Keteke 'how'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |                 | 1   |                 | 1               |       |
| 1124     | Ketabehje 'when'                                 |    |    | 2  |    |    |    | 1  |    |                 |                 |                 |                 |                 | 1               | 1               |                 | 1               |                 |                 |                 |                 |    |                 |     | 16              |                 | 16    |
| 1125     | Kenalo 'canal'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |                 | 1   |                 | 1               |       |
| 1126     | Kendu 'a kind of fruit with an astringent taste' |    |    |    |    |    |    | 1  |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |                 |     |                 |                 |       |
| 1127     | Kendua 'a kind of fruit similar to Kendu'        |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |                 | 2   |                 | 2               |       |
|          | 'leopard'  |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |                 |     |                 |                 |       |
| 1128     | Kehalo 'only'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 | 2               | 5               | 1               | 1               | 1               | 2               | 3               | 1               |    | 1               | 13  | 4               | 13              |       |
| 1129     | Kebe, Kehbe, Kebhe 'at all'                      | 5  |    | 4  |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 | 1               | 2               | 1               | 1               | 1               |                 | 1               |                 |    | 2               | 5   | 11              | 8               | 31    |
| 1130     | Kemanta 'of what kind'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |                 | 2   |                 | 2               |       |
| 1131     | Kemiti 'of what kind'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |                 | 1               | 3               | 3               | 2               |                 | 2               |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    | 1               | 46  | 4               | 63              |       |
| 1132     | Kempa 'having bent arms'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 | 2               |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |                 |     |                 | 2               |       |
| 1133     | MeTae 'how much'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    | 1               |     |                 | 1               |       |
| 1134     | Kera 'small loose bunch of grass or hair etc.'   |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 1               |                 |                 |    | 4               | 4   |                 | 9               |       |
| 1135     | Kerapi 'clerk'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |                 |     | 1               | 1               |       |
| 1136     | Kerandi 'a kind of small fish'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    | 1               |     |                 | 1               |       |
| 1137     | Kela 'gypsies'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 2               |                 |                 |    | 3               |     |                 | 5               |       |
| 1138     | Kelujat 'female gypsies'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 2               |                 |                 |    | 1               |     |                 | 3               |       |
| 1139     | Keśa 'hair'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 1               |                 |    |                 |     | 2               | 4               |       |
| 1140     | Keśara 'black'                                   |    |    |    |    |    |    |    | 1  | 3               | 1               | 1               | 1               |                 | 4               | 4               |                 | 3               | 4               | 3               | 2               | 4               | 3  |                 | 29  | 35              | 16              |       |
| 1141     | Kebi 'who'                                       |    | 2  |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |                 |     |                 | 2               |       |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | Tota |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|------|
| 1142     | Ka 'kind of sound'  |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 4    |
| 1143     | KaKa 'kind of sound'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1    |
| 1144     | Kajphigata 'explanation'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1    |
| 1145     | Kaili 'black Indian' 'buckoo'                                 |    |    |    |    | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 3    |
| 1146     | Kau 'ura' 'which'   |    |    |    |    |    | 3  | 1  |    |     | 7   |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 30 |     |     | 42   |
| 1147     | Kauphi 'where'  |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 23 |     |     | 32   |
| 1148     | Ka 'who' 'which'  | 2  |    |    |    |    | 1  | 2  |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 8    |
| 1149     | Kakei 'the bamboo used to carry corpses to the burning ghats' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2    |
| 1150     | Kata 'coat'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1    |
| 1151     | Kat 'ten million'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 8  |     |     | 9    |
| 1152     | Katindhi 'highly satisfied'                                   |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 1153     | Katikama 'best freemason'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 1154     | Kath-puz 'a man having no thought'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
|          | to the burning ghats'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |
| 1155     | Kathari 'room'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 3    |
| 1156     | Katha 'pura building'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   |     | 12   |
| 1157     | Kad 'lap'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 2    |
| 1158     | Kadi 'spade'  |    |    |    |    |    |    |    | 3  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1  | 4   | 4   | 16   |
| 1159     | Kadhia 'idle' 'leprous'                                       |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 1160     | Kapa 'corner'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 5   | 3   | 12   |
| 1161     | Katara 'dirty'  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3    |
| 1162     | Kodap 'bow'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3    |
| 1163     | Kodajo 'spade with a long wooden stick'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 1164     | Koddia 'fatty'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                             | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 1165     | Kon 'who' (Hindi)                                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 1   |       |
| 1166     | Kopa 'anger'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1  | 2   | 4   |       |
| 1167     | Kopanaḥ 'very very angry — just like fire'       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 1168     | Kobi 'cabbage'                                   |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1169     | Komaḥa 'soft'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 1   |       |
| 1170     | Koṭae 'how far'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 1171     | Kor- 'to grate' 'to scrape'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 1172     | Korada 'hollow in a tree'                        |    |    |    |    |    |    | 2  |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 8   |     |     |     | 2   |     |     |    |     | 12  |       |
| 1173     | Korada 'whip'                                    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1174     | Kora 'sweet meat balls'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6  |     | 7   |       |
| 1175     | Korana 'sacred book of Muslims'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 1176     | Koḥa 'lap' 'embrace'                             |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  |    |    |     |     | 5   | 2   |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  | 2   | 14  |       |
| 1177     | Koḥaḥa 'chicken'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 1178     | Koḥaḥa 'noise'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 3   |     | 1  |     | 5   |       |
| 1179     | Koḥaḥa 'luck'                                    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  |     | 3   |       |
| 1180     | Koḥa 'two miles'                                 |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 1  | 5   | 2   | 12    |
| 1181     | Koḥa 'warth' 'anger'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 1182     | Koḥaḥa 'gay'                                     |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     | 2   |     |    | 12  | 1   | 2     |
| 1183     | Koḥaḥa 'jest'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  |     | 2   |       |
| 1184     | Koḥaḥa 'relating to family' 'customary' 'weaver' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 19  |     |     |     |    |     | 19  |       |
| 1185     | Koḥaḥa 'stick' 'skill' 'cleanness'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 1186     | Koḥa 'what' (Hindi)                              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 2   | 1   |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 4   |       |
| 1187     | Koḥa 'what'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 3   |       |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                              | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 1213     | xīp 'thin' 'feeble'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   | 2     |
| 1214     | xiri/i 'rice pudding'                             |    |    |    |    |    | 2  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 1215     | xuɔɔ 'tiny' 'low' 'mean'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 2     |
| 1216     | xuɔɔtə 'meanness'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1217     | xetə 'field'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1218     | Khɔi 'parked paddy'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1219     | Khɔiɔ 'catechu' 'mimosa-catechu'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1220     | Khɔi 'light-brown'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1221     | Khɔɔŋ - 'join' 'repair' 'adjust'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1222     | Khɔɔŋɔ 'court-yard' 'regular orange-meat' 'joint' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1223     | Khɔɔŋɔ 'court-yard' 'regular orange-meat' 'joint' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1224     | Khɔɔŋɔ 'court-yard' 'regular orange-meat' 'joint' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1225     | Khɔɔŋɔ 'court-yard' 'regular orange-meat' 'joint' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1226     | Khɔɔŋɔ 'court-yard' 'regular orange-meat' 'joint' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1227     | Khɔɔŋɔ 'court-yard' 'regular orange-meat' 'joint' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1228     | Khɔɔŋɔ 'court-yard' 'regular orange-meat' 'joint' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1229     | Khɔɔŋɔ 'court-yard' 'regular orange-meat' 'joint' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1230     | Khɔɔŋɔ 'court-yard' 'regular orange-meat' 'joint' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1231     | Khɔɔŋɔ 'court-yard' 'regular orange-meat' 'joint' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1232     | Khɔɔŋɔ 'court-yard' 'regular orange-meat' 'joint' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1233     | Khɔɔŋɔ 'court-yard' 'regular orange-meat' 'joint' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1234     | Khɔɔŋɔ 'court-yard' 'regular orange-meat' 'joint' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | Tota |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|------|
| 1235     | Khadijika 'toothpick' 'brush made from coconut fibres' 'broom' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  |     | 2   |      |
| 1236     | Khadu 'bracelet' 'bangle'                                      |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     | 3   |      |
| 1237     | Khazoti 'spud' 'narrow spade'                                  |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |      |
| 1238     | Khaji 'mire'   |    |    |    |    | 5  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 5   |      |
| 1239     | Khajda/1 'piece' 'volume' Khajda ②                             | 15 | 1  | 2  |    |    | 5  | 9  |    | 1   | 1   | 2   |     |     | 3   |     | 3   | 6   | 7   |     | 1   | 1   | 3   | 55  | 1  | 1   | 117 |      |
| 1239a    | ① Khajda 'piece' 'volume'                                      | 2  | 1  | 1  |    |    |    | 5  | 1  |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 8   |    |     | 20  |      |
| 1240     | Khajda 'sword'   |    |    |    |    |    |    |    |    | 3   |     |     |     |     | 13  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 16  |      |
| 1241     | Khajdia 'rippled'  |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |      |
| 1242     | Khajda/itun 'female of a particular caste'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |      |
| 1243     | Khata 'manure'   |    |    |    |    |    | 2  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |      |
| 1244     | Khata/ta/Khatam - 'end'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 1  | 3   | 3   |      |
| 1245     | Khata - 'grain'  |    |    |    | 2  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |      |
| 1246     | Khata/ta 'ledger'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   |      |
| 1247     | Khata 'sediment'   |    |    |    |    |    |    |    | 3  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |      |
| 1248     | Khadi 'male's cloth'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |      |
| 1249     | Khani 'stammerer' (F)  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     | 3   |      |
| 1250     | Khanda 'hearth in a bazaar'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    | 4   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 5   |      |
| 1251     | Khapa 'a kind of frog-like jump'                               |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |      |
| 1252     | Khapara 'piece of an earthen pot'                              | 1  |    |    |    |    | 2  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 4   |      |
| 1253     | Khapa 'jar'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 6   |      |
| 1254     | Khajda 'persons who carry people and make up nonsense'         |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |      |
|          | word - songs to maintain confidence'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                    | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTA |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|------|
| 1255     | Khaboro 'news' 'information'                            | 2  |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     | 13  | 4   | 5  | 8   | 2   | 48   |
| 1256     | Khaboridaro 'careful'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 2   |     | 5    |
| 1257     | Khaboro 'generous'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 2    |
| 1258     | Khambho 'pillar'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 4    |
| 1259     | Khaxara / Khaxara                                       |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 30 | 4   | 3   | 4    |
| 1260     | Khaxara / Khaxara 'money'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1    |
| 1261     | Khaxara 'carpet'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1    |
| 1262     | Khaxa 'sunshine'  | 1  |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     |     |     | 5  | 4   | 12  | 25   |
| 1263     | Khaxara 'spoiled' 'bad'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     | 12 | 2   |     | 18   |
| 1264     | Khaxara 'purchase'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1    |
| 1265     | Khaxa 'threshing floor'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1    |
| 1266     | Khaxara 'release'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1    |
| 1267     | Khaxi 'dish made of leaves sent to-<br>gether'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2    |
| 1268     | Khaxa - 'slippery' 'fall' 'drop' 'descend'              |    |    |    |    | 1  | 1  |    |    |     | 1   | 2   |     |     |     |     | 1  | 2   | 10  | 26   |
| 1269     | Khaxara 'draft' 'slippery'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2    |
| 1270     | Khaxa - 'sposome'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1    |
| 1271     | Khaxuri 'a kind of leaf'<br><del>'a kind of leaf'</del> |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1    |
| 1272     | Khaxara 'to flee'                                       |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 1273     | Khaxa 'a kind of sand'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2    |
| 1274     | Khaxa 'eat'   | 12 |    | 1  | 13 | 4  | 2  | 42 | 11 | 2   | 9   | 2   | 3   | 1   |     |     | 95 | 48  | 24  | 319  |
| 1275     | Khaxara ' '   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 1276     | Khaxara   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 1277     | Khaxi 'little stick'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 1278     | Khaxati 'pure'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1    |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                             | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | 101 |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|
| 1279     | Khatā 'pit'                                      |    |    |    |    |    |    | 8  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 8   |
| 1280     | Khatāka 'money lender' 'debtor'                  | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 6   |
| 1281     | Khatara 'respect' 'regard'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1   | 2  |     |     | 5   |
| 1282     | Khatā 'book' 'ledger'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 9   |     | 9   |
| 1283     | Khatana 'name'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1   |
| 1284     | Khatya 'food'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1   |
| 1285     | Khānātalasa 'house search'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1   |
| 1286     | Khāna 'food' (Hindi)                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 1   | 4   | 4   |
| 1287     | Khanapuri 'settlement'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 13  | 1   | 1   |
| 1288     | Khapā 'sheath' 'coincidence'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1   |
| 1289     | Khābāra 'wounded'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1290     | Khara 'impure potash used by washer-men' 'ashes' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1291     | Khara 'genuine' 'pure' 'upright'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1   |
| 1292     | Khajoi 'basket used for keeping fish'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1   |
| 1293     | Khali 'only' 'empty'                             |    | 2  |    |    | 1  | 1  | 3  | 2  |     |     |     |     |     | 13  | 1   |     |     | 2   | 5   |     | 3   | 5   | 8   | 4  |     |     | 12  |
| 1294     | Khana 'good'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1   |
| 1295     | Khākhā 'very lonely'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 3   |
| 1296     | Khia 'cloth used for catching fish'              |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2   |
|          | 'find fault with nothing'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |     |
| 1297     | Khia 'eat'                                       |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     | 5   |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 1  | 1   | 1   | 10  |
| 1298     | Khiala 'idea' 'tendency'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2   |
| 1299     | Khijamāndara 'servant' 'attendant'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1   |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                            | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 93 | 97 | 104 | 107 |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|
| 1300     | KhiniKh2rap2 'spoil' 'waste'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |
| 1301     | Khina2 'sorrowful' 'grieved'                    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |
| 1302     | Khilap2 'arch' 'dome'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 3   |
| 1303     | Khira2kano 'Christian'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |
| 1304     | Khira2 'rice pudding'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |
| 1305     | Khiri 'rice pudding'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |
| 1306     | Khira2pha 'feast' (Khiri and pitha)             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |
| 1307     | Khira2  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |
| 1308     | Khira 'churning stick' 'upper part of the room' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 3   |
| 1309     | Khira2 'to eat'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |
| 1310     | Khira2 'aunt'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 3   |
| 1311     | Khira2uta 'uncle'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |
| 1312     | Khira2 'flaw' 'defect'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 4   |
| 1313     | Khira2 'murder'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 3   |
| 1314     | Khira2a 'peg'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |
| 1315     | Khira2 'post'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |
| 1316     | Khira2 'broken rice'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |
| 1317     | Khira2 'murder'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 3   |
| 1318     | Khira2 'to squeeze'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |
| 1319     | Khira2  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |
| 1320     | Khira2 - 'very slowly'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |
| 1321     | Khira2 'very' 'too much'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 6   |
| 1322     | Khira2 'peck'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 3   |
| 1323     | Khira2 'post'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 3   |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 68 | 69 | 27 | 31 | 39 | 43 | 22 | 23 | 24 | 25 | 44 | 45 | 47 | 48 | 49 | 50 |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1324     | Khura 'foaf'  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  |
| 1325     | Khushi 'happy'  | 2  | 3  |    |    | 1  |    |    | 2  |    | 1  |    | 2  |    | 4  | 1  | 2  |    | 10 | 3  | 5  | 34 |
| 1326     | Kheuri  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    | 1  |
| 1327     | Khecepi 'unparboiled rice mixed with tumeric, pigeon-peas etc. and then boiled' |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |
| 1328     | Khetra 'field'  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |
| 1329     | Khed - 'to spread'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |
| 1330     | Khemata 'a dance' 'araga'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |
| 1331     | Khera - 'to play'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |
| 1332     | Khef - 'play'   |    |    |    |    | 2  |    |    |    | 3  |    |    | 1  | 1  |    |    |    | 1  | 8  | 2  | 2  | 24 |
| 1333     | Kheja 'game' 'play'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  |    |    |    |    |    | 1  | 3  | 10 |    |
| 1334     | Khejana 'toy'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |
| 1335     | Kheja - 'to play'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  |
| 1336     | KheKhe 'a kind of sand'   |    |    |    |    |    | 1  |    |    | 3  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 3  |
| 1337     | Kho - 'to feed'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |
| 1338     | Khaj - 'to search'  | 1  |    | 2  |    | 1  |    | 1  |    | 1  | 3  |    | 10 |    | 9  | 2  | 4  | 1  | 9  | 2  | 3  | 49 |
| 1339     | Khaj 'track' 'search'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    | 1  |
| 1340     | Khaja - 'searching'   |    |    |    |    |    | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    | 1  |    |    | 4  |
| 1341     | Khada 'own self'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 3  |    |    | 3  |
| 1342     | Khadabanda 'your honor' (honorific)   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  |    |    | 2  |
| 1343     | Khapa 'hole' 'niche'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |
| 1344     | Khaj - 'to dig'   |    |    |    |    |    |    | 6  |    |    |    |    |    | 1  |    |    | 1  |    | 2  | 9  | 2  | 2  |
| 1345     | Khaja - 'digging'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 4  |    | 5  |
| 1346     | Khaj - 'to open'  |    |    | 3  | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    | 4  | 2  |    | 3  | 14 |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 1347     | Khola 'cave' 'hole'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 2   | 3     |
| 1348     | Khola- 'opening'   |    |    |    |    |    | 2  |    |    |    |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 1349     | Khola- 'open'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 12    |
| 1350     | Khola- 'to give a clear idea'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 1351     | Khola- 'neck in' 'conceal'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     | 2  | 4   | 9   | 9     |
| 1352     | Khola 'Knot of hair tied on the head'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 1353     | gajatha- 'to join'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 1354     | gajatha 'a kind of shrub'  | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 2     |
| 1355     | gajatha 'joining'  | 1  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 2     |
| 1356     | gajatha 'milkman'  |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |
| 1357     | gajatha 'measuring pot for'                                      |    |    |    |    |    |    | 5  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 1358     | gajatha 'bank of Ganges River'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 1359     | gajatha 'elephant'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 1360     | gajaputra 'son of an elephant'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1361     | gajatha 'spout'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 1362     | gajadanta 'ivory'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1363     | gajatha 'tree'   | 5  | 1  | 3  | 13 |    |    |    | 31 | 1  |     | 4   |     |     | 4   | 5   |     |     | 2   | 2   | 2   |     |     |     | 10  | 7  | 21  | 48  | 163   |
| 1364     | gajachakra 'tree'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 1365     | gajajana 'abuse' 'disrespect'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 1366     | gad- 'roll on the ground'  | 1  | 1  |    |    |    | 1  | 1  |    |    | 1   |     |     |     | 1   | 1   |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 8   | 7  | 14  | 38  |       |
| 1367     | gad- 'fort' 'log of wood'  |    |    |    |    |    |    | 2  |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 5   | 1   | 2   |     |     |     |     |    | 2   | 13  |       |
| 1368     | gad- 'roll a thing around on the ground' 'cause downward motion' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 1369     | gad- 'long piece of coarse cloth'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 497 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 1370     | gḍaḡaḡi 'sloping'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   | 3   | 3     |
| 1371     | gḍaḡaḡiḡa 'sloping'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1     |
| 1372     | gḍaḡiḡa 'small tank'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1     |
| 1373     | gḍaḡiḡa 'a kind of small fish'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     | 3   | 3   | 3     |
| 1374     | gḍaḡu 'water pot'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1   | 1   | 1     |
| 1375     | gḍaḡa- 'to build' 'to construct'      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1     |
| 1376     | gḍaḡa- 'mussel to be made or built'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1     |
| 1377     | gḍa- 'to count'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1     |
| 1378     | gḍaḡaḡi 'calculation'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1     |
| 1379     | gḍaḡa- 'counting'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1     |
| 1380     | gḍaḡhi 'knot' 'package'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 4   | 4     |
| 1381     | gḍaḡhiḡa 'knotty' 'miserly' 'crooked' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1     |
| 1382     | gḍaḡhiḡa 'package'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1     |
| 1383     | gḍaḡaḡaḡa 'quarrel' 'uproar'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 4   | 4     |
| 1384     | gḍaḡaḡaḡa 'number - four'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 4   | 4     |
| 1385     | gḍaḡi 'trunk of a tree' 'body'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 14  | 14  | 14    |
| 1386     | gḍaḡiḡe 'some'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1     |
| 1387     | gḍaḡiḡa 'bundle'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1     |
| 1388     | gḍaḡaḡa 'popular'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1     |
| 1389     | gḍaḡa 'past'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1     |
| 1390     | gḍaḡi 'motion' 'pace' 'movement'      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 4   | 4     |
| 1391     | gḍaḡa- 'to pile up' 'to heap up'      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   | 5   | 5     |
| 1392     | gḍaḡa 'pile' 'heap'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1     |
| 1393     | gḍaḡi 'cushion'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1     |
| 1394     | gḍaḡaḡa 'ass'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS             | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 93 | 97 | 99 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | Total |   |
|----------|----------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|---|
| 1395     | gadhā 'like an ass'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   | 1     |   |
| 1396     | gāntā-gāra 'store house'         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   | 2     |   |
| 1397     | gāntēta 'store-keeper, jeweller' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |   |
| 1398     | gādhā 'smell'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   | 3     |   |
| 1399     | gādhā - 'emit foul smell'        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     | 2   | 2     |   |
| 1400     | gāp - 'tell'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |    |     | 4   | 4     |   |
| 1401     | gāpā 'story'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   | 1     |   |
| 1402     | gāpādi 'talkative'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |   |
| 1403     | gāpāpā 'discussion'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |   |
| 1404     | gāpā -                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     | 5 |
| 1405     | gābhira 'depth'                  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 2   |     |    |     | 1   | 3     |   |
| 1406     | gāma 'sweating profusely'        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   | 2     |   |
| 1407     | gāmaṇa 'to go'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   | 1     |   |
| 1408     | gāmaṇa 'spoiled food'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     | 2 |
| 1409     | gāmbujā 'minaret'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     | 2   | 2     |   |
| 1410     | gāmbhira 'grave'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   | 1     |   |
| 1411     | gāmbhira 'throne room'           |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 8     |   |
| 1412     | gāgāṇa 'kind of animal'          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     | 1 |
| 1413     | gāgāra 'complaining'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   | 1     |   |
| 1414     | gāgāra 'interest'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   | 2     |   |
| 1415     | gāgāra 'pride'                   |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     | 1   | 2   |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 7     |   |
| 1416     | gāgāṇi 'proud woman'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   | 1     |   |
| 1417     | gāra 'grass'                     |    |    |    |    |    |    |    |    | 24 |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 24    |   |
| 1418     | gāraṇa 'customer'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 3   | 5     |   |
| 1419     | gāriṇa 'poor'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 10 |     | 10  | 4     |   |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | 107 |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|
| 1420     | gaxici                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1   |
| 1421     | gaxi - 'to roar'                       |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     | 1   | 1   | 1   |     |     | 3   |     |    |     |     | 8   |
| 1422     | gaxijaoa 'roaring'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2   |
| 1423     | gaxhba 'pregnant, womb'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 3   | 1   |
| 1424     | garbbadhaxiṇi 'pregnancy'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1   |
| 1425     | garbbahaxi 'pregnant woman'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1426     | garbbahaxiṇi 'labour pain'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1   |
| 1427     | gaxi - 'to enter'                      |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 2   |     |    |     |     | 4   |
| 1428     | gaxi 'neck'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2   |
| 1429     | gaxi - 'to melt'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1   |
| 1430     | gaxi 'throat'                          |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3   |
| 1431     | gaxi 'lane'                            |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 4  |     |     | 4   |
| 1432     | gaxi 'story'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1433     | gaxiṇiṇiṇi 'buzzing w/conversation'    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1434     | gaxi 'scratching'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 5   |
| 1435     | gaxiṇiṇi 'buzzing sound (crowd noise)' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5   |
| 1436     | gaxiṇi 'deep'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1437     | gaxiṇi 'secret'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1438     | gaxiṇi 'ornament'                      |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3   |
| 1439     | gaxiṇi 'crowded together'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1440     | gaxiṇi "                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3   |
| 1441     | gaxiṇi 'deep'                          |    |    |    |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1442     | gaxiṇi 'a lovely path or road'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 3   | 10  | 1   |
| 1443     | ga - 'to sing'                         |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    | 3   |     | 8   |
| 1444     | gaṇi 'rain'                            |    |    |    |    |    |    |    | 28 |     |     |     |     |     |     |     |     | 10 | 20  | 7   | 6   |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 1445     | gaun 'gown'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 1446     | gauli 'villager'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 1447     | gadā 'hole'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   |    | 6   |     |       |
| 1448     | gadī 'cart' 'carrage'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1449     | gata 'hole' 'cave'  |    |    |    |    | 11 |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1   |     |     | 2   | 2  | 1   | 19  |       |
| 1450     | gadi 'throne'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 2   |       |
| 1451     | gadhā - 'take a bath'   |    |    | 1  | 6  | 1  |    | 1  | 1  |     |     | 1   |     | 3   |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 6   | 3  |     | 25  |       |
| 1452     | gadhva 'bath'   |    |    |    |    |    | 1  |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 1   | 5   |       |
| 1453     | godhol - 'take a bath'  |    |    | 2  | 4  |    |    | 1  | 1  |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1   |    |     | 10  |       |
| 1454     | gandharimata 'marriage by mutual consent'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1455     | gandhi 'title of a name'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1456     | gamūcha 'napkin'  |    |    |    |    |    |    |    | 4  |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 4  |     | 14  |       |
| 1457     | garā 'line' 'counting'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 1458     | garzā 'magic' 'snake charm'                                     |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 1459     | garadīa 'snake-charmer'   |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1460     | gal - 'to abuse'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1461     | gali 'reproach' 'curse' 'abuse'                                 |    |    |    | 2  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 2   |     | 2   |     |     | 4   | 2  | 2   | 15  |       |
| 1462     | galā 'cheers'   |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 2   | 6  |     | 11  |       |
| 1463     | gali 'gills of a fish'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1464     | galipadī 'a person who does not obey orders but remains silent' |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1465     | galina 'impudent'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |    |     | 4   |       |
| 1466     | galimara 'impudence'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 1467     | gā 'village'  |    |    | 2  |    |    | 1  | 14 | 3  |     |     | 1   | 6   |     | 1   | 1   |     |     | 1   |     |     |     |     | 74  | 35 | 61  | 202 |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |  |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|--|
| 1468     | gāmaipa 'village woman'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |  |
| 1469     | gina 'metal cup'  |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   |       |  |
| 1470     | gir 'slipped'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |  |
| 1471     | giri 'mountain'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |  |
| 1472     | gil - 'swallow'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |  |
| 1473     | gilasa glass  |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     | 5   |     | 1  | 2   | 5   |       |  |
| 1474     | gi'ta song  |    |    |    |    |    |    |    |    | 2   |     |     |     |     | 1   | 2   |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     | 9   |       |  |
| 1475     | gi'ta 'holy book of Hindus'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 19  |       |  |
| 1476     | gna 'betel nut'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    |     | 1   |       |  |
| 1477     | gna'koti 'nutcracker'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 7  |     | 9   |       |  |
| 1478     | gna'ghia 'raw ghee'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |  |
| 1479     | gna' pui 'grumbling'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |  |
| 1480     | gna'cho 'bundle', 'bunch'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |  |
| 1481     | gna' - 'to thrust'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |  |
| 1482     | gud'a 'molasses'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 15  |       |  |
| 1483     | gud'a - 'wind up', 'twist into a ball'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 7   |       |  |
| 1484     | gud'pe/gud'le 'mud', 'mud'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   | 4   |     |     |     |     |     | 30 | 9   | 17  | 84    |  |
| 1485     | gud'a'khu 'molasses and dust of the<br>smoke leaf and other scents' |    |    |    |    |    | 9  | 1  | 3  |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |  |
| 1486     | gud'ia 'confection'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   |       |  |
| 1487     | gud'um 'booming of a cannon'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |  |
| 1488     | gud'a 'property', 'quality'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |  |
| 1489     | gud'p'hatti 'talented', 'having good<br>qualities'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 2   | 4   |     |     |     | 5  | 4   | 2   | 2     |  |
| 1490     | guna 'a kind of nose ornament', 'product'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |  |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                    | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 391 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 497 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 1491     | guni 'black ant'                        |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 1492     | gunia 'magician'                        | 1  |    | 1  |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     | 7   |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 13    |
| 1493     | gunibidya 'black ant'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1     |
| 1494     | guntho '1/5 of an acre'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 1495     | guntha 'a strong man', 'powder', 'dust' |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     | 3     |
|          | 'a handful of rice'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |
| 1496     | guntha - 'to reduce to powder'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 1497     | gunthaka 'a morsel of food'             | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 6     |
| 1498     | gunthi 'tobacco powder'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     | 3     |
| 1499     | guntho                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1     |
| 1500     | guntha 'string together'                |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 2     |
| 1501     | gupta 'confidential', 'hidden'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   | 1   |     | 8     |
| 1502     | guni 'calm', 'silence'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 7   |     | 7     |
| 1503     | guntho 'clerk', 'rent-collector'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   | 1   |     |     | 4     |
| 1504     | guntho 'sard of a dam'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 2     |
| 1505     | guntho 'some'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 1506     | guni 'feather'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6   |     |     |     | 6     |
| 1507     | guntho - 'crawl'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 31    |
| 1508     | guntho 'the poor'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 1509     | guni 'pill', 'bullet'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1     |
| 1510     | guni 'bullet', 'bill'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 1511     | guni 'guni', 'sultanness'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 1512     | guni 'rose'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 1513     | guni 'ordure'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 1514     | guni 'witness'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
|          |   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 16    |
|          |   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 16    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                    | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 27 | 319 | 389 | 437 | 439 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | 107 |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|
| 1515     | guhāi 'prayer for redress'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1516     | guhāri 'prayer for redress'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1517     | guhāria 'attendant'                                     |    | 1  |    |    |    |    |    |    | 3  |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 6   |
| 1518     | guhāra 'cow shed'                                       |    |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1519     | guhāra 'house'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |    |     |     | 1   |
| 1520     | guhāstha 'head of a family'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1521     | guhādhis+ha+tri 'god or goddess established in a house' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1522     | guhāji 'wife'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1523     | geNji- 'Thrust'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1524     | geṅgi 'limestone'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1525     | geṅgi 'marigold'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3   |
| 1526     | geṅḡalīa 'a kind of bird which grazes in the water'     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1527     | gedha 'male ape'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1528     | geya 'went' (Hindi)                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1529     | gerasta 'husband'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2   |
| 1530     | gela 'affection'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3   |
| 1531     | gelasasra 'affectionate'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1532     | geha 'brought up with fondling'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1533     | geṅrika 'besmeared with red ochre'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1534     | ge 'row'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1535     | geitha 'kick'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1536     | geṅḡachabaja 'heavy rains'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1537     | geṅḡasra 'pasture'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 483 | 497 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 1538     | gaccha 'bundle'  | 2  |    |    |    |    | 1  |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   | 1   | 7   |     |       |
| 1539     | geja 'pointed'   |    |    | 1  | 1  |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 4   |     |       |
| 1540     | gejikaṭhi 'hair pin'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 4   |     |       |
| 1541     | gofa - 'to collect'  | 1  |    | 1  | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |       |
| 1542     | gotafi 'round chalk'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |       |
| 1543     | got-re 'one thing'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |       |
| 1544     | gotṭa 'cow shed' 'flick'   | 9  | 2  | 2  | 25 | 10 | 7  | 14 | 18 | 1   | 5   | 10  | 5   | 2   | 37  | 17  | 4   | 21  | 20  | 20  | 6   | 24  | 17  | 6   | 122 | 73  | 33  | 545   |
| 1545     | godṭa 'leg'  | 10 | 1  | 7  |    |    |    |    | 4  | 6   | 3   | 2   | 2   |     | 12  | 1   | 10  | 2   | 2   |     |     |     | 1   | 21  | 22  | 8   | 112 |       |
| 1546     | godā - 'chase'   |    |    |    |    |    |    | 6  | 3  | 1   |     | 2   |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     | 1   | 3   | 1   | 4   | 23  |       |
| 1547     | godia 'small pond'   | 4  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   |     |       |
| 1548     | gode gode 'without taking seat'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |       |
| 1549     | goti 'a man or woman who has no shelter and wants to take shelter in other houses' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 18  |     |       |
| 1550     | gotia 'a member of the goti caste'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |       |
| 1551     | gotra 'family'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 2   | 2   |       |
| 1552     | godama 'warehouse'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 2   | 3   |     |       |
| 1553     | gopana 'protection' 'secret'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1   | 1   |       |
| 1554     | gopantiya 'confidential'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |       |
| 1555     | gopalaṣmi 'godless Lakṣmi at'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |       |
| 1556     | gobara 'cow dung'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |       |
| 1557     | gomuṣa 'like a cow's face'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |       |
| 1558     | gora 'quarrel'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |       |
| 1559     | gora 'fair complexioned'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |       |
| 1560     | goru 'cattle'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 14  | 10  | 5   |       |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 225 | Total |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-------|
| 1561     | golṇa 'upward' 'quarrel'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 4     |
| 1562     | golṇamaṇḍa 'confusion' 'disturbance'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2     |
| 1563     | golṇa = 'mixture of something with water of another liquid' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 2     |
| 1564     | golṇa 'turbid'  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 3   | 5     |
| 1565     | golṇapa 'moss'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1     |
| 1566     | golṇama 'servant'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 4     |
| 1567     | golṇa 'round'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1     |
| 1568     | gole! 'something which has a round figure' 'circumference'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1     |
| 1569     | gosṭhikṛmṇa 'remaining in the flock'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1     |
| 1570     | gosṭhikṛ 'flock' 'relatives'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1     |
| 1571     | gosṭhikṛ 'witch'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1     |
| 1572     | gosṭhikṛ 'lord' 'owner' 'brahmin'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1     |
| 1573     | gosṭhikṛ 'name' 'Beguṇi' 'caste'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1     |
| 1574     | gosṭhikṛ 'narrow bone'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 5   | 6     |
| 1575     | gosṭhikṛ 'glory' 'regard' 'excellence'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5  |     | 3     |
| 1576     | gosṭhikṛ 'planet'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 15    |
| 1577     | gosṭhikṛ 'eclipse'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 4     |
| 1578     | gosṭhikṛ 'sacrifice to the planets'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1     |
| 1579     | gosṭhikṛ 'village'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 57  | 13    |
| 1580     | gosṭhikṛ 'goddess in the village'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1     |
| 1581     | gosṭhikṛ 'swallowing'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1     |
| 1582     | gosṭhikṛ 'matted'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 3   | 3     |
| 1583     | gosṭhikṛ 'husband'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     | 4     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                    | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | 507 |     |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|-----|
| 1584     | ghauda - 'drive out'                    | /  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | /   |     |     |
| 1585     | ghaudj 'drive out'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    | /   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | /   |     |     |
| 1586     | ghat - 'happen'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    | /   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 2  | 1   | 9   |     |     |
| 1587     | gheta 'pitcher', 'life'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | /   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |     |     |
| 1588     | ghetapa 'event', 'incident'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 16  |     |     |
| 1589     | ghetara 'rattling sound'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |     |     |
| 1590     | gheta 'sound of thunder'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |     |     |
| 1591     | ghetaghadi 'thunderbolt'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | /   |     |     |
| 1592     | ghadi / ghayfa 'watch', '45 minutes'    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | /   |     |     |
| 1593     | ghadie 'unit of time'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 24  |     |     |
| 1594     | ghadi kulla 'pot for measuring things'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |     |     |
| 1595     | ghadiya 'bell-men', 'a kind of cradle'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | /   |     |     |
| 1596     | ghadihi 'small pot'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | /   |     |     |
| 1597     | ghayfa 'big brass plate', 'good'        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | /   |     |     |
| 1598     | ghayfa 'one bar', 'clock'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |     |     |
| 1599     | ghana 'cube', 'cloud'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |     |     |
| 1600     | ghanishta 'very dense', 'very intimate' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | /   |     |     |
| 1601     | ghamaghayfa 'grander', 'dense', 'deep'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |     |     |
| 1602     | ghara 'house'                           | 20 | 6  | 2  | 22 | 15 | 26 | 20 | 9  |    | 10  | 6   | 3   | 2   | 32  | 8   |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 283 | 15  | 78  | 761 |
| 1603     | gharakatha 'family secrets'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | /   |     |     |
| 1604     | gharakarapa 'worldly affairs'           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | /   |     |     |
| 1605     | gharax-tha 'house-sparrow'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | /   |     |     |
| 1606     | gharant 'wife'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | /   |     |     |
| 1607     | gharabhangha 'to run the house'         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 7   | 17  |     |
| 1608     | ghara 'garage'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | /   |     |     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 27 | 31 | 38 | 43 | 22 | 23 | 24 | 25 | 44 | 46 | 48 | 49 | 47 | 47 | 48 | 49 | 25 | TOT. |
|----------|---------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|------|
| 1609     | gharua 'born of a respectable family' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2    |
| 1610     | gharmakta 'wet with sweat'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1    |
| 1611     | ghasa - 'rubbing'                     | 1  |    |    | 4  |    |    |    |    |    |    | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1    |
| 1612     | ghasa - 'act of rubbing'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1    |
| 1613     | gha 'unwind' 'stroke'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1    |
| 1614     | ghanda 'snake-bite'                   | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2    |
| 1615     | ghata 'bathing ghat' 'erry ghat'      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 4    |
| 1616     | ghati 'mountain pass' 'danger'        |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 3  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 12   |
| 1617     | ghadi 'covering'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2    |
| 1618     | ghant - 'mix up' 'stir up'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1    |
| 1619     | ghata 'stroke'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1    |
| 1620     | ghataka 'murderer'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1    |
| 1621     | ghati 'injury'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1    |
| 1622     | ghar - 'reel'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2    |
| 1623     | ghari 'reeling'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1    |
| 1624     | ghala - 'reel'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1    |
| 1625     | ghasa 'grass'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 9    |
| 1626     | ghia 'ghee'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1    |
| 1627     | ghin - 'to wear' (as ornament)        | 5  | 3  | 1  | 5  | 10 |    |    | 3  |    |    | 6  |    |    | 7  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 9    |
| 1628     | ghiri 'whirling'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2    |
| 1629     | ghingudi 'smoking'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 5    |
| 1630     | ghuma 'daze'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2    |
| 1631     | ghura - 'dazing'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1    |
| 1632     | ghur - 'to turn around'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1    |
| 1633     | ghusur - 'to move along the ground'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | Total |
|----------|-------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 1634     | ghuauri 'pig'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 7   | 8     |
| 1635     | ghuzuria 'pig-keeper'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 4     |
| 1636     | ghap 'scorn', 'looked'              |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |     |     |    |     |     | 1     |
| 1637     | ghap. hoto 'detestable'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1638     | ghap 'detestable'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1639     | ghena.gheni 'flattery'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 1640     | gher - 'surround'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1641     | ghera 'surrounding'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1642     | ghera 'one circuit', 'surrounded'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1643     | ghat - 'pestle', 'cover'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1644     | ghapat 'lid'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1645     | ghapa 'horse'                       |    |    |    |    | 8  |    |    |    |    |     | 4   | 5   |     | 12  |     |     |     | 1   | 5   |     |     |     |     |    | 21  |     | 70    |
| 1646     | ghapa - 'to cover'                  |    |    |    |    |    | 4  |    | 4  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   | 13    |
| 1647     | ghaji - 'to cover'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |
| 1648     | ghapa 'cover', 'trigger', 'catch'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1649     | ghadghad 'to cover the body'        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1650     | ghora 'deep', 'dense', 'horrible'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1651     | ghos - 'praise-repeatedly'          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1652     | ghosha 'proclamation'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 1653     | ghosa - 'constantly recall to mind' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1654     | ghosar - 'to drag the body along'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1655     | ga 'and', 'yet'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1656     | ga.gha 'ghauri'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 1657     | ga.gha 'consciousness'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1658     | ga.gha 'market place'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                            | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 1659     | ଚକ୍ରାଳି 'chair'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 2   |     |     | 1   |     | 1   |    |     | 5   |       |
| 1660     | ଚକ୍ରାଳି 'watchman'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 9   |     |     |     |     |     | 1  | 17  | 27  |       |
| 1661     | ଚକ୍ରାଳି 'breadth'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 1662     | ଚକ୍ରାଳି 'four fold'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 2   |       |
| 1663     | ଚକ୍ରାଳି 'place where the tulshi plant is grown' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 1664     | ଚକ୍ରାଳି 'four crises'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   |       |
| 1665     | ଚକ୍ରାଳି 'boundary'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1666     | ଚକ୍ରାଳି 'wheel'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1667     | ଚକ୍ରାଳି 'mix'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1668     | ଚକ୍ରାଳି 'mix by hand'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 5   |       |
| 1669     | ଚକ୍ରାଳି 'squaring' 'cross-legged'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1670     | ଚକ୍ରାଳି 'name of a game' 'whirling around'      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 1671     | ଚକ୍ରାଳି 'a kind of cake'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 14  |       |
| 1672     | ଚକ୍ରାଳି 'beggard-begging'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 1673     | ଚକ୍ରାଳି 'dazzling' 'splendor'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 1674     | ଚକ୍ରାଳି 'vishnu's wheel'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1675     | ଚକ୍ରାଳି 'name of a god'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1676     | ଚକ୍ରାଳି 'eye'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 8   |       |
| 1677     | ଚକ୍ରାଳି 'quick'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1678     | ଚକ୍ରାଳି - 'scratch off'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1679     | ଚକ୍ରାଳି 'beak'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1680     | ଚକ୍ରାଳି 'fickle' 'wicked'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 1681     | ଚକ୍ରାଳି 'sap'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 27 1/4 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | 1074 |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|--------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|------|
| 1682     | catana 'floor'  |    |    |    |    |    |    |    |    |        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 5   | 7    |
| 1683     | catu 'stick ladle'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1    |
| 1684     | catēi 'leaf mat'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1    |
| 1685     | catkina 'suddenly' 'at once'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |        |     |     |     |     | 2   |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     |     | 3    |
| 1686     | catkka 'thunder'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |        |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 1687     | catocada 'cracking sound'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 1688     | catka - 'to ascend'                                   | 2  | 2  |    |    |    |    |    |    |        | 1   | 1   | 1   |     |     | 1   |     |     | 1   | 3   |     | 1   |     | 5   | 1  | 8   | 2   | 24   |
| 1689     | catka - 'lift up'                                     | 2  |    |    |    |    |    |    |    |        | 1   | 1   | 1   |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 3   |     |     |    | 2   |     | 11   |
| 1690     | cathei 'bird'   |    |    |    |    |    |    | 1  |    | 3      | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5  | 1   |     | 14   |
| 1691     | caturo 'clever'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2    |
| 1692     | catunaga 'infantry' 'warrior'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2    |
|          | 'elephant infantry' 'warrior fighting from a chariot' |    |    |    |    |    |    |    |    |        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |
| 1693     | catunata 'cleverness'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 1694     | caturo 'clever'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2    |
| 1695     | catuho 'fourth'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 1696     | catudiga 'four sides'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 3    |
| 1697     | candana 'sandal paste'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |        | 2   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 4    |
| 1698     | canda 'baldheaded'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 1699     | candira 'moon'  |    |    |    |    |    |    |    |    |        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2    |
| 1700     | candradia 'a kind of fireworks'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |        |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2    |
| 1701     | candradaya 'moon rising'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 1702     | capokana 'upper cloth'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 1703     | capacapara 'sound when one walks into the water'      |    |    |    |    |    |    |    |    |        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                         | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 27 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | 107 |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|
| 1704     | କପାଳି 'orderly'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     |     |
| 1705     | କପାଳିତା 'fickleness'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |    |     |     |     |
| 1706     | କପାଳି 'bread made of flour'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     |     |
| 1707     | କବଚକବଚ 'a kind of sand water makes'          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |     |
| 1708     | କାମା 'skin', 'hide'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     |     |
| 1709     | କାମାଥକା 'amazement'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |     |
| 1710     | କାମାକ - 'tremble from fear'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     |     |
| 1711     | କାମାକା - 'frighten'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |     |
| 1712     | କାମାକପ୍ରଦା 'astonished'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |     |
| 1713     | କାମାଦା 'hide'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |     |
| 1714     | କାମାପଦ 'sudden flight'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |     |
| 1715     | କାମ - 'graze', 'eat'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |     |
| 1716     | କାମାକି 'spinning wheel'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |     |
| 1717     | କାମାକା 'discussion', 'discussion as a guest' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |     |
| 1718     | କାମାକା 'leg'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |     |
| 1719     | କାମାକା 'last', 'ultimate'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |     |
| 1720     | କାମା - 'lead cattle while grazing'           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |     |
| 1721     | କାମାକା 'the successful'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |     |
| 1722     | କାମାକା 'conduct', 'nature'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |     |
| 1723     | କାମାକା 'sound of milk squirting into a jug'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |     |
| 1724     | କାମା - 'to go'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |     |
| 1725     | କାମା 'moving', 'living'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS              | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 25 | 101 |
|----------|-----------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|----|-----|
| 1726     | ଢ଼ାଢ଼ା 'walking' 'motion'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1  | 1   |
| 1727     | ଢ଼ାଢ଼ା = 'drive' 'look after'     |    | 1  |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 7  | 5   | 2  | 2   |
| 1728     | ଢ଼ାଢ଼ା 'ever-moving'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     | 1  | 1   |
| 1729     | ଢ଼ାଢ଼ା 'expatriation'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2  | 2   |
| 1730     | ଢ଼ାଢ଼ା 'current'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2  | 2   |
| 1731     | ଢ଼ାଢ଼ା 'flew away'                | 1  |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     | 1   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 5  | 1   |
| 1732     | ଢ଼ାଢ଼ା - 'toddle' 'set in motion' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1  | 1   |
| 1733     | ଢ଼ାଢ଼ା 'walking path'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1  | 1   |
| 1734     | ଢ଼ାଢ଼ା 'walking'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1  | 1   |
| 1735     | ଢ଼ାଢ଼ା - 'plough'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1  | 1   |
| 1736     | ଢ଼ାଢ଼ା 'spectacles'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 1   | 1  | 4   |
| 1737     | ଢ଼ାଢ଼ା 'farmer'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2  | 2   |
| 1738     | ଢ଼ାଢ଼ା 'farm house'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 1   | 1  | 9   |
| 1739     | ଢ଼ାଢ଼ା 'splendid'                 |    |    |    |    | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1  | 1   |
| 1740     | ଢ଼ାଢ଼ା 'agitation'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     | 1  | 7   |
| 1741     | ଢ଼ାଢ଼ା 'tea'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1  | 7   |
| 1742     | ଢ଼ାଢ଼ା 'rice'                     | 1  |    | 2  |    |    |    | 1  |    | 1   |     |     |     | 2   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  | 10  | 9  | 3   |
| 1743     | ଢ଼ାଢ଼ା 'suddenly'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    |     | 5  | 5   |
| 1744     | ଢ଼ାଢ଼ା 'servant'                  |    |    |    |    |    | 2  |    |    |     |     |     |     |     | 10  | 2   |     |     | 2   | 2   | 6   | 3   |     | 1   | 3  |     | 3  | 3   |
| 1745     | ଢ଼ାଢ଼ା 'maid-servant'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     | 1  | 1   |
| 1746     | ଢ଼ାଢ଼ା 'service'                  |    |    |    |    |    |    | 5  |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1  | 2   |
| 1747     | ଢ଼ାଢ଼ା 'service holder'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2  | 2   |
| 1748     | ଢ଼ାଢ଼ା 'to taste something'       | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1  | 1   |
| 1749     | ଢ଼ାଢ଼ା 'drum'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1  | 1   |
| 1750     | ଢ଼ାଢ଼ା 'student'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    | 3   | 4  | 4   |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 127 | 174 | 319 | 389 | 437 | 439 | 446 | 448 | 449 | 477 | 483 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 1751     | capaxalt 'village school'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1752     | capu 'sweet words'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1753     | capdafa 'lowest caste'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 1754     | catura 'pride'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 1755     | caturt 'cleverness' 'trand'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 1756     | cadara 'upper cloth' 'bed sheet'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 1757     | cainda 'the moon'  |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 4   |     | 7     |
| 1758     | candit 'moon light'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 1759     | cap - 'squeeze' 'press down by weight' with                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 1760     | capa 'bow' 'part of a circle'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
|          | 'weight' 'pleasure' 'boat fitted out for a special occasion' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 1761     | capada 'slap'  |    |    |    |    |    |    | 4  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   | 8     |
| 1762     | camara 'chariot'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 1763     | cara 'messenger' 'spy' 'motion'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1764     | caxajama 'big pillow put on a horse's back'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 1765     | cara 'power' 'means' 'bait' 'seedling'                       |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 1   | 6     |
| 1766     | cari 'four'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 1767     | caxinda 'on all sides'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     | 1  | 5   | 1   | 13    |
| 1768     | caxitapa 'four drops'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 1769     | caxipapa 'four sides'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1770     | caxipakha 'four sides'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 3     |
| 1771     | caxipulla 'fair border of a saci'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                      | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 1795     | citakati 'cheat'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1796     | citay/citau 'a kind of rake'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     |     | 4     |
| 1797     | citkaro 'shouting'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     | 7   |    | 2   |     | 14    |
| 1798     | citta mind 'heart'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1799     | citeamunda 'act' 'on the head'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1800     | cinta 'thought'                           |    |    |    |    |    | 2  |    | 1  |     | 2   |     |     |     |     |     | 4   |     |     | 3   |     | 2   |     |     | 2  | 2   | 3   | 24    |
| 1801     | cintita (f) 'thinking'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1802     | cip - 'compress'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1803     | cipuf - 'squeeze' 'press closely'         | 2  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 1804     | cimuta 'forecess'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     |     | 12    |
| 1805     | cir - 'tear up' 'read'                    |    |    |    | 4  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 8     |
| 1806     | cira 'permanent' 'tent of a'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1807     | cira cira 'dream'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1808     | cira Jyabana 'perpetual youths' (fem)     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1809     | cira 'tattered' 'torn'                    | 3  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 7     |
| 1810     | cira ke 'in one jump'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1811     | ciruguni 'spirit'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1812     | cira 'kite'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1813     | cibma 'an earthen pipe for smoking'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1814     | cira - 'to recognize'                     | 2  |    |    |    |    | 2  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 2   | 7   | 26    |
| 1815     | cibaa 'spot' 'strain' 'symbol' 'mark'     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 4   | 18    |
| 1816     | cibaa 'known'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1817     | cibaa - 'introduce one person to another' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1818     | cibaa 'having marks'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                       | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | Total |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 1819     | aihoofa 'marked'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 1820     | ai 'cry of a baby'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 3     |
| 1821     | ai 'call of a dog'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1822     | ai 'ditch' 'a kind of oil'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1823     | ai 'pigtail'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1824     | ai 'bracelet'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1825     | ai 'powder'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1826     | ai 'silent' 'hush'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1827     | ai 'kiss'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1828     | ai 'hearth' 'oven'   | 2  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 10    |
| 1829     | ai 'two people looking at each other' 'mutual recognition' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1830     | ai 'a particular kind of sand'                             | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1831     | ai 'preparation made from rice'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |
| 1832     | ai 'lime'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1833     | ai 'powder'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1834     | ai 'kiss'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1834A    | ai 'check'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1835     | ai 'becoming carefree'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1836     | ai 'consciousness'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 1837     | ai 'a kind of fish' 'a particular kind of fireworks'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1838     | ai 'consciousness'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1839     | ai 'chain'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1840     | ai 'small piece'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 27 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | 7c |
|----------|---------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|----|
| 1841     | cenibasan 'a kind of utensil'         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1842     | cemiyagan 'sweeper'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1843     | cemini 'blast-furnace', 'chimney'     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
|          | 'house'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1844     | cers 'root'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1845     | cest 'chest'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1846     | cesta 'effort'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1847     | cehara 'figure', 'form', 'appearance' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1848     | ce 'wake up'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1849     | cefa 'wound', 'stroke', 'time'        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1850     | cepa 'skin'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1851     | copalia 'like skin'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1852     | ceba - 'chew'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1853     | caca 'thief'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1854     | cecepalia 'habbful'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1855     | cora - 'steal'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1856     | ceamala 'stolen things'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1857     | cari 'stealing'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1858     | ceykapka 'frame'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1859     | cayda 'wide'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1860     | ceydhuri 'come', 'becoming by taste'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1861     | chaka 'cross road'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1862     | chaki 'cross roads'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1863     | chatchat 'venery', 'restlessness'     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |
| 1864     | chatchat 'restlessness'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                     | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 94 | 99 | 104 | 109 | 114 | 119 | 124 | 129 | 134 | 139 | 144 | 147 | 149 | 154 | 159 | 164 | 169 | 174 | 179 | 184 | 189 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 1865     | chada 'distant' 'without'                                |    |    | 4  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 2   |     |     |     |     | 6   | 3   | 3   |     |     |     |     |     |     |     |     | 19    |
| 1866     | chada-'cause to give up'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4     |
| 1867     | chadachadi 'mutually scratching away something'          |    |    |    |    |    |    | 6  |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 9     |
| 1868     | chadi 'walking stick' 'metal rod'                        |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 1869     | chadapota 'flax'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 1870     | chadara 'free kitchen'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 1871     | chadara 'vegetable'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 1872     | chada 'umbrella'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5     |
| 1873     | chadi 'big umbrella'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 1874     | chadu 'mushroom'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 1875     | chadu 'corn powder'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 1876     | chadara 'umbrella' 'free kitchen'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 1877     | chadarami 'trick'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 1878     | chadachana 'frightened' 'restless' 'glancing restlessly' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 1879     | chada-'tie' 'twine around'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 1880     | chada 'intention' 'trick'                                |    |    | 1  |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3     |
| 1881     | chadamanda 'fraud'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6     |
| 1882     | chada 'tied up'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 1883     | chadachandi 'tied to each other'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 1884     | chadara 'roof'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 1885     | chada 'printed'  |    |    | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5     |
| 1886     | chada-'hide' 'print'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 1887     | chapholia-'saris with six rows of flowers'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS           | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 49 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 1888     | chabila 'picturesque'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     |     | 3     |
| 1889     | chafachapa 'brinjal'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 1   |     | 5     |
| 1890     | chai 'shade'                   |    |    | 1  |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 6   | 14    |
| 1891     | chachinda 'nap'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1892     | chachang 'brown'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 7     |
| 1893     | chapa 'slender stick'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1894     | chafipiti 'scattered'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1895     | chad - 'giving up'             | 5  |    | 7  |    |    |    | 10 |    |     | 5   | 1   | 2   |     | 4   | 3   | 2   | 4   | 7   | 7   | 3   | 10  |     | 2   | 59 | 2   | 33  | 164   |
| 1896     | chada 'separation'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   |     | 4     |
| 1897     | chad chada 'mutual separation' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 1898     | chata 'roof'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1899     | choti 'breast'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 7   | 2   | 14    |
| 1900     | chenia 'fright'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1901     | chap - 'print'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 1902     | chapamudi 'printed ring'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1903     | chamu 'front side'             | 1  | 4  |    |    | 1  | 2  |    |    |     |     |     |     |     | 4   | 1   |     |     | 2   |     |     |     |     | 2   |    | 1   |     | 15    |
| 1904     | chamugia 'temporary shade'     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1905     | chamukhata 'inciser'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1906     | chaya 'shade'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     |     | 2     |
| 1907     | chara 'little' 'mean' 'bad'    | 2  |    | 2  |    | 2  |    | 1  |    | 1   | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 3   | 1   | 1   |     |     |     |    |     |     | 15    |
| 1908     | chachakara 'ruin'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   | 2     |
| 1909     | chala 'skin'                   |    |    |    |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 1910     | chi 'for'                      |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     | 4   |     |     | 5   |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 3     |
| 1911     | chicha 'contemptuous words'    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1912     | chik - 'squeeze'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS              | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 27 | 31 | 38 | 43 | 43 | 23 | 23 | 24 | 25 | 44 | 44 | 47 | 47 | 225 | 107A |
|----------|-----------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|------|
| 1913     | chichakara 'contemptuous words'   |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     | 2    |
| 1914     | chicac - 'sprinkling'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     | 2    |
| 1915     | chicac - 'scatter about'          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 3  |    |     | 3    |
| 1916     | chita 'chint'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1    |
| 1917     | chita 'spot'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     | 1    |
| 1918     | chid - 'beside' 'be cut off'      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  | 1  |    |    |    |    | 3  | 1  |     | 8    |
| 1919     | chida 'erect'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 4  | 2  |    |    |    |    | 3  | 15 |     | 28   |
| 1920     | ching - 'drop down'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     | 2    |
| 1921     | chinga - 'to fear' 'to decide'    |    |    |    |    | 7  |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    | 1  |    |     | 16   |
| 1922     | chidra 'hole fault'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     | 2    |
| 1923     | chinchora 'dispersed'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   | 1    |
| 1924     | chu - 'go away' 'flight'          |    |    |    |    |    |    |    | 3  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   | 5    |
| 1925     | chua 'child' 'young of an animal' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 16   |
| 1926     | chung 'both a base'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 10 |    |    |    |    |    |    |    | 1   | 1    |
| 1927     | chungi 'needle'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2   | 2    |
| 1928     | chut - 'no' 'escape'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 6    |
| 1929     | chuti 'holiness'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    | 1   | 4    |
| 1930     | chuti 'knife'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2    |
| 1931     | chur 'to separate'                |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1    |
| 1932     | chut - 'touch'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 3  |    |    |    |    |    | 2   | 22   |
| 1933     | chila 'touched'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2   | 5    |
| 1934     | churup 'cotton'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1    |
| 1935     | chec - 'bruise'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1    |
| 1936     | chena 'cheese'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2    |
| 1937     | chepe 'spittle'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 3    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS         | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | 107 |
|----------|------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|
| 1938     | cheji 'goat'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 9   |     |     |     | 1  | 1   | 4   | 15  |
| 1939     | cheli 'back'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1   |
| 1940     | chofo 'small'                |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 46 | 29  | 74  |     |
| 1941     | chofia 'small'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 2   |
| 1942     | chopora 'tricks', 'pretense' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1   |
| 1943     | jokajoka 'dazzling'          |    |    |    |    | 2  |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 5   |
| 1944     | jag - 'guard', 'watch'       |    |    |    |    |    |    |    | 6  |    |     | 1   | 1   |     |     |     |     |     | 2   | 2   | 5   | 3   |     |     | 5  |     | 6   | 32  |
| 1944b    | bjag - 'guard', 'watch'      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1945     | jagot 'the world'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 3   |
| 1946     | jagvafi 'watchman'           | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     |     | 4   |
| 1947     | jaggaia 'jungle'             |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     | 4  |     |     | 1   |
| 1948     | jaggha 'thigh'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 2   |
| 1949     | jagjafa 'trouble'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1950     | jajfa 'matted lock of hair'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 11  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 11  |
| 1951     | jadja 'inanimate'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2   |
| 1952     | joda 'dumb, speechless'      |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1   |
| 1953     | jodi 'medicinal roots'       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1954     | jaga 'person'                | 7  |    |    |    | 2  | 1  | 1  |    |    | 2   | 6   | 6   | 5   |     | 1   | 1   | 5   | 4   | 8   | 1   | 11  | 5   | 2   | 45 | 54  | 13  | 18  |
| 1955     | jaga - 'inform', 'pay'       |    | 1  |    | 2  | 2  |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     | 1   |     |     | 2   | 1   | 1   | 2   |     |     | 4  | 27  | 9   | 5   |
| 1956     | jagaga 'prayer'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2   |
| 1957     | jagajaga 'intimacy'          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1   |
| 1958     | jatha 'pair of clothes'      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1   |
| 1959     | jana 'man', 'person'         |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 1960     | janaka 'father'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2   |
| 1961     | janata 'army'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2   |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                       | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 1962     | janaṇi 'mother'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 4     |
| 1963     | janaṇi- 'barn'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 6   | 6     |
| 1964     | janaṇi 'birth'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 11  | 37    |
| 1965     | janaṇiṇiṇiṇiṇi 'annual birthday ceremony'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1966     | janaṇiṇiṇiṇiṇi 'betterment of the people'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1967     | janaṇiṇiṇiṇiṇi 'popular'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1968     | janaṇiṇiṇiṇiṇi 'to adulterate'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1969     | janaṇi 'creation'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   | 6     |
| 1970     | janaṇiṇiṇiṇiṇi 'creation'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1971     | janaṇiṇiṇiṇiṇi 'barn'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1972     | jap- 'repeatedly in the esthetic form'     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
|          | jap- 'due to oneself'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 1973     | japara 'strong' (large)                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   | 3     |
| 1974     | japaraṇiṇiṇiṇi 'strong' (firm)             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 5   | 5     |
| 1975     | japaraṇiṇiṇiṇi 'deposition'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 7   | 7     |
| 1976     | japaraṇiṇiṇiṇi 'reply'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 25  | 25    |
| 1977     | jap- 'gather up'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 1978     | jap- 'collection'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 25  | 25    |
| 1979     | japaraṇiṇiṇiṇi 'rank in police department' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 8   | 8     |
| 1980     | jap- 'load'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 34  | 34    |
| 1981     | japaraṇiṇiṇiṇi 'landlord'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 15  | 15    |
| 1982     | japaraṇiṇiṇiṇi 'estate'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 9   | 9     |
| 1983     | japaraṇiṇiṇiṇi 'victory'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 9   | 9     |
| 1984     | japaraṇiṇiṇiṇi 'tower'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 7   | 7     |
| 1985     | japaraṇiṇiṇiṇi 'attacked'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                              | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 495 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 1986     | jəri 'lace'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 1987     | jɔɪ - 'burn up' 'inflammation'                    |    |    |    |    |    | 1  | 1  |    |    | 2   | 1   | 1   | 2   |     |     |     | 2   | 3   |     | 1   |     | 1   | 1   | 8  | 2   | 36  |       |
| 1988     | jɔɪɪ 'water'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 3   |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     | 6   | 9  | 1   | 22  |       |
| 1989     | jɔɪɪ KIV tti 'the achievement of digging'         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1990     | jɔɪɪ kbiɪ 'take some little food'                 |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |     | 2   |     |     |     | 1   |     |     | 1   | 1   | 2   |     |     | 1   | 1  | 1   | 9   |       |
| 1991     | jɔɪɪ jəɪɪ 'deluged lands'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   |       |
| 1992     | jɔɪɪ jɔɪɪ 'store' 'water' 'gathering'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   |       |
| 1993     | jɔɪɪ jəɪɪ 'play in the water'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   |       |
| 1994     | jɔɪɪ tɔɪɪ 'kindled fire'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 2   | 2  | 3   | 3   |       |
| 1995     | jɔɪɪ jəɪɪɪɪɪɪ 'full of water'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  | 1   | 1   |       |
| 1996     | jɔɪɪ jəɪɪɪɪɪɪɪɪ 'water-fall'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   |       |
| 1997     | jɔɪɪ jəɪɪɪɪɪɪɪɪɪɪɪɪ 'to wash after passing stool' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   |       |
| 1998     | jɔɪɪ 'hole' 'window'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 2   | 2   |       |
| 1999     | jɔɪɪɪɪ 'quick'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 2  | 2   | 2   |       |
| 2000     | jɔɪɪɪ 'a kind of sweet'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  | 1   | 3   |       |
| 2001     | jəɪɪɪɪ 'moon'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  | 1   | 3   |       |
| 2002     | jəɪɪɪ 'a vegetable'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  | 1   | 2   |       |
| 2003     | jəɪɪɪ 'mother and aunt together'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 22  | 22 | 22  | 22  |       |
| 2004     | jəɪɪɪ 'a mole on the body'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  | 1   | 1   |       |
| 2005     | jəɪɪɪ - 'press from both sides'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  | 1   | 1   |       |
| 2006     | jəɪɪɪ - 'Keep awake'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   |       |
| 2007     | jəɪɪɪɪɪ 'festival day' 'wakefulness'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 2008     | jəɪɪɪɪɪɪɪ 'vigil' 'vigilance'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   |       |
| 2009     | jəɪɪɪɪɪɪɪɪɪ 'wakeful'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                      | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | 1071 |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|------|
| 2010     | jaga 'place' 'wessel'                     |    |    | 1  |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     | 1   | 10  |     |     | 3  | 8   |     | 2-7  |
| 2011     | jaṅḡul 'morning before the sun has risen' |    |    |    |    |    | 2  | 2  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4    |
| 2012     | jaṅ- 'know'                               | 2  | 3  |    | 5  | 4  | 3  | 2  | 6  |    | 3   | 2   | 3   | 1   | 2   | 3   | 4   | 4   | 44 | 31  | 26  | 161  |
| 2013     | jaṅḡ 'recognize'                          |    |    |    |    | 1  | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2    |
| 2014     | jata 'born' 'produced'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2    |
| 2015     | jati 'caste' 'class' 'species'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     | 1   |     | 1   |     | 8  | 10  | 12  | 36   |
| 2016     | jatiṅḡ 'pertaining to society'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 2   | 3    |
| 2017     | jatika 'Kinds'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1    |
| 2018     | jatiṅḡ 'Ka' 'different kinds'             |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 2019     | jatisaṅḡ 'kind'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     |     | 2    |
| 2020     | jaba 'mixture of cement and sand'         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   | 1    |
| 2021     | jabud- 'hold fast'                        | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |
| 2022     | jabuda 'slop'                             |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 2023     | jaṅḡjiri 'service tenure'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1    |
| 2024     | jara 'paramour'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 3   |     |     |    |     |     | 3    |
| 2025     | jaṅḡpuraṅḡ 'illegitimate person'          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1  |     |     | 1    |
| 2026     | jari 'put into force' 'setting foot on'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1  |     | 2   | 2    |
| 2027     | jaṅ- 'fueling'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1  | 2   | 1   | 3    |
| 2028     | jaṅḡ 'some' 'net'                         |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   |     | 5    |
| 2029     | jalimbḡḡa 'fanger'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2    |
| 2030     | jala 'fisherman'                          |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 2031     | jāḡḡa 'ship'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 3    |
| 2032     | jaḡera 'display' 'publication'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2    |
| 2033     | ji 'title'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 10  |     | 10   |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                        | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | Tota |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|------|
| 2034     | jigara 'impunity'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 4    |
| 2035     | jig- 'conquer', 'win'                       |    |    |    |    |    |    |    |    | 5   |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 5    |
| 2036     | jig- 'win'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 8    |
| 2037     | jidi 'obstinacy'                            |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1    |
| 2038     | jindag 'whole life'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 2039     | jinis2 'article', 'goods'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 15 | 8   |     | 24   |
| 2040     | jindabada 'long live'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  | 4   |     | 9    |
| 2041     | jibha 'tongue'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1    |
| 2042     | jima 'custody', 'control', 'responsibility' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 8   | 3   | 15   |
| 2043     | jila 'district'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 4   |     | 9    |
| 2044     | jit- 'surrender'                            |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2    |
| 2045     | jit-anta 'living'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2    |
| 2046     | jiba 'animal', 'life', 'soul'               |    |    |    |    |    | 1  |    | 1  | 1   |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     | 7  | 3   | 28  |      |
| 2047     | jibana 'life', 'existence'                  |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     |     | 1   | 6   | 5   |     | 1   | 1   |     |     | 1   | 9  | 2   | 13  | 62   |
| 2048     | jit bonasachhale 'overflowing life'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 2049     | jit bonasajigama 'struggle for existence'   |    |    |    |    | 5  |    |    |    |     |     | 1   |     |     | 4   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 2050     | jua 'gambling'                              |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 2051     | juncart 'swindling'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 2052     | juara 'floatide'                            |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 2053     | jui 'commemoration fair'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2    |
| 2054     | jut- 'meet'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 4    |
| 2055     | juda 'chignon'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2    |
| 2056     | judubada 'full moon'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 2057     | jura 'satisfying'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 2058     | jufufufu 'mild looking'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS              | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 27 | 31 | 38 | 43 | 43 | 22 | 23 | 24 | 25 | 44 | 46 | 48 | 49 | 47 | 48 | 47 | 45 | 47 | 25 | TOTAL |
|----------|-----------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-------|
| 2059     | julama 'oppression'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2060     | jubor- 'salute'                   | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2061     | jubara 'bow' 'salutation'         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 3  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2062     | ja(je) 'grandfather'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2063     | jeiba 'dawn'                      |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2064     | jenanta 'as usual'                |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2065     | jena 'prince' 'title of a person' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2066     | jema 'princess'                   | 3  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2067     | jelakhana 'prison'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2068     | jajna 'name of a religion'        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2069     | jor 'bedroom'                     | 1  |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2070     | jodja 'miser' 'poor'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2071     | jor 'force' 'strength'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2072     | jorima 'fine'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2073     | j'ana 'knowledge' 'knowing'       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2074     | jyestha 'oldest'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2075     | jyoti 'light' 'lustre'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2076     | jyotisa 'astrologer'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2077     | jhat 'quick'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2078     | j'at'ak 'shine'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2079     | jhat'aka 'glitter'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2080     | jhat'apadi 'quick'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2081     | jhat'apata 'fierce quarrel'       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2082     | jhad- 'fall' 'drop'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 2083     | jhad- 'cyclone' 'storm'           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                 | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 438 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | Total |
|----------|--------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 2105     | jhampi 'palm leaf hat'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 2106     | jhalo 'suit' (of clothes)            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1  | 1   | 7   |       |
| 2107     | jhalra 'of a suit'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 2108     | jhalso 'suicide by drowning or fire' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   |       |
| 2109     | jhalo 'daughter'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2110     | jhalra/jhalra 'of the daughter'      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2111     | jhalso 'niece'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2112     | jhalgas='call names'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2113     | jhalgaso 'reprove'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2114     | jhalghim 'toggling sensation'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2115     | jhalak- 'tether' 'steep forward'     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 2116     | jhalako 'steeping'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 2117     | jhalga 'resin'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2118     | jhalga 'a kind of sound'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2119     | jhalga- 'Kak' 'stumble'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2120     | jhal- 'remember' 'bemoan'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 2121     | jhal- 'to be bemanned'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 2122     | jhal- 'hang' 'swing down'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2123     | jhalo 'seat' 'sparks of fire'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2124     | jhalo 'a kind of bag' 'pouch'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2125     | jhalo 'jute'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 2126     | jhalo 'sap'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2127     | jhalo 'faint'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2128     | jhalo 'rupee'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 12  |       |
| 2129     | jhalo 'money'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 2130     | faṅga 'basket'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2131     | faṅga- 'hang'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2132     | faṅ- 'overtake', 'pass'   |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2133     | faṅgaṅgaṅga 'sound of raindrops'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
|          | 'pattering of rain'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2134     | faṅgaṅga 'plucks (as a stone in water)'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
|          | 'sound caused by shaking a vessel more than half full of water' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2135     | faṅga 'torch'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2136     | faṅ- 'stumble (as a body)'; 'be agitated'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
|          |   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 2137     | faṅgaṅga 'stumbling', 'restless'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
|          | 'unstable'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2138     | faṅgaṅga 'stumbling', 'restless'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
|          | 'unstable'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2139     | faṅ 'tumble down'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2140     | faṅgaṅga 'deep red'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 2141     | faṅgaṅ- 'wander'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 2142     | faṅgaṅga 'wandering'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 2143     | faṅ- 'that'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 2144     | faṅgaṅga 'affliction', 'son's mis'                              |    | 2  | 2  | 2  | 1  |    | 1  | 2  | 4   | 5   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 2145     | faṅgaṅga 'rough', 'hard'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2146     | faṅ- 'eagerly look out for', 'watch for impatiently'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2147     | faṅgaṅga 'mango seed', 'tongue click'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 2148     | fak2ja 'a sound made by the tongue'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2149     | fakua 'seal of a cage'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 4   | 4   |       |
| 2150     | fak2ka 'leg'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |    |     | 3   |       |
| 2151     | fak2kur- 'to stand on end' (hair)   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 2152     | fak2g- 'hang' 'suspend'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 2153     | fak2g22 'story' 'tale'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 2154     | fak2gera 'bare patch (of hair etc.)'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
|          | 'baldness'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2155     | fak- 'pull'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 5   |     |     |     | 1   | 3  | 2   | 10  | 21    |
| 2156     | fak2p 'hard'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5  | 1   | 1   |       |
| 2157     | fak2ua 'strong'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 2158     | fak2p2ra 'joke' 'jest'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2159     | fak2puri 'joke'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2160     | fak- 'to delay'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2161     | fiki 'small'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2162     | -fikia 'used in combinations of words<br>such as cari fikia thoka = an omnibus<br>which has four shelves' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2163     | fiki2 'small amount'  |    | 5  | 1  | 2  | 1  | 1  | 4  | 1  | 2   | 2   |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 13  | 9   |     |     | 1   | 66 | 6   | 2   | 12    |
| 2164     | fiki2fi 'ticket'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2165     | fiki2fik2 'very small (pieces etc.)'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
|          | 'particle'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2166     | fiki2ka2 'few' 'very little'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2167     | fip- 'copy' 'note down'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2168     | fipa 'a copy' 'memo'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 141 | 225 | TOTAL |
|----------|---------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 2169     | ṭihai - 'humiliate' 'instigation'     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 2170     | ṭuṅgar - 'nod the head'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 2171     | ṭubṭub 'drowning'                     |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2172     | ṭuṇṭuṇ 'overflow'                     |    |    |    |    |    |    | 1  | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 2173     | ṭek - 'lift' 'pick up'                |    |    |    | 1  |    |    | 3  |    | 2   |     | 1   |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 10  | 4  | 8   | 31  |       |
| 2174     | ṭeka 'clod' 'piece of brick' 'bubble' |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    | 1   | 3   |       |
| 2175     | ṭeka - 'to lift, to pick' (trans.)    |    |    |    |    |    |    | 1  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 2176     | ṭeta 'squeak'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 1   |       |
| 2177     | ṭeri 'person with a squint'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 2178     | ṭerikṭa 'part' (in hair)              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 1   |       |
| 2179     | ṭeligama 'telegram'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |     |    |     | 5   |       |
| 2180     | ṭokṛa 'money'                         |    | 1  | 2  | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 5   |       |
| 2181     | ṭoka 'boy'                            |    | 5  | 2  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   |       |
| 2182     | ṭokṣ 'girl'                           |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 15  | 1  | 7   | 37  |       |
| 2183     | ṭokei 'basket'                        |    |    |    |    |    |    |    | 4  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 7   |       |
| 2184     | ṭoṣka 'pipe'                          |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   | 1   |     |     | 1   |    |     | 10  |       |
| 2185     | ṭopṣe 'a drop'                        |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     | 3   | 2   |    |     | 10  |       |
| 2186     | ṭopi 'bat'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 2187     | ṭoṣṭo 'to cast'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 2188     | ṭre 'tray'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |    |     | 2   |       |
| 2189     | ṭhṛṇṇa 'indication'                   |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 1   |       |
| 2190     | ṭhṛṇṇ - 'point out'                   |    | 1  |    |    |    |    | 1  | 1  |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 5   |       |
| 2191     | ṭhṛṇṇ 'from'                          |    | 1  |    | 1  |    |    |    | 1  | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 9  |     |     | 14    |
| 2192     | ṭhṛṇṇ 'from'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 2   |       |
| 2193     | ṭhṛṇṇ 'knock' (sound)                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS    | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|-------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 2193     | thak - 'cheat'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 2   |     | 1   |     |     |     |     |     | 2   | 1   | 1   |     |     |    |     | 1   | 8     |
| 2194     | thaka 'cheating'        |    | 4  |    |    |    |    |    |    |     |     | 9   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 14    |
| 2195     | thaka - 'cheat'         |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 2196     | thakami 'cheat' (adj.)  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2197     | thakayate 'cheat'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2198     | thaga 'wall niche'      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2199     | tha 'place'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 10    |
| 2200     | thae 'somewhere'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 2201     | thauria 'guess'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2202     | thaku 'as far as'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2203     | thakura 'god'           |    |    |    |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 18    |
| 2204     | thakurani 'goddess'     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 50    |
| 2205     | thar - 'signal'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 2206     | thara 'hurt'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2207     | tharu 'from'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 30    |
| 2208     | thare 'in'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 8     |
| 2209     | thia 'standing'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 53    |
| 2210     | thik 'right' 'correct'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 29    |
| 2211     | thikaga 'address'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 9     |
| 2212     | thika 'contract'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 2213     | thikadara 'contractor'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 2214     | thuktuk 'tapping sound' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2215     | thuga 'paper bag'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2216     | thula 'gathering'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 2217     | -then 'near' 'at'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 9     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                           | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 93 | 97 | 4 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|---|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 2218     | phaka 'head cloth' 'turban'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 2  | 3   |     |       |
| 2219     | phaki 'small earthen pitcher'                  | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  | 3   |     |       |
| 2220     | phinga 'stick' 'staff'                         |    |    |    |    |    |    |    | 4  |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     | 5   |     |     |     | 1   | 2   | 4  | 16  |     |       |
| 2221     | phingakandha 'stick on the shoulder'           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     |       |
| 2222     | phel- 'push'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 2   | 3  |     |     |       |
| 2223     | phes- 'push' 'pop'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     |       |
| 2224     | pheso 'pop'                                    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     |       |
| 2225     | pho 'cracking sound'                           |    |    | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   | 4   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 7   |     |       |
| 2225A    | thopi 'knock blow to head'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     |       |
| 2226     | phola 'small cup made of leaves sewn together' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   | 2     |
| 2227     | phosthes 'magn'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     |       |
| 2228     | phokora 'call'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 2   |     |       |
| 2229     | phoka- 'call'                                  | 2  |    |    | 1  |    | 2  | 1  |    |    |    | 1  |    |    |   | 1   |     |     |     | 2   | 1   | 1   | 4   |     | 8   | 6  | 2   | 33  |       |
| 2230     | phokapadi 'uttering a low cry'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     |       |
| 2231     | phokaito 'gang of thieves'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 1   | 12  |       |
| 2232     | phokaiti 'robbery'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 3   | 4   |       |
| 2233     | phogadaga 'fast walk' 'swiftly'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  | 1   |     |       |
| 2234     | phogora 'herald'                               |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     |       |
| 2235     | phanka 'tender shoots of a plant'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2236     | phanki 'metal spoon'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     |       |
| 2237     | phaga 'boat'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 2238     | phakadakh- 'profusely'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2239     | phama 'a (lower) caste'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 25  | 24    |
| 2240     | phamafama 'dim sound'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   | 2     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                     | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |    |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|----|
| 2241     | dambaxu 'rattle'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 2242     | dax- 'fear'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 12 | 1   | 3   | 18    |    |
| 2243     | daxa 'fear'                              |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     | 2   |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     | 8  | 5   | 5   | 24    |    |
| 2244     | daxa- 'frighten'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     | 2   | 2     |    |
| 2245     | dahak- 'become red hot'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 3     |    |
| 2246     | dahak- bikal- 'restless because of pain' |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |    |
| 2247     | dairi 'diary'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   | 2     |    |
| 2248     | dairakara 'director'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 2249     | dak- 'call'                              | 1  | 1  | 1  | 7  | 5  | 3  |    | 2  | 1   | 1   | 2   | 1   | 2   | 4   | 2   | 2   | 9   | 3   | 1   | 7   | 2   |     | 35  | 11 | 13  | 126 |       |    |
| 2250     | daka 'mail' 'post'                       | 3  |    |    |    | 1  |    | 2  | 2  | 2   | 2   | 2   | 1   | 1   | 2   |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 14  | 2  | 3   | 35  |       |    |
| 2251     | dakara 'call' 'invitation'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 2252     | dakinat 'witch'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 2253     | daku 'robber'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 2254     | daktara 'doctor'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |    |
| 2255     | daktari 'degree of MBBS'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |    |
| 2256     | dakikup 'a once' 'witch'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  |     |     | 2     |    |
| 2257     | dagga 'twig'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |    |
| 2258     | dabz 'list'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     |     | 2     |    |
| 2259     | damora 'raven'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 2260     | dafz 'branch'                            |    |    |    |    | 7  |    |    | 1  |     |     |     | 4   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 5   | 6   | 26    |    |
| 2261     | dala 'large tray of wicker work'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 2262     | dali 'dal'                               | 1  |    |    |    |    |    | 3  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 4   | 1   | 12    |    |
| 2263     | dahaga 'right side'                      |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 9   | 1     | 12 |
| 2264     | dahagat 'evil spirit'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 15    |    |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                          | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTA |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|------|
| 2265     | dahap 'kind of dog'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 2266     | diasila 'matchbox'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1    |
| 2267     | dio 'jump'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 3    |
| 2268     | digri 'degree', 'decree'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2    |
| 2269     | digt jact 'pass a decree in favor of a party' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1    |
| 2270     | dihia 'of kind of egg'                        |    |    |    |    |    |    |    |    | 4   |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |    |     | -2  | 8    |
| 2271     | disari 'priest'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 35  | 35   |
| 2272     | dihia 'side of a dwelling'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1    |
| 2273     | dub- 'dye', 'be overwhelmed'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1    |
| 2274     | dub(2) dub(2) 'bobbing in water'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1    |
| 2275     | duba- 'to die'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 3    |
| 2276     | duna 'smelling'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 37  | 37   |
| 2277     | degura 'votive drum'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   | 1   |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 4    |
| 2278     | deda 'dead'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 2279     | deta 'wing'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3    |
| 2280     | debiri 'left side'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1    |
| 2281     | dempa 'part of a flower'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3    |
| 2282     | deta 'lean (against)'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2    |
| 2283     | deta 'late'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 2284     | dē- 'jump'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2    |
| 2285     | deta 'thread'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 2286     | dori 'thread', 'checked cloth', 'affection'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2    |
| 2287     | dola 'eyeball'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 2288     | doli 'palanquin'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                 | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | Total |
|----------|--------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 2289     | dhakadhaka 'gulp'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 2290     | dhazika 'saver'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 2291     | dhazga 'nature'                      |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     |     | 5     |
| 2292     | dhazaga 'a kind of snake'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 2293     | dhaj-dhaj 'spill'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 3   | 3   | 16    |
| 2294     | dhajdhaj 'brimming'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 2295     | dhajdhaj 'to sway from side to side' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 2296     | dhaj 'to manufacture'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 3   |     | 3     |
| 2297     | dhak-kaver'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 2298     | dhakkuji 'id'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 2299     | dhazga 'stylish'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 2300     | dhaj 'metal pot'                     |    | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 2301     | dhajki 'husking device'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 2302     | dhajka 'hook' (for doors)            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 4   |     | 4     |
| 2303     | dhaj 'leave'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 2304     | dhaj 'slow'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 2305     | dhaj 'to enter'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 2306     | dhajk-                               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 2307     | dhaj 'wave'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 6   | 9     |
| 2308     | dhaj 'sufficient'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 14  |     | 14    |
| 2309     | dhajk- 'gulp'                        |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 2     |
| 2310     | dhajka 'gulp'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 2311     | dhaj- 'done'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 4   |     | 4     |
| 2312     | dhaj 'kind of dam'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 2313     | to 'then' 'in that case'             |    | 22 | 14 | 9  | 13 | 14 | 13 | 25 | 44 |    | 4  | 2   | 6   | 4   | 33  | 4   | 1   | 17  | 19  | 2   | 2   | 12  | 3   | 23 | 38  | 57  | 52    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                        | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |    |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|----|
| 2314     | t2u1 = 'weight'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |    |
| 2315     | t2k2 'up to, as far as'                     |    |    |    | 1  | 1  |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 4     |    |
| 2316     | t2k2r2 'quarrel'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |    |
| 2317     | t2k2r2f2 'quarrel'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   |    |     |     | 5     |    |
| 2318     | t2k2ia 'pillow'                             | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 4     |    |
| 2319     | t2k2ge 'at once'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 3   | 1   | 4   |     |     |     | 1  |     |     | 10    |    |
| 2320     | t2j2ij                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |    |
| 2321     | t2j2ika 'fresh'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |    |
| 2322     | t2j2i 'kind of horse'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |    |
| 2323     | t2d2 = 'drive (animals)'                    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 3  | 3   |     | 8     |    |
| 2324     | t2d2b2d2 'quickly'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |    |
| 2325     | t2j2aga 'took' 'pool'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |    |
| 2326     | t2d2ed2ma 'at a time'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |    |
| 2327     | t2q2ti 'threat'                             | 1  |    | 1  | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 3  | 2   |     | 10    |    |
| 2328     | t2t2ala 'warm'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 1   | 1   | 4     |    |
| 2329     | t2t2e / t2t2e 'as personal pronoun - drive' | 4  |    |    | 2  |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 1   | 2   | 1   |     |     |     | 23  | 3  |     |     | 46    |    |
| 2330     | t2t2e 'as personal pronoun - drive'         |    |    |    |    | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 2   |     | 3   |     | 4   |     | 1   | 8  |     |     | 24    |    |
| 2331     | t2t2u2 'look after'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 3     |    |
| 2332     | t2t2h2d2k2h2 'repetition'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |    |
| 2333     | t2t2h2d2sh2 'let it be so'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 2334     | t2d2d2nt2 'investigation'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 3   |     | 7     |    |
| 2335     | t2d2d2r2k2h2 'watch over'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 5     |    |
| 2336     | t2d2d2kh2 'check minutely'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 2337     | t2d2t2i 'weaver'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 13  |     |       | 13 |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                            | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 2338     | tantiñj 'female weaver'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 5   |     | 5     |
| 2339     | tammiyo 'overwhelmed'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 2340     | tapsyo 'meditation'                             |    |    |    |    |    |    |    |    | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 4     |
| 2341     | tophato 'difference'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 2342     | tobolo 'musical instrument'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 2343     | tomisa 'duckness' 'name of a river'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     |     | 2     |
| 2344     | tomasuko 'will' (testament)                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 6   |     | 6     |
| 2345     | tomam 'ubole'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2346     | tomba 'upper'                                   |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 2347     | tambu 'tent'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    | 6   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 15    |
| 2348     | tijar/tijari 'make'                             |    |    |    |    |    | 2  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 5     |
| 2349     | ti'chika 'argument'                             |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 3     |
| 2350     | torāga 'waves' (sea)                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 2351     | torāgagita 'of waves' (adj.)                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2352     | torāra/torāra 'tuck' (in a dispute)             | 1  |    |    | 1  | 2  | 2  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 6   | 14    |
| 2353     | torapha 'side, <del>face</del> '                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 3   |     | 3     |
| 2354     | toraj- 'melt'                                   |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 2355     | torā 'star'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 2356     | torat- 'look'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |
| 2357     | tori 'boat'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 4     |
| 2358     | torik- 'foreknowledge'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2359     | traw 'tree'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2360     | trawpa 'young'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2361     | trp 'floor' 'under'                             | 4  |    |    | 2  | 1  | 4  |    | 4  | 1   | 2   | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    | 5   | 13  | 39    |
| 2362     | trji 'seedling' 'small plant for transplanting' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 10    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 2363     | tajipa 'sole of foot'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | /   |     |     |     | /   |     |     |     |     |     | 1  | 2   | 5   |       |
| 2364     | tajibā 'call'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 3   |       |
| 2365     | taleka 'darning'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 2366     | tāga 'topcrust on rice'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 2367     | tahasila 'name of an office'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 2368     | tābā 'any way'  |    | 1  | 5  | 4  | 2  | 1  | 1  | 1  |    |     |     |     |     |     | 2   |     | 3   | 7   | 1   | 3   | 1   |     |     | 3  | 7   | 32  |       |
| 2369     | tābā 'so'   |    |    |    |    |    |    | 2  | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 8   |     |     |     |    |     | 13  |       |
| 2370     | tābā 'his'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 3   |       |
| 2371     | tai 'small faying pen'  |    | 1  |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 2372     | taita   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 2373     | taka 'small wall niche'                                       |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2374     | takat 'strength'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 2375     | tago 'tuf-ban'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 2376     | tajibā 'astonished'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 2377     | tajibā 'astonished'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 8   |       |
| 2378     | tapi 'bamboo gate' 'partition made of interwoven palm leaves' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 7   |       |
| 2379     | tatā 'small metal bowl'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2380     | tad- 'dig'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 4   |       |
| 2381     | tat- 'to heat'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 2382     | tati 'best'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 2   |       |
| 2383     | tatila 'hot'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2384     | tatapajip 'thence, gist'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2385     | tānapira 'thunder'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 2386     | tai   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                          | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47  | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 2387     | tantvita                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1     |
| 2388     | tantvika 'tantic'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1     |
| 2389     | tapana 'heat'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1   |     |     |     | 1     |
| 2390     | tapara 'nest'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 2     |
| 2391     | tapari 'like him'-'her'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1     |
| 2392     | tamasa 'performance'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 2     |
| 2393     | tavikha 'debt'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   | 2   | 5     |
| 2394     | taja 'fruit of talipot palm'                  |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 2395     | tapagicha 'talipot palm'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     | 3     |
| 2396     | talapara 'palm leaf'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 2     |
| 2397     | talji 'clap'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     | 3     |
| 2398     | talju 'top of head' 'root of mouth'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1     |
| 2399     | tala 'lock'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2400     | talika 'leat'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 2     |
| 2401     | talimi 'training'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1     |
| 2402     | taluka 'jurisdiction'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   |     | 5     |
| 2403a    | ⑨ taba - 3s. distant pronoun-oblique          |    | 1  | 1  | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 32  | 61  | 126   |
| 2403b    | ⑩ ta - 3s. distant pronoun-oblique            | 20 | 10 | 20 | 10 | 16 | 21 | 27 | 29 | 5   | 22  | 12  | 4   | 5   | 50  | 28  | 5   | 13  | 45  | 22  | 14  | 36  | 15  | 10  | 264 | 49  | 188 | 828   |
| 2404a    | ⑪ tabad - 3 honorific distant pronoun-oblique |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 18  |     | 18    |
| 2404b    | ⑫ tad - 3 honorific distant pronoun-oblique   | 17 | 6  | 1  | 6  | 4  | 1  | 8  | 6  | 2   | 7   |     |     |     | 1   | 9   | 24  | 5   | 3   | 8   | 6   | 2   | 9   |     | 51  |     | 182 | 182   |
| 2405     | tinga 'curry'                                 | 2  |    |    | 6  |    |    | 3  |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 12    |
| 2406     | tinga - 'moke' 'snish'                        |    |    |    |    |    | 2  |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     | 1   |     | 12  |     |     | 14    |
| 2407     | tikara  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2408     | tithi 'auspicious day'                        |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1   | 3     |
| 2409     | tint - 'to get wet'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                    | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 310 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 2410     | tintuli 'a kind of sour fruit'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2411     | tintop 'curry' (Brahmin dialect)                        |    |    |    | 1  |    | 1  |    | 1  |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 2412     | tintola 'wife'  |    |    | 1  |    |    | 1  |    |    |     | 3   |     |     |     |     |     |     | 2   | 1   |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 9     |
| 2413     | tisp 'kind of grain'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   |       |
| 2414     | tihadi 'sane'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 2415     | tikhā 'stiff'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 2416     | tirā 'back' 'store'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 2417     | tirtha 'place of pilgrimage'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     | 8   |       |
| 2418     | tu 'as. personal pronoun-direct'                        | 18 | 1  | 3  | 18 | 3  | 3  |    | 2  | 6   | 1   | 3   | 2   | 3   | 8   | 5   |     | 4   | 4   | 12  |     | 10  |     |     | 62 | 13  | 12  | 19    |
| 2419     | tutcha 'valueless' 'nothing'                            | 2  | 2  |    |    |    |    | 4  | 1  |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 3   | 1   |     |     |     |     | 1   |    |     | 15  |       |
| 2420     | tutcha-kani 'empty-headed'                              | 2  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 5   |       |
| 2421     | tut- <del>first</del> 'to become finished'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 6  | 1   | 8   |       |
| 2422     | tuta- 'to finish'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 2423     | tutha 'batting place'                                   |    |    |    |    | 1  |    |    | 1  |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 11 |     | 14  |       |
| 2424     | tupā 'curry'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2425     | tupā 'mouth'  | 1  |    | 1  | 3  | 1  |    |    | 1  | 1   |     |     | 1   |     | 1   |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1  |     | 13  |       |
| 2426     | tuni 'silent'   | 4  |    |    |    | 1  | 1  | 1  | 4  |     |     |     |     |     | 4   |     |     | 7   | 4   |     |     | 1   |     |     | 33 | 15  | 5   | 2     |
| 2427     | tuna / tona - 2p. personal pronoun oblique (colloquial) | 5  | 1  | 6  | 2  | 8  | 2  |    | 2  |     | 4   | 2   | 2   | 2   | 6   | 3   | 4   | 1   | 13  | 2   | 1   | 2   |     | 2   | 10 | 5   | 4   | 76    |
| 2428     | tama - 2p. personal pronoun oblique (colloquial)        |    |    |    |    |    |    | 2  |    | 2   |     |     |     | 1   | 1   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  | 1   | 5   |       |
| 2429     | tame / tami - 2p. personal pronoun direct (colloquial)  | 10 | 1  | 4  | 9  | 2  |    | 8  | 2  | 2   | 2   |     |     | 1   | 13  | 1   | 9   | 4   | 17  | 1   | 2   | 1   | 3   | 14  | 2  |     | 28  |       |
| 2430     | tama 2p. personal pronoun direct                        |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   | 1   |     | 1   |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 43  |       |
| 2431     | tumba 'fruit skin used as music' (instrumental)         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2432     | tumbha / tumbha (literary)                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 2433     | tumbha / tumbha 2p. personal pronoun oblique (literary) |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 6   |     | 9   | 5   | 11  |     |     |     | 3  |     | 34  |       |
| 2434     | tumbha / tumbha 2p. personal pronoun direct (literary)  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 6   |     | 6   |     | 12  | 14  |     |     | 3  |     | 21  |       |
| 2435     | tupana 'comparison'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 5   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 2433     | tul-sai 'a kind of sacred plant grown in<br>'artyards' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 3     |
| 2434     | tula 'cotton'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 2     |
| 2435     | tulathigali  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2436     | tula - 'do'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 2   | 4     |
| 2437     | tula 'crust of rice'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 2438     | tula kutura 'repeatedly'                               |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 2439     | tura 'bugle'   |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 2440     | +Rtiya 'third'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2441     | +Rpti 'satisfaction'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 2442     | TRaa 'thirsty'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2443     | ter 'so, thus'   | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2444     | tej - 'to turn up an oil lamp'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 2445     | teja 'rage'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |    | 2   | 1   | 3     |
| 2446     | tejaswita 'brightness'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 2447     | tejya 'fresh-looking, refreshed'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2448     | tege 'so, to that extent'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 2449     | tedh - 'to disobey'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 2450     | teya 'so' 'thus'                                       |    |    | 1  |    |    | 1  | 2  | 2  |    |    |     | 1   |     |     | 1   | 3   |     | 2   | 1   |     | 2   |     |     | 6  | 2   | 1   | 26    |
| 2451     | tetikibeje 'at that time'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 4   |     | 5     |
| 2452     | tere 'not so'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 2453     | tentufi 'a kind of sour fruit'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 1     |
| 2454     | tebe 'at that time, then, in that case'                | 5  | 5  | 1  | 4  | 1  | 5  |    | 9  |    |    |     |     | 1   | 5   | 2   |     | 2   | 10  | 2   | 4   | 3   |     |     | 60 | 2   |     | 13    |
| 2455     | telo 'tail'  |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     | 1   |     |     | 1   |     |     |     | 1   |     |     | 14 | 3   | 2   | 2     |
| 2456     | tel-aga 'Telugu'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                         | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 2457     | t-e-luṅṭ 'woman who sells oil'               |    |    |    |    |    |    | 6  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |
| 2458     | to 'as personal pronoun-oblique'             | 15 | 1  | 2  | 10 | 5  | 1  |    |    | 7   |     |     |     |     | 2   | 6   | 2   | 1   | 9   | 4   | 15  | 7   |     |     | 46 | 7   | 17  | 127   |
| 2459     | toṭa 'garden'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     | 2   |     |     | 1  | 4   | 2   | 12    |
| 2460     | toṭi 'throat'                                |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 3  | 2   |     | 8     |
| 2461     | toṭi-  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 2462     | toṭo 'pride'                                 |    | 2  | 2  |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 2463     | toṭa 'a kind of gun'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 4   |     | 1     |
| 2464     | toṭa 'astonished' (thorli)                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 2465     | toṭaṅi 'thin rice water (for cows to drink)' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 2  | 2   |     | 5     |
| 2466     | toṭi- 'pick' (flowers etc.) 'build (house)'  |    |    |    | 1  | 6  |    |    |    |     |     | 1   |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   | 3  | 1   | 1   | 18    |
| 2467     | toṭa   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2468     | toṭa- 'pick' 'build'                         |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 2469     | toṭi 'one who sacrifices something'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 5     |
| 2470     | toṭaṅa                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2471     | toṭaṅaṅa 'very dark' 'black'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 2472     | toṭaṅaṅa 'those who are hell, as earth'      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2473     | toṭa- 'fire'                                 |    |    | 1  |    |    |    |    | 1  |     | 1   | 1   |     |     |     |     |     |     | 2   | 1   |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 9     |
| 2474     | toṭaṅaṅa 'tiredness'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2475     | toṭaṅa 'tired'                               |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 4     |
| 2476     | toṭaṅa 'joke'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2477     | toṭaṅa 'beak' 'bill'                         |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 2478     | toṭaṅa 'cold'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2479     | toṭaṅa 'breast'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2480     | toṭaṅaṅa 'fat belly'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                       | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 2481     | thapothoppo 'dripping'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 2482     | thapob - 'swaid'                           |    |    |    |    |    |    | 1  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 3   |       |
| 2483     | thaygo 'silent'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 7   |    |     | 7   |       |
| 2484     | thax - 'tremble'                           |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     | 1   | 1   |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 2   |     | 5   | 1  | 2   | 15  |       |
| 2485     | thaygo 'times' (10 times etc.)             | 1  |    | 1  | 3  | 1  |    |    |    |     | 5   | 2   |     |     | 1   | 2   | 2   | 11  |     | 1   | 5   | 1   | 1   | 26  | 27 | 12  | 108 |       |
| 2486     | thaji 'pack-age'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 2487     | thai - 'remain'                            | 14 | 3  | 3  | 16 | 5  | 19 | 26 | 13 | 3   | 13  | 1   | 3   | 3   | 10  | 8   | 1   | 3   | 8   | 16  | 17  | 29  | 6   | 1   | 83 | 67  | 58  | 43    |
| 2488     | thai - 'remain' 'be safe'                  |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2489     | thaito 'group of soldiers'                 |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 2490     | thaiti 'inheritance'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 2491     | thano 'place'                              |    | 2  | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 9   |    |     | 13  |       |
| 2492     | thana 'police station'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     | 1   | 5  | 1   | 10  |       |
| 2493     | thapana 'establishing'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2494     | thajgo 'skin of cucumber' 'rind of squash' |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2495     | thaji 'plate'                              |    |    |    |    |    | 2  |    |    |     | 1   |     |     |     | 5   |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    | 1   | 18  |       |
| 2496     | thira 'calm'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2497     | thiri 'slow'                               |    |    |    |    |    | 1  | 3  |    |     |     |     |     |     | 12  |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     |    | 1   | 21  |       |
| 2498     | thira 'placed' 'kept' 'saved'              |    |    | 2  |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1   |     |     | 1  | 1   | 7   |       |
| 2499     | thaxo 'spit'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2500     | thaitenthaji 'quarre'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2501     | tho - 'place'                              | 3  | 3  |    |    |    | 3  | 2  |    |     | 1   | 1   |     |     | 4   |     |     | 2   |     |     | 1   | 2   |     | 17  | 11 |     | 52  |       |
| 2502     | thake 'once'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2503     | thode 'much'                               |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2504     | thapo 'drop'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2505     | thobara 'shameless'                        |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                      | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 2506     | hamzgi 'muzzle'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2507     | diiba 'fade'  |    |    |    |    |    |    | 1  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 3     |
| 2508     | dauḡ 'run'  |    |    |    |    |    |    | 13 | 1  | 2   | 1   |     |     |     | 1   | 2   |     | 1   |     | 3   | 1   | 1   |     | 11  |    |     |     | 36    |
| 2509     | dauḡ 'rate' (foot horse etc.)                             |    |    |    |    |    |    | 3  |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 2510     | dauḡa- 'to force to run'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2511     | dauḡi 'rope'  |    | 5  |    | 3  | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 1   |     | 14    |
| 2512     | dauḡata 'wealth'  |    |    | 1  |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 4     |
| 2513     | dauḡa- 'bite' (of snakes)                                 | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  | 1   |     | 4     |
| 2514     | dauḡa 'efficient'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 2515     | dauḡa 'south'   |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 5  | 1   |     | 8     |
| 2516     | dauḡa 'tip given for favor or work' (usually to brahmins) |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  |     |     | 3     |
| 2517     | dauḡi 'southern part of an area; the people of this area' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 2518     | dauḡa 'capture'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 2519     | dauḡa 'cheat'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 2520     | dauḡa 'value'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2521     | dauḡa 'unbroken' 'water'                                  | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2522     | dauḡa 'one hour'  | 4  | 3  |    |    |    |    |    | 2  | 1   |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1   | 4   | 1   | 3   |     | 8   |    | 1   | 24  | 9     |
| 2523     | dauḡa 'greeting'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 3     |
| 2524     | dauḡa 'cremating ground'                                  |    |    |    |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 2     |
| 2525     | dauḡa 'broken earthen pot' 'broken boat'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2526     | dauḡa 'leaves' (bouquet leaf cup)                         |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2527     | dauḡa- 'teeth'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                    | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 2528     | dapadapa 'flickering'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1  | 1   | 3   |       |
| 2529     | dab - 'collapse' 'sink'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 3     |
| 2530     | dām 'rest'                              |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 2531     | dāmaka 'gust of wind'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 1   |       |
| 2532     | dampati 'couple' (wife, husband)        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 1   |       |
| 2533     | dambha 'vigor'                          |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 3   |       |
| 2534     | dasya 'kind' 'gentle'                   | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     | 2   |     | 3  | 5   | 15  |       |
| 2535     | daya 'p' 'kindness'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 2536     | dara 'red'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 2   |       |
| 2537     | darsayya 'half open'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2538     | darakara 'need'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6   | 5  | 1   | 13  |       |
| 2539     | darakhata 'application' (form)          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2540     | daxja 'pain'                            |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 2   |       |
| 2541     | daxja 'door'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 2542     | daxjale 'half-burned'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2543     | daxjale                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 2544     | daxjale 'slightly'                      | 2  |    | 2  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 4   |       |
| 2545     | tupuru-japara 'talk slowly'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |    |     | 3   |       |
| 2546     | daxpade 'half-burned'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     | 2   |       |
| 2547     | daxpaj 'mirror'                         |    | 4  |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    | 1   | 2   |       |
| 2548     | daxaba 'things' 'bag and baggage'       | 1  | 1  |    | 1  |    |    | 3  |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 12  |       |
| 2549     | daxaba '1/4 or 1/2 of a piece of cloth' | 2  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 2550     | daxabara 'court' (holding of)           |    |    | 3  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 6   |       |
| 2551     | daxabiba 'half married'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 6   |       |
| 2552     | daxabudhi 'middle aged woman'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 4   | 7   |       |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                            | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 2553     | darabhnaga 'half broken'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |
| 2554     | daramala 'half dead'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   | 2     |
| 2555     | darama 'salary'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 7  | 2   | 2   | 10    |
| 2556     | darameila 'half open'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 2557     | darangi - 'grape'                               |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 3     |
| 2558     | darila 'sea'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 3     |
| 2559     | daridra 'poor'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2560     | darpa 'proud'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2561     | darśaka 'audience'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2562     | darśana 'meeting' 'audience'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2563     | darśanaya 'a place worth seeing'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2564     | daj - 'to knead'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 2565     | dajp 'group' 'interwards'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 11    |
| 2566     | daj'khia 'one who eats weeds' (cow, etc.)       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2567     | daj'pajp 'gāṅg'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2568     | daj'ua 'weedy'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2569     | daj'ji 'name - Sudra caste'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 7     |
| 2570     | daj'li 'cheater'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2571     | daj'na 'the worst period of one's life'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 2572     | daj'harsija 'ceremony on tenth day after death' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2573     | daj'ia 'tower'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2574     | daj'khata 'signature'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 2575     | daj'tura 'habit'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2576     | daj'ia 'lake'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                          | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 2577     | dabak- 'to glow'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2578     | dahi 'cod'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 5   |     |     |     |     | 1  |     |     | 7     |
| 2579     | da 'syrthe'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 2580     | daipaga                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 2581     | dan 'advantage'                               |    |    |    |    |    |    | 1  | 2  | 1   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 2582     | dandau 'sight'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2583     | daga 'spot' 'stain'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 3     |
| 2584     | dachhaji 'thin, weakened'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 2585     | dadhi 'beard'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2586     | dand village square, 'piazza' 'way'           | 5  | 1  |    |    | 8  | 1  |    | 1  |     |     |     | 2   |     |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     | 1   | 36 |     |     | 59    |
|          | 'path' 'road'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2587     | dangji 'row' (of buildings etc.)              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2588     | databyata 'clarity'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 2589     | dara 'donor' 'giver'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 2590     | dadana 'payment in advance'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2591     | dada 'uncle'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 14 |     |     | 15    |
| 2592     | dana 'gift'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 4     |
| 2593     | dana 'food'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 2594     | danta 'teeth'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 7   | 3   | 24    |
| 2595     | danta-kathi 'stick for cleaning teeth'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 2596     | daba 'suit' 'suing' 'charged with an offense' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 2597     | dabai 'claim' 'demand'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 1   |     | 4     |
| 2598     | dama 'price' 'value of a thing'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 4   |     | 7     |
| 2599     | damaaji 'young bullock' 'steer'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 2600     | daji 'responsible' 'liable'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |

[illegible]

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                            | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 1274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |     |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|-----|
| 2623     | dibaxat2 'day and night'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 2624     | dibyo 'divine' 'charming'                       | 1  |    |    | 5  | 2  | 1  | 3  |    |      |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 16    |     |
| 2625     | dimaKa 'mind' 'mentality'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |     |
| 2626     | diladara 'open-hearted' 'frank' 'liberal'       |    |    |    |    |    |    |    |    |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |     |
| 2627     | dide- 'to look'                                 |    | 14 | 1  | 2  | 3  |    | 5  | 2  |      | 1   | 1   |     |     | 2   |     |     | 1   | 3   | 2   |     | 1   |     |     | 13 | 7   | 11  | 69    |     |
| 2628     | dixoi 'kind of minister'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |      | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 2629     | dista "1/20 of a realm"                         |    |    |    |    |    |    |    |    |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |     |
| 2630     | diba 'body'                                     | 3  |    | 1  |    |    | 1  | 4  | 4  |      |     | 1   | 2   | 3   | 7   |     |     | 1   | 9   | 7   |     | 6   | 28  | 3   | 4  | 19  | 19  | 8     | 132 |
| 2631     | dihaka 'life span' 'period of a life time'      |    |    |    |    |    |    |    |    |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 2632     | dihaduHka 'illness'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 2633     | dihanka 'a couple' (of people)                  | 2  |    | 1  |    |    | 1  | 2  | 5  |      |     |     |     |     | 5   |     |     | 1   |     | 1   |     |     |     |     | 3  | 8   | 4   | 1     | 36  |
| 2634     | dihā 'both'                                     | 19 |    | 7  | 1  |    | 4  | 7  | 13 |      |     |     |     |     | 10  |     | 2   | 2   | 2   | 4   | 2   |     |     |     | 5  |     |     | 80    |     |
| 2635     | dighi 'large pond & tank'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |     |
| 2636     | dina 'poor' 'indigent'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 2637     | dincha 'long'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |      |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 3   |     | 6     |     |
| 2638     | Ipadaqdi 'small temple in the center of a tank' |    |    |    |    |    |    |    |    |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 2639     | duata 'ink pot'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |     |
| 2640     | dixra 'door' 'courtyard'                        | 3  | 2  |    | 6  | 5  | 1  | 1  |    |      | 1   | 1   |     |     | 10  |     |     | 6   | 4   |     |     |     |     |     | 4  | 18  |     | 10    |     |
| 2641     | duHka 'sorrow'                                  |    | 1  | 1  | 2  | 1  | 2  | 5  | 1  | 5    |     |     |     |     |     |     | 2   | 3   | 1   | 2   | 1   |     |     |     | 6  | 2   |     | 36    |     |
| 2642     | duHkaT 'sad' 'unhappy'                          | 2  |    |    |    |    |    |    |    |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 3   |     | 5     |     |
| 2643     | duha 'milk'                                     |    |    | 1  |    |    |    | 1  |    |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 7   | 7   | 18    |     |
| 2644     | dunia 'worldly'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |      |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6  | 5   |     | 15    |     |
| 2645     | duu 'fun'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |      |     | 3   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |     |
| 2646     | diba 'a kind of grass'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 94 | 99 | 104 | 109 | 114 | 119 | 124 | 129 | 134 | 139 | 144 | 149 | 154 | 159 | 164 | 169 | 174 | 179 | 184 | 189 | 194 | 199 | 204 | 209 | 214 | 219 | 224 | 229 | 234 | 239 | 244 | 249 | 254 | 259 | 264 | 269 | 274 | 279 | 284 | 289 | 294 | 299 | 304 | 309 | 314 | 319 | 324 | 329 | 334 | 339 | 344 | 349 | 354 | 359 | 364 | 369 | 374 | 379 | 384 | 389 | 394 | 399 | 404 | 409 | 414 | 419 | 424 | 429 | 434 | 439 | 444 | 449 | 454 | 459 | 464 | 469 | 474 | 479 | 484 | 489 | 494 | 499 | 504 | 509 | 514 | 519 | 524 | 529 | 534 | 539 | 544 | 549 | 554 | 559 | 564 | 569 | 574 | 579 | 584 | 589 | 594 | 599 | 604 | 609 | 614 | 619 | 624 | 629 | 634 | 639 | 644 | 649 | 654 | 659 | 664 | 669 | 674 | 679 | 684 | 689 | 694 | 699 | 704 | 709 | 714 | 719 | 724 | 729 | 734 | 739 | 744 | 749 | 754 | 759 | 764 | 769 | 774 | 779 | 784 | 789 | 794 | 799 | 804 | 809 | 814 | 819 | 824 | 829 | 834 | 839 | 844 | 849 | 854 | 859 | 864 | 869 | 874 | 879 | 884 | 889 | 894 | 899 | 904 | 909 | 914 | 919 | 924 | 929 | 934 | 939 | 944 | 949 | 954 | 959 | 964 | 969 | 974 | 979 | 984 | 989 | 994 | 999 | 1004 | 1009 | 1014 | 1019 | 1024 | 1029 | 1034 | 1039 | 1044 | 1049 | 1054 | 1059 | 1064 | 1069 | 1074 | 1079 | 1084 | 1089 | 1094 | 1099 | 1104 | 1109 | 1114 | 1119 | 1124 | 1129 | 1134 | 1139 | 1144 | 1149 | 1154 | 1159 | 1164 | 1169 | 1174 | 1179 | 1184 | 1189 | 1194 | 1199 | 1204 | 1209 | 1214 | 1219 | 1224 | 1229 | 1234 | 1239 | 1244 | 1249 | 1254 | 1259 | 1264 | 1269 | 1274 | 1279 | 1284 | 1289 | 1294 | 1299 | 1304 | 1309 | 1314 | 1319 | 1324 | 1329 | 1334 | 1339 | 1344 | 1349 | 1354 | 1359 | 1364 | 1369 | 1374 | 1379 | 1384 | 1389 | 1394 | 1399 | 1404 | 1409 | 1414 | 1419 | 1424 | 1429 | 1434 | 1439 | 1444 | 1449 | 1454 | 1459 | 1464 | 1469 | 1474 | 1479 | 1484 | 1489 | 1494 | 1499 | 1504 | 1509 | 1514 | 1519 | 1524 | 1529 | 1534 | 1539 | 1544 | 1549 | 1554 | 1559 | 1564 | 1569 | 1574 | 1579 | 1584 | 1589 | 1594 | 1599 | 1604 | 1609 | 1614 | 1619 | 1624 | 1629 | 1634 | 1639 | 1644 | 1649 | 1654 | 1659 | 1664 | 1669 | 1674 | 1679 | 1684 | 1689 | 1694 | 1699 | 1704 | 1709 | 1714 | 1719 | 1724 | 1729 | 1734 | 1739 | 1744 | 1749 | 1754 | 1759 | 1764 | 1769 | 1774 | 1779 | 1784 | 1789 | 1794 | 1799 | 1804 | 1809 | 1814 | 1819 | 1824 | 1829 | 1834 | 1839 | 1844 | 1849 | 1854 | 1859 | 1864 | 1869 | 1874 | 1879 | 1884 | 1889 | 1894 | 1899 | 1904 | 1909 | 1914 | 1919 | 1924 | 1929 | 1934 | 1939 | 1944 | 1949 | 1954 | 1959 | 1964 | 1969 | 1974 | 1979 | 1984 | 1989 | 1994 | 1999 | 2004 | 2009 | 2014 | 2019 | 2024 | 2029 | 2034 | 2039 | 2044 | 2049 | 2054 | 2059 | 2064 | 2069 | 2074 | 2079 | 2084 | 2089 | 2094 | 2099 | 2104 | 2109 | 2114 | 2119 | 2124 | 2129 | 2134 | 2139 | 2144 | 2149 | 2154 | 2159 | 2164 | 2169 | 2174 | 2179 | 2184 | 2189 | 2194 | 2199 | 2204 | 2209 | 2214 | 2219 | 2224 | 2229 | 2234 | 2239 | 2244 | 2249 | 2254 | 2259 | 2264 | 2269 | 2274 | 2279 | 2284 | 2289 | 2294 | 2299 | 2304 | 2309 | 2314 | 2319 | 2324 | 2329 | 2334 | 2339 | 2344 | 2349 | 2354 | 2359 | 2364 | 2369 | 2374 | 2379 | 2384 | 2389 | 2394 | 2399 | 2404 | 2409 | 2414 | 2419 | 2424 | 2429 | 2434 | 2439 | 2444 | 2449 | 2454 | 2459 | 2464 | 2469 | 2474 | 2479 | 2484 | 2489 | 2494 | 2499 | 2504 | 2509 | 2514 | 2519 | 2524 | 2529 | 2534 | 2539 | 2544 | 2549 | 2554 | 2559 | 2564 | 2569 | 2574 | 2579 | 2584 | 2589 | 2594 | 2599 | 2604 | 2609 | 2614 | 2619 | 2624 | 2629 | 2634 | 2639 | 2644 | 2649 | 2654 | 2659 | 2664 | 2669 | 2674 | 2679 | 2684 | 2689 | 2694 | 2699 | 2704 | 2709 | 2714 | 2719 | 2724 | 2729 | 2734 | 2739 | 2744 | 2749 | 2754 | 2759 | 2764 | 2769 | 2774 | 2779 | 2784 | 2789 | 2794 | 2799 | 2804 | 2809 | 2814 | 2819 | 2824 | 2829 | 2834 | 2839 | 2844 | 2849 | 2854 | 2859 | 2864 | 2869 | 2874 | 2879 | 2884 | 2889 | 2894 | 2899 | 2904 | 2909 | 2914 | 2919 | 2924 | 2929 | 2934 | 2939 | 2944 | 2949 | 2954 | 2959 | 2964 | 2969 | 2974 | 2979 | 2984 | 2989 | 2994 | 2999 | 3004 | 3009 | 3014 | 3019 | 3024 | 3029 | 3034 | 3039 | 3044 | 3049 | 3054 | 3059 | 3064 | 3069 | 3074 | 3079 | 3084 | 3089 | 3094 | 3099 | 3104 | 3109 | 3114 | 3119 | 3124 | 3129 | 3134 | 3139 | 3144 | 3149 | 3154 | 3159 | 3164 | 3169 | 3174 | 3179 | 3184 | 3189 | 3194 | 3199 | 3204 | 3209 | 3214 | 3219 | 3224 | 3229 | 3234 | 3239 | 3244 | 3249 | 3254 | 3259 | 3264 | 3269 | 3274 | 3279 | 3284 | 3289 | 3294 | 3299 | 3304 | 3309 | 3314 | 3319 | 3324 | 3329 | 3334 | 3339 | 3344 | 3349 | 3354 | 3359 | 3364 | 3369 | 3374 | 3379 | 3384 | 3389 | 3394 | 3399 | 3404 | 3409 | 3414 | 3419 | 3424 | 3429 | 3434 | 3439 | 3444 | 3449 | 3454 | 3459 | 3464 | 3469 | 3474 | 3479 | 3484 | 3489 | 3494 | 3499 | 3504 | 3509 | 3514 | 3519 | 3524 | 3529 | 3534 | 3539 | 3544 | 3549 | 3554 | 3559 | 3564 | 3569 | 3574 | 3579 | 3584 | 3589 | 3594 | 3599 | 3604 | 3609 | 3614 | 3619 | 3624 | 3629 | 3634 | 3639 | 3644 | 3649 | 3654 | 3659 | 3664 | 3669 | 3674 | 3679 | 3684 | 3689 | 3694 | 3699 | 3704 | 3709 | 3714 | 3719 | 3724 | 3729 | 3734 | 3739 | 3744 | 3749 | 3754 | 3759 | 3764 | 3769 | 3774 | 3779 | 3784 | 3789 | 3794 | 3799 | 3804 | 3809 | 3814 | 3819 | 3824 | 3829 | 3834 | 3839 | 3844 | 3849 | 3854 | 3859 | 3864 | 3869 | 3874 | 3879 | 3884 | 3889 | 3894 | 3899 | 3904 | 3909 | 3914 | 3919 | 3924 | 3929 | 3934 | 3939 | 3944 | 3949 | 3954 | 3959 | 3964 | 3969 | 3974 | 3979 | 3984 | 3989 | 3994 | 3999 | 4004 | 4009 | 4014 | 4019 | 4024 | 4029 | 4034 | 4039 | 4044 | 4049 | 4054 | 4059 | 4064 | 4069 | 4074 | 4079 | 4084 | 4089 | 4094 | 4099 | 4104 | 4109 | 4114 | 4119 | 4124 | 4129 | 4134 | 4139 | 4144 | 4149 | 4154 | 4159 | 4164 | 4169 | 4174 | 4179 | 4184 | 4189 | 4194 | 4199 | 4204 | 4209 | 4214 | 4219 | 4224 | 4229 | 4234 | 4239 | 4244 | 4249 | 4254 | 4259 | 4264 | 4269 | 4274 | 4279 | 4284 | 4289 | 4294 | 4299 | 4304 | 4309 | 4314 | 4319 | 4324 | 4329 | 4334 | 4339 | 4344 | 4349 | 4354 | 4359 | 4364 | 4369 | 4374 | 4379 | 4384 | 4389 | 4394 | 4399 | 4404 | 4409 | 4414 | 4419 | 4424 | 4429 | 4434 | 4439 | 4444 | 4449 | 4454 | 4459 | 4464 | 4469 | 4474 | 4479 | 4484 | 4489 | 4494 | 4499 | 4504 | 4509 | 4514 | 4519 | 4524 | 4529 | 4534 | 4539 | 4544 | 4549 | 4554 | 4559 | 4564 | 4569 | 4574 | 4579 | 4584 | 4589 | 4594 | 4599 | 4604 | 4609 | 4614 | 4619 | 4624 | 4629 | 4634 | 4639 | 4644 | 4649 | 4654 | 4659 | 4664 | 4669 | 4674 | 4679 | 4684 | 4689 | 4694 | 4699 | 4704 | 4709 | 4714 | 4719 | 4724 | 4729 | 4734 | 4739 | 4744 | 4749 | 4754 | 4759 | 4764 | 4769 | 4774 | 4779 | 4784 | 4789 | 4794 | 4799 | 4804 | 4809 | 4814 | 4819 | 4824 | 4829 | 4834 | 4839 | 4844 | 4849 | 4854 | 4859 | 4864 | 4869 | 4874 | 4879 | 4884 | 4889 | 4894 | 4899 | 4904 | 4909 | 4914 | 4919 | 4924 | 4929 | 4934 | 4939 | 4944 | 4949 | 4954 | 4959 | 4964 | 4969 | 4974 | 4979 | 4984 | 4989 | 4994 | 4999 | 5004 | 5009 | 5014 | 5019 | 5024 | 5029 | 5034 | 5039 | 5044 | 5049 | 5054 | 5059 | 5064 | 5069 | 5074 | 5079 | 5084 | 5089 | 5094 | 5099 | 5104 | 5109 | 5114 | 5119 | 5124 | 5129 | 5134 | 5139 | 5144 | 5149 | 5154 | 5159 | 5164 | 5169 | 5174 | 5179 | 5184 | 5189 | 5194 | 5199 | 5204 | 5209 | 5214 | 5219 | 5224 | 5229 | 5234 | 5239 | 5244 | 5249 | 5254 | 5259 | 5264 | 5269 | 5274 | 5279 | 5284 | 5289 | 5294 | 5299 | 5304 | 5309 | 5314 | 5319 | 5324 | 5329 | 5334 | 5339 | 5344 | 5349 | 5354 | 5359 | 5364 | 5369 | 5374 | 5379 | 5384 | 5389 | 5394 | 5399 | 5404 | 5409 | 5414 | 5419 | 5424 | 5429 | 5434 | 5439 | 5444 | 5449 | 5454 | 5459 | 5464 | 5469 | 5474 | 5479 | 5484 | 5489 | 5494 | 5499 | 5504 | 5509 | 5514 | 5519 | 5524 | 5529 | 5534 | 5539 | 5544 | 5549 | 5554 | 5559 | 5564 | 5569 | 5574 | 5579 | 5584 | 5589 | 5594 | 5599 | 5604 | 5609 | 5614 | 5619 | 5624 | 5629 | 5634 | 5639 | 5644 | 5649 | 5654 | 5659 | 5664 | 5669 | 5674 | 5679 | 5684 | 5689 | 5694 | 5699 | 5704 | 5709 | 5714 | 5719 | 5724 | 5729 | 5734 | 5739 | 5744 | 5749 | 5754 | 5759 | 5764 | 5769 | 5774 | 5779 | 5784 | 5789 | 5794 | 5799 | 5804 | 5809 | 5814 | 5819 | 5824 | 5829 | 5834 | 5839 | 5844 | 5849 | 5854 | 5859 | 5864 | 5869 | 5874 | 5879 | 5884 | 5889 | 5894 | 5899 | 5904 | 5909 | 5914 | 5919 | 5924 | 5929 | 5934 | 5939 | 5944 | 5949 | 5954 | 5959 | 5964 | 5969 | 5974 | 5979 | 5984 | 5989 | 5994 | 5999 | 6004 | 6009 | 6014 | 6019 | 6024 | 6029 | 6034 | 6039 | 6044 | 6049 | 6054 | 6059 | 6064 | 6069 | 6074 | 6079 | 6084 | 6089 | 6094 | 6099 | 6104 | 6109 | 6114 | 6119 | 6124 | 6129 | 6134 | 6139 | 6144 | 6149 | 6154 | 6159 | 6164 | 6169 | 6174 | 6179 | 6184 | 6189 | 6194 | 6199 | 6204 | 6209 | 6214 | 6219 | 6224 | 6229 | 6234 | 6239 | 6244 | 6249 | 6254 | 6259 | 6264 | 6269 | 6274 | 6279 | 6284 | 6289 | 6294 | 6299 | 6304 | 6309 | 6314 | 6319 | 6324 | 6329 | 6334 | 6339 | 6344 | 6349 | 6354 | 6359 | 6364 | 6369 | 6374 | 6379 | 6384 | 6389 | 6394 | 6399 | 6404 | 6409 | 6414 | 6419 | 6424 | 6429 | 6434 | 6439 | 6444 | 6449 | 6454 | 6459 | 6464 | 6469 | 6474 | 6479 | 6484 | 6489 | 6494 | 6499 | 6504 | 6509 | 6514 | 6519 | 6524 | 6529 | 6534 | 6539 | 6544 | 6549 | 6554 | 6559 | 6564 | 6569 | 6574 | 6579 | 6584 | 6589 | 6594 | 6599 | 6604 | 6609 | 6614 | 6619 | 6624 | 6629 | 6634 | 6639 | 6644 | 6649 | 6654 | 6659 | 6664 | 6669 | 6674 | 6679 | 6684 | 6689 | 6694 | 6699 | 6704 | 6709 | 6714 | 6719 | 6724 | 6729 | 6734 | 6739 | 6744 | 6749 | 6754 | 6759 | 6764 | 6769 | 6774 | 6779 | 6784 | 6789 | 6794 | 6799 | 6804 | 6809 | 6814 | 6819 | 6824 | 6829 | 6834 | 6839 | 6844 | 6849 | 6854 | 6859 | 6864 | 6869 | 6874 | 6879 | 6884 | 6889 | 6894 | 6899 | 6904 | 6909 | 6914 | 6919 | 6924 | 6929 | 6934 | 6939 | 6944 | 6949 | 6954 | 6959 | 6964 | 6969 | 6974 | 6979 | 6984 | 6989 | 6994 | 6999 | 70 |
|----------|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|----|
|----------|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|----|





| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 93 | 97 | 101 | 103 | 106 | 109 | 111 | 112 | 113 | 114 | 115 | 116 | 117 | 118 | 119 | 120 | 121 | 122 | 123 | 124 | 125 | 126 | 127 | 128 | 129 | 130 | 131 | 132 | 133 | 134 | 135 | 136 | 137 | 138 | 139 | 140 | 141 | 142 | 143 | 144 | 145 | 146 | 147 | 148 | 149 | 150 | 151 | 152 | 153 | 154 | 155 | 156 | 157 | 158 | 159 | 160 | 161 | 162 | 163 | 164 | 165 | 166 | 167 | 168 | 169 | 170 | 171 | 172 | 173 | 174 | 175 | 176 | 177 | 178 | 179 | 180 | 181 | 182 | 183 | 184 | 185 | 186 | 187 | 188 | 189 | 190 | 191 | 192 | 193 | 194 | 195 | 196 | 197 | 198 | 199 | 200 | 201 | 202 | 203 | 204 | 205 | 206 | 207 | 208 | 209 | 210 | 211 | 212 | 213 | 214 | 215 | 216 | 217 | 218 | 219 | 220 | 221 | 222 | 223 | 224 | 225 | 226 | 227 | 228 | 229 | 230 | 231 | 232 | 233 | 234 | 235 | 236 | 237 | 238 | 239 | 240 | 241 | 242 | 243 | 244 | 245 | 246 | 247 | 248 | 249 | 250 | 251 | 252 | 253 | 254 | 255 | 256 | 257 | 258 | 259 | 260 | 261 | 262 | 263 | 264 | 265 | 266 | 267 | 268 | 269 | 270 | 271 | 272 | 273 | 274 | 275 | 276 | 277 | 278 | 279 | 280 | 281 | 282 | 283 | 284 | 285 | 286 | 287 | 288 | 289 | 290 | 291 | 292 | 293 | 294 | 295 | 296 | 297 | 298 | 299 | 300 | 301 | 302 | 303 | 304 | 305 | 306 | 307 | 308 | 309 | 310 | 311 | 312 | 313 | 314 | 315 | 316 | 317 | 318 | 319 | 320 | 321 | 322 | 323 | 324 | 325 | 326 | 327 | 328 | 329 | 330 | 331 | 332 | 333 | 334 | 335 | 336 | 337 | 338 | 339 | 340 | 341 | 342 | 343 | 344 | 345 | 346 | 347 | 348 | 349 | 350 | 351 | 352 | 353 | 354 | 355 | 356 | 357 | 358 | 359 | 360 | 361 | 362 | 363 | 364 | 365 | 366 | 367 | 368 | 369 | 370 | 371 | 372 | 373 | 374 | 375 | 376 | 377 | 378 | 379 | 380 | 381 | 382 | 383 | 384 | 385 | 386 | 387 | 388 | 389 | 390 | 391 | 392 | 393 | 394 | 395 | 396 | 397 | 398 | 399 | 400 | 401 | 402 | 403 | 404 | 405 | 406 | 407 | 408 | 409 | 410 | 411 | 412 | 413 | 414 | 415 | 416 | 417 | 418 | 419 | 420 | 421 | 422 | 423 | 424 | 425 | 426 | 427 | 428 | 429 | 430 | 431 | 432 | 433 | 434 | 435 | 436 | 437 | 438 | 439 | 440 | 441 | 442 | 443 | 444 | 445 | 446 | 447 | 448 | 449 | 450 | 451 | 452 | 453 | 454 | 455 | 456 | 457 | 458 | 459 | 460 | 461 | 462 | 463 | 464 | 465 | 466 | 467 | 468 | 469 | 470 | 471 | 472 | 473 | 474 | 475 | 476 | 477 | 478 | 479 | 480 | 481 | 482 | 483 | 484 | 485 | 486 | 487 | 488 | 489 | 490 | 491 | 492 | 493 | 494 | 495 | 496 | 497 | 498 | 499 | 500 | 501 | 502 | 503 | 504 | 505 | 506 | 507 | 508 | 509 | 510 | 511 | 512 | 513 | 514 | 515 | 516 | 517 | 518 | 519 | 520 | 521 | 522 | 523 | 524 | 525 | 526 | 527 | 528 | 529 | 530 | 531 | 532 | 533 | 534 | 535 | 536 | 537 | 538 | 539 | 540 | 541 | 542 | 543 | 544 | 545 | 546 | 547 | 548 | 549 | 550 | 551 | 552 | 553 | 554 | 555 | 556 | 557 | 558 | 559 | 560 | 561 | 562 | 563 | 564 | 565 | 566 | 567 | 568 | 569 | 570 | 571 | 572 | 573 | 574 | 575 | 576 | 577 | 578 | 579 | 580 | 581 | 582 | 583 | 584 | 585 | 586 | 587 | 588 | 589 | 590 | 591 | 592 | 593 | 594 | 595 | 596 | 597 | 598 | 599 | 600 | 601 | 602 | 603 | 604 | 605 | 606 | 607 | 608 | 609 | 610 | 611 | 612 | 613 | 614 | 615 | 616 | 617 | 618 | 619 | 620 | 621 | 622 | 623 | 624 | 625 | 626 | 627 | 628 | 629 | 630 | 631 | 632 | 633 | 634 | 635 | 636 | 637 | 638 | 639 | 640 | 641 | 642 | 643 | 644 | 645 | 646 | 647 | 648 | 649 | 650 | 651 | 652 | 653 | 654 | 655 | 656 | 657 | 658 | 659 | 660 | 661 | 662 | 663 | 664 | 665 | 666 | 667 | 668 | 669 | 670 | 671 | 672 | 673 | 674 | 675 | 676 | 677 | 678 | 679 | 680 | 681 | 682 | 683 | 684 | 685 | 686 | 687 | 688 | 689 | 690 | 691 | 692 | 693 | 694 | 695 | 696 | 697 | 698 | 699 | 700 | 701 | 702 | 703 | 704 | 705 | 706 | 707 | 708 | 709 | 710 | 711 | 712 | 713 | 714 | 715 | 716 | 717 | 718 | 719 | 720 | 721 | 722 | 723 | 724 | 725 | 726 | 727 | 728 | 729 | 730 | 731 | 732 | 733 | 734 | 735 | 736 | 737 | 738 | 739 | 740 | 741 | 742 | 743 | 744 | 745 | 746 | 747 | 748 | 749 | 750 | 751 | 752 | 753 | 754 | 755 | 756 | 757 | 758 | 759 | 760 | 761 | 762 | 763 | 764 | 765 | 766 | 767 | 768 | 769 | 770 | 771 | 772 | 773 | 774 | 775 | 776 | 777 | 778 | 779 | 780 | 781 | 782 | 783 | 784 | 785 | 786 | 787 | 788 | 789 | 790 | 791 | 792 | 793 | 794 | 795 | 796 | 797 | 798 | 799 | 800 | 801 | 802 | 803 | 804 | 805 | 806 | 807 | 808 | 809 | 810 | 811 | 812 | 813 | 814 | 815 | 816 | 817 | 818 | 819 | 820 | 821 | 822 | 823 | 824 | 825 | 826 | 827 | 828 | 829 | 830 | 831 | 832 | 833 | 834 | 835 | 836 | 837 | 838 | 839 | 840 | 841 | 842 | 843 | 844 | 845 | 846 | 847 | 848 | 849 | 850 | 851 | 852 | 853 | 854 | 855 | 856 | 857 | 858 | 859 | 860 | 861 | 862 | 863 | 864 | 865 | 866 | 867 | 868 | 869 | 870 | 871 | 872 | 873 | 874 | 875 | 876 | 877 | 878 | 879 | 880 | 881 | 882 | 883 | 884 | 885 | 886 | 887 | 888 | 889 | 890 | 891 | 892 | 893 | 894 | 895 | 896 | 897 | 898 | 899 | 900 | 901 | 902 | 903 | 904 | 905 | 906 | 907 | 908 | 909 | 910 | 911 | 912 | 913 | 914 | 915 | 916 | 917 | 918 | 919 | 920 | 921 | 922 | 923 | 924 | 925 | 926 | 927 | 928 | 929 | 930 | 931 | 932 | 933 | 934 | 935 | 936 | 937 | 938 | 939 | 940 | 941 | 942 | 943 | 944 | 945 | 946 | 947 | 948 | 949 | 950 | 951 | 952 | 953 | 954 | 955 | 956 | 957 | 958 | 959 | 960 | 961 | 962 | 963 | 964 | 965 | 966 | 967 | 968 | 969 | 970 | 971 | 972 | 973 | 974 | 975 | 976 | 977 | 978 | 979 | 980 | 981 | 982 | 983 | 984 | 985 | 986 | 987 | 988 | 989 | 990 | 991 | 992 | 993 | 994 | 995 | 996 | 997 | 998 | 999 | 1000 |
|----------|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|
|----------|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 495 | 47 | 147 | 225 | TOT. |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|------|
| 2716     | duṛipada 'two-footed'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |      |
| 2717     | duṛipa 'island'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 3   |      |
| 2718     | nṛile 'otherwise'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     | 1   | 1   | 7   | 4   | 5   |     |     | 8  | 6   | 1   | 31   |
| 2719     | nṛa 'bending'  |    |    |    |    |    |    | 2  |    |    |     | 1   |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 2   |     | 9    |
| 2720     | nṛa / nṛi 'river'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 2   | 3   | 1   | 2   |     |     | 4  | 8   | 7   | 28   |
| 2721     | nṛisva 'busy word'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 2722     | nṛuti 'a pot used to measure pottly'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 3   | 3    |
| 2723     | nṛuṇa  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 2724     | nṛuṇasti   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 2725     | nṛkale 'copy'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  |     |     | 2    |
| 2726     | nṛkṣa 'graph' 'plan'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 3   |     | 3    |
| 2727     | nṛkṣitra 'heavenly body' (except<br>sun and moon) 'possibly stars only -<br>not planets' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   | 3    |
| 2728     | nṛkṣa 'finger' 'nail'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 4    |
| 2729     | nṛgṛṇa 'ready cash' 'no credit'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 5    |
| 2730     | nṛgṛṇa 'very few' 'rare'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1    |
| 2731     | nṛgṛṇa 'tiny'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |
| 2732     | nṛcṛṇa 'weak'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 1   | 3   |     |     |    |     |     | 7    |
| 2733     | nṛj 'to look'  |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1    |
| 2734     | nṛjṛṇa 'gift'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 4   | 1   | 4    |
| 2735     | nṛjṛṇa 'prank'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2    |
| 2736     | nṛjṛṇa 'to twine around'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1    |
| 2737     | nṛjṛṇa 'stew'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1    |
| 2738     | nṛjṛṇa 'ripe coconut'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 7    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 94 | 99 | 103 | 107 | 111 | 115 | 119 | 123 | 127 | 131 | 135 | 139 | 143 | 147 | 151 | 155 | 159 | 163 | 167 | 171 | 175 | 179 | 183 | 187 | 191 | 195 | 199 | 203 | 207 | 211 | 215 | 219 | 223 | 227 | 231 | 235 | 239 | 243 | 247 | 251 | 255 | 259 | 263 | 267 | 271 | 275 | 279 | 283 | 287 | 291 | 295 | 299 | 303 | 307 | 311 | 315 | 319 | 323 | 327 | 331 | 335 | 339 | 343 | 347 | 351 | 355 | 359 | 363 | 367 | 371 | 375 | 379 | 383 | 387 | 391 | 395 | 399 | 403 | 407 | 411 | 415 | 419 | 423 | 427 | 431 | 435 | 439 | 443 | 447 | 451 | 455 | 459 | 463 | 467 | 471 | 475 | 479 | 483 | 487 | 491 | 495 | 499 | 503 | 507 | 511 | 515 | 519 | 523 | 527 | 531 | 535 | 539 | 543 | 547 | 551 | 555 | 559 | 563 | 567 | 571 | 575 | 579 | 583 | 587 | 591 | 595 | 599 | 603 | 607 | 611 | 615 | 619 | 623 | 627 | 631 | 635 | 639 | 643 | 647 | 651 | 655 | 659 | 663 | 667 | 671 | 675 | 679 | 683 | 687 | 691 | 695 | 699 | 703 | 707 | 711 | 715 | 719 | 723 | 727 | 731 | 735 | 739 | 743 | 747 | 751 | 755 | 759 | 763 | 767 | 771 | 775 | 779 | 783 | 787 | 791 | 795 | 799 | 803 | 807 | 811 | 815 | 819 | 823 | 827 | 831 | 835 | 839 | 843 | 847 | 851 | 855 | 859 | 863 | 867 | 871 | 875 | 879 | 883 | 887 | 891 | 895 | 899 | 903 | 907 | 911 | 915 | 919 | 923 | 927 | 931 | 935 | 939 | 943 | 947 | 951 | 955 | 959 | 963 | 967 | 971 | 975 | 979 | 983 | 987 | 991 | 995 | 999 | 1003 | 1007 | 1011 | 1015 | 1019 | 1023 | 1027 | 1031 | 1035 | 1039 | 1043 | 1047 | 1051 | 1055 | 1059 | 1063 | 1067 | 1071 | 1075 | 1079 | 1083 | 1087 | 1091 | 1095 | 1099 | 1103 | 1107 | 1111 | 1115 | 1119 | 1123 | 1127 | 1131 | 1135 | 1139 | 1143 | 1147 | 1151 | 1155 | 1159 | 1163 | 1167 | 1171 | 1175 | 1179 | 1183 | 1187 | 1191 | 1195 | 1199 | 1203 | 1207 | 1211 | 1215 | 1219 | 1223 | 1227 | 1231 | 1235 | 1239 | 1243 | 1247 | 1251 | 1255 | 1259 | 1263 | 1267 | 1271 | 1275 | 1279 | 1283 | 1287 | 1291 | 1295 | 1299 | 1303 | 1307 | 1311 | 1315 | 1319 | 1323 | 1327 | 1331 | 1335 | 1339 | 1343 | 1347 | 1351 | 1355 | 1359 | 1363 | 1367 | 1371 | 1375 | 1379 | 1383 | 1387 | 1391 | 1395 | 1399 | 1403 | 1407 | 1411 | 1415 | 1419 | 1423 | 1427 | 1431 | 1435 | 1439 | 1443 | 1447 | 1451 | 1455 | 1459 | 1463 | 1467 | 1471 | 1475 | 1479 | 1483 | 1487 | 1491 | 1495 | 1499 | 1503 | 1507 | 1511 | 1515 | 1519 | 1523 | 1527 | 1531 | 1535 | 1539 | 1543 | 1547 | 1551 | 1555 | 1559 | 1563 | 1567 | 1571 | 1575 | 1579 | 1583 | 1587 | 1591 | 1595 | 1599 | 1603 | 1607 | 1611 | 1615 | 1619 | 1623 | 1627 | 1631 | 1635 | 1639 | 1643 | 1647 | 1651 | 1655 | 1659 | 1663 | 1667 | 1671 | 1675 | 1679 | 1683 | 1687 | 1691 | 1695 | 1699 | 1703 | 1707 | 1711 | 1715 | 1719 | 1723 | 1727 | 1731 | 1735 | 1739 | 1743 | 1747 | 1751 | 1755 | 1759 | 1763 | 1767 | 1771 | 1775 | 1779 | 1783 | 1787 | 1791 | 1795 | 1799 | 1803 | 1807 | 1811 | 1815 | 1819 | 1823 | 1827 | 1831 | 1835 | 1839 | 1843 | 1847 | 1851 | 1855 | 1859 | 1863 | 1867 | 1871 | 1875 | 1879 | 1883 | 1887 | 1891 | 1895 | 1899 | 1903 | 1907 | 1911 | 1915 | 1919 | 1923 | 1927 | 1931 | 1935 | 1939 | 1943 | 1947 | 1951 | 1955 | 1959 | 1963 | 1967 | 1971 | 1975 | 1979 | 1983 | 1987 | 1991 | 1995 | 1999 | 2003 | 2007 | 2011 | 2015 | 2019 | 2023 | 2027 | 2031 | 2035 | 2039 | 2043 | 2047 | 2051 | 2055 | 2059 | 2063 | 2067 | 2071 | 2075 | 2079 | 2083 | 2087 | 2091 | 2095 | 2099 | 2103 | 2107 | 2111 | 2115 | 2119 | 2123 | 2127 | 2131 | 2135 | 2139 | 2143 | 2147 | 2151 | 2155 | 2159 | 2163 | 2167 | 2171 | 2175 | 2179 | 2183 | 2187 | 2191 | 2195 | 2199 | 2203 | 2207 | 2211 | 2215 | 2219 | 2223 | 2227 | 2231 | 2235 | 2239 | 2243 | 2247 | 2251 | 2255 | 2259 | 2263 | 2267 | 2271 | 2275 | 2279 | 2283 | 2287 | 2291 | 2295 | 2299 | 2303 | 2307 | 2311 | 2315 | 2319 | 2323 | 2327 | 2331 | 2335 | 2339 | 2343 | 2347 | 2351 | 2355 | 2359 | 2363 | 2367 | 2371 | 2375 | 2379 | 2383 | 2387 | 2391 | 2395 | 2399 | 2403 | 2407 | 2411 | 2415 | 2419 | 2423 | 2427 | 2431 | 2435 | 2439 | 2443 | 2447 | 2451 | 2455 | 2459 | 2463 | 2467 | 2471 | 2475 | 2479 | 2483 | 2487 | 2491 | 2495 | 2499 | 2503 | 2507 | 2511 | 2515 | 2519 | 2523 | 2527 | 2531 | 2535 | 2539 | 2543 | 2547 | 2551 | 2555 | 2559 | 2563 | 2567 | 2571 | 2575 | 2579 | 2583 | 2587 | 2591 | 2595 | 2599 | 2603 | 2607 | 2611 | 2615 | 2619 | 2623 | 2627 | 2631 | 2635 | 2639 | 2643 | 2647 | 2651 | 2655 | 2659 | 2663 | 2667 | 2671 | 2675 | 2679 | 2683 | 2687 | 2691 | 2695 | 2699 | 2703 | 2707 | 2711 | 2715 | 2719 | 2723 | 2727 | 2731 | 2735 | 2739 | 2743 | 2747 | 2751 | 2755 | 2759 | 2763 | 2767 | 2771 | 2775 | 2779 | 2783 | 2787 | 2791 | 2795 | 2799 | 2803 | 2807 | 2811 | 2815 | 2819 | 2823 | 2827 | 2831 | 2835 | 2839 | 2843 | 2847 | 2851 | 2855 | 2859 | 2863 | 2867 | 2871 | 2875 | 2879 | 2883 | 2887 | 2891 | 2895 | 2899 | 2903 | 2907 | 2911 | 2915 | 2919 | 2923 | 2927 | 2931 | 2935 | 2939 | 2943 | 2947 | 2951 | 2955 | 2959 | 2963 | 2967 | 2971 | 2975 | 2979 | 2983 | 2987 | 2991 | 2995 | 2999 | 3003 | 3007 | 3011 | 3015 | 3019 | 3023 | 3027 | 3031 | 3035 | 3039 | 3043 | 3047 | 3051 | 3055 | 3059 | 3063 | 3067 | 3071 | 3075 | 3079 | 3083 | 3087 | 3091 | 3095 | 3099 | 3103 | 3107 | 3111 | 3115 | 3119 | 3123 | 3127 | 3131 | 3135 | 3139 | 3143 | 3147 | 3151 | 3155 | 3159 | 3163 | 3167 | 3171 | 3175 | 3179 | 3183 | 3187 | 3191 | 3195 | 3199 | 3203 | 3207 | 3211 | 3215 | 3219 | 3223 | 3227 | 3231 | 3235 | 3239 | 3243 | 3247 | 3251 | 3255 | 3259 | 3263 | 3267 | 3271 | 3275 | 3279 | 3283 | 3287 | 3291 | 3295 | 3299 | 3303 | 3307 | 3311 | 3315 | 3319 | 3323 | 3327 | 3331 | 3335 | 3339 | 3343 | 3347 | 3351 | 3355 | 3359 | 3363 | 3367 | 3371 | 3375 | 3379 | 3383 | 3387 | 3391 | 3395 | 3399 | 3403 | 3407 | 3411 | 3415 | 3419 | 3423 | 3427 | 3431 | 3435 | 3439 | 3443 | 3447 | 3451 | 3455 | 3459 | 3463 | 3467 | 3471 | 3475 | 3479 | 3483 | 3487 | 3491 | 3495 | 3499 | 3503 | 3507 | 3511 | 3515 | 3519 | 3523 | 3527 | 3531 | 3535 | 3539 | 3543 | 3547 | 3551 | 3555 | 3559 | 3563 | 3567 | 3571 | 3575 | 3579 | 3583 | 3587 | 3591 | 3595 | 3599 | 3603 | 3607 | 3611 | 3615 | 3619 | 3623 | 3627 | 3631 | 3635 | 3639 | 3643 | 3647 | 3651 | 3655 | 3659 | 3663 | 3667 | 3671 | 3675 | 3679 | 3683 | 3687 | 3691 | 3695 | 3699 | 3703 | 3707 | 3711 | 3715 | 3719 | 3723 | 3727 | 3731 | 3735 | 3739 | 3743 | 3747 | 3751 | 3755 | 3759 | 3763 | 3767 | 3771 | 3775 | 3779 | 3783 | 3787 | 3791 | 3795 | 3799 | 3803 | 3807 | 3811 | 3815 | 3819 | 3823 | 3827 | 3831 | 3835 | 3839 | 3843 | 3847 | 3851 | 3855 | 3859 | 3863 | 3867 | 3871 | 3875 | 3879 | 3883 | 3887 | 3891 | 3895 | 3899 | 3903 | 3907 | 3911 | 3915 | 3919 | 3923 | 3927 | 3931 | 3935 | 3939 | 3943 | 3947 | 3951 | 3955 | 3959 | 3963 | 3967 | 3971 | 3975 | 3979 | 3983 | 3987 | 3991 | 3995 | 3999 | 4003 | 4007 | 4011 | 4015 | 4019 | 4023 | 4027 | 4031 | 4035 | 4039 | 4043 | 4047 | 4051 | 4055 | 4059 | 4063 | 4067 | 4071 | 4075 | 4079 | 4083 | 4087 | 4091 | 4095 | 4099 | 4103 | 4107 | 4111 | 4115 | 4119 | 4123 | 4127 | 4131 | 4135 | 4139 | 4143 | 4147 | 4151 | 4155 | 4159 | 4163 | 4167 | 4171 | 4175 | 4179 | 4183 | 4187 | 4191 | 4195 | 4199 | 4203 | 4207 | 4211 | 4215 | 4219 | 4223 | 4227 | 4231 | 4235 | 4239 | 4243 | 4247 | 4251 | 4255 | 4259 | 4263 | 4267 | 4271 | 4275 | 4279 | 4283 | 4287 | 4291 | 4295 | 4299 | 4303 | 4307 | 4311 | 4315 | 4319 | 4323 | 4327 | 4331 | 4335 | 4339 | 4343 | 4347 | 4351 | 4355 | 4359 | 4363 | 4367 | 4371 | 4375 | 4379 | 4383 | 4387 | 4391 | 4395 | 4399 | 4403 | 4407 | 4411 | 4415 | 4419 | 4423 | 4427 | 4431 | 4435 | 4439 | 4443 | 4447 | 4451 | 4455 | 4459 | 4463 | 4467 | 4471 | 4475 | 4479 | 4483 | 4487 | 4491 | 4495 | 4499 | 4503 | 4507 | 4511 | 4515 | 4519 | 4523 | 4527 | 4531 | 4535 | 4539 | 4543 | 4547 | 4551 | 4555 | 4559 | 4563 | 4567 | 4571 | 4575 | 4579 | 4583 | 4587 | 4591 | 4595 | 4599 | 4603 | 4607 | 4611 | 4615 | 4619 | 4623 | 4627 | 4631 | 4635 | 4639 | 4643 | 4647 | 4651 | 4655 | 4659 | 4663 | 4667 | 4671 | 4675 | 4679 | 4683 | 4687 | 4691 | 4695 | 4699 | 4703 | 4707 | 4711 | 4715 | 4719 | 4723 | 4727 | 4731 | 4735 | 4739 | 4743 | 4747 | 4751 | 4755 | 4759 | 4763 | 4767 | 4771 | 4775 | 4779 | 4783 | 4787 | 4791 | 4795 | 4799 | 4803 | 4807 | 4811 | 4815 | 4819 | 4823 | 4827 | 4831 | 4835 | 4839 | 4843 | 4847 | 4851 | 4855 | 4859 | 4863 | 4867 | 4871 | 4875 | 4879 | 4883 | 4887 | 4891 | 4895 | 4899 | 4903 | 4907 | 4911 | 4915 | 4919 | 4923 | 4927 | 4931 | 4935 | 4939 | 4943 | 4947 | 4951 | 4955 | 4959 | 4963 | 4967 | 4971 | 4975 | 4979 | 4983 | 4987 | 4991 | 4995 | 4999 | 5003 | 5007 | 5011 | 5015 | 5019 | 5023 | 5027 | 5031 | 5035 | 5039 | 5043 | 5047 | 5051 | 5055 | 5059 | 5063 | 5067 | 5071 | 5075 | 5079 | 5083 | 5087 | 5091 | 5095 | 5099 | 5103 | 5107 | 5111 | 5115 | 5119 | 5123 | 5127 | 5131 | 5135 | 5139 | 5143 | 5147 | 5151 | 5155 | 5159 | 5163 | 5167 | 5171 | 5175 | 5179 | 5183 | 5187 | 5191 | 5195 | 5199 | 5203 | 5207 | 5211 | 5215 | 5219 | 5223 | 5227 | 5231 | 5235 | 5239 | 5243 | 5247 | 5251 | 5255 | 5259 | 5263 | 5267 | 5271 | 5275 | 5279 | 5283 | 5287 | 5291 | 5295 | 5299 | 5303 | 5307 | 5311 | 5315 | 5319 | 5323 | 5327 | 5331 | 5335 | 5339 | 5343 | 5347 | 5351 | 5355 | 5359 | 5363 | 5367 | 5371 | 5375 | 5379 | 5383 | 5387 | 5391 | 5395 | 5399 | 5403 | 5407 | 5411 | 5415 | 5419 | 5423 | 5427 | 5431 | 5435 | 5439 | 5443 | 5447 | 5451 | 5455 | 5459 | 5463 | 5467 | 5471 | 5475 | 5479 | 5483 | 5487 | 5491 | 5495 | 5499 | 5503 | 5507 | 5511 | 5515 | 5519 | 5523 | 5527 | 5531 | 5535 | 5539 | 5543 | 5547 | 5551 | 5555 | 5559 | 5563 | 5567 | 5571 | 5575 | 5579 | 5583 | 5587 | 5591 | 5595 | 5599 | 5603 | 5607 | 5611 | 5615 | 5619 | 5623 | 5627 | 5631 | 5635 | 5639 | 56 |
|----------|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|----|
|----------|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|----|

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | Tota |    |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|------|----|
| 2762     | ନାଟି କାମା 'an old type of key'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |    |
| 2763     | ନାଟି ତା 'jute tree'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |    |
| 2764     | ନାଟାଞ୍ଜ   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |    |
| 2765     | ନାଟାଞ୍ଜ 'spoil'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |    |
| 2766     | ନାଟାର - ପାଟର  |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |    |
| 2767     | ନାଟାବୁଞ୍ଜି 'nail cutter' 'clipper'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |    |
| 2768     | ନାଟା 'head'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |    |
| 2769     | ନାଟ 'oo'  |    | 4  | 3  | 4  | 2  | 1  | 1  |    |     |     |     |     |     | 3   | 2   | 4   | 11  | 2   | 1   | 1   |     |     | 8   | 5  | 83  | 15  | 3    | 15 |
| 2770     | ନାଟ 'boat'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |    |
| 2771     | ନାଟ 'name' (whole name - 1 <sup>st</sup> 2 <sup>nd</sup> names) |    | 2  |    |    | 1  |    | 1  |    | 1   | 4   | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 11   |    |
|          | ନାଟ 'title'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |    |
| 2772     | ନାଟ 'vegetable' 'small boy digging to one's back'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |      |    |
| 2773     | ନାଟା 'nose'   |    |    |    |    |    | 1  | 1  |    |     |     |     |     |     | 4   | 4   |     | 1   |     |     |     |     |     | 1   |    | 4   | 3   | 3    | 20 |
| 2774     | ନାଟାର 'mean'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |    |
| 2775     | ନାଟ - ବାଟ   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4    |    |
| 2776     | ନାଟା 'cobra'  |    |    |    |    |    |    |    |    | 4   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2    |    |
| 2777     | ନାଟାର 'a small drum'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |    |     | 3   | 5    |    |
| 2778     | ନାଟ - 'dance'   |    |    |    |    |    |    |    |    | 2   | 1   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 4   | 4   | 15   |    |
| 2779     | ନାଟ 'dancing'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6    |    |
| 2780     | ନାଟାର 'dancer' (male)   |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |    |
| 2781     | ନାଟାର 'female dancer'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |    |
| 2782     | ନାଟ 'dancing'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |    |
| 2783     | ନାଟାବୁଞ୍ଜି-ନାଟା 'like dancing'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |    |
| 2784     | ନାଟାବୁଞ୍ଜି  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1    |    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                    | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 93 | 97 | 101 | 104 | 107 | 110 | 113 | 116 | 119 | 122 | 125 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 2785     | nd fudra 'dancer'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2786     | nada 'dried rice plant'                                 |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2787     | nandi 'bold woman' (hair cut off for religious reasons) |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2788     | nati 'grandson'   |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 9   | 26    |
| 2789     | natiq 'granddaughter'                                   |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 12  | 17    |
| 2790     | nada 'sund'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 2     |
| 2791     | nada 'kind of cake'                                     |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2792     | nana  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 5   | 3   | 14    |
| 2793     | nani 'elder sister'                                     |    |    |    | 2  |    |    |    | 1  | 2  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 7     |
| 2794     | napsinda 'dislike'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2795     | nabdi 'boy' (still a minor)                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2796a    | nana 'names' (first names and title)                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2796b    | nana 'names' (first names and title)                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2797     | nana 'named' 'by name'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2798     | nayaka 'name of a caste'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2799     | nayanta 'exhausted'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2800     | nayakha 'unwanted boy'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2801     | nayaka 'unwillingness'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2802     | nayaka 'women'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2803     | naya 'drain' 'canal'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2804     | nayaka 'inefficient'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2805     | noli 'red'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2806     | nallisa 'suit' (leg)                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2807     | nalla 'a nosegay'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS               | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47  | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 2808     | naśika 'nose'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1     |
| 2809     | naśikadharigī 'one who has a nose' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1     |
| 2810     | naśīka 'atheist'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1     |
| 2811     | naśaka bhojogē                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1     |
| 2812     | naśa - 'there is not'              | 26 | 10 | 21 | 17 | 10 | 17 | 16 | 22 | 8  | 22  | 10  | 9   | 2   | 50  | 29  | 10  | 60  | 33  | 17  | 14  | 38  | 16  | 9   | 464 | 202 | 122 | 1844  |
| 2813     | naśita 'deficient'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1     |
| 2814     | naśighara 'house without children' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1     |
| 2815     | naś 'fire'                         | 1  |    |    |    |    |    |    | 7  | 5  | 1   | 3   |     |     | 1   | 1   |     | 1   | 4   |     |     | 1   | 1   | 1   | 8   | 27  | 5   | 67    |
| 2816     | naśi 'daily' 'always'              | 1  |    | 1  | 5  | 7  | 1  | 8  | 3  |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   |     | 33  |       |
| 2817     | naśiśaśa 'breath'                  | 2  |    | 1  |    |    |    | 2  |    |    | 1   |     |     |     | 1   | 1   |     | 2   |     |     |     |     |     |     | 2   | 8   | 16  |       |
| 2818     | naśāndaśa 'undoubtedly'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 2   |       |
| 2819     | naśādaśa 'deep'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 5   | 6   |       |
| 2820     | naśāśa 'near'                      |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   | 2   | 4   |     |     |     | 3   |     | 15  |       |
| 2821     | naśama 'quick'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 2   |     |       |
| 2822     | naśa 'presentation'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1   |     |       |
| 2823     | naśāśa 'through'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |       |
| 2824     | naśāśa 'a very small amount'       | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |       |
| 2825     | naśāśa 'lazy'                      |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |       |
| 2826     | naśama 'name' 'dangerous'          |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |       |
| 2827     | naśāśa 'deep'                      |    |    |    |    |    |    | 4  |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6   |     |       |
| 2828     | naśāśa 'well swept' 'very neat'    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1   |     |       |
| 2829     | naśa                               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 2   | 2   |       |
| 2830     | naśāśa 'lonely'                    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |       |
| 2831     | naśa 'sown'                        |    |    |    | 1  | 6  |    |    |    | 3  | 1   |     |     |     | 8   | 14  | 1   | 2   | 15  | 9   | 14  |     |     | 1   | 35  | 9   | 13  | 136   |
| 2832     | naśāśa 'at least'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |     | 5   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                       | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 2833     | nitya 'daily'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 2     |
| 2834     | nityakarma 'daily hygiene'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 3     |
| 2835     | nido 'sleep'                               | 1  |    |    |    |    | 3  | 2  | 6  |     | 1   |     |     |     | 8   | 1   | 1   | 4   | 1   | 3   |     | 3   | 1   |     | 4  | 2   |     | 41    |
| 2836     | nida - 'sleep'                             |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 1     |
| 2837     | nidras'kta 'sleepy'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2838     | nidrita 'sleepy'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2839     | nidrita 'sleepy' (woman)                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2840     | nidhi 'a valuable'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 2841     | nidhina'kara'ka                            |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2842     | ninda 'to slander'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 1   |     | 7     |
| 2843     | nindabada 'slandering'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2844     | ninduka 'slandering'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 2845     | dhaisa' 'out of breath' 'panting'          |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2846     | dhakadha'k 'aching pain' 'fire of a flame' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2847     | dhaka - 'breath' 'pant' 'gasp'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2848     | dhada 'rattle' (as of loose connections)   |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 2849     | dhada'pada 'quick'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2850     | dhaji 'border of sari'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2851     | dhana 'wealth' 'money' 'richer'            | 1  |    | 1  | 2  |    |    | 2  | 2  |     |     |     |     |     | 3   | 1   | 1   | 2   |     |     |     |     |     |     | 3  | 2   |     | 12    |
| 2852     | dhana 'rich' 'wealthy'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 2853     | dhana 'bani' 'sagittarius'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 2854     | dhanda 'work' 'job' 'candle'               |    |    |    |    |    |    |    | 2  | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 93 | 97 | 101 | 105 | 109 | 113 | 117 | 121 | 125 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 2855     | dhanya 'paisevathy' 'concomitance'   |    |    |    | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 10    |
| 2856     | dhanyabada 'thanks' 'applause'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 3     |
|          | 'ascribing of praise or glory to one'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |       |
| 2857     | dharmaka - 'thrusten' 'release'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 3     |
| 2858     | dharmat 'artery'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2859     | dhara - 'catch'  | 8  |    | 1  | 5  | 2  | 2  | 2  | 6  | 1  | 1  | 1  | 3  |    |     |     |     |     |     |     |     | 240   |
| 2860     | dhara - 'catch'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 2861     | dhara 'world'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 2862     | dharmata 'religiousness' 'piety'   | 6  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 49    |
| 2863     | dharmat 'earth' 'world' 'universe'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2864     | dharmamugdha 'sacred place'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2865     | dharmabhatara 'judge'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2866     | dharmabhatara 'fighting'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 3     |
| 2867     | dharmabhatara 'victim'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2868     | dharmabhatara 'white'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2869     | dharmabhatara 'sound of footsteps'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 9     |
| 2870     | dharmabhatara 'row' 'line'   | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 3     |
| 2871     | dharmabhatara 'paddy'  |    |    | 7  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2872     | dharmabhatara  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 2873     | dharmabhatara 'nurse'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 3     |
| 2874     | dharmabhatara - 'catch' 'epitome' 'cause a person to be initiated to the use of something' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 3     |
| 2875     | dharmabhatara 'land' 'shore'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 8     |
| 2876     | dharmabhatara 'hold'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 2877     | dharmabhatara 'idea'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 8     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS               | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 97 | 99 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 2878     | dhara 'stream'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 2   |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 3   |       |
| 2879     | dharmika 'kind-hearted'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 2880     | dhā - 'run'                        |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    | 5   |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 3  | 22  | 10  | 4     |
| 2881     | dhāna - dhyaṇa 'meditation'        |    |    |    |    |    |    |    |    | 3  |    |    |    |    |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     | 3  | 1   | 12  |       |
| 2882     | dhika 'scolding'                   |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  |     | 3   |       |
| 2883     | dhikar - 'to scold'                |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2884     | dhikara 'a scold'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2885     | dhira 'slow'                       |    |    |    |    | 4  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 13  | 2   |     |     |     |     |     | 9  | 11  | 9   | 46    |
| 2886     | dhira 'sober'                      |    |    |    |    |    |    |    | 2  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 2887     | dhira - 'carnative of dha-' (dear) |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2888     | dhūḍhūḍhū 'loose-skinned' (old)    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2889     | dhūsōra 'brown'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 2890     | dhūpa 'incense'                    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2891     | dhūm 'smoke'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 2   |       |
| 2892     | dhūḥa 'sand'                       |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2893     | dhūji 'dust'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 4   | 3  |     | 8   |       |
| 2894     | dhūḥa 'dusty'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 2895     | dhēt 'discard'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     | 2   |       |
| 2896     | dhīrjya 'patience'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 4   |       |
| 2897     | dhō - 'clean'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     | 3  | 4   | 16  |       |
| 2898     | dhōidhāi 'clean'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 2899     | dhōka 'harass'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 2900     | dhōti 'dhoti'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 2901     | dhōḍa 'clean' 'white'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 2902     | dhōḍhū 'washwoman'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 2   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                 | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | Tota |
|----------|--------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|------|
| 2903     | dhobhuga 'clean cloth'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |      |
| 2904     | dhobd 'dhoti' 'undershirt'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 4   |     |     |     | 3  |     | 13  |      |
| 2905     | dhayta 'clean' (adj.)                |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |      |
| 2906     | dhayere 'a scratch'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |      |
| 2907     | dhuniliso 'destroy'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |      |
| 2908     | n2052 'palace'                       | 3  |    | 1  | 8  | 2  |    | 4  | 4  |     |     |     |     |     | 6   |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1   |    |     | 31  |      |
| 2909     | nipidita 'woman who does not suffer' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |      |
| 2910     | nibartt- 'to be prevented'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |      |
| 2911     | nibasa 'home'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |      |
| 2912     | nibada 'deep'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |      |
| 2913     | nibuj2 'tightly closed'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |      |
| 2914     | nibedana 'request'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |      |
| 2915     | nibh- 'douse' 'extinguish'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |      |
| 2916     | nibha- 'cause of above'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |      |
| 2917     | nibhrt2 'closed'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |      |
| 2918     | nimanta 'for'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 9   |      |
| 2919     | nimsintrop2 'invitation'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 5   |      |
| 2920     | niJukta 'opposite'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |      |
| 2921     | nijama 'rule' 'law'                  |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |      |
| 2922     | niraba 'silence'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |      |
| 2923     | nirabachhina2                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |      |
| 2924     | nirajassa 'not busy'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |      |
| 2925     | nirajala 'lonely'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 5   |      |
| 2926     | nirapada 'safety'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |      |
| 2927     | nirasa 'hopeless'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |      |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                         | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | 507 |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|
| 2928     | nirikāṇḍa 'minute examination' 'sharp look'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 2929     | niruta 'pure'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 2930     | nirupapa 'point out'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 2931     | nirgāṇḍa                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 2932     | nirjāṇa 'barely'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 2933     | nirjāṇa 'senseless' 'lifeless'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5   |
| 2934     | nirbha 'innocent'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 2935     | nirbhaṇḍa 'cave'                             | 2  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2   |
| 2936     | nirbhaṇḍa 'particular'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3   |
| 2937     | nirbhaṇḍa 'order' 'command'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 2938     | nirbhaṇḍa 'weak'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 2939     | nirbhaṇḍa 'speechless'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 2940     | nirbhaṇḍa 'without hindrance'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 2941     | nirbhaṇḍa 'unambiguous' 'frank'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 2942     | nirbhaṇḍa 'fearlessness'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2   |
| 2943     | nirbhaṇḍa 'cave'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6   |
| 2944     | nirbhaṇḍa 'transparent'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 2945     | nirbhaṇḍa 'build'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 2946     | nirbhaṇḍa 'builder'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 2947     | nirbhaṇḍa 'blessed rice' (dry, sold in bags) |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 2948     | nirbhaṇḍa 'not greedy'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 2949     | nirbhaṇḍa 'shameless'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1   |
| 2950     | nirbhaṇḍa 'auction'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5   |
| 2951     | nirbhaṇḍa 'mustache'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2   |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                            | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | Total |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 2852     | niscabha 'soundless'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 3     |
| 2853     | niscā 'liquor' 'spirits'                        |    |    |    |    |    | 1  |    | 1  |     |     | 1   |     |     |     |     | 1   | 1   |     |     |     |     |     |     | 3  | 2   | 2   | 2     |
| 2854     | niscāṇi   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 2855     | niskāna 'fig' 'significance'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2856     | niscāpa 'judgement, counsel'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2857     | niscāna 'soundless'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 2858     | niscāpa 'still, quiet'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 2859     | niscānta 'thoughtless'                          |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 2860     | niscābha 'departed'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2861     | niscā 'sure' 'certain'                          | 3  |    | 1  | 2  | 1  | 1  |    | 2  |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 3   | 2   | 3   |     |     |     | 1  | 9   |     | 29    |
| 2862     | niskānāpa 'travel'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2863     | niskāna 'uncompensated'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2864     | niskāpatti 'compromise'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2865     | niskāpāda 'cessation'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2866     | niskāpāpa 'lifeless'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2867     | niskāpa 'soundless'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2868     | niskāṇi 'spilling, sowing'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2869     | niscābha 'soundless'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 2870     | niskāṇi 'lifeless'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2871     | niskāṇi 'at least'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 2872     | niskāna 'in a moment'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 2873     | niskāna 'lower'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 2874     | niskāna 'law'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 2875     | niskāna 'book of instructions for good conduct' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS             | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 47 | 225 | 1071 |
|----------|----------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|-----|------|
| 2976     | nīx-śa 'inferior'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | /  |    |     | 1    |
| 2977     | nīp 'blue'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 2    |
| 2978     | nīṭa 'sapphire'                  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |    |     | 4    |
| 2979     | nīṭaśā 'blue sky'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 1    |
| 2980     | nūṇia 'low level'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 2    |
| 2981     | nūṇ- 'tend'                      |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 2    |
| 2982     | nūṇa / nūṇa 'cloth' 'yard goods' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 1    |
| 2983     | nūca - 'escape'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1    |
| 2984     | nūthunī 'dear'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1    |
| 2985     | nūh- 'negative reply'            |    |    |    |    |    |    |    | 2  |     | 1   | 2   |     |     | 9   | 4   | 3   | 3   | 1   | 1   | 2   | 3   | 8   | 7   | 49 | 23 | 6   | 12   |
| 2986     | nūṭa 'new'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     | 1   | 4   |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 14 | 11 | 15  | 53   |
| 2987     | nūṭana 'new'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1    |
| 2988     | nūṭya 'dance'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1    |
| 2989     | nūṇṇi 'king'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1    |
| 2990     | nē - 'take'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 52 | 30 | 34  | 22   |
| 2991     | nēṭ- 'return'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |    |     | 1    |
| 2992     | nēṭa - 'to give back'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |    |     | 1    |
| 2993     | nēṇṇ 'taking'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |    |     | 1    |
| 2994     | nēṇa 'palm of hand'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1    |
| 2995     | nēṇi 'palm' (of hand)            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 1    |
| 2996     | nēṇa (female name)               |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1    |
| 2997     | nēṇa 'leader'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1    |
| 2998     | nēṇia 'blue'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1    |
| 2999     | nēṇura 'request'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1  | 1   | 2    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 319 | 389 | 437 | 439 | 446 | 448 | 449 | 477 | 495 | 497 | 147 | 225 | TOTAL |    |   |   |   |    |    |    |     |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|----|---|---|---|----|----|----|-----|
| 3000     | najirasyabadi 'man without hope'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1     |    |   |   |   |    |    |    |     |
| 3001     | notha 'nose ring'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1     |    |   |   |   |    |    |    |     |
| 3002     | nobi 'is not'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 2     |    |   |   |   |    |    |    |     |
| 3003     | noṅkara 'servant'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1     |    |   |   |   |    |    |    |     |
| 3004     | noṅkari 'service'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 2     |    |   |   |   |    |    |    |     |
| 3005     | nyāya 'legal'  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     | 13  |     |     |     |     |     | 1   | 15    |    |   |   |   |    |    |    |     |
| 3006     | pāṇḍināday 'before yesterday'<br>day after tomorrow                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |    |   |   |   |    |    |    |     |
| 3007     | pait 'remember'  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 3     |    |   |   |   |    |    |    |     |
| 3008     | pāḍa pāḍa 'of the east of sudra'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 2     |    |   |   |   |    |    |    |     |
| 3009     | pāḍa 'pice'  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 17  | 7   | 24    |    |   |   |   |    |    |    |     |
| 3010     | pāṇḍuati 'ceremony on 5 <sup>th</sup> day after birth'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 3     |    |   |   |   |    |    |    |     |
| 3011     | pāṇḍari 'bird cage'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1     |    |   |   |   |    |    |    |     |
| 3012     | pāka   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1     |    |   |   |   |    |    |    |     |
| 3013     | pāka 'throw'   | 16 | 1  | 2  | 11 | 4  | 4  | 8  | 7  | 2  | 5  | 2   | 2   | 2   | 1   | 14  | 2   |     |     |     |     | 13  | 10  | 8     | 3  | 3 | 1 | 1 | 53 | 48 | 17 | 238 |
| 3014     | pāket 'pocket'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 2     | 6  |   |   |   |    |    |    |     |
| 3015     | pākkā 'pukkah-finished, as a surfaced road, well-built building etc. |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 2     |    |   |   |   |    |    |    |     |
| 3016     | pākwa 'pipe'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1     |    |   |   |   |    |    |    |     |
| 3017     | pāx2 'side (of a team, argument)'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 3   | 4     | 10 |   |   |   |    |    |    |     |
| 3018     | pāx2 1/2 'of a longer mouth Krishna-dant<br>half Sukla light hale'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     | 3     |    |   |   |   |    |    |    |     |
| 3019     | pāx2 pati 'partiality'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1     |    |   |   |   |    |    |    |     |
| 3020     | pāx2 'bird'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 2   |     |     | 1   | 2   | 7     |    |   |   |   |    |    |    |     |
| 3021     | pāyimaṇḍa 'Indra's horse, the horse of a king'                       |    | 2  |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3     |    |   |   |   |    |    |    |     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 37 <sub>4</sub> | 31 <sub>9</sub> | 38 <sub>9</sub> | 43 <sub>7</sub> | 43 <sub>9</sub> | 22 <sub>7</sub> | 23 <sub>1</sub> | 23 <sub>2</sub> | 24 <sub>4</sub> | 25 <sub>4</sub> | 44 <sub>6</sub> | 44 <sub>8</sub> | 44 <sub>9</sub> | 47 <sub>7</sub> | 48 <sub>5</sub> | 47 | 147 | 225 |   |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|----|-----|-----|---|
| 3022     | pikhana  |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     | 1   |   |
| 3023     | pakhara 'rice and water'   |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 1  |     |     |   |
| 3024     | pakaa   - 'drop water into rice'   |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     | 1   |   |
| 3025     | pikhapa 'cooked rice mixed with water'                                   |    |    |    |    |    | 2  |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 1  |     |     |   |
| 3026     | paga   |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 1  |     |     |   |
| 3027     | pāgha 'rope for tying cattle'  |    |    |    |    |    | 1  |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     |     |   |
| 3028     | pāṅka 'mud'  |    |    |    |    |    | 2  |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 1  | 1   |     |   |
| 3029     | pāṅga 'mud'  |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 1  |     |     |   |
| 3030     | pācārā 'asking'  |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     |     |   |
| 3031     | pācar 'ask'  | 1  | 2  | 7  | 2  | 7  |    |    | 12 | 1               | 4               | 5               | 1               | 7               | 3               | 6               | 3               | 1               | 6               | 11              | 6               | 9               | 2               | 1               | 4  | 13  | 28  | 1 |
| 3032     | pāchima 'west'   |    |    |    |    |    |    | 1  |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     |     |   |
| 3033     | pācho 'back (side)'  | 6  | 1  | 2  | 5  |    | 4  | 6  | 11 |                 | 1               |                 | 3               |                 | 9               | 1               |                 | 2               | 7               | 7               | 4               | 3               |                 | 3               | 29 | 20  | 28  | 1 |
| 3034     | pācha - 'move backwards'   |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     | 3   |   |
| 3035     | pāñca 'group'  |    |    |    |    |    |    | 2  |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 1               |                 |                 |                 |                 |                 |    |     |     |   |
| 3036     | pāñcūhata 'strong'   |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     |     |   |
| 3037     | pāñya 'gang of boys'   |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 1  |     |     |   |
| 3038     | pāñ - 'to have a good relationship'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 1  |     |     |   |
| 3039     | pāñ - 'side (of pax)'  |    |    |    |    |    | 2  | 3  |    |                 | 1               | 1               | 1               |                 | 2               | 2               | 4               | 3               |                 | 2               |                 |                 |                 | 6               | 1  | 1   | 2   |   |
| 3040     | pāñka 'one piece'  |    |    |    |    |    | 1  |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     |     |   |
| 3041     | pāñ - 'wooden bolt'  |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 3  |     |     |   |
| 3042     | pāñā   'plot (of land) 2 logs<br>(esp. bamboo) bound & sent down a river |    | 1  |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | 2  |     |     |   |
| 3043     | pāñāna 'kind of tiger'   |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     | 1   |   |
| 3044     | pāñi 'mat'   |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    | 3   |     |   |
| 3045     | pāñāna 'procession'  |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |    |     |     |   |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 93 | 97 | 101 | 105 | 109 | 113 | 117 | 121 | 125 | 129 | 133 | 137 | 141 | 145 | 149 | 153 | 157 | 161 | 165 | 169 | 173 | 177 | 181 | 185 | 189 | 193 | 197 | 201 | 205 | 209 | 213 | 217 | 221 | 225 | 229 | 233 | 237 | 241 | 245 | 249 | 253 | 257 | 261 | 265 | 269 | 273 | 277 | 281 | 285 | 289 | 293 | 297 | 301 | 305 | 309 | 313 | 317 | 321 | 325 | 329 | 333 | 337 | 341 | 345 | 349 | 353 | 357 | 361 | 365 | 369 | 373 | 377 | 381 | 385 | 389 | 393 | 397 | 401 | 405 | 409 | 413 | 417 | 421 | 425 | 429 | 433 | 437 | 441 | 445 | 449 | 453 | 457 | 461 | 465 | 469 | 473 | 477 | 481 | 485 | 489 | 493 | 497 | 501 | 505 | 509 | 513 | 517 | 521 | 525 | 529 | 533 | 537 | 541 | 545 | 549 | 553 | 557 | 561 | 565 | 569 | 573 | 577 | 581 | 585 | 589 | 593 | 597 | 601 | 605 | 609 | 613 | 617 | 621 | 625 | 629 | 633 | 637 | 641 | 645 | 649 | 653 | 657 | 661 | 665 | 669 | 673 | 677 | 681 | 685 | 689 | 693 | 697 | 701 | 705 | 709 | 713 | 717 | 721 | 725 | 729 | 733 | 737 | 741 | 745 | 749 | 753 | 757 | 761 | 765 | 769 | 773 | 777 | 781 | 785 | 789 | 793 | 797 | 801 | 805 | 809 | 813 | 817 | 821 | 825 | 829 | 833 | 837 | 841 | 845 | 849 | 853 | 857 | 861 | 865 | 869 | 873 | 877 | 881 | 885 | 889 | 893 | 897 | 901 | 905 | 909 | 913 | 917 | 921 | 925 | 929 | 933 | 937 | 941 | 945 | 949 | 953 | 957 | 961 | 965 | 969 | 973 | 977 | 981 | 985 | 989 | 993 | 997 | 1001 | 1005 | 1009 | 1013 | 1017 | 1021 | 1025 | 1029 | 1033 | 1037 | 1041 | 1045 | 1049 | 1053 | 1057 | 1061 | 1065 | 1069 | 1073 | 1077 | 1081 | 1085 | 1089 | 1093 | 1097 | 1101 | 1105 | 1109 | 1113 | 1117 | 1121 | 1125 | 1129 | 1133 | 1137 | 1141 | 1145 | 1149 | 1153 | 1157 | 1161 | 1165 | 1169 | 1173 | 1177 | 1181 | 1185 | 1189 | 1193 | 1197 | 1201 | 1205 | 1209 | 1213 | 1217 | 1221 | 1225 | 1229 | 1233 | 1237 | 1241 | 1245 | 1249 | 1253 | 1257 | 1261 | 1265 | 1269 | 1273 | 1277 | 1281 | 1285 | 1289 | 1293 | 1297 | 1301 | 1305 | 1309 | 1313 | 1317 | 1321 | 1325 | 1329 | 1333 | 1337 | 1341 | 1345 | 1349 | 1353 | 1357 | 1361 | 1365 | 1369 | 1373 | 1377 | 1381 | 1385 | 1389 | 1393 | 1397 | 1401 | 1405 | 1409 | 1413 | 1417 | 1421 | 1425 | 1429 | 1433 | 1437 | 1441 | 1445 | 1449 | 1453 | 1457 | 1461 | 1465 | 1469 | 1473 | 1477 | 1481 | 1485 | 1489 | 1493 | 1497 | 1501 | 1505 | 1509 | 1513 | 1517 | 1521 | 1525 | 1529 | 1533 | 1537 | 1541 | 1545 | 1549 | 1553 | 1557 | 1561 | 1565 | 1569 | 1573 | 1577 | 1581 | 1585 | 1589 | 1593 | 1597 | 1601 | 1605 | 1609 | 1613 | 1617 | 1621 | 1625 | 1629 | 1633 | 1637 | 1641 | 1645 | 1649 | 1653 | 1657 | 1661 | 1665 | 1669 | 1673 | 1677 | 1681 | 1685 | 1689 | 1693 | 1697 | 1701 | 1705 | 1709 | 1713 | 1717 | 1721 | 1725 | 1729 | 1733 | 1737 | 1741 | 1745 | 1749 | 1753 | 1757 | 1761 | 1765 | 1769 | 1773 | 1777 | 1781 | 1785 | 1789 | 1793 | 1797 | 1801 | 1805 | 1809 | 1813 | 1817 | 1821 | 1825 | 1829 | 1833 | 1837 | 1841 | 1845 | 1849 | 1853 | 1857 | 1861 | 1865 | 1869 | 1873 | 1877 | 1881 | 1885 | 1889 | 1893 | 1897 | 1901 | 1905 | 1909 | 1913 | 1917 | 1921 | 1925 | 1929 | 1933 | 1937 | 1941 | 1945 | 1949 | 1953 | 1957 | 1961 | 1965 | 1969 | 1973 | 1977 | 1981 | 1985 | 1989 | 1993 | 1997 | 2001 | 2005 | 2009 | 2013 | 2017 | 2021 | 2025 | 2029 | 2033 | 2037 | 2041 | 2045 | 2049 | 2053 | 2057 | 2061 | 2065 | 2069 | 2073 | 2077 | 2081 | 2085 | 2089 | 2093 | 2097 | 2101 | 2105 | 2109 | 2113 | 2117 | 2121 | 2125 | 2129 | 2133 | 2137 | 2141 | 2145 | 2149 | 2153 | 2157 | 2161 | 2165 | 2169 | 2173 | 2177 | 2181 | 2185 | 2189 | 2193 | 2197 | 2201 | 2205 | 2209 | 2213 | 2217 | 2221 | 2225 | 2229 | 2233 | 2237 | 2241 | 2245 | 2249 | 2253 | 2257 | 2261 | 2265 | 2269 | 2273 | 2277 | 2281 | 2285 | 2289 | 2293 | 2297 | 2301 | 2305 | 2309 | 2313 | 2317 | 2321 | 2325 | 2329 | 2333 | 2337 | 2341 | 2345 | 2349 | 2353 | 2357 | 2361 | 2365 | 2369 | 2373 | 2377 | 2381 | 2385 | 2389 | 2393 | 2397 | 2401 | 2405 | 2409 | 2413 | 2417 | 2421 | 2425 | 2429 | 2433 | 2437 | 2441 | 2445 | 2449 | 2453 | 2457 | 2461 | 2465 | 2469 | 2473 | 2477 | 2481 | 2485 | 2489 | 2493 | 2497 | 2501 | 2505 | 2509 | 2513 | 2517 | 2521 | 2525 | 2529 | 2533 | 2537 | 2541 | 2545 | 2549 | 2553 | 2557 | 2561 | 2565 | 2569 | 2573 | 2577 | 2581 | 2585 | 2589 | 2593 | 2597 | 2601 | 2605 | 2609 | 2613 | 2617 | 2621 | 2625 | 2629 | 2633 | 2637 | 2641 | 2645 | 2649 | 2653 | 2657 | 2661 | 2665 | 2669 | 2673 | 2677 | 2681 | 2685 | 2689 | 2693 | 2697 | 2701 | 2705 | 2709 | 2713 | 2717 | 2721 | 2725 | 2729 | 2733 | 2737 | 2741 | 2745 | 2749 | 2753 | 2757 | 2761 | 2765 | 2769 | 2773 | 2777 | 2781 | 2785 | 2789 | 2793 | 2797 | 2801 | 2805 | 2809 | 2813 | 2817 | 2821 | 2825 | 2829 | 2833 | 2837 | 2841 | 2845 | 2849 | 2853 | 2857 | 2861 | 2865 | 2869 | 2873 | 2877 | 2881 | 2885 | 2889 | 2893 | 2897 | 2901 | 2905 | 2909 | 2913 | 2917 | 2921 | 2925 | 2929 | 2933 | 2937 | 2941 | 2945 | 2949 | 2953 | 2957 | 2961 | 2965 | 2969 | 2973 | 2977 | 2981 | 2985 | 2989 | 2993 | 2997 | 3001 | 3005 | 3009 | 3013 | 3017 | 3021 | 3025 | 3029 | 3033 | 3037 | 3041 | 3045 | 3049 | 3053 | 3057 | 3061 | 3065 | 3069 | 3073 | 3077 | 3081 | 3085 | 3089 | 3093 | 3097 | 3101 | 3105 | 3109 | 3113 | 3117 | 3121 | 3125 | 3129 | 3133 | 3137 | 3141 | 3145 | 3149 | 3153 | 3157 | 3161 | 3165 | 3169 | 3173 | 3177 | 3181 | 3185 | 3189 | 3193 | 3197 | 3201 | 3205 | 3209 | 3213 | 3217 | 3221 | 3225 | 3229 | 3233 | 3237 | 3241 | 3245 | 3249 | 3253 | 3257 | 3261 | 3265 | 3269 | 3273 | 3277 | 3281 | 3285 | 3289 | 3293 | 3297 | 3301 | 3305 | 3309 | 3313 | 3317 | 3321 | 3325 | 3329 | 3333 | 3337 | 3341 | 3345 | 3349 | 3353 | 3357 | 3361 | 3365 | 3369 | 3373 | 3377 | 3381 | 3385 | 3389 | 3393 | 3397 | 3401 | 3405 | 3409 | 3413 | 3417 | 3421 | 3425 | 3429 | 3433 | 3437 | 3441 | 3445 | 3449 | 3453 | 3457 | 3461 | 3465 | 3469 | 3473 | 3477 | 3481 | 3485 | 3489 | 3493 | 3497 | 3501 | 3505 | 3509 | 3513 | 3517 | 3521 | 3525 | 3529 | 3533 | 3537 | 3541 | 3545 | 3549 | 3553 | 3557 | 3561 | 3565 | 3569 | 3573 | 3577 | 3581 | 3585 | 3589 | 3593 | 3597 | 3601 | 3605 | 3609 | 3613 | 3617 | 3621 | 3625 | 3629 | 3633 | 3637 | 3641 | 3645 | 3649 | 3653 | 3657 | 3661 | 3665 | 3669 | 3673 | 3677 | 3681 | 3685 | 3689 | 3693 | 3697 | 3701 | 3705 | 3709 | 3713 | 3717 | 3721 | 3725 | 3729 | 3733 | 3737 | 3741 | 3745 | 3749 | 3753 | 3757 | 3761 | 3765 | 3769 | 3773 | 3777 | 3781 | 3785 | 3789 | 3793 | 3797 | 3801 | 3805 | 3809 | 3813 | 3817 | 3821 | 3825 | 3829 | 3833 | 3837 | 3841 | 3845 | 3849 | 3853 | 3857 | 3861 | 3865 | 3869 | 3873 | 3877 | 3881 | 3885 | 3889 | 3893 | 3897 | 3901 | 3905 | 3909 | 3913 | 3917 | 3921 | 3925 | 3929 | 3933 | 3937 | 3941 | 3945 | 3949 | 3953 | 3957 | 3961 | 3965 | 3969 | 3973 | 3977 | 3981 | 3985 | 3989 | 3993 | 3997 | 4001 | 4005 | 4009 | 4013 | 4017 | 4021 | 4025 | 4029 | 4033 | 4037 | 4041 | 4045 | 4049 | 4053 | 4057 | 4061 | 4065 | 4069 | 4073 | 4077 | 4081 | 4085 | 4089 | 4093 | 4097 | 4101 | 4105 | 4109 | 4113 | 4117 | 4121 | 4125 | 4129 | 4133 | 4137 | 4141 | 4145 | 4149 | 4153 | 4157 | 4161 | 4165 | 4169 | 4173 | 4177 | 4181 | 4185 | 4189 | 4193 | 4197 | 4201 | 4205 | 4209 | 4213 | 4217 | 4221 | 4225 | 4229 | 4233 | 4237 | 4241 | 4245 | 4249 | 4253 | 4257 | 4261 | 4265 | 4269 | 4273 | 4277 | 4281 | 4285 | 4289 | 4293 | 4297 | 4301 | 4305 | 4309 | 4313 | 4317 | 4321 | 4325 | 4329 | 4333 | 4337 | 4341 | 4345 | 4349 | 4353 | 4357 | 4361 | 4365 | 4369 | 4373 | 4377 | 4381 | 4385 | 4389 | 4393 | 4397 | 4401 | 4405 | 4409 | 4413 | 4417 | 4421 | 4425 | 4429 | 4433 | 4437 | 4441 | 4445 | 4449 | 4453 | 4457 | 4461 | 4465 | 4469 | 4473 | 4477 | 4481 | 4485 | 4489 | 4493 | 4497 | 4501 | 4505 | 4509 | 4513 | 4517 | 4521 | 4525 | 4529 | 4533 | 4537 | 4541 | 4545 | 4549 | 4553 | 4557 | 4561 | 4565 | 4569 | 4573 | 4577 | 4581 | 4585 | 4589 | 4593 | 4597 | 4601 | 4605 | 4609 | 4613 | 4617 | 4621 | 4625 | 4629 | 4633 | 4637 | 4641 | 4645 | 4649 | 4653 | 4657 | 4661 | 4665 | 4669 | 4673 | 4677 | 4681 | 4685 | 4689 | 4693 | 4697 | 4701 | 4705 | 4709 | 4713 | 4717 | 4721 | 4725 | 4729 | 4733 | 4737 | 4741 | 4745 | 4749 | 4753 | 4757 | 4761 | 4765 | 4769 | 4773 | 4777 | 4781 | 4785 | 4789 | 4793 | 4797 | 4801 | 4805 | 4809 | 4813 | 4817 | 4821 | 4825 | 4829 | 4833 | 4837 | 4841 | 4845 | 4849 | 4853 | 4857 | 4861 | 4865 | 4869 | 4873 | 4877 | 4881 | 4885 | 4889 | 4893 | 4897 | 4901 | 4905 | 4909 | 4913 | 4917 | 4921 | 4925 | 4929 | 4933 | 4937 | 4941 | 4945 | 4949 | 4953 | 4957 | 4961 | 4965 | 4969 | 4973 | 4977 | 4981 | 4985 | 4989 | 4993 | 4997 | 5001 | 5005 | 5009 | 5013 | 5017 | 5021 | 5025 | 5029 | 5033 | 5037 | 5041 | 5045 | 5049 | 5053 | 5057 | 5061 | 5065 | 5069 | 5073 | 5077 | 5081 | 5085 | 5089 | 5093 | 5097 | 5101 | 5105 | 5109 | 5113 | 5117 | 5121 | 5125 | 5129 | 5133 | 5137 | 5141 | 5145 | 5149 | 5153 | 5157 | 5161 | 5165 | 5169 | 5173 | 5177 | 5181 | 5185 | 5189 | 5193 | 5197 | 5201 | 5205 | 5209 | 5213 | 5217 | 5221 | 5225 | 5229 | 5233 | 5237 | 5241 | 5245 | 5249 | 5253 | 5257 | 5261 | 5265 | 5269 | 5273 | 5277 | 5281 | 5285 | 5289 | 5293 | 5297 | 5301 | 5305 | 5309 | 5313 | 5317 | 5321 | 5325 | 5329 | 5333 | 5337 | 5341 | 5345 | 5349 | 5353 | 5357 | 5361 | 5365 | 5369 | 5373 | 5377 | 5381 | 5385 | 5389 | 5393 | 5397 | 5401 | 5405 | 5409 | 5413 | 5417 | 5421 | 5425 | 5429 | 5433 | 5437 | 5441 | 5445 | 5449 | 5453 | 5457 | 5461 | 5465 | 5469 | 5473 | 5477 | 5481 | 5485 | 5489 | 5493 | 5497 | 5501 | 5505 | 5509 | 5513 | 5517 | 5521 | 5525 | 5529 | 5533 | 5537 | 5541 | 5545 | 5549 | 5553 | 5557 | 5561 | 5565 | 5569 | 5573 | 5577 | 5581 | 5585 | 5589 | 5593 | 5597 | 5601 | 5605 | 5609 | 5613 | 5617 | 5621 | 5625 | 5629 | 5633 | 5637 | 56 |
|----------|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|----|
|----------|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|----|

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |    |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|----|
| 3070     | pota - 'cup the two hands open, as a gesture of begging'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     |     | 3     |    |
| 3071     | pota 'eyebrow'  |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |    |
| 3072     | potāka 'flag'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 3   | 6   |     |     |     |    |     | 1   |       |    |
| 3073     | poti 'husband'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 10    |    |
| 3074     | potta 'act of absconding; running away'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |    |
| 3075     | potnī 'wife'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3076     | pōtha 'way, street'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3077     | pōthapridāśaka 'guide'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3078     | pōthara 'stone'   |    |    |    | 1  |    |    | 1  |    |     | 2   |     |     |     | 18  |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    | 7   | 3   | 16    | 59 |
| 3079     | pōthuria 'stonecutter; rocky road'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |    |
| 3080     | pōdī 'ifoot; a padā of a song (2 lines)'  |    |    |    |    |    |    |    |    | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 23  | 1   | 31    |    |
| 3081     | pōdājātra 'hiking'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |    |
| 3082     | pōdara 'female disease'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |    |
| 3083     | pōdā 'outside'  |    |    |    | 2  | 2  | 3  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   | 4     | 2  |
| 3084     | pōdārabinda 'eq. the t of Krishna (poda-foot + rabinda - lotus - "he who stands on the lotus")' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3085     | pōdārtha 'matter'   |    |    |    |    |    | 3  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 8   |     | 14    |    |
| 3086     | pōdma 'lotus'   |    |    |    |    |    | 3  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 9     |    |
| 3087     | pōdmāphula 'lotus flower'   |    |    |    | 4  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |    |
| 3088     | pōdhanā 'pros - "Padhanā (of a Sūdra caste)"'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |    |
| 3088b    | pōdhanā 'Padhanā (of a Sūdra caste)'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 30    |    |
| 3089     | pōnikī 'paniki (vegetable cutter)'  |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3090     | pānīpānīha 'kind of vegetable'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |    |

| ITEM No.          | ORIYA WORD AND GLOSS                            | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|-------------------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3091              | ପଠିଆ 'way'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 3   | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 3092              | ପନ୍ଦାଦ୍ଦ 'open space (as in front of house)'    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3093              | ପାବନା 'wind'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 2   |     |     | 1   |     |     | 2   | 2  | 6   | 4   | 18    |
| 3094              | ପଦ୍ମଗମ୍ଭୀର                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3095              | ପରା 'somebody else's'                           | 1  |    |    |    |    |    |    | 2  | 1   |     | 1   |     |     | 4   | 4   |     |     | 3   | 1   | 5   |     |     |     | 10 | 3   | 10  | 45    |
| 3096              | ପରାକାୟ 'someone else's'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 3097              | ପ୍ରକାର 'kind; sort'                             |    |    | a1 |    |    | a1 | a1 | 2  |     | a1  |     |     |     |     |     | a1  |     | a1  |     | a2  |     |     |     | 11 | 3   |     | 74    |
| 3098              | ପ୍ରକାଶ - 'test'                                 |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 3099              | ପ୍ରଗଣା 'district (archaic - replaced by zilla)' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 3099 <sup>b</sup> | ପ୍ରଗଣା 'district' (archaic - replaced by zilla) |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5  |     |     | 5     |
| 3100              | ପ୍ରଜା 'subject' (of a king)                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 3100 <sup>b</sup> | ପ୍ରଜା   |    |    | 1  |    |    |    |    |    | 3   | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   | 8     |
| 3101              | ପ୍ରତି 'belief'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3102              | ପ୍ରତିବତ୍ 'festival'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 1   | 1   | 4     |
| 3103              | ପ୍ରହାରୀ 'man who doesn't care'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3104              | ପ୍ରତିମା 'ultimate'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 1   | 1   |     |     |     | 1  |     |     | 5     |
| 3105              | ପ୍ରତିମା 'Name (Bengali)'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3106              | ପ୍ରତିମା 'very much, very'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3107              | ପ୍ରତିମା 'atom'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   | 2     |
| 3108              | ପ୍ରତିମା 'longevity'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3109              | ପ୍ରତିମା 'giving of food, token gifts'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
|                   | ପ୍ରତିମା 'visitors'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3110              | ପ୍ରତିମା 'magnet'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                    | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3111     | porāṣa 'serve'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 3   |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 5     |
| 3112     | porāṣapōra 'each other'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 5   | 1   |     |     |     | 1   |     |     | 2  |     |     | 9     |
| 3113     | porāṣata 'layer'  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 3114     | -porā 'question particle'                               | 1  |    |    |    |    |    | 1  | 2  |     |     |     |     | 1   |     | 1   |     | 1   | 3   | 2   | 1   | 1   |     | 1   | 48 | 4   | 2   | 71    |
| 3115     | porāṣayata 'defeat'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3116     | porāṣayita 'defeater'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 1     |
| 3117     | porāṣaṇi 'member of family'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3118     | porāṣabhāva 'trouble'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3119     | porāṣārśa 'consultation'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3120     | porāṣaṣa 'pain'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3121     | porāṣata 'defeat'                                       |    |    |    |    |    |    | 1  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3122     | -porā 'like'  | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     | 5   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3123     | porikāṣana 'planning'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3124     | porigayana 'manner'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3125     | poricayana 'address ~ origins<br>(of a stranger, etc.)' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3126     | porijanta 'until'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3127     | poripata 'change of state -'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3128     | poribara 'the alternative'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3129     | pōriba 'avocetable'                                     | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3130     | poribara 'family'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3131     | pōribari 'maid servant'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3132     | porimaṇṇa 'quantity'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3133     | poriṣeṣa 'at last'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3134     | poriṣṇama 'labor'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3135     | pōriś kara 'neat + clean'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 3136     | pōriśa 'examination'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    | 2   |     | 7     |
| 3137     | pōriśāna 'notice, summons, report'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   | 3     |
| 3138     | pore 'after'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 10  | 2   |     |     | 8   |     | 9   | 3   | 2   | 11 | 1   | 5   | 66    |
| 3139     | porei = pōri bays  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3140     | pōrīśōta 'mountain'  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     | 6   |     |     |     | 1  | 1   | 2   | 14    |
| 3141     | pōrīśa 'unit of weight = tola'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3142     | pōrīśa = 'go away'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 3143     | pōrīśka 'blink'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3144     | pōrīśka 'good type of cat'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |
| 3145     | pōrīśka 'to have a large following'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3146     | pōrīśka 'groups of'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3147     | pōrīśka 'terrace, cotla cover for a pan (large flat, used on rakes, pans, etc.)' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3148     | pōrīśka 'pila'u'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3149     | pōrīśka  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3150     | pōrīśka 'leaf'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3151     | pōrīśka 'enter'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3152     | pōrīśka 'a dice game'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3153     | pōrīśka - 'push'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3154     | pōrīśka 'beast, animal'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3155     | pōrīśka 'wild animal'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3156     | pōrīśka '5 seers'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3157     | pōrīśka 'west'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3158     | pśśinda 'choice'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 4     |
| 3159     | pśśora 'basket of articles<br>carried by a door-tabor peddler'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 3160     | pśśoNā 'reach, arrive'   | 11 | 4  | 1  | 3  | 1  | 2  | 2  | 6  | 1  | 4   |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   | 2   | 3   |     | 1   | 4  |     | 50  |       |
| 3160     | pśśoñā - 'reach, arrive'   | 2  |    | 1  |    |    |    | 1  |    |    |     | 7   | 1   |     | 4   |     |     | 1   | 4   |     |     |     |     | 1   | 9  | 2   | 2   | 35    |
| 3161     | pśśoNca - 'to cause to arrive'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 3162     | pśśoñā 'cloth for covering<br>holy image at night'                                 | 1  |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 5   |       |
| 3163     | dhua smoke   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 3164     | dhūā toro 'tobacco leaf (village word)'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 2  | 6   | 4   | 14    |
| 3165     | dhūāpātra 'tobacco leaf'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 3   |       |
| 3166     | dhūādhā 'burn brightly'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 1   | 3   |       |
| 3167     | pśśora 'the part of the night<br>or day, each of which is divided<br>into 4 parts' |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    | 1   |     | 1   |     | 1   |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     | 6  | 2   | 3   | 20    |
| 3167     | pśśora 'dot as above (3167a)'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  | 3   | 14  |       |
| 3168     | pśśhāra 'guard, watch'   |    |    |    |    | 2  | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 3169     | pśśhāra 'guard, watch'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 9  |     | 11  |       |
| 3170     | pśśhāra - 'swim'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 3171     | pśśhāra 'first of the month'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     | 4   |       |
| 3172     | pśśhāra 'bride's first visit to<br>husband's house'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 3   |       |
| 3173     | pśśhāra 'cover, (image)'   | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 3174     | pā '1/4 of a seer'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 437 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |     |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|-----|
| 3175     | pa- 'get, obtain'   | 8  | 1  | 3  | 2  | 1  | 2  | 1  | 4  | 1  |    |    |     | 2   | 6   | 8   |     | 3   | 4   | 7   | 11  | 21  | 3   | 3  | 38  | 22  | 12    | 165 |
| 3176     | paika 'soldier (old word)'                                  | 1  | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    | 3  |     | 1   |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |    |     |     | 10    |     |
| 3177     | payama  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |     |
| 3178     | paifi 'work'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |     |
| 3179     | painta 'pint'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1     |     |
| 3180     | pa 'for'  | 7  | 2  | 2  | 1  | 1  | 2  |    |    |    |    | 1  |     | 2   | 5   | 11  | 2   | 1   | 4   | 3   | 5   | 7   | 6   | 7  | 2   | 6   | 149   |     |
| 3181     | paupa 'one's rights'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |     |
| 3182     | pausa 'ashes'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   |     | 5     |     |
| 3183     | paNa- 'decide'  | 1  |    |    |    |    |    |    | 2  | 3  |    | 1  | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 9     |     |
| 3184     | pakola 'ripe'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 5   |     | 8     |     |
| 3185     | pakuf- 'chew'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 3186     | pakh- 'come near'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |     |
| 3187     | pakha 'near, beside'  | 13 | 4  | 8  | 5  | 3  | 7  | 7  | 5  | 2  | 1  | 1  | 1   | 1   | 18  | 4   |     | 15  | 6   | 1   | 5   | 11  | 4   | 45 | 39  | 59  | 268   |     |
| 3188     | pakhia 'near'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 3189     | pa'khuda 'corolla (of a flower)'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 3190     | pag 'weather'   |    | 1  | 1  | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |     |
| 3191     | pagaj 'mad, crazy'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     | 1   | 7     |     |
| 3192     | pagajami 'madness'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |     |
| 3193     | pac- 'ripen'  |    |    |    |    |    | 2  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1  | 3   | 9   | 16    |     |
| 3194     | pacia 'small basket'  |    |    |    |    |    | 3  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |     |
| 3195     | paciri 'boundary'   |    |    |    | 4  |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 1   |     |     | 7  |     | 15  |       |     |
| 3196     | pachot 'receive'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 4     |     |
| 3197     | paji 'naughty'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |     |
| 3198     | panana 'cattle goad, stick'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |     |
| 3199     | pat 'cloth made from the silk of a larva (not a silk worm)' |    | 5  | 4  | 2  | 4  | 1  | 1  | 1  | 1  |    | 1  | 6   | 1   |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1  | 5   |     | 33    |     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 438 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |   |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|---|
| 3200     | pāṭaka 'subject (of a king)  |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |   |
| 3201     | pāṭchhita 'king's umbrella'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |   |
| 3202     | pāṭapaṇa 'small village'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    |     |     | 2     |   |
| 3203     | pāṭapitamborī  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |   |
| 3204     | pāṭi 'mouth, noise'  | 2  | 3  |    |    |    | 1  | 2  |    |    |     | 5   | 1   |     | 4   | 1   |     | 7   | 1   |     |     |     | 1   |     | 11 | 7   | 12  | 58    |   |
| 3205     | pāṭupāṭu 'thirst + hunger'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |   |
| 3206     | pāṭha 'lesson'   |    | 1  |    |    |    | 1  | 4  |    |    |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     | 1   | 2   |     | 3   | 1   |    |     | 15  |       |   |
| 3207     | pāṭhaka 'reader'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |   |
| 3208     | pāṭa - 'to pluck'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     |     | 4     |   |
| 3209     | pāṭa 'Earth'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |   |
| 3210     | pāṇa 'acaste of Sudras'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 10 |     |     | 10    |   |
| 3211     | pāṇi 'water'   | 9  | 2  | 2  | 2  | 2  | 16 | 31 | 4  | 4  |     | 5   | 3   | 3   | 3   | 2   |     | 4   | 1   | 1   | 7   | 3   | 2   | 33  | 23 | 20  | 161 |       |   |
| 3212     | pāṇi 'liquid'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |   |
| 3213     | pāṇikṣharu 'pumpkin'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |   |
| 3214     | pāṇiśimulī 'a tree'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |   |
| 3215     | pāṇihari (a caste of people)   |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |   |
| 3216     | pāṇḍobh 'Pandava'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     | 3   |       |   |
| 3217     | pāṭiṇa 'very thin'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   | 2     |   |
| 3218     | pāṭiṇa 'netherworld (in scheme of heaven, earth, netherworld - not bad like hell)' |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     | 4 |
| 3219     | pāṭia 'thin bands, as of metal bamboo skin'  |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |   |
| 3220     | pāṭiṇa 'Pāṭi (beyond caste) 2) pot'  |    | 1  | 2  | 1  | 1  |    |    |    | 1  |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     | 2   | 2   |     |     |     |    |     |     | 13    |   |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 406 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3221     | pātheya 'last reserves'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |    |     |     | 2     |
| 3222     | pada 'foot'  |    |    |    |    |    | 5  |    |    |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     |     | 1   | 1   |     |     | 1   |     | 5  | 3   | 3   | 23    |
| 3223     | pādceihna 'footprint'  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 3224     | pādadhū 'dust from the feet'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3225     | pādoka 'flowers, holy water, etc.<br>taken from temple by worshippers<br>(flowers offered to god)' |    |    |    | 3  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 3226     | pana 'pan'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3227     | pānbhōja 'blossom for betel leaves'  |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3228     | panopka 'liquid of pan which<br>is spit out'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3229     | pānasa 'bar (liquor)'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3230     | pānāsīha 'chewed pan (blossom)'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3231     | panā 'comb'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3232     | papa 'mistake'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 13    |
| 3233     | pāpaprīti 'secret love'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3234     | pāpaphapa 'mistake-sh-mistake'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3235     | pāpīstha 'a rebuke'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 3236     | papt 'mistaken'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3237     | pāpuli 'palm (of hand)'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3238     | par- 'be able'   | 6  |    | 2  |    |    | 5  | 4  | 5  | 3   | 5   |     | 3   | 8   | 10  | 15  | 5   | 12  | 3   | 13  | 3   |     |     |     | 66 | 35  | 29  | 244   |
| 3239     | paraga 'export'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3240     | paraṅgama  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3241     | parasi 'Parsi'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3242     | para 'pigeon'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 459 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 47 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|-----|-------|
| 3243     | pārabōṭo  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |    |     | 1     |
| 3244     | pari 'the otherside'                                  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1   |     |     |     | 6   | 1  |    |     | 16    |
| 3245     | paru 'outer skin of fruit'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |    |     | 1     |
| 3246     | parko 'park'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |    |    |     | 3     |
| 3247     | parbōṭo 'festival (Hindu)'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 1     |
| 3248     | pāḷi - 'take care of (a child etc.)'                  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 6   |     |     | 6   |    |    | 1   | 15    |
| 3249     | pāḷo 'straw'  | 2  |    |    | 4  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |    |     | 8     |
| 3250     | pāḷano 'caring for'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |     |     |     |    |    |     | 4     |
| 3251     | pāḷi 'chance'   |    |    |    |    | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    | 1  |     | 2     |
| 3252     | pāḷia 'assistant, <del>pre</del> actor'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 2     |
| 3253     | pāḷi 'cannoy made of jute'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 2     |
| 3254     | pāḷoṭ - 'to change'                                   |    |    |    | 2  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1   | 3  | 1  |     | 8     |
| 3255     | pāḷa 'singing to the god'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1  |     | 1     |
| 3256     | pāḷabala 'one who sings to the god'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 3257     | pāḷiṅki 'palanguin'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 3   |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 5     |
| 3258     | pāṣṭobiko 'bodily assault'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 2     |
| 3259     | pāṣṭobikota 'of bodily assault'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 2     |
| 3260     | pāṣia   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |    |     | 1     |
| 3261     | pāṣana 'stone'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 3262     | pāṣora 'forget'                                       | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |    |     | 2     |
| 3263     | pāḥ - 'rise (of sun) down'                            | 2  |    |    | 2  |    | 1  |    | 1  |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1   |     |     |     | 1   |     |     |     | 2  | 1  | 1   | 13    |
| 3264     | pāḥaco 'step'   |    |    |    |    |    |    | 4  | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |    | 1   | 1     |
| 3265     | pāḥacia 'step anything used for a step - stones etc.' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     |       |
| 3266     | pāḥado 'hill'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    |    |     | 5963  |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                             | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 438 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 47 | 225 | TOTAL |    |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|-----|-------|----|
| 3267     | pehadia 'hilly'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    | 2   | 2     |    |
| 3268     | pahanra 'down (light before sun actually rises)' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    | 1   | 2     |    |
| 3269     | pahara 'heat, cane'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   | 1  |    |     | 6     |    |
| 3270     | pahi 'old coin - 1/2 far ana'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   | 1  |    |     | 7     |    |
| 3271     | pahia 'cadre'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |    |     | 1     |    |
| 3272     | pahud 'ankle bracelets (snake-like)'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |    |    |     | 3     |    |
| 3273     | pa hund 'length of one step'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 2     |    |
| 3274     | pi - 'drink'                                     | 4  |    | 1  |    | 2  | 2  | 6  | 4  | 2   |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 3   | 2   | 1  | 10 | 3   | 10    | 52 |
| 3275     | pia - 'drink'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 1     |    |
| 3276     | piaya 'onions'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 1     |    |
| 3277     | piada 'messenger'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 2  |     | 4     |    |
| 3278     | piara 'kind of fruit'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 1     |    |
| 3279     | piusa 'father's sister's husband'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |    |
| 3280     | pika 'cigar'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 4     |    |
| 3281     | pica 'buttock'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 2     |    |
| 3282     | piepic 'flow of blood'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |    |
| 3283     | picha 'follow'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |    |
| 3284     | pichila 'past'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |    |
| 3285     | pioli 'piara'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |    |    | 3   | 3     |    |
| 3286     | pif - 'beat'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     | 3   |    |    | 3   | 11    |    |
| 3287     | pifapiti 'beat'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 2     |    |
| 3288     | pifhu 'rice + moog mixed together with water'    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 49 | 147 | 225 | TOTAL |   |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|---|
| 3289     | pitha 'cake'                           |    |    |    |    |    | 3  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 5  |     |     | 9     |   |
| 3290     | pithi 'back (of a person)'             |    |    |    |    |    | 3  | 1  |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     | 6  | 4   | 1   | 20    |   |
| 3291     | piqha 'low wooden bench'               |    |    |    |    |    | 2  |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 3   |     | 7     |   |
| 3292     | piqda 'soul a nice ball'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |   |
|          | offer to dead souls at yearly ceremony |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |   |
| 3293     | pinḍa 'veranda'                        | 2  |    |    |    | 3  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 8  | 1   |     | 15    |   |
| 3294     | pinḍula 'a ball of something'          |    | 2  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |   |
| 3295     | pita 'father a kind of task'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 10  | 8   |     |     |     | 3  | 2   | 4   | 38    |   |
| 3296     | pitambori 'a beautiful cloth'          |    | 1  | 1  | 2  |    |    |    |    |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 8     |   |
| 3297     | pitaśunī 'female ghost or spirit'      |    |    |    |    |    |    |    | 7  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     |       | 8 |
| 3298     | pitupa 'image, idol'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |   |
| 3299     | pitRśoka 'lament for dead father'      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |   |





| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS            | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |    |
|----------|---------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|----|
| 3323     | putura 'nephew'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5  |     |     | 5     |    |
| 3324     | putra 'son'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 15  | 3   |     |     |     |     |    | 3   |     | 20    |    |
| 3325     | putraH 'sons (skt)'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3326     | punaHpuṇaH 'again+again'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3327     | puṇaṇṇapi 'again (skt)'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3328     | puṇaṇṇaṇṇa 'again+again'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 11    |    |
| 3329     | puṇaṇṇa 'again'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3330     | puṇaṇṇaṇṇa 'a kind of tree'     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3331     | puṇaṇṇa 'day of full moon'      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |    |
| 3332     | puṇaṇṇa 'small village'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 7  | 36  | 8   | 52    |    |
| 3333     | puṇaṇṇaṇṇa 'prize'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |    |
| 3334     | puṇaṇṇa 'filled, full (colloq)' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 8     |    |
| 3335     | puṇaṇṇaṇṇa 'old'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3336     | puṇaṇṇa 'Purana'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     |     | 4     |    |
| 3337     | puṇaṇṇa 'priest'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3338     | puṇaṇṇaṇṇa 'old, experienced'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3339     | puṇaṇṇa 'old'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 6   | 8   | 5     | 24 |
| 3340     | puṇaṇṇa 'man, male'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 11 | 13  | 6   | 43    |    |
| 3341     | puṇaṇṇaṇṇa 'priest'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |    |
| 3342     | puṇaṇṇa 'some'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 3     |    |
| 3343     | puṇaṇṇa 'oake'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3344     | puṇaṇṇa                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |    |
| 3345     | puṇaṇṇa 'police'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3345     | puṇaṇṇa 'police'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 4   |     | 7     |    |
| 3346     | puṇaṇṇaṇṇa 'pand, tank'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 6   |     | 6     |    |
| 3346     | puṇaṇṇaṇṇa                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 8   |     | 2     |    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3397     | pūsp 'power'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3348     | pūhāṇḍ 'Puhāṇḍ (śūdra)'   |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 2     |
| 2349     | pūj- 'worship'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 2350     | pūja 'worship'  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 3   | 4   |     |     |     |     |     | 3  | 25  | 13  | 51    |
| 2350a    | pūja 'worship'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3351     | pār- 'fill'   |    | 1  |    |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 6  | 1   | 2   | 14    |
| 3352     | pūrṇḍ 'fill'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 3353     | pūra- 'fill up'   |    |    |    |    |    |    |    | 4  |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 2   |     | 1   |     |     |     |     | 7  | 5   |     | 22    |
| 3354     | pārāpūr- 'full'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3355     | pūrṇḍ 'full'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 4     |
| 3356     | pūrṇḍkūmbh 'up w. mango leaves + coconut'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3357     | pūrṇḍta 'fullness'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3358     | pārḍḍ 'east 2) part, ascent'  |    | 1  |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 6   |     |     |     |     |     | 2  | 13  | 7   | 35    |
| 3359     | pārḍḍ 'according'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    | 4   |     | 5     |
| 3360     | 'east side'   |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3361     | pārḍḍ 'said before, cited above'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3362     | pārḍḍ 'earth'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3363     | pārḍḍimata 'mother of the world'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3364     | pārḍḍpōḍḍta 'one who takes care of a boy like a father but who is not the actual father (if boy is thrown out of own house, or his father is too poor, etc.)' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3365     | pārḍḍhā 'page'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3366     | pārḍḍ 'water drained off from boiled rice'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 8     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3367     | pēñc 'spine of a coconut leaf'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3368     | pēp 'belly'  | 2  | 1  |    |    |    |    | 6  | 6  |     |     | 1   |     |     | 2   |     | 3   |     |     |     | 2   |     |     | 1   | 1  | 7   | 20  | 61    |
| 3369     | pēpūm 'full, satisfied'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3370     | pēpra 'round box made of cane'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 6  | 7   |     | 13    |
| 3371     | pēpēñc 'patent (medicine)'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3372     | pēp - 'crush'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 3     |
| 3373     | pēpī 'big cane basket/woven'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 3374     | pēpdi 'earring'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   | 2     |
| 3375     | pēnsil 'pencil'  |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   | 6     |
| 3376     | pēl - 'push'   |    |    |    |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3377     | pēs - 'grind'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 6   |     | 7     |
| 3378     | pēṣa 'profession'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 3379     | pēskar(?) 'cloth'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3380     | pēkaḷi 'horn, trumpet-like instrument'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3381     | pōi + Rk 'evil, wicked' (from father)  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3382     | pōiśācīk 'evil, monstrous, mostly'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 3383     | pōi āpāt 'the leaves of which are used to flavor curry'                              |    |    |    |    |    | 2  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3384     | pōilī 'maid servant'   |    |    | 1  |    | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1   | 2   |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 9     |
| 3385a    | pōili 'maid servant'   | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 3385     | pōk 'insect'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |    |     |     | 3     |
| 3386     | pōkṣa  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |
| 3387     | pōkṣṭi 'period of 21 days in which a woman must remain alone after birth of a child' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                         | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 254 | 244 | 232 | 231 | 227 | 439 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3388     | pókhorī 'tank, pond'                         |    |    |    | 1  |    |    | 6  | 12 |     | 1   | 1   |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 6   |     | 25    |
| 3388a    | pókhorī "                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 3     |
| 3389     | poch- 'wash'                                 | 2  |    |    | 1  |    | 1  |    |    |     | 1   |     |     |     |     | 2   |     | 3   | 3   |     |     |     | 8  | 2   | 2   | 26    |
| 3390     | pocha 'washed away, wiped up, cleaning'      |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3391     | pótolo 'p a kind of vegetable'               |    |    |    |    |    |    |    |    | 2   | 1   |     | 1   |     | 2   |     |     |     |     |     |     | 6   | 5  | 1   | 21  |       |
| 3392     | poḡ- 'burn'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3393     | poḡpado 'burned'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3394     | poḡa 'burned'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3395     | póḡha 'fishing net (small vessel for 1 man)' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3396     | poḡ- j cover 2) plant                        | 1  |    |    |    | 1  |    |    |    |     |     |     |     | 1   | 1   | 2   | 3   |     |     |     |     | 2   | 5  | 1   | 17  |       |
| 3397     | poḡa- 'to cause to plant'                    |    |    |    |    | 1  |    |    | 3  |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 6     |
| 3398     | poḡamáls 'hidden wealth'                     |    |    |    |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3399     | poḡhi 'palm leaf boat'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 3400     | poḡ- 'pet'                                   | 1  | 2  |    |    |    |    | 3  | 1  |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  | 1   | 6   | 20    |
| 3401     | poḡo 'the cupped hand'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3402     | pyaḡto 'pants'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3403     | prakaḡto 'bis'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3404     | prakaḡs 'story, expression'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 1  | 5   |     | 8     |
| 3405     | prákḡto 'actual, real'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 3406     | prákḡti 'nature'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6  |     |     | 7     |
| 3407     | pragḡto 'announcement'                       |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 3408     | pracoḡs 'movement'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3409     | pracaḡ 'announcement'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3410     | pracuḡs 'sufficient'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3411     | práḡto 'love'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     |     | 9     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                 | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3412     | pranama (a greeting)                 |    |    |    |    |    |    |    |    | /  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3413     | pratap 'ostentation'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |    |     |     | 2     |
| 3414     | prati 'every'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    | /   |     |     |     |     |     |     |     |     | /   |     |     |     |    |     |     | 15    |
| 3415     | pratikara 'exorcisation'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3416     | pratikriya 'stimulation'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3417     | pratidin 'daily, everyday'           |    |    |    | 2  |    |    |    | /  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | /   |     |     |     |    | 8   |     | 18    |
| 3418     | prastidhwanits 'resounding'          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3419     | pratinidhi 'leader'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 3420     | pratiyā 'bath (premium)'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | /   |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 3421     | prastipadana 'proof'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3422     | prastiphalo 'result'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3423     | prastibada 'challenge'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 3424     | prastistha 'housewarming'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    | /   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 8     |
| 3425     | prastipradha                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3426     | pratyagga 'limbs-arms & legs'        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3427     | pratyahwas 're-analysis'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3428     | pratyagman 'return comes back again' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3429     | pratyeka 'every'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 7     |
| 3430     | pratyeks 'direct'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3431     | prasthama 'first'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 17    |
| 3432     | prastha 'custom'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3433     | pradana 'giving'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3434     | pradesa 'province'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 3435     | propata 'waterfall'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3436     | prabandhina                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |

'a broken promise'



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                               | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 49 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3437     | prabha 'extreme, excessive'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 1   | 3     |
| 3438     | probajata "  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3439     | probada 'said'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 3440     | probina 'skill'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 3441     | probijata 'skilful'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 5   | 5   |     |     |    |     |     | 16    |
| 3442     | probesa 'entrance'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3443     | probhata 'meaning'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 1     |
| 3444     | probha 'god'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  | 2   |     | 6     |
| 3445     | probhata 'supremacy'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3446     | probhiti 'etcetera'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1   | 1   |     |     |     | 2  |     |     | 4     |
| 3447     | pramana 'explanation'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 8  |     |     | 12    |
| 3448     | pramada 'danger'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 3   | 1   | 2     |
| 3449     | prayaqa 'application'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 5     |
| 3450     | prayaqa 'destruction'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 2     |
| 3451     | probabhana 'bribe'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 2   | 2     |
| 3452     | prośaṇsa 'praise'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3453     | prośira 'small veins'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3454     | prośana 'question'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   | 1   | 9     |
| 3455     | prośana 'happy'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 3456     | prośaba 'have a child (actually deliver the baby)' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3457     | prośiddha 'famous'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 3458     | prośa 'width'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 2     |
| 3459     | prośata 'ready, prompt'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   | 4     |
| 3460     | prośana 'beat'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                         | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 47 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|-----|-------|
| 3461     | prapṭa 'alive'                               | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 5   | 1   |     |     |     | 3   | 1   |     |     |     | 1  | 1  | 4   | 16    |
| 3462     | prapṭabanta                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1  |     | 1     |
| 3463     | prapṭi 'living beings, those who are alive'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1  | 1   | 5     |
| 3464     | pradhanya 'importance'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 3465     | pranta 'state'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 3466     | prapṭa 'gotten'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 2     |
| 3467     | prapṭa 'almost'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    | 3  | 1   | 5     |
| 3468     | prayascitta 'penance'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     | 4   | 1   |     |     |     |     |     |     |    | 1  | 1   | 7     |
| 3469     | prarthana 'prayer'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 3470     | prahorika                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 2     |
| 3471     | priva 'lovely'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 3472     | priva priti 'relatives'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 6     |
| 3473     | priti 'love'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 5     |
| 3474     | pruph 'proof'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 6     |
| 3475     | preta 'spirit'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 3476     | pretkriya 'ceremony on 10th day after death' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 3     |
| 3477     | prema 'love'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 3478     | pres 'press'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 3479     | president (to)                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 4     |
| 3480     | praudha 'aged (woman)'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 3481     | plot (to) 'plot (of land)'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 8     |
| 3482     | pholijoti 'abasing'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 3483     | phakphak 'jumping (as a frog)'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                 | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 27 | 31 | 38 | 43 | 22 | 23 | 23 | 24 | 25 | 44 | 47 | 48 | 47 | 47 | 25 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-------|
| 3484     | phajna 'scold'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  | 1     |
| 3485     | phajphaj 'putt putt (as a motorcycle starting)'      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  | 1     |
| 3486     | phaj - 'break'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 4  | 4     |
| 3487     | phaj - 'broken'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  | 1     |
| 3488     | phajphaj 'flapping sound, as of a bird's wings'      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  | 2     |
| 3489     | phajphaj   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  | 2     |
| 3490     | phajga 'snake heads pictured above Krishna's head'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  | 1     |
| 3491     | phajua   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  | 1     |
| 3492     | phaj - 'finished'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  | 1     |
| 3493     | phajda 'edge of a well, wall around a well'          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  | 1     |
| 3494     | phajda 'job, work'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  | 2     |
| 3495     | phajda 'abstraction'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 5  | 5     |
| 3496     | phajphaj 'flapping sound - as of a flag in the wind' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  | 2     |
| 3497     | phajmas 'order'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  | 1     |
| 3498     | phajua 'wooden pot for vermillion'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  | 1     |
| 3499     | phajda - 'to tear apart'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  | 1     |
| 3500     | phaj - 'form'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  | 1     |
| 3501     | phaj - 'bear fruit'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  | 2     |
| 3502     | phaj - 'fruit, result'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 3  | 3     |
|          |  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 50 | 50    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                         | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3503     | phāṣṣṣ 'piece'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3504     | phāṣṣṣṣṣṣ 'growing, growth'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3505     | phāṣṣṣṣ 'failure'                            |    | 1  |    |    |    | 1  |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3506     | phāṣṣṣṣṣṣ 'good harvest'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3507     | phāṣṣṣṣṣṣṣ 'sound of puffing as of tire'     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
|          | 'smoke, sound of rapid speech'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3508     | phāṣṣṣṣṣṣṣ 'hissing of a snake'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3509     | phāṣṣṣṣṣṣṣ                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3510     | phāṣṣṣṣṣṣṣ 'deceive, trick'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 3511     | phāṣṣṣṣṣṣṣ 'spice, sap'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 9     |
| 3512     | phāṣṣṣṣṣṣṣ 'brick'                           |    | 1  |    |    |    | 1  |    | 1  |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 14    |
| 3513     | phāṣṣṣṣṣṣṣ 'hole in the ground'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3514     | phāṣṣṣṣṣṣṣ 'gate'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3515     | phāṣṣṣṣṣṣṣṣ 'to put to trouble'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3516     | phāṣṣṣṣṣṣṣṣ 'farm'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 3517     | phāṣṣṣṣṣṣṣṣ 'half of a fruit'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3518     | phāṣṣṣṣṣṣṣṣṣ                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3519     | phāṣṣṣṣṣṣṣṣṣ '11th month of Hindu year'      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3520     | phāṣṣṣṣṣṣṣṣṣṣ 'hanging (of a man - suicide)' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3521     | phāṣṣṣṣṣṣṣṣṣṣ 'every'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 3522     | phāṣṣṣṣṣṣṣṣṣṣ 'trick'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 13    |
| 3523     | phāṣṣṣṣṣṣṣṣṣṣṣ 'throw'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 29    |
| 3524     | phāṣṣṣṣṣṣṣṣṣṣṣ 'open'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 52    |
| 3525     | phāṣṣṣṣṣṣṣṣṣṣṣṣ 'to open'                    |    | 1  | 1  | 4  |    | 12 |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3526     | phāṣṣṣṣṣṣṣṣṣṣṣṣṣ 'fever'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 244 | 446 | 448 | 449 | 477 | 483 | 47 | 147 | 225 | Total |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3527     | phísádo 'trick'   |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 3528     | phunk - 'blow'  | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 2   |     | 4     |
| 3529     | phunkáphunki  |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3530     | phut - 'blossom 2) boil'                                      |    |    |    | 6  | 19 | 1  |    | 1   | 2   | 3   |     |     |     | 1   |     |     | 1   | 1   | 4  | 3   |     | 44    |
| 3531     | phuto - 'foot (measurement)'                                  |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3532     | phufa - 'to cause to burst'                                   |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 3     |
| 3533     | pháguka   | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3534     | phúorphúr 'sound of birds flying away'                        |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3535     | phuruset(s) 'free time'                                       |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 2     |
| 3536     | phúlapáji 'ring of the tide'                                  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3537     | phusula - 'to persuade'                                       |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3538     | phusphus(s) 'sound of talking very <sup>quietly</sup> fastly' |    |    |    |    |    |    |    | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 2     |
| 3539     | phed 'deduct'   |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3540     | pheng 'foam, later'   |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 5     |
| 3541     | phensung 'snake'  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  | 3   |     | 1     |
| 3542     | phul - 'swell'  |    |    |    |    |    |    | 1  | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     | 1   | 11    |
| 3543     | phuls 'flower'  | 1  | 3  | 11 | 80 |    |    | 1  |     | 1   |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1  | 8   | 5   | 117   |
| 3544     | phuláguja 'nose ornament'                                     |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 3545     | phula 'swollen'   |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3546     | phula - 'to cause to swell'                                   |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     |     | 6     |
| 3547     | pher - 'return'   | 11 | 2  | 3  | 4  | 4  | 4  | 5  |     | 6   |     | 2   | 2   | 1   | 1   | 2   | 2   | 7   | 2   | 30 | 4   | 16  | 111   |
| 3548     | phers 'again'   | 1  | 1  | 1  | 2  | 3  | 5  | 8  |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 16 |     |     | 38    |
| 3549     | phera - 'to cause to return'                                  | 1  |    |    |    |    |    | 1  |     | 2   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 5  |     | 1   | 11    |
| 3550     | phéráji   |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1     |
| 3551     | phókápa 'trafer'  |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |

| ITEM No. | OR'YA WORD AND GLOSS                           | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3552     | photo 'photograph'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | /  |     |     | 1     |
| 3553     | phofzka 'bubble, blister'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     | /   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | /   | /  |     |     | 3     |
| 3554     | phod - 'inject'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     | /   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3555     | phopad - 'throw'                               |    |    |    | /  | /  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 3   |     | 11    |
| 3556     | phlat 'flat'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |    |     | 2   |       |
| 3557     | bo - 'sit (= bɔs)'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3558     | bɔɪdɔ 'physician'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 6     |
| 3559     | boɪɔkko 'flag'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     | /   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 2     |
| 3560     | bɔɪragɔ 'renunciation'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3561     | bɔɪragɔ 'one who has no worldly ambition'      |    |    |    |    |    |    |    |    |     | /   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3562     | boɪɪɪ 'enemy'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3563     | bɔɪɪɪ 'a month of Hindu year'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     | /   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 2     |
| 3564     | bɔɪɪɪ 'kind of mango, -gɔɪɪɪ = name of a tree' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3565     | bɔɪɪɪ 'family'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     |     | 7     |
| 3566     | bɔɪɪɪ 'family'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 24  | 34    |
| 3567     | bɔɪɪɪ - 'sustain, survive'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 3568     | bɔɪɪɪ - 'sustain, survive'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 12    |
| 3569     | bɔɪɪɪ - 'to cause to survive'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     | /   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 3570     | bɔɪɪɪ - 'progeny'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3571     | bɔɪɪɪ 'old tradition'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3572     | bɔɪɪɪ 'fluke'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 3573     | bɔɪɪɪ 'fluke'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3574     | bɔɪɪɪ - 'abuse'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS               | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 495 | 47 | 147 | 225 | Total |
|----------|------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3572     | bōkōca 'bundle (wrapped in cloth)  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 3573     | bōkōte 'small'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 3   |       |
| 3574     | bōkōtei 'luck fate'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 3575     | bōkōbōkō 'heba'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 2   | 1   |     |     |     |     |     |     | 1  | 3   | 7   |       |
| 3576     | bōkōrte 'speech'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   | 5   |       |
| 3577     | bōkōs(ō) 'box'                     |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 3578     | bōksis 'baksheesh'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 3579     | bōxō 'chest'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 3580     | bōkhōrā 'room, chamber'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 3581     | bōgō 'crane'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6  | 1   | 9   |       |
| 3582     | bōgōcōrā                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   |       |
| 3583     | bōgī 'buggy (horse cart)           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5  | 1   | 3   |       |
| 3584     | bōgīca 'garden'                    |    |    |    |    |    |    |    | 4  |     |     |     |     |     | 9   |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 3585     | bōgulā 'naughty'                   |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 3586     | bōghar - 'fry cooked dal or curry' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 4   |       |
| 3587     | bōghā - 'give side/long glance'    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 3588     | bōghōja '(dik) bungalow'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 3   |       |
| 3589     | bōcōn 'word'                       |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 4   |       |
| 3590     | bōchābōchi 'selection'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 3591     | bōjōntōrī 'drummers'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 3592     | bōjā - 'beat, drum'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 2   | 4   |     |     |     |     | 2  | 1   | 5   |       |
| 3593     | bōjārs 'bazaar'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1   | 1   |     |     |     |     |    | 1   | 8   |       |
| 3594     | bōje 'o'clock (Hindi)'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 3595     | bōjrs 'thunder'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 2   |       |
| 3596     | bōfōgōchō 'banyan tree'            |    |    |    |    |    |    |    | 3  |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   |     |     |     |     |     |    | 4   | 16  |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                               | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 27 | 34 | 39 | 43 | 23 | 24 | 25 | 44 | 46 | 48 | 49 | 47 | 47 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-------|
| 3597     | bɔtɔpɔɔ 'arm bracelet (upper arm)                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     | 1     |
| 3598     | bɔtɔɔ 'bottle'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     | 1     |
| 3599     | bɔfɔ- 'grind'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     | 1     |
| 3600     | bɔfɔ 'ground, grinded'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     | 1     |
| 3601     | bɔfɔ 'canvass bag for carrying'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     | 2     |
|          | ingredients for pan (wedding village)              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |       |
| 3602     | bɔdɔɔ 'big'  | 1  | 4  | 4  |    | 12 |    | 1  | 2  | 6  | 1  | 2  |    | 5  | 14 | 11 | 10 | 4  | 4  | 20 | 2  | 52 | 47  | 4325  |
| 3603     | bɔdɔbɔdɔ 'all ones & elders'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     | 2     |
| 3604     | bɔdɔbɔpɔ 'father's elder brother'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     | 1     |
| 3605     | bɔdɔbɔhɔ 'elder son's wife'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 14 |    |     | 14    |
| 3606     | bɔdɔbɔhɔ 'elder brother'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     | 1     |
| 3607     | bɔdɔbɔhɔɔ 'laborer's wife'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     | 1     |
| 3608     | bɔdɔlɔkɔ 'rich man'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     | 2     |
| 3609     | bɔdɔɔ 'small buttons of ground dal, used in curry' |    |    |    |    |    |    | 2  | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 4  | 1  | 2   | 10    |
|          |  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |       |
| 3610     | bɔdɔbɔhɔɔ 'early morning'                          |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1     |
| 3611     | bɔdɔma 'pride, highness'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     | 1     |
| 3612     | bɔdɔei 'pride'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     | 3     |
| 3613     | bɔdɔh- 'grow'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |       |
| 3614     | bɔdɔhɔ 'grow & hand over'                          | 1  |    |    |    |    | 1  | 3  | 1  |    |    |    | 1  | 1  | 1  | 1  |    |    |    |    | 12 | 2  | 10  | 31    |
| 3615     | bɔdɔhɔbɔhɔ 'set table with all the food on it'     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 5  | 1  | 2   | 19    |
|          |  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     | 1     |
| 3616     | bɔdɔhɔ 'flood'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 3  |     | 3     |
| 3617     | bɔhɔɔ 'jungle'                                     | 5  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 3  | 3  | 13  | 40    |
| 3618     | bɔhɔɔ 'kind of bird'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  | 1  | 3   | 13    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS           | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 49 | 147 | 225 | Total |
|----------|--------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3619     | bṅṅia 'goldsmith'              |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6   |     |     |     |     |     | 5  |     | 7   |       |
| 3620     | bṅṅṭara 'distribute'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5  |     | 5   |       |
| 3621     | bṅṅṭa- 'distribute'            |    |    |    |    |    |    | 1  | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6   |    | 1   | 10  |       |
| 3622     | bṅṅṭa- 'explain'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 3623     | bṅṅṭa- 'storm'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 3624     | bṅṅṭa- 'hurt, be painful - as' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
|          | pressure from pus'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 3625     | bṅṅṭa 'bad'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 3626     | bṅṅṭa 'cup'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 3627     | bṅṅṭa 'wicked'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 3628     | bṅṅṭa- 'transfer'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   | 3     |
| 3629     | bṅṅṭa 'changing'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   | 5     |
| 3630     | bṅṅṭa- 'chance'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 2   |       |
| 3631     | bṅṅṭa 'a transfer'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 3632     | bṅṅṭa 'kill'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 3633     | bṅṅṭa 'jungle'                 |    |    |    |    | 1  |    | 1  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |    |     | 6   |       |
| 3634     | bṅṅṭa 'jungle, forest'         | 3  |    |    | 2  |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     | 1   |     |     | 1   |     |     |    | 1   | 10  |       |
| 3635     | bṅṅṭa- 'make'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 3636     | bṅṅṭa 'spelling'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 2   |       |
| 3637     | bṅṅṭa 'as if'                  |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 3638     | bṅṅṭa 'kind of'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
|          | plantain for cooking'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 3639     | bṅṅṭa 'close, stop'            |    |    | 1  |    |    |    | 2  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 4   |     |     |     |     |     | 3  | 2   | 30  |       |
| 3640     | bṅṅṭa 'sloka'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 3641     | bṅṅṭa 'arrangement'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 4   | 2   | 8     |

| ITEM No.          | ORIYA WORD AND GLOSS         | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 225 | TOTAL |
|-------------------|------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-------|
| 3642              | bonda- 'to greet with hands' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 3  | 4   |       |
| 3643              | bondapana                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |    | 5   |       |
| 3644              | bondī 'arrest'               | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 1  |     | 5     |
| 3645              | bondē 'word of respect like  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 3   |       |
|                   | babu- (very old word)'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |       |
| 3646              | bondha 'edge of a tank'      |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 3   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  | 5   |       |
| 3647              | bondhakṛ 'mortgage'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    | 1   |       |
| 3648              | bondhano 'attachment'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 4   | 1   |     |     |     |     |    | 6   |       |
| 3649              | bondha 'bound'               | 1  |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 2   | 6  | 15  |       |
| 3650              | bondha - 'to obstruct'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1   |     |    | 3   |       |
| 3651              | bondhu 'guest, relative'     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 3   |    | 5   |       |
| 3652              | bondhūtwa 'relationship'     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 1   |       |
| 3653              | bondhya 'barren woman'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |
| 3654              | bonyā 'of the jungle'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |       |
| 3655              | bonyā 'expenditure'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |
| 3656 <sup>a</sup> | bonyā 'ace'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    | 1   |       |
| 3656 <sup>b</sup> | bonyā 'ace'                  |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1   | 14 | 4   | 26    |
| 3657              | bonyā 'aged (winning)'       |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |
| 3658              | bonyā 'explanation'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    | 1   |       |
| 3659              | bonyā 'bridesroom'           | 2  |    |    | 4  |    | 1  | 4  |    |     |     |     |     |     | 8   |     |     |     | 2   | 4   |     | 1   |     | 3   | 6  | 6   | 42    |
| 3660 <sup>a</sup> | bonyā 'rather'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 4   |       |
| 3660 <sup>b</sup> | bonyā 'rather'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1   |    | 2   |       |
| 3661              | bonyā 'rather'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |
| 3662              | bonyā 'rather'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 4   |       |
| 3663              | bonyā 'rather'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                      | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |    |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|----|
| 3664     | boroda 'leaf of coconut palm'             |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |    |
| 3665     | borona 'color'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |    |
| 3666     | boroda - 'escape'                         |    |    |    |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 3     |    |
| 3667     | borota 'ritual, festival'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 3     |    |
| 3668     | borodasta 'tolerant'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3669     | boropha 'fruit of the banyan'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |    |
| 3670     | borobora 'grumbling'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     |     | 3     |    |
| 3671     | borobota 'crudity'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |    |
| 3672     | borobad '-koriba = waste'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3673     | borolatri 'bridegroom's party, attendant' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 3     |    |
| 3674     | boroga 'year'                             | 1  |    |    | 1  |    | 2  | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |    |
| 3675     | borosa 'year'                             |    |    |    | 1  |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     | 2   | 2   | 1   | 2   | 4   |     |     |     | 1   | 2  | 4   | 6   | 10    | 36 |
| 3676     | borosa 'rain'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |    |
| 3677     | borosa 'yearly'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 1   | 3   | 6     | 13 |
| 3678     | borada 'place an order'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3679     | boramod 'always, everytime'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3680     | boraha 'border'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |    |
| 3681     | boraha 'color'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3682     | boraha 'explanation'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3683     | boraha 'alphabets'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3684     | boraha 'colored'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 3685     | boraha 'colored'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                         | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 449 | 448 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |    |    |     |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|----|----|-----|
| 3686     | hottomano 'new'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    | 6   | 1   | 1     |    |    |     |
| 3687     | horrqek 'ants'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1     |    |    |     |
| 3688     | h2p- 'twist rope 2) <del>water</del> take'   |    |    |    |    |    |    | 4  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     | 5  | 1   | 1   | 18    |    |    |     |
| 3689     | h2p 'strong'                                 |    | 1  |    | 1  | 1  |    |    |    |     | 3   | 1   |     |     |     | 3   |     | 5   |     |     |     | 9  | 3   |     | 27    |    |    |     |
| 3690     | h2pda 'bullock'                              | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 9   | 1   | 15    |    |    |     |
| 3691     | h2fa 'ankle bracelet (not chain)'            |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     |     | 7     |    |    |     |
| 3692     | h2fa- 'to exceed'                            |    |    |    |    |    | 1  |    | 1  |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 1   |     |     |     |    | 1   |     | 6     |    |    |     |
| 3693     | h2f 'sacrifice (to the gods)- animals, etc.' |    | 1  |    |    |    |    | 1  | 1  |     | 2   |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     |     |     |    |     |     | 8     |    |    |     |
| 3694     | h2fars 'strength'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 2     |    |    |     |
| 3695     | h2f(1)ta 'wick, tear'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 1   |     | 4     |    |    |     |
| 3696     | h2fsth 'strong'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |    |     |
| 3697     | h2fua 'strength'                             | 2  |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 4     |    |    |     |
| 3698     | h2fe 'automatically'                         |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |    |     |
| 3699     | h2fbob 'store, gape'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 1   | 6     |    |    |     |
| 3700     | h2lei 'log'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |    |    |     |
| 3701     | h2s2 'tame'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    |     |     | 2     |    |    |     |
| 3702     | h2s- 'sit'                                   | 11 | 2  | 9  | 10 | 1  |    | 12 | 8  |     | 10  | 4   | 4   | 2   | 21  | 8   | 3   | 11  | 13  | 5   | 13  | 8  | 6   | 4   | 88    | 74 | 22 | 349 |
| 3703     | h2s2n 'nose ornament'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 3   |     | 3     |    |    |     |
| 3704     | h2s2n2 'cloth'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 2     |    |    |     |
| 3705     | h2s2n2 'spring 2) small box'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 2     |    |    |     |
| 3706     | h2sa 'shoulder, bird's nest'                 |    |    |    |    |    |    | 8  |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   | 19    |    |    |     |
| 3707     | h2sa- 'to cause to sit'                      |    | 1  |    |    |    |    |    | 8  |     |     |     | 3   |     |     | 1   | 1   | 2   | 2   | 6   |     | 2  | 2   |     | 28    |    |    |     |
| 3708     | h2sta 'big bag'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |    |    |     |
| 3709     | h2stani 'cloth or bag for carrying basket'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |    |    |     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                     | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3710     | bosh 'baste (small village)'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     | 2  | 2   | 8   |       |
| 3711     | bostu 'things'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 3712     | bostro 'cloth'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 2   |     |     |     | 1   | 8  | 2   | 2   |       |
| 3713     | bosh - 'flow'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 3714     | boshk - 'over flow'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 3715     | boshp 'to counteract to disjoin'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 3716     | boshp 'thick'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 5   | 2   |     |     |     |     | 2   |     |     |    | 2   | 11  |       |
| 3717     | boshi 'book'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 3718     | boshir bhūts 'beyond'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   | 1  | 1   | 2   |       |
| 3719     | boshu 'many'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 2   |     |     |     |     |    |     | 10  |       |
| 3720     | boshuka 'ancient times'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 3721     | boshūts 'many'   |    |    | 2  |    |    |    |    |    |     |     | 2   |     |     |     |     |     | 1   |     | 5   | 3   | 5   |     |     | 4  | 14  | 2   | 41    |
| 3722     | ba 'or'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     |     |     | 3   | 19 | 7   | 11  | 55    |
| 3723     | baa 'father of word'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 3724     | bāa strā   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 3725     | bār - 'to be avoided'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 3726     | bāra - 'to avoid'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 3727     | bai 'prishthik (form of address for and designation of)' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 3728     | baia 'mad, crazy'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 10  |       |
| 3728     | baya 'mad, crazy'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 4   |     |     |     |     |     | 4  |     | 10  |       |
| 3729     | bāigant 'egg plant'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 2   | 7   |       |
| 3730     | bāids 'kind of drum'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   | 4   | 11    |
| 3731     | baī bāt 'disease'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 3732     | baī bīcha 'restless'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3733     | bāṅgi 'pole of bamboos used as shoulder yoke for carrying heavy items |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1   |     |     |    | 1   |     | 3     |
| 3734     | hārī 'name of a sūdra caste - farmers, coolies, etc.                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 9  |     |     | 9     |
| 3735     | hāṅṅ 'bamboo'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1  | 7   | 1   | 12    |
| 3736     | hāṅṅ 'basket made of bamboo (medium size)'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 3737     | ba Nphua 'bluff'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 3738     | bāki 'credit (at shops not banks)'                                    |    |    |    |    |    |    | 2  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 3   | 5  | 2   | 1   | 16    |
| 3739     | bakhya 'description'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 3740     | haga 'good path (to rightness)'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 3741     | bagops 'naughty'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 3742     | bag-dor 'rein'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   |       |
| 3743     | bag-bāgīca 'garden'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 3744     | bagā - 'to reform'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 3745     | bagho 'tiger'   | 27 |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 3   | 4  | 14  | 32  | 84    |
| 3746     | poṣa 'a pet'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 3747     | poṣa - 'to fit'   |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 3748     | poṣaks 'outfit of all the clothes one has on'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 2   | 1   |     |     |     | 2  |     | 7   |       |
| 3749     | poṣaputra 'adopted son'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 3750     | baghua 'honey bee'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 3751     | baṅks 'curve'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   |       |
| 3752     | bach - 'to select'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 7  | 6   | 14  |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 93 | 97 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3753     | bachuri 'calf'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 3754     | baj - 'touch, beat'   | 2  |    |    |    |    |    | 2  | 4  | 3  |    |    | 3  |    | 2   |     | 2   | 2   |     |     |     |     |     |    | 7   | 7   | 34    |
| 3755     | bājo 'bracelet (not bangle)'  |    |    | 1  |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 3   |       |
| 3756     | bajona  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2   |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 3757     | bājra 'kind of grain'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   |       |
| 3758     | baja 'drum'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 5   | 6   |       |
| 3759     | bajabaja 'musical instruments (mostly drums + flutes)'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 3760     | baje 'valueless'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   |       |
| 3761     | bat 'grind'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 3762     | bat 'path'  | 4  | 2  | 6  | 2  | 1  | 2  | 8  | 1  | 1  | 7  | 1  | 2  | 6  |     |     | 2   | 3   | 2   | 2   | 13  | 2   | 19  | 14 | 9   | 109 |       |
| 3763     | batina  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 3764     | batuli 'small round pellet of earth used in hunting - shot from sling shot' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 3765     | batulikhada 'bow or sling shot for shoot batuli'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 3766     | batoli 'traveler'   |    |    |    |    |    |    |    | 2  |    |    |    | 4  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 4   |     | 10    |
| 3767     | bad 'fence'   |    |    |    |    |    |    |    | 3  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 4   | 1   | 2     |
| 3768     | bad - 'beat'  | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     | 6   | 2   |     |     |     |     |     | 1  | 10  | 22  | 22    |
| 3769     | bad 'stick 2) garden'   |    |    | 1  |    |    |    | 6  | 3  | 5  | 1  | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 11  | 20  | 4     |
| 3770     | bad 'may god make you suffer from cholera'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3771     | badia bad 'beat'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3772     | badva 'unmarried person'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 2   | 2     |
| 3773     | badh - 'serve food from pots into plates - spoon out'                       | 2  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   | 8     |

| ITEM No.          | ORIYA WORD AND GLOSS                     | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 93 | 97 | 101 | 102 | 103 | 104 | 105 | 106 | 107 | 108 | 109 | 110 | 111 | 112 | 113 | 114 | 115 | 116 | 117 | 118 | 119 | 120 | Total |
|-------------------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 3774              | banp 'new works'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |       |
| 3775              | banj 'voice'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |       |
| 3776              | banj - 'distribution'                    |    |    | 2  | 1  |    |    | 1  | 2  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 11  |       |
| 3777              | banj - 'distribution'                    |    |    |    |    |    |    | 2  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |       |
| 3778              | batufata 'madness'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 3779              | bath 'bath'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |       |
| 3780              | -baa 'excluded 2) next'                  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 17  |       |
| 3781              | bad 'quarrelsome a thing'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 19  |       |
|                   | desired by both parties'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |       |
| 3782              | badssah 'Muck-making'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |       |
| 3783              | badud 'kind of bird'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 3784              | badyp 'dream'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |       |
| 3785              | badh 'feel'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |       |
| 3786              | baa 'flag (on top of temple)'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |       |
| 3787              | badhaki 'suffering'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 60  |       |
| 3788              | bandh - 'tie'                            | 1  | 2  | 1  | 2  |    |    |    | 1  | 4  |    | 4  | 3  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 7   |       |
| 3789              | badtia 'obstruction'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 3790              | badhi                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |       |
| 3791              | badhup 'force, compulsion'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
|                   | 2) unwillingness'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 3792              | bandhah - 'relations'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 3793 <sup>a</sup> | bapa 'father'                            | 1  | 1  |    | 2  | 3  | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 25  |       |
| 3793 <sup>b</sup> | bapa 'father'                            | 7  | 22 | 2  | 6  | 1  | 3  | 1  | 5  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 47  |       |
| 3794              | hapadha - 'father's property'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
|                   | 2) affectionate term of address for son' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 164 |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3795     | bapudā  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |    |     |     | 2     |
| 3796     | babōṭa 'a thing offered instead of (exchange for) a thing demanded  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 3797     | a substitute  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3798     | babābhūṭa 'boy who dislikes his family  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 10    |
| 3799     | active like a ghost - a ghost   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 10    |
| 3800     | ba ba 'hermit, sadhu'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 11    |
| 3801     | babū 'babu'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 7     |
| 3802     | baṃṃ/bā 'left'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3803     | baṃphā 'vapor'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3804     | baṃphī 'well for water'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3805     | baṃphua 'smell (in the story, the smell of smoke, flowers, pungent of dogs, chickens all mixed together)' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3806     | baṃ - 'taste'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3807     | baṃ 'days in Sunday etc'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 8     |
| 3808     | baṃṃṃ 'many places'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3809     | baṃṃṃṃ 'the further explanation'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3810     | baṃṃṃṃ 'refused to follow'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 3811     | baṃṃṃṃ 'veranda'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3812     | baṃṃṃṃ 'again + again'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3813     | baṃṃṃṃ '12 hands long'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 3814     | baṃṃṃṃ 'hand = finger tip to thumb'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3813     | bari/bahi 'yard, space attached to a house'                   |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 5  |     |     | 7     |
| 3814     | bariaḍu 'back of horse, yard'                                 |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3815     | bariduaḥ 'back door'  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3816     | barik 'Barik (cudra, barber caste)'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1   |     |     |     | 4  |     |     | 4     |
| 3817     | bariko 'barber'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1   |     |     |     | 4  |     |     | 8 1/4 |
| 3818     | barisi 'small ox'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3819     | barua 'one who knows which way to go (when asked directions)' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3820     | barudo 'gun powder'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3821     | baruṇḍ 'different direction'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3822     | baruṇi 'bathing in a holy river'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 3823     | barṭa 'message'   |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 3824     | barsiko 'yearly'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3825     | barhā 'wild hog'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 4     |
| 3826     | baḷo 'hair (human)'   |    |    |    |    |    |    | 3  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   |     |     |     |     | 5  | 1   | 2   | 17    |
| 3827     | baḷoko 'boy'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3828     | baḷoboca 'children'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3829     | baḷa 'girl'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3830     | baḷamaḥ 'kind of fish'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3831     | baḷika 'girl'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3832     | baḷiṇḡa 'paddy that has no grain'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3833     | baḷuts 'small child, baby'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3834     | baḷa 'wallah, farm breeder'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 3     |
| 3835     | baḷi 'sand'   |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 2  | 3   |     | 6     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 47 | 225 | TOTAL |     |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|-----|-------|-----|
| 3836     | bas - 'Snell (fr.)'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 1     |     |
| 3837     | baso 'house'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1  | 5   | 6     |     |
| 3838     | basoṅgo 'kind of plant'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |    |     | 9     |     |
| 3839     | basoṅgo 'dishes'   |    |    | 4  | 2  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    |    |     | 1     |     |
| 3840     | basoṅkusoṅgo 'utensil'   |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |     |
| 3841     | basoṅa 'fragrant'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    | 3   | 3     |     |
| 3842     | baso 'left over (food)'  | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 1  | 5   | 5     |     |
| 3843     | -baso 'the inhabitants of...'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    | 1   | 1     |     |
| 3844     | basoṅgoṅgo 'stone bull<br>which stands in front of Siva temple'        |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |     |
| 3845     | basoṅgoṅgo   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 5     |     |
| 3846     | bah - 'row (a boat)'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    |    |     | 3     |     |
| 3847     | bahṅgo 'Durga's lion'  | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 3     |     |
| 3848     | bahṅgo 'marriage'  |    |    |    |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 1  | 2   | 7     | 34  |
| 3849     | bahṅgoṅgo 'marriage ceremony'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 32 | 5  | 37  | 1     |     |
| 3850     | bahṅgo 'kind of fruit'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 1     |     |
| 3851     | bahṅgoṅgo 'man rich in health<br>strength, health'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |    |     | 3     |     |
| 3852     | bahṅgo 'aphrase of praise i.e.<br>good fellow, perhaps w/ patron back' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |     |
| 3853     | bahṅgo - 'come out'  | 12 | 3  | 1  | 10 | 1  | 1  | 4  | 10 | 2   | 5   | 2   |     |     | 4   | 1   |     |     | 8   | 3   | 4   | 2   | 9   | 1   | 2  | 29 | 25  | 3     | 142 |
| 3854     | bahṅgo 'out, outside'  |    |    | 1  |    |    | 4  | 1  | 1  |     |     | 1   |     |     | 1   |     |     |     | 3   | 1   | 1   | 3   | 3   | 7   | 13 | 1  | 41  | 1     |     |
| 3855     | bahṅgo 'arm'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 1     |     |
| 3856     | bahṅgo - 'return'  | 2  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     | 5  | 1  | 11  | 1     |     |
| 3857     | bahṅgo - 'cry out'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 3  |     | 4     |     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 481 | 47 | 225 | TOTAL |     |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-------|-----|
| 3858     | bahuna   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 2     |     |
| 3859     | bahulya  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     | 1     |     |
| 3860     | bahusphat 'flaming the biceps'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    |     | 1     |     |
| 3861     | bahayajna 'knowledge beyond what is required for one's status' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 1     |     |
| 3862     | horo 'deer'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |    |     | 2     |     |
| 3863     | -bi 'also'   |    | 4  |    |    |    | 2  | 3  | 3  |     | 1   | 1   | 2   | 2   | 7   | 5   | 3   | 20  | 1   |     |     |     |     | 47 | 2   | 36    | 139 |
| 3864     | bioror 'one who sells beeng beer'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1   |     |     | 4  | 8   | 3     | 22  |
| 3865     | bik - 'sell'   | 1  |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1     |     |
| 3866     | bikondi 'side lane, side alley'                                |    |    |    |    |    |    | 8  |    |     | 1   |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1   |     |     |     | 1   |    | 1   | 14    |     |
| 3867     | bikola   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1     |     |
| 3868     | bikola 'integrated, mutilated'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1     |     |
| 3869     | bikola 'adj. of bikas'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1     |     |
| 3870     | bika 'sold'  | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2     |     |
| 3871     | bikakina 'buy + sell'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 2     |     |
| 3872     | bikasa   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 3   | 3   |     |     |     |     | 3   |     | 1   | 4  | 2   | 9     |     |
| 3873     | bikari 'sale'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1     |     |
| 3874     | bigid - 'became discolored'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |       |     |
|          | machine + man  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |       |     |
| 3875     | bigula 'bugle'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |    |     | 2     |     |
| 3876     | bighna   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 3     |     |
| 3877     | bicome 'between'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1     |     |
| 3878     | bica rana 'movement without effort'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1     |     |
| 3879     | bicora 'person concerned (male)'                               | 1  |    | 1  |    |    |    | 1  | 3  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 9  | 1   | 17    |     |
| 3880     | bicra bicra 'decision made by one self'                        |    |    |    |    |    |    | 1  | 2  |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 5   |     |     |     |     |     |    |     | 9     |     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|-------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3881     | bicar - 'decide'                    | 7  | 4  | 7  | 1  | 1  | 1  | 9  | 12 |     |     |     |     | 1   | 9   |     |     | 1   | 9   | 3   |     |     |     | 1   | 11 | 1   | 1   | 79    |
| 3882     | bicar(b) 'decision'                 |    |    |    |    |    |    | 3  | 1  |     |     |     |     |     | 4   |     |     | 1   | 5   | 15  |     |     |     |     | 7  | 1   | 3   | 47    |
| 3883     | bicaraya                            | 2  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3884     | bicari 'person concerned, (fem)'    |    |    |    |    |    |    | 1  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |
| 3885     | bicitra                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 3     |
| 3886     | bichaya 'bed'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 3887     | bicha 'centipede, many legs'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3888     | bicha - 'spread (cloth, etc)'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3889     | bichuati 'kind of skin fungus'      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3890     | bijayit 'conquerer'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3891     | bijuli 'lightening 2 kind of fruit' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
|          | 3) eleebichu                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 3892     | bije 'start'                        |    |    | 1  | 4  | 3  |    |    |    |     | 2   |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 15    |
| 3893     | bijnān 'science'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3894     | bijn - panimself, sweep             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
|          | away dist etc                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3895     | birica                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3896     | bit 'bit'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3897     | bid - 'examine'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3898     | bidombon                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3899     | bida 'build a'                      |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 3900     | bid                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3901     | binda 'handful (of cloth, straw)'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3902     | bit - 'pass'                        |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |
| 3903     | bita -                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                        | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 93 | 99 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3904     | bitt 'wealth'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3905     | bido 'arm bracelet'                         |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3906     | bida 'look up (friends) visit'              | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 4     |
| 3907     | bidahi 'tips'                               |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3908     | bidays 'farewell'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3909     | bideśś 'foreign'                            |    |    |    | 1  | 1  |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     | 2  |     |     | 10    |
| 3910     | bideśi 'foreigner'                          |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 3911     | bīdya 'lesson'                              |    | 1  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3912     | bidwēś                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3913     | bidhoba 'widow'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |
| 3914     | bidha 'punch, hard blow w/ fist'            |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3915     | bidhāta 'god'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3916     | binayś 'innocence'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3917     | binā 'without'                              |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     |     | 7     |
| 3918     | bināśś 'destruction'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 7   |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 3919     | binirṇaya                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3920     | binijogś 'act of appointing 2) appointment' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
|          | ment  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3921     | bindh - 1) shoot (w/ arrows) 2) hurt        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 3922     | bindha 'pain'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3923     | bipatti                                     | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 3924     | bīpads 'danger'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3925     | bipāritś 'opposite'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3926     | bipāṇś 'revolution'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 3927     | bipāṇś                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |

[illegible]

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                    | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3952     | biṛuddha 'against'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    | 1   |     | 2     |
| 3953     | biṛoḷo 'invisible'                      |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3954     | biḷo                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 3955     | biḷombo 'late'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5  |     |     | 3     |
| 3956     | biḷāpo 'cry weep'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3957     | biḷaso 'luxury'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 3958     | biḷibila 'talking in one's sleep'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3959     | biḷo 'field'                            |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 15 | 14  | 6   | 38    |
| 3960     | biḷobādi 'fields, farmyard'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
|          | 'vegetable plots etc.'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 3961     | biḷva 'jackal'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 5   |     | 9     |
| 3962     | biḷibila 'illegible'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 3963     | biḷei 'cat'                             |    |    |    |    |    |    |    |    | 2   | 3   |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 9     |
| 3964     | biḷ 'valve, importance, meaningfulness' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3965     | biḷo 'village'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3965     | biḷi 'village'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3965     | biḷi 'village'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3966     | biḷa 'village'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 3967     | biḷa 'village'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 3967     | biḷa 'village'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 3968     | biḷeḷo 'many much'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5  |     |     | 7     |
| 3969     | biḷeḷo 'rest recreation'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 12 |     |     | 13    |
| 3970     | biḷeḷo 'analyse'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 3971     | biḷeḷo 'world'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 3972     | biḷeḷo 'earth'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 3973     | biḷeḷo 'unit of measurement'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
|          | '1/610 of an acre'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                             | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 83 | 89 | 93 | 97 | 101 | 105 | 109 | 113 | 117 | 121 | 125 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 3974     | biswas 'believe'                                 | 5  |    | 2  |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 25    |
| 3975     | biswas 'believe'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 3976     | biswas 'poison'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 6     |
| 3977     | biswas 'subject'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 16    |
| 3978     | biswas 'poisonous'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 3979     | biswas 'unhappy, sad'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 3980     | biswas   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 3981     | biswas   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 3982     | biswas (Hindi)                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 3983     | biswas 'not remembered'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 3984     | biswas 'seed (grain kept as seed for next year)' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 3985     | biswas 'roaming, wandering'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 3986     | biswas   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 3987     | biswas 'veena'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 3988     | biswas 'knight, soldier of old'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 3     |
| 3989     | biswas 'bravery'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 4     |
| 3990     | biswas 'kind of ornament (old word)'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 3991     | biswas 'chest'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 20    |
| 3992     | biswas 'close'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 11    |
| 3993     | biswas 'bundle'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 6     |
| 3994     | biswas 'understand'                              | 2  | 1  | 4  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 140   |
| 3995     | biswas   | 1  |    | 4  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 93    |
| 3996     | biswas   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 3997     | biswas 'kind of grain'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 27 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|-----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 3978     | bud - 'jsink z/drown' | 1  | 2  |    |    |    | 1  |    | 1  |    |     |     |     |     | 4   |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1  | 4   | 4   | 19    |
| 3999     | buda -                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   | 2     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 49 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4000     | budha "old man"  | 1  |    | 1  |    |    | 1  | 2  |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 16  | 9  | 55  | 86  |       |
| 4001     | budhiari "spider"  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  |     | 2   |       |
| 4002     | budhi "old woman"  | 1  | 7  |    |    | 2  | 8  |    |    |    |     | 13  |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 37  | 12  | 17 | 108 |     |       |
| 4003     | budhi "weave" "throw"  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 2  |     | 4   |       |
| 4004     | budhi "weaving"  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    | 2   | 2   |       |
| 4005     | buda "hedge"   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   |       |
| 4006     | budubudia "pieceful of plants"   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4007     | buddhi "intelligence"  |    |    |    |    |    |    | 6  | 1  |    |     |     |     |     |     |     | 1   | 4   | 2   | 3   | 2   |     | 20  | 10  | 1  | 51  |     |       |
| 4008     | buddhia "intelligent"  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 4009     | buddhimasti "learned or intelligent woman"                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 4010     | buddhimani "intelligent man"   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 4011     | budbud "spray rising when a stone is dropped in water"                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   |       |
| 4012     | buxinda "drop"   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4013     | bubhuxa "hungry, thirsty"  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4014     | bul "wave"   | 3  |    |    | 8  | 2  | 6  | 6  | 1  | 6  |     |     |     |     | 8   | 1   | 4   | 6   | 1   |     |     | 7   | 1   | 1   | 20 | 12  | 4   | 97    |
| 4015     | bula "   |    |    |    |    |    | 2  |    |    |    |     |     |     |     | 1   | 2   |     | 3   | 1   |     |     |     |     | 5   | 15 | 3   | 29  |       |
| 4016     | bulakuti "female dog who wanders around because people look after her" |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4017     | buka "sweat"   |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     | 3   |       |
| 4018     | buhajia "cattle, oxen, carries bundles"                                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 4019     | buke "too much"  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4020     | bRXD "tree"  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 2   |       |
| 4021     | bRttirékha "circular line, curve"                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4022     | bRttants "news"  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 4   |       |
| 4023     | bRtha "unnecessary"  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     | 2   |       |
| 4024     | bRddks "old man"   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 3     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4025     | brddhi   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 4026     | brśbbh - 'bullock'   | 2  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 3     |
| 4027     | brśti - 'rain'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4028     | - be   |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4029     | beckoli - 'man who has no common sense'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 4030     | beura  |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4031     | beusa - 'business'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4032     | beē  |    |    |    |    |    |    | 1  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 4033     | beko - 'neck'  | 3  |    |    | 4  |    | 1  | 1  |    |     |     | 1   |     |     | 2   |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1   | 1  | 103 | 29  |       |
| 4034     | bekupho - 'fool'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 4035     | bego - 'speed'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     |       |
| 4036     | bēgi - 'quick'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4037     | bēgo - 'frog'  |    |    |    |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4038     | bēgibaido - 'small drum for children like Siva carries - covered w/ frog skin' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4039     | bēguli - 'female frog'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 2     |
| 4040     | bejaro - 'disgust'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 2     |
| 4041     | bejuni   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |
| 4042     | bēho - 'bench'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |    |     |     | 2     |
| 4043     | bēhia - 'man who works without salary'   |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4044     | bēgi - 'chain handcuff'  | 1  |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 4045     | bēh - 'crowd together'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4046     | bēha - 'temple compound'   |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 2     |
| 4047     | bēha - 'wren wrapped around the body - as sari dhoti not pants shirt'          | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                        | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4071     | beṣ   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 3     |
| 4072     | beṣṢ 'painting the face'                    | 1  | 1  |    |    |    |    |    |    |     | 4   |     |     |     | 3   |     |     |     | 1   | 9   | 3   | 2   |     |     |    |     |     | 24    |
| 4073     | beṣin- 'basin'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1     |
| 4074     | beṣi- 'much, sufficient'                    |    |    |    | 2  | 2  |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1   | 4   |     |     |     | 35 | 8   | 1   | 54    |
| 4075     | bésoṛo- 'ground spices'                     |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4076     | behe  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4077     | béhera- 'milkman; palangum bearer; bearer.' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 4078     | bajikunṭha- 'raikunṭha'                     | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4079     | bajjānāko- 'screwdriver'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 4080     | bāṛokho- 'flag'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    | 1   |     | 1     |
| 4081     | bājṣṇabo- 'Vaisnavite'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 9   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 10    |
| 4082     | boṛto- 'old time sail boat'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4083     | boṛṭaṭa- 'cucumber'                         |    |    |    |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     | 43 |     |     | 147   |
| 4084     | boṛu- 'mother'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 2     |
| 4085     | bókṣā- 'bundle'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4086     | boka- 'foolish'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 3     |
| 4087     | bókapaṇṇa- 'foolishness'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4088     | bōjho- 'luggage'                            |    |    |    |    |    |    |    | 4  |     |     |     | 1   | 1   | 1   |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1  | 1   | 2   | 12    |
| 4089     | bōjha- 'coolie'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4090     | bōṭṭo- 'bottle'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     | 1   |     |    | 4   |     | 7     |
| 4091     | boda- 'ram, bully goat'                     |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   | 3   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 4092     | bodho- 'help'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 1   |     | 8     |
| 4093     | bodhshue- 'perhaps'                         |    | 1  | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 4   | 1   | 6     |
| 4094     | boba- 'back, rear'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 11    |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                        | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4095     | bobaji - 'bark, roar'                       | 2  |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 6     |
| 4096     | bema - 'bomb'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4097     | boj -                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     | 3  | 2   |     | 7     |
| 4098     | boja -                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 4099     | boj - 'sing'                                | 12 | 8  | 2  | 4  | 3  | 5  | 7  | 4  | 1   | 4   | 4   | 2   |     | 15  | 1   | 4   | 1   | 12  | 11  | 5   | 6   | 1   | 43  | 25 | 16  | 196 |       |
| 4100     | bol - 'korba - obey'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 4101     | bolsya - 'forbidden acts, mischievous acts' |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4102     | bola -                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1   | 2  |     | 4   |       |
| 4103     | boli  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 9   |     |    |     | 9   |       |
| 4103a    | bei   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4104     | boluo - 'large elod of earth'               |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4105     | bah - 'carry'                               |    |    |    |    |    |    | 1  | 1  | 4   |     |     |     |     | 1   | 1   | 1   | 1   |     |     |     | 1   | 2   | 4   | 3  |     | 25  |       |
| 4106     | baha - bride                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 16  | 28 |     | 46  |       |
| 4106a    | bahu - bride                                |    |    |    | 5  | 1  | 1  | 2  |    |     |     |     |     |     | 10  |     |     | 3   | 1   | 1   |     |     |     | 28  |    | 9   | 61  |       |
| 4107     | bayho - 'Buddhism'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 4108     | byokti - 'person'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 2   |       |
| 4109     | byograt - 'speed'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4110     | byonjana -                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     | 1   |       |
| 4111     | byothifa - 'worried woman'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4112     | byobosaya - 'business'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1   | 2  |     | 6   |       |
| 4113     | byobosayi - 'business man'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 4114     | byobostha - 'arrangement'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 3   |       |
| 4115     | byobokaro - 'behavior'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 2   |       |
| 4116     | byoyo - 'expenditure'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 2   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                           | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 225 | TOTAL |     |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-------|-----|
| 4117     | byāyāṣṭī-jā-                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |     |
| 4118     | byāyāṣṇā-kāṣṇa-                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |     |
| 4119     | byārthā - 'fruitless'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |     |
| 4120     | byārthotā-                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |    | 4   |       |     |
| 4121     | byāṣṭā - 'worry'                               | 1  |    | 1  | 1  |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |     |
| 4122     | byākupā - 'worried'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |     |
| 4123     | byāgharā - 'tiger'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |     |
| 4124     | byāp - 'spread'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |     |
| 4125     | byāpṛtā  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |     |
| 4126     | byāyāṁ - 'exercise'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |     |
| 4127     | byōmōṭāṇ - 'airplane'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 7   |       |     |
| 4128     | brōṭā  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |     |
| 4129     | brōhmā - 'heavy'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |     |
| 4130     | brōhmōṣṭāyā - 'kind of demon of Brahmin caste' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |     |
| 4131     | brōṣhmāṣṭāṣṭā-                                 |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 7   |       |     |
| 4132     | brōṣhmāyāṣṭā - 'world'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |     |
| 4133     | brāhmāṇṇ - Brahmin                             | 53 |    |    |    | 1  |    |    | 26 |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     | 9  | 3   | 5     | 116 |
| 4133a    | brāhmāṇṇī - female Brahmin                     | 7  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |     |
| 4134     | brāṇṇ -  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |     |
| 4135     | brāṇṇ - 'male'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |     |
| 4136     | brāṇṇ - 'kind of insect'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |       |     |
| 4137     | brāṇṇī - sister                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |     |
| 4137a    | brāṇṇī - sister                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |       |     |
| 4138     | brāṇṇī - 'whirlpool'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 4   |       |     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4139     | bhokto - worshiper, devotee            | 2  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 4   |       |
| 4140     | bhokti -                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1  | 2   | 4   |       |
| 4141     | bhagoto                                | 2  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4142     | bhagoband - 'Vishnu' Bhagavan          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     | 3   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 7     |
| 4143     | bhagari - 'brother who is one's enemy' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 4144     | bhagaria -                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 4145     | bhanga - 'broken'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    | 4   | 5   |       |
| 4146     | bhanga -                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4147     | bhaja - 'worship'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4148     | bhajan - 'prayer'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4149     | bhaja - 'frying'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4150     | bhajaka -                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 4151     | bhajabhaj - 'unnecessary talk'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4152     | bhajan - 'prayer'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4153     | bhajan - 'prayer'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 17  |       |
| 4154     | bhajan - 'prayer'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4155     | bhajan - 'prayer'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 24  |       |
| 4156     | bhajan - 'prayer'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4157     | bhajan - 'prayer'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4158     | bhajan - 'prayer'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   |       |
| 4159     | bhajan - 'prayer'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 21  |       |
| 4160     | bhajan - 'prayer'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 8   |       |
| 4161     | bhajan - 'prayer'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4162     | bhajan - 'prayer'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 5   |       |
| 4163     | bhajan - 'prayer'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                       | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4164     | bharaṭi                                    |    |    |    |    |    |    | 1  | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 2  |     | 6   |       |
| 4164a    | bharaṭi                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 4165     | bharaṭi                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |    |     | 1   |       |
| 4166     | bharaṭi - 'faith, reliance'                |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 4167     | bharaṭi - position of cupping chin inward  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 6   |       |
|          | + resting elbow on something               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4168     | bharaṭi - 'fala'                           |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 4169     | bharaṭi - 'like, as'                       |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 17  |       |
| 4170     | bharaṭi - 'like, as'                       |    |    |    | 3  |    |    | 10 | 5  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 21  |       |
| 4171     | bharaṭi - 'good'                           | 3  |    |    |    |    | 2  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 35  |       |
| 4172     | bharaṭi                                    | 1  | 3  | 2  |    |    |    | 4  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4173     | bharaṭi - 'good or bad'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4174     | bharaṭi - 'lie, falsehood'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 5   |       |
| 4175     | bharaṭi - 'float'                          |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 4176     | bharaṭi - 'ashes'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4177     | bharaṭi - 'brother'                        | 1  | 2  |    |    | 1  | 5  |    |    | 3   | 1   | 5   | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 24  |       |
| 4178     | bharaṭi - 'rake, cost'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 13  |       |
| 4179     | bharaṭi - 'elder brother's wife'           |    |    |    |    |    | 12 |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 5   |       |
| 4180     | bharaṭi - 'share'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 7   |       |
| 4181     | bharaṭi - 'a holy book'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4182     | bharaṭi - 'fate'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 58  |       |
| 4183     | bharaṭi - 'lucky'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 4184     | bharaṭi - 'break'                          | 1  |    |    | 1  |    | 1  | 1  | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 4185     | bharaṭi - 'break 2) fry'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 4186     | bharaṭi - 'bench or cot for storing books' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |

bedding, etc. not for sleeping

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4187     | bhals - cooked rice   | 1  |    |    | 8  | 2  |    | 4  |    |     | 1   |     |     |     | 3   | 1   |     | 1   |     |     |     | 1   |     | 7   | 17 | 6   | 53  |       |
| 4188     | bhatia -  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4189     | bhab - 'think'  | 1  |    |    | 3  |    |    |    | 1  | 1   | 1   | 1   | 3   | 1   |     |     | 2   |     |     | 9   | 6   | 15  | 3   |     | 17 | 3   | 6   | 73    |
| 4190     | bhab2   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 10  |     |     | 3   |     |     |     | 2  | 3   | 1   | 23    |
| 4191     | bhabbina - 'thought'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 5  | 2   | 12  |       |
| 4192     | bhabusi - 'mutually'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 4193     | bhard - one of 2 baskets hung from a shoulder yoke for carrying |    |    |    |    |    | 7  |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 11 |     | 19  |       |
| 4194     | bhari - heavy   | 5  | 6  | 1  | 1  | 1  |    | 1  | 2  | 1   | 3   | 1   |     |     | 14  | 1   |     | 1   | 2   |     |     |     |     |     | 24 | 24  |     | 88    |
| 4194a    | bhari - heavy   | 2  |    |    | 4  | 3  | 1  | 3  | 6  |     |     |     |     |     |     |     |     | 13  | 2   |     |     | 1   |     |     | 4  |     |     | 40    |
| 4195     | bharija - wife  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |    |     | 5   |       |
| 4195a    | bharija - wife  | 6  |    |    |    | 2  | 1  |    |    |     |     | 3   | 1   |     | 4   |     |     |     | 5   | 3   |     |     |     | 4   | 3  | 2   | 34  |       |
| 4196     | bharua - one who carries a yoke w/ 2 baskets                    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4197     | bharjans - 'capable'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4198     | bharj - 'think'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4199     | bharjehi - 'thought'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4200     | bharu - 'bear' (animal)   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 6   |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4201     | bhasa - 'language, speech'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 4   | 4   | 16    |
| 4202     | bhas - 'float'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 6   | 10  | 33    |
| 4202a    | bhas - 'float'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4203     | bhabbha   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4204     | bha - 'happen 2) bear'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4204a    | bhe - 'happen 2) earn'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4205     | bhik - 'alms'   | 2  |    |    |    |    |    |    | 6  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 10  |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                 | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |    |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|----|
| 4206     | bhikarī - 'beggar'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 3     |    |
| 4207     | bhid - 'pull'  | 1  |    |    |    |    |    |    |    | /   |     |     |     |     |     |     | /   |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 2   | 4   | 2     | 12 |
| 4208     | bhid - 'full, crowded'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     | 1  |
| 4209     | bhigāī - one who picks the seeds out of cotton balls |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |    |
| 440      | bhigoi - sister's husband'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 3   |     | 3     |    |
| 4211     | bhitars 'inside'                                     | 13 | 1  | 7  | 19 | 9  | 19 | 12 | 20 |     | 4   | 1   | 3   | 3   | 10  | 1   | 2   | 11  | 14  | 3   | 2   | 17  | 7   | 5   | 18 | 18  | 36  | 355   |    |
| 4212     | bhina - partition, division'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 47 | 3   | 50  |       |    |
| 4213     | bhina - other'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5  | 1   | 6   |       |    |
| 4214     | bhinabhinna 'different'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | /   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     | 4  |
| 4215     | bhit - 'afraid, fear'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |    |
| 4216     | bhisa - 'fear'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       | 1  |
| 4217     | bhuāsuni 'unmarried girl'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   |     | 5     |    |
| 4218     | bhuī - 'earth (surface)'                             | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     | 3  | 1   | 13  | 22    |    |
| 4219     | bhumī - 'earth (surface)'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 44  | 46    |    |
| 4220     | bhu - 'back'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 2   |       | 1  |
| 4221     | bhu - 'inner earth'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       | 1  |
| 4222     | bhūgōḷa 'geography'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       | 4  |
| 4223     | bhuñj - 'forget'                                     | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       | 1  |
| 4224     | bhuñj  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       | 1  |
| 4225     | bhuñj - 'world'                                      | 2  |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       | 3  |
| 4226     | bhuñj - 'forget'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       | 2  |
| 4227     | bhuñj - 'mistake'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       | 1  |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4228     | bhula - 'lie, misdirect'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4229     | bhugunda 'strong young man'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | /   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | /     |
| 4230     | bhugbhas 'sound of the breaking water from a high dive'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | /     |
| 4231     | bhūts- 'ghost'   |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 2   |     | 2   |     |     | 4   |    |     |     | 10    |
| 4232     | bhugundi   |    |    |    | 2  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4233     | bhRtya 'servant'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | /   |       |
| 4234     | bheka 'good clothes, not fair'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | /   |       |
| 4235     | bheja - 'send'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | /   |       |
| 4236     | bhet-ET 'meet'   | 6  | 1  |    |    | 1  |    |    |    | 1   |     | 2   |     |     | 1   |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 8   |       |
| 4237     | bhet 'meeting'   |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   | 1   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | /   |       |
| 4238     | bheti 'presentation (of bribes to king, landlord)'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | /   |       |
| 4239     | bhenda 'young'   | 2  |    |    |    |    | 1  |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   |       |
| 4240     | bhed - 'soak'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | /   |       |
| 4241     | bheda 'collection'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4242     | bheri 'kind of musical instrument'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | /   |       |
| 4243     | bhēbhē 'cry out, shout'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 4244     | bhoi 'Bhoi (sutra rest), servant, cooke, farmer'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   |    |     | 5   |       |
| 4245     | bhoiaji 'female Bhoi'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | /   |       |
| 4246     | bhoka 'hungry'   | 1  |    |    |    |    |    | 4  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 7   | 3  | 4   | 21  |       |
| 4247     | bhog - 'suffer'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | /   |       |
| 4248     | bhaga 'food offered to the gods & then given back to the giver or distributed - e.g. mokaprasad' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1   | 4  | 1   | 14  |       |

[illegible]

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4272     | makel  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4273     | mākh(ō)mā(ō) 'kind of cloth 2) shikhar'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4274     | māgar - 'kind of f. h.'  |    |    |    |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4275     | māga   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4276     | māng - 'agree'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4276a    | māNg 'agree'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4277     | māngō 'back of a boat (opp. of prow)'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 65  |       |
| 4278     | māngārāj   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 5   |       |
| 4279     | māngāj(ī) Tuesday 2) blessings   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 9   |       |
| 4280     | māngājā 'name of a goddess'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4281     | māngājā 'bride & groom prepared for marriage - bathed, decorated etc.' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4282     | mācha 'similar'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   |       |
| 4283     | mājākura   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   |       |
| 4284     | māj(ō)bat(ī) 'strong'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 4285     | mājālis 'enjoyment'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 7   |       |
| 4286     | māja 'enjoyment'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4287     | mājāda(ō) 'enjoyable'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 4288     | mājāmājī 'wash dishes'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 4289     | mājuri 'wages'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4290     | mājurīa 'laborer'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4291     | mājhalī 'middle'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 15  |       |
| 4292     | mājhi 'middle'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 74  |       |
| 4293     | mājhiā   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 4294     | mājhiā   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                         | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 93 | 97 | 99 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4295     | māñji 'seed'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     | 2   |       |
| 4296     | mataj-                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 4297     | māga 'corpse'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 2   |    |     | 2   |       |
| 4298     | māga-  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    | 3   | 5   |       |
| 4299     | māgha 'corpse'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 4300     | māñ 'point out'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     | 2   |       |
| 4301     | māñga 'tribe: to teach an oration, to train' |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4302     | māñ 'kind of jewel - yellow'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4303     | māñma 'your highness'                        | 2  | 5  | 2  | 6  | 3  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 2   | 1   |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 4304     | māñga 'person, man'                          | 3  | 1  | 1  | 3  | 6  | 1  | 1  |    |    |    |    |    | 2  |    | 8   | 2   | 1   | 1   | 4   |     |     |     |     | 10  | 2  | 10  | 59  |       |
| 4304a    | māñga 'man, person'                          |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 12  |     |     |     | 1   | 4   |     |     | 9  |     | 27  |       |
| 4305     | māñga 'man, person'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 4306     | māñga 'stage, platform, altar'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4307     | māñga 'opening'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4308     | māñga 'mental disorder'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4309     | māñga 'excited male'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4310     | māñga 'excited female'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4311     | māñga '1st personal pronoun, dative'         | 13 | 6  | 16 | 7  | 3  | 3  | 1  | 4  | 2  | 8  |    |    | 2  |    | 7   |     |     | 1   | 5   | 2   | 2   | 1   |     | 3   | 42 | 2   | 130 |       |
| 4311a    | māñga '1st personal pronoun, dative'         | 1  |    |    | 4  | 2  |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    | 1   | 1   |     | 1   | 2   | 7   | 7   | 6   | 1   | 15  | 3  |     | 53  |       |
| 4312     | māñga  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 4313     | māñga 'head'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4314     | māñga 'forehead'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 4315     | māñga 'wine'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   |       |
| 4316     | māñga 'help'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     | 5   |     |     |     |     |     |     |    |     | 17  |       |
| 4317     | māñga 'drunkard'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
|          |  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 495 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4318     | mādhuhānra 'garden, in heaven'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     | /   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | /     |
| 4319     | mādhurā 'sweet'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | /     |
| 4320     | mādhurāṣṣya 'honey-mead'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | /     |
| 4321     | mādhya 'middle 2) also'  |    |    |    | 1  |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     | 2   | 5   | 13  | 6   |     | 6   | 5   | 6   | 1   | 2   | 8  | 79  | 5   | 410   |
| 4322     | mādhyaṣṣtha 'marriage broker-one who introduces 1ke2/families' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4323     | mādhyaṣṣtha 'midday'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     |     | 2     |
| 4324     | māna 'mind'  | 11 | 4  | 13 | 7  | 1  | 4  | 14 | 10 | 4   | 12  | 5   | 3   |     | 13  | 10  | 9   | 21  | 9   | 8   | 4   | 8   | 5   | 94  | 19 | 41  | 319 |       |
| 4325     | mānaṣṣṭhā 'refusal'  |    |    |    |    |    |    |    |    | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 8  |     | 2   | 13    |
| 4326     | māna 'refusal'   | 1  |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4327     | mānāmaṣṣni 'convinced'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4328     | mānaṣṣṭhā 'pray to god for something'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4329     | mānaṣṣṭhā 'remember'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4330     | mānaṣṣṭhā 'beautiful'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4331     | mānaṣṣṭhā 'like'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4332     | mānaṣṣṭhā 'mantra'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4333     | mānaṣṣṭhā 'miser (king)'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4334     | mānaṣṣṭhā 'bad'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4335     | mānaṣṣṭhā 'kariba-kariba, shoots, seedlings'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4336     | mānaṣṣṭhā 'red flower'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4337     | mānaṣṣṭhā 'temple'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4338     | mānaṣṣṭhā 'measure'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4339     | mānaṣṣṭhā 'village area'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4340     | mānaṣṣṭhā 'affection'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                       | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 47 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|-----|-------|
| 4341     | -māyo 'full of'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    | 1   | 1     |
| 4342     | mor- 'die'                                 | 6  | 1  | 2  | 1  |    |    | 2  | 3  | 2   | 3   |     | 7   | 4   | 7   |     | 1   | 11  |     | 9   | 14  | 2   | 4   | 38 | 13 | 15  | 165   |
| 4343     | moraji 'wish desire'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    | 1   | 1     |
| 4344     | mōrānā -death                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     | 1   |     |     | 1   |     | 1   |     |     |     | 5  | 4  | 13  | 5     |
| 4345     | mōrānā -ale                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     |     |     |     |     | 3  |    |     | 5     |
| 4346     | mōrānā                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    | 1   | 1     |
| 4347     | mōrānā 'marathi'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 1     |
| 4348     | morati                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 1     |
| 4349     | morāmōti 'repairing, fixing'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 1     |
| 4350     | morāmōri 'afraid, fēar (between 2 people)' |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 1     |
| 4351     | mōrūdi 'scarcity of food'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 1     |
| 4352     | mōrttyapūra 'earth'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |    |    | 2   | 2     |
| 4353     | mōrdana 'rubbing'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 1     |
| 4354     | mōrma                                      |    |    | 2  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 4     |
| 4355     | mōr māhata 'overwhelmed w/ sorrow'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    | 1   | 1     |
| 4356     | mor-Jyāda 'honor'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     |     |     |     | 1  |    |     | 3     |
| 4357     | mōj- 'rub the eyes'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 2     |
| 4358     | mōja 'stool'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |    | 1   | 2     |
| 4359     | mōjāmōja                                   |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 4360     | mōja 'circular ditch (as around a tree)'   |    |    |    |    |    |    |    | 4  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 4     |
| 4361     | mōji 'dirt, etc. that rubs off the skin'   |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 2     |
| 4362     | mōjika 'Molika (suddas caste)'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 4363     | mōjīna 'dried'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 2  |     | 6     |
| 4364     | mōjīna                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |    |     | 1     |
| 4365     | mōjī māyādia 'ragged, dirty as villagers'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS            | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4366     | molu 'sick person'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4367     | mōmōsō 'marble'                 |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4368     | mola 'dead'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |    |     |     | 3     |
| 4369     | mōsa 'mosquito'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 2   |    |     |     | 3     |
| 4370     | mōsāpi 'crematorium'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 5     |
| 4371     | mōsiṇa 'mat'                    | 1  |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4372     | mōsurs 'kind of dal'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1     |
| 4373     | mōsūchi                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1     |
| 4374     | mōs(s)id 'mosque'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 4375     | mōskoria                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4376     | mōto 'big'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4377     | mōsmōs 'sound of footsteps'     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4378     | mōhāk 'be fragrant, small vice' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 4379     | mōhōko 'beautiful smell'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 3   |     | 3     |
| 4380     | mōhōno 'maund (40 seers)'       |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4381     | mōhōto 'honorable man'          |    | 2  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |    |     |     | 5     |
| 4382     | mōhōtī 'honorable woman'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4383     | mōhōmōho                        |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1     |
| 4384     | mōhō(r)gi 'sage'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4385     | mōhōsō                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4386     | mōhōsō 'palace'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 4387     | mōhōlā 'story (of a building)'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4388     | mōhā 'big'                      |    |    |    | 6  | 1  | 2  |    |    |     |     |     |     |     | 2   | 2   | 1   |     |     |     |     |     |     | 4   |    |     |     | 22    |
| 4389     | mōhākhusi 'very pleased'        |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4390     | mōhājōho 'money lender'         | 16 |    |    |    |    |    |    | 24 |     |     | 14  |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 3   | 8   |     |     | 2  | 4   |     | 67    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                    | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4391     | mohājāni 'money lending'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 7   | 1  |     | 2   |       |
| 4392     | mohātmā 'great soul'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     | 1   |       |
| 4393     | mohādeī 'green'   |    | 4  |    | 2  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 6   |       |
| 4394     | mohādēś 'continent'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   |       |
| 4395     | mohān(ō) 'great (e.g. great man)                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     | 1   |       |
| 4396     | mohānagorī 'big city'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |    |     | 3   |       |
| 4397     | mohānti - 'Mohanty (Korona caste)                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   |       |
| 4398     | mohāpāpī  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 1   |       |
| 4399     | mohāpūṇyaban 'very kind-hearted man'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4400     | mohāprabhū 'god'  | 1  |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 9   |       |
| 4401     | mohāprasāda   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 5   |       |
| 4402     | mohābajō 'very strong' kind of tiger                    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 4403     | mohābajōsto 'very busy'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 4404     | mohāmūrkho 'very foolish'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4405     | mohāmēru 'top (of mt., tree, etc.)<br>Antarctic region' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 4406     | mohā-Jājñō 'sacrifice of ghee'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4407     | mohārāja 'Maharaja = carpenter'<br>carpenter caste      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |    |     | 3   |       |
| 4408     | mohārājō 'maharaja'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     | 4   |       |
| 4409     | mohāsajō  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4410     | mohāśūnyō 'space'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4411     | mohīmā  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4412     | mohilūka  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   |       |
| 4413     | mohu 'honey'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
|          |   |    |    |    |    |    |    |    |    | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4414     | māhūḍa 'sold deer'  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4415     | māhūḍa 'kind of curry'  |    |    |    |    |    |    | 3  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 4     |
| 4416     | māhūrā  |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4417     | māhurī 'kind of trampet'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4418     | māhūḍa 'kind of gran (sweet head)'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 6   | 6     |
| 4419     | - mō  |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4420     | mā 'mother'   |    | 14 | 1  |    | 6  | 3  | 1  | 2  |     |     |     |     |     | 5   | 3   |     | 1   | 11  |     |     | 6   |     |     | 19 | 24  | 5   | 121   |
| 4420a    | māa 'mother'  |    |    |    |    |    |    | 23 | 1  |     |     | 1   | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 3  | 2   | 8   | 45    |
| 4421     | māikīnā 'female women'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 18  |     | 20    |
| 4422     | mā'icia 'man who behaves like a woman'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 6  |     |     | 6     |
| 4423     | māina 'custom of young women running away from the sight of their elders' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4424     | māina 'examination'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 4425     | māipa 'wife'  | 2  |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     | 16 | 1   |     | 24    |
| 4426     | māipī 'woman, wife'   |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 21 |     |     | 27    |
| 4429     | māimūhā 'one who talks like a woman'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 4428     | māils 'māle'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   | 3     |
| 4429     | māt 'mother's brother's wife'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |
| 4430     | māt 'female (adj)'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 3     |
| 4431     | māusi 'mother's sister'   |    |    |    |    | 6  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    |     | 36  | 44    |
| 4432     | māūs 'meat'   |    |    |    |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 4432a    | māN3 'meat'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |
| 4433     | māq- 'bag'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 4434     | māgāṇā 'getting something free from a shop as a gift of the shopkeeper'   | 1  | 1  |    | 9  | 1  |    | 6  | 1  |     | 4   | 1   |     |     | 1   |     |     | 2   | 6   | 2   |     | 3   |     |     | 8  | 1   | 1   | 48    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 53 | 50 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4435     | magho '10 <sup>th</sup> month of Hindu year'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4436     | magh kodo 'monkey'  | 14 |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 32  |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 49    |
| 4437     | macho 'fish'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   | 17 | 1   |     | 22    |
| 4438     | mach 'fly (insect)'   |    |    |    |    |    |    |    | 2  | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 1   |    |     |     | 9     |
| 4439     | machua kimbhira 'kind of crocodile'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1     |
| 4440     | maj - 'polish, rub, even (utensils)'                                  |    |    |    | 2  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 4441     | majona 'worship of Durga (singing bells)'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |    |     |     | 3     |
| 4442     | majhi 'fisherman'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4443     | madfi mud, dirt, sand'  | 2  |    | 1  |    | 5  | 1  | 5  |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     | 6   | 1  | 9   | 4   | 41    |
| 4444     | math repetition - korba - repeat'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4445     | mathia 'earthen pitcher - small or large'                             |    |    |    |    |    |    | 8  |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 2  | 9   | 1   | 21    |
|          | kdjosi  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4446     | mad- i flow => go ahead   |    |    | 1  | 2  | 1  |    | 9  | 6  |     | 5   |     |     |     |     |     |     | 1   | 2   | 1   |     |     |     | 1   | 11 | 2   | 7   | 45    |
| 4447     | mad 'beating (of stick or hand - humans - in anger or as punishment)' |    |    |    |    |    |    | 23 |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 2  | 9   | 2   | 53    |
| 4448     | madua 'one who habitually gets beatings'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 4449     | mag 'a measurement (1/4 of an acre?)'                                 |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6   | 10 |     |     | 17    |
| 4450     | magia 'mag as a qualifier'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 4451     | magiabhneli 'kind of sa-1'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    | 1   |     | 2     |
| 4452     | magiko 'gold'   |    |    |    |    |    |    | 1  | 1  | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 1  |     |     | 8     |
| 4453     | mad hdi 'pillow - to lie - pillow, also'                              | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4454     | mat - 'engage in, be occupied with'                                   | 2  |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 6     |
| 4455     | matdors Nma 'Mother as in Mother earth'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
|          | Melher India'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4456     | matla 'mother (more literary than ma, bow)'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 9   | 2   |     |     |     |    |     |     | 11    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4457     | mātā(s) 'feeling of dizziness because of being drunk' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |    |     |     | 2     |
| 4458     | matr pūjā 'worship of Durga or of the mother land'    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 1     |
| 4459     | matro 'only, but'                                     |    |    |    | 3  | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     | 3   | 1   | 2   | 1   | 1   | 3   | 3   |     | 3   |     | 34 |     |     | 56    |
| 4460     | matre 'as soon as'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     |     |     | 1   | 2  |     |     | 5     |
| 4461     | man - 'obey'  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 10  | 1  |     |     | 16    |
| 4462     | mano  |    |    |    | 1  |    |    | 3  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 4   |    |     |     | 10    |
| 4463     | mānśabō 'man-kind'                                    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     | 3   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 4464     | mānśabikṣā 'manliness'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     | 1   |     | 2  |     |     | 3     |
| 4465     | mānśsik 'mental'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 4466     | mānśhāni  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4467     | mānśhī 'females, woman-kind'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4468     | mānśhī 'respect' (-kṛīḥa = show respect)              |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 4     |
| 4469     | māp - 'measure'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1  |     |     | 3     |
| 4470     | māp 'measurement'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 4471     | māpḥ 'excuse' (H. mīl)                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4472     | māpḥike 'according to'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4473     | māmāḥḥ  |    |    | 2  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   | 1  |     |     | 6     |
| 4474     | māmāḥḥkārīa   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |    |     |     | 4     |
| 4475     | māmāḥḥ 'case, suit (legal) affairs, business'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 14 |     |     | 15    |
| 4476     | māmā 'mother's brother'                               |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     | 4   | 1   |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4477     | māyā 'disguise'                                       |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 5   | 1  |     |     | 9     |
| 4478     | māc - 'kill, beat'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4479     | māc 'dispute, quarrel, argument'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |





| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4497     | mahāria 'free, costing nothing'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 4497a    | mahāria 'free, costing nothing'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 3     |
| 4498     | mā 'Muslim name'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 36 |     |     | 36    |
| 4499     | micimici   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 4500     | mācho 'lie, falsehood'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4501     | māchoi 'woman who tells lies'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4502     | mājimiñji 'dim, dimly'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4503     | mitimiti   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4504     | mātha 'sweet'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4505     | māthai 'sweets, a kind of sweet'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4505a    | māthai 'sweets, a kind of sweet'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4506     | māñipe 'male'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4507     | mito 'friend'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4508     | mitro 'friend?'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4509     | mitrodrōhī 'a friend who is an enemy of another of one's friend' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4510     | mithya   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4511     | minaro 'minaret'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4512     | minito 'minute'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4513     | mīpa 'find out, be available?'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4514     | mīpa-  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4515     | mīpita   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4516     | mīlīmīṣi 'cooperation'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4517     | mīṣi 'add, add up'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4518     | mīṣiro 'Mīśra (Brahmin)'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4516a    | mīśaṣṣ 'MURU (Brahmin)  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 3   |       |
| 4519     | mīśa-   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 4  | 3   | 8   |       |
| 4520     | mihānto   |    |    |    |    |    |    | 1  | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4521     | mihī 'the very thing'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4522     | mī 'miser'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 4523     | mīmāṇsā 'mediation, settling (of a quarrel)                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4524     | mukūśiṣṭi   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 4525     | mukṣ 'dumb, speechless'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     | 3   |       |
| 4526     | mukuta  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 7   |     |     |     |     |     |    |     | 7   |       |
| 4527     | mākūja 'loose, abundant as hair'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 4528     | mūktāra 'pleader, advocate'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 4529     | mukṭi   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4530     | mūkh 'mouth'  |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 1   | 8     |
| 4531     | mūkhara 'one who speaks rudely, mouthy'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 2   |       |
| 4532     | mukhi   |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4533     | muchs 'beard'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 4534     | muj- 'close'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4535     | mugṣ 'moog dal'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 13 | 2   | 1   | 17    |
| 4536     | mūḡini 'a kind of shiny black stone used for decoration in buildings' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4537     | mūḡdha  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4538     | mūtha 'a handful, the amount of a handful'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 3   | 5   | 11    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | Total |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4539     | mutha - 'catch'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4540     | muthi 'barber's box of tools (formerly leather sockets in which barbers carried their tools' |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 3   |       |
| 4541     | muthuni  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4542     | mungdi 'head end (of stick, pencil, nail)'   |    | 2  | 2  | 3  | 10 | 3  | 1  | 6  | 1   | 3   | 3   | 4   | 4   | 14  | 2   |     | 7   | 3   | 6   |     | 1   | 3   | 2   | 29 | 1   | 110 |       |
| 4543     | mungda 'rock, large lump (of rock metal, etc.)'  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 3   |       |
| 4544     | mungda - 'carry on the head'   |    |    |    |    |    | 1  | 1  | 7  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 9   |       |
| 4545     | mungdi   |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4546     | mungda 'low hills'   | 5  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 1   | 1   |       |
| 4547     | mungda   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 2   |       |
| 4548     | mutabaks 'according to wish, my order'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4549     | mutapha  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 4550     | mud's 'that which is closed'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 3  |     | 2   |       |
| 4551     | mudaka   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 4552     | mudi 'ring (for finger or toe)'  | 1  |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 4   | 7   |       |
| 4553     | mudei  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 2   |       |
| 4554     | mudrika  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 7   |     |     |     |    |     | 7   |       |
| 4555     | minu 'point of pen or pencil'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 4556     | minu 'pen'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 13 |     | 13  |       |
| 4556a    | munsi 'pen'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 4557     | muni   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 4558     | munda 'small amt. of liquid (a cupped  | 3  |    |    |    |    | 1  | 1  | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1  | 2   | 10  |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                    | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4557     | mándurā 'kind of mat'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4560     | mu mūrṣu                                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 4561     | māṛṣki 'chuckle, slight laugh'          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     | 13  |    |     |     | 15    |
| 4562     | mārṣbi 'guardian'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     |     | 2     |
| 4562a    | mārṣbi 'guardian'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |    |     |     | 4     |
| 4563     | mārṣbi pṛiṇiā 'guardianship'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4564     | mārka- 'smile, chuckle'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4565     | mārddāra 'corpse'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 4566     | māṛṣ 'wages'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 4567     | māṛṣka 'area'                           | 3  | 2  | 1  |    |    |    |    | 4  |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 12    |
| 4568     | māṛkāṭ 'meet' (Hindi)                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4569     | māṛṣki 'very difficult'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4570     | māṛṣti                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |    |     |     | 2     |
| 4571     | māṛṣāheṇa                               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4572     | māṛāphēri 'traveler'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4573     | māṛṣ 'face'                             | 6  | 5  | 1  |    | 3  | 8  | 6  |    |    | 2   | 2   | 2   |     | 10  | 6   | 3   | 6   | 4   | 2   | 3   |     |     | 7   | 3  | 1   | 26  | 219   |
| 4574     | māṛhāṇa 'delta, mouth of a river'       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4575     | - māṛhā 'towards'                       |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4576     | māṛhāmūṭ 'from place to place'          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     |     | 4     |
| 4577     | māṛhāṛṭṭa 'time'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 4578     | māṛ 'is personal, personal direct case' | 37 | 9  | 9  | 15 | 14 | 7  | 6  | 3  | 10 | 8   | 3   | 3   | 4   | 25  | 3   | 1   | 14  | 27  | 25  | 18  | 28  | 3   | 10  | 11 | 60  | 114 | 523   |
| 4578a    | māṛ 'is personal, personal direct case' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4579     | māṛh 'go follow one's nose'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 3     |
| 4580     | māṛka- 'give (cattle, but uncommon?)'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
|          | 2) give food to cattle                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                 | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4581     | mār  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4582     | mār ukh) 'fox-like one who doesn't know his lessons' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 3     |
| 4582a    | mār kh) / lessons                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 9   |     |     |     | 1   |     | 3   |     |     |     |    |     |     | 13    |
| 4583     | mār dḥ   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4584     | mār checha 'senseless'                               |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6   |     |     |     |    |     |     | 8     |
| 4585     | mār tti 'statue'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4585a    | mār tti 'statue'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 4586     | mār p 'root'   |    |    |    |    |    | 1  |    | 8  |     |     | 2   |     |     |     |     | 3   |     |     | 1   |     |     | 4  | 6   | 4   | 32    |
| 4587     | mār jibāḥḥ 'large kind of bamboo'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
|          | 6-8" in diameter                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4588     | mār lskḥ   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 4589     | mār b  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5  |     | 2   | 8     |
| 4590     | mār lā 'rookie'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     | 3  | 1   | 1   | 7     |
| 4591     | mār lḥ 'red'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |     |     |    |     | 1   | 5     |
| 4592     | mār ṣa 'rat, mouse'                                  |    |    |    |    |    | 1  |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 1   | 3   | 8     |
| 4593     | mār g 'deer'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 1     |
| 4594     | mār gārāj 'kind of deer'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 1     |
| 4595     | mār ts 'dead'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 2  |     | 3   | 4     |
| 4596     | mār tyu 'death'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     |    |     |     | 1     |
| 4597     | mār ḥ 'cloud'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4598     | mār ḥnāb 'highest boundary'                          |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    | 5   | 3   | 11    |
| 4599     | mār ḥkrānt 'full of clouds'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 4600     | mār jṣṭor 'magistrate'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 4601     | mār ṣḍḥ 'very little'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 4602     | mār ṣca 'amount of 2 handfuls of any-thing'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 3     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 83 | 89 | 93 | 97 | 98 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4603     | mēḍṣṣṇ 'medicine'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4604     | mēḍḥ 'fornard arched back-beard set'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 2   |     |    |     |     | 2     |
|          | 'behindan' image at festival time  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4605     | mēḥt- 'compromise'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4606     | mēḥṭa 'compromise'   | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4607     | mēḥṭa-   |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4608     | mēḥḍḥ 'sheep'  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4609     | mēḍur  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4610     | mēn 'main, principle'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4611     | mēns 'menstruation'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4612     | mēṁsāḥēḥ 'Memsahib'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4613     | mēri 'mine (Hindi)'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4614     | mēru 'tree'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4615     | mēḥ 'crowded'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4616     | mēḥa 'festival'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4617     | mēḥi-ḥēḥa- 'gather up'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4618     | mēḥi 'male, mail'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4619     | mēḥ- 'open'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4620     | mēḥa 'open space'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4621     | mēḥa-  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4622     | mēḥaḥi 'last sight of one's home's<br>loved ones at the start of a journey |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4623     | mēḥsṛḥḥāni 'help (Hindi)'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4624     | mēḥenstḥ 'work, a small job'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4625     | mē 'baa-agoat's cry'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                          | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47  | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 4626     | mo 'is personal pronoun, oblique case'        | 16 | 6  | 7  | 6  | 7  | 2  | 3  | 16 | 7   | 7   | 4   | 3   | 12  | 19  | 3   | 2   | 18  | 16  | 15  | 11  | 16  | 3   | 4   | 109 | 52  | 17  | 381   |
| 4627     | mōcōn   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 4628     | mofa 'total'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 2   | 4   |       |
| 4629     | mofa 'fat (person) thick (thred, tree, trunk) |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   | 1   | 6   |       |
| 4630     | mofa 'fat'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |       |
| 4631     | mofa  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1   |       |
| 4632     | mofe  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |       |
| 4633     | mod - 'twist, zigzag'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |       |
| 4634     | moda 'turning place'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   | 1   | 1   |       |
| 4635     | mofa 'jewel'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |       |
| 4636     | mōsāhebo                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |       |
| 4637     | moh - 'charm'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 4638     | moh 'affection'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 4639     | mohsiri 'lawyer's clerk'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 2   |       |
| 4640     | mohita 'charmed, pleased'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 4641     | mōh - 'give food to cattle'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 4642     | mōh 'enjoyment'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 4643     | mōh 'village'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 4644     | mōh 'silent, quiet (not talking etc)'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 4645     | mōh 'meow'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |       |
| 4646     | mōh   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |       |
| 4647     | Jōtuka 'dowry'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 4648     | Jōh 'which'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 4649     | Jōh 'yaksha'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 4650     | Jōh 'puri'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 93 | 97 | 99 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 495 | 47  | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 4651     | Jōxōjā   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 9   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 9     |
| 4652     | Jōkko 'mythological animal genera-<br>ked from buried gold - a drop of its blood<br>causes immobility' |    |    |    |    |    | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 4653     | Jōca 'offer'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 4654     | Jōjō ceremony of sacrifices<br>who a sacred fire - fireplace on which<br>this is done                  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 4655     | Jōtmo 'care'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     | 1   |     | 3     |
| 4656     | Jōtha 'such as'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     | 2   | 1   | 3   |     |     | 2   | 1   | 10  |       |
| 4657     | Jōthārtho  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 4658     | Jōthēsts 'sufficient'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 2     |
| 4659     | Jōdi 'f'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |
| 4660     | Jōtrō 'machine'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |
| 4661     | Jōtrōga 'ache, pain'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |
| 4662     | Jōmo 'Yama'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |
| 4663     | Jōmōdōts 'servants of Yama'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |
| 4664     | Jōsō   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |
| 4665     | Jōhī 'somewhere'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |       |
| 4666     | Jā- 'go'   | 84 | 15 | 28 | 53 | 25 | 32 | 40 | 51 | 20 | 30 | 15 | 11 | 8  | 74 | 11  | 8   | 59  | 26  | 68  | 18  | 94  | 4   | 11  | 306 | 156 | 123 | 388 |       |
| 4667     | Jāūjī 'couple, pair, duo, double'  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 4668     | JāH  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 4669     | Jāk- 'clasp tightly'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 4670     | -Jaks 'winkle thing'   | 5  | 2  | 3  | 1  | 4  | 5  | 5  | 9  |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   | 2   |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1     |
| 4671     | Jaki 'deta=hold a baby on one's<br>shoulder - elasp tightly'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 37 | 39 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4672     | Jaki Juki 'shivers'   | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4673     | -Jake 'up to'   |    |    |    |    |    | 1  |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4674     | Jago  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     | 2   |     |     |     | 3  | 1   |     | 5     |
| 4675     | Jaga 'place'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 4676     | Jac - offer (food, cigarettes etc, to a person)             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4677     | Jato 'any festival'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 2   |     | 3     |
| 4678     | Jatra 'festival'  | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   | 6   |     |     |     | 1  | 2   |     | 12    |
| 4679     | Jatrakhat 'festival of Kali'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 4680     | Jadu 'ringworm'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4681     | Jans bahans 'vehicle' (any kind)                            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4682     | Japana - 'pass time'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4683     | Jabstaj - jibans = until death = all                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4684     | Jabuti 'clasp tightly'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4685     | Jama Ja   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4686     | Jaha 'relative pronoun oblique case'                        | 5  | 3  | 4  | 1  | 2  | 3  | 6  | 8  |    |    | 1  | 2  | 1  | 2   | 7   | 3   | 9   | 3   | 11  | 10  | 5   | 5   | 4   | 82 | 17  | 9   | 209   |
| 4687     | Jie 'relative pronoun direct case'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   | 7   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 9     |
| 4688     | Juadu 'from where'  | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4688a    | Juade 'from where'  | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 7     |
| 4689     | Juaji 'wooden plow part - the yoke on the oxen's shoulders' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4690     | Jukti 'arguments'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 4691     | Juktissi Ngoto 'reasonable'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4692     | Jugo 'a period of 12 years'                                 | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |
| 4693     | Jugos - 'dual statue - Radha-Krishna'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 1   |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                      | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4694     | Juddha 'battle'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 5   | 1   |     |     |     | 2   | 3   |     |     |     | 8   |     | 2   |     | 8  | 4   |     | 33    |
| 4695     | Jubaka 'young men'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    | 1   |     | 2     |
| 4696     | Jubati 'young women'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4697     | Juboraja 'prince'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4698     | Juba 'young'                              |    |    |    | 2  |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 4699     | Je 'conjunction "that"'                   | 13 | 3  | 20 | 3  | 5  | 16 | 14 | 27 | 3   | 8   | 2   | 1   | 1   | 10  | 2   | 7   | 3   | 7   | 4   | 25  | 5   | 4   | 59  | 34 | 6   | 282 |       |
| 4700     | Jeñ 'relatively "which" "who"'            | 5  |    | 2  | 6  | 2  |    |    | 2  |     |     |     |     | 1   | 4   | 5   | 7   | 1   | 5   | 1   | 5   | 1   | 2   | 27  | 11 | 26  | 114 |       |
| 4700a    | Joñ 'relative adj "which" "who"'          | 1  | 1  |    |    |    |    | 2  | 4  |     | 1   |     | 2   | 2   | 2   |     |     | 4   |     |     |     |     | 1   | 11  |    |     | 31  |       |
| 4701     | Jege 'so big'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 4702     | Jejha 'one's own things, one's own share' | 3  | 1  |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   |    |     | 11  |       |
| 4703     | Jetiki                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 4704     | Jete 'so much'                            | 2  |    | 3  | 9  | 1  | 5  | 4  | 2  | 1   | 1   |     | 1   |     |     | 5   | 3   | 9   | 1   | 2   | 1   | 1   |     | 24  | 5  |     | 80  |       |
| 4705     | Jetebebe 'at any time'                    |    |    |    | 2  |    |    |    |    |     |     | 1   | 1   |     |     | 5   |     | 1   | 1   | 1   |     |     |     | 18  |    |     | 30  |       |
| 4706     | Jena                                      |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4707     | Jēna 'Jena (sudda-farmer)'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 4708     | Jēpri 'like as'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     | 1   | 1   | 5   | 3   | 5   |     | 12 |     | 29  |       |
| 4709     | Jebe 'when (as) when you go, let me know' | 2  | 3  |    | 7  | 3  | 2  | 4  |    |     |     |     |     |     | 6   |     |     | 1   | 7   | 2   | 2   | 3   |     | 20  | 1  |     | 63  |       |
| 4710     | Jeminto                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 3   |       |
| 4711     | Jemiti                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 3   |     | 1   | 1   | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 2   | 32 |     | 43  |       |
| 4711a    | Jimiti                                    |    | 1  |    | 1  |    |    | 9  | 9  |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |    |     | 23  |       |
| 4712     | Jokh - 'place, put'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 4713     | Jogo 'in addition 2) luck 3) reason'      | 1  |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5  | 2   | 12  |       |
| 4714     | Joga - 'supply'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 2   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4715     | Jogad 'collect'  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 4     |
| 4716     | Jogad  |    |    | 2  |    |    |    |    |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     | 1   | 2   |     |     |     |     | 1  |     |     | 8     |
| 4717     | Jogā 'yogi'  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4718     | Jogā 'for you'   |    |    | 1  |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  | 1   |     | 6     |
| 4719     | -Joge 'bus' = by bus, 'cause'                                      |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 1     |
| 4720     | Jogyā 'fit, able'  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 2     |
| 4721     | Jogyā 'married'  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 2     |
| 4722     | Joc- 'put a rope around a bullock's neck'                          |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 2     |
| 4723     | Jojna 'plan'   |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 10  | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 11    |
| 4724     | Jod- 'join, make a joint (property)'                               | 1  |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 2   | 1  |     |     | 8     |
| 4725     | Jods '1 pair 2) small pond'  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4726     | Joda 'pair'  | 1  | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     | 10  |     |     | 1   | 2   |     |     |     |     |     | 3  | 4   | 4   | 27    |
| 4727     | Jora 'fast, strong'  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4728     | Jyabana 'youth'  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 2   |    |     | 3   |       |
| 4729     | ya '3s proximate pronoun, oblique'                                 | 3  | 4  | 5  | 1  | 5  | 25 | 21 | 8   | 3   |     |     |     | 31  |     |     | 19  |     |     |     |     | 6   | 9   | 2  |     | 179 |       |
| 4730     | ya (s)da'st 'deed forms to be filled out at sale of property etc.' |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4731     | ye '3s proximate pronoun, direct case (colloq. for ehi)            |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 4732     | yoho 'yoho'  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 1   |       |
| 4733     | rsits 'tenant farmer'  |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 3   |       |
| 4734     | rsyots 'tenant farmer'   |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 4   | 4   |       |
| 4735     | rsyots 'Reuters news service'                                      |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4736     | rsyots 'Reuters news service'                                      |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |     |    |     | 4   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                      | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 97 | 139 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4735     | rōkto 'blood'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 12  |     | 1  | 3   | 20  |       |
| 4736     | rōkto 'blood'   | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 8   |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 4  | 1   | 16  |       |
| 4737     | rōkto 'kind, sort'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     | 2   |    |     | 5   |       |
| 4738     | rōkto 'bloody, red'                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |    |     | 2   |       |
| 4739     | rōkha - 'keep'  | 4  | 2  | 1  | 7  | 2  | 3  | 5  | 5  | 2  | 1  | 1  |    | 2   | 9   |     | 1   | 6   | 3   | 5   | 4   | 10  | 4   |     | 46 | 14  | 13  | 150   |
| 4740     | rōkha -   |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     | 1   | 1   |     |     |     | 1   | 2  | 2   | 10  |       |
| 4741     | rōkha 'watchman'  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4742     | rōga 'angry'  | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4743     | rōga 'grind'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 4   |       |
| 4744     | rōga 'angry'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 4745     | rōga 'familiar food, clothing, things experienced before' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4746     | rōkānja   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4747     | rōkā 'angry woman'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 4748     | rōga 'color'  | 1  | 1  |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 2  |     | 7   |       |
| 4749     | rōga 'red'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 1  |     | 3   |       |
| 4750     | rōga 'to color'   | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4751     | rōja 'king'   | 29 | 27 | 29 | 70 | 40 |    |    | 8  | 6  | 43 | 1  |    | 1   | 54  |     |     |     | 89  | 3   | 13  |     |     | 8   | 3  | 1   | 426 |       |
| 4752     | rōja 'king'   | 1  |    |    | 3  | 1  |    | 1  | 1  | 4  | 8  |    |    |     |     |     | 2   |     | 4   | 55  | 21  | 29  |     | 1   | 7  |     | 137 |       |
| 4753     | rōja 'king'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4754     | rōja - 'hawk, went, briefly'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4755     | rōja 'grinding of the teeth (sound of)'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4756     | rōja 'one who hawks'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4757     | rōja 'one who hawks'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS               | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4756     | rɔd 'cry for something, as a baby' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 1   |     |     |     |     | 1  | 3   |     |       |
| 4757     | rɔdɔ                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4758     | rɔdɔ 'shouting'                    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4759     | rɔdɔ 'fight'                       |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4760     | rɔdɔ 'sound of bangles'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4761     | rɔdɔ 'Roma (sutra-farmer)'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4762     | rɔdɔ 'twilight'                    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4763     | rɔdɔ 'kind of fish'                |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4764     | rɔdɔ                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4765     | rɔdɔ 'jewel'                       |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 15  |     |     |     |     |     |    |     | 7   |       |
| 4766     | rɔdɔ 'Ratha (Brahmin)'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 14 | 5   |     |       |
| 4767     | rɔdɔ 'car motor (festival car)'    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 16  |     |     |     |     |     |    |     | 7   |       |
| 4768     | rɔd 'kribha = cancel'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 3   |       |
| 4769     | rɔdɔ 'cooked'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 10  |       |
| 4770     | rɔdɔ 'robber'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 4771     | rɔdɔ 'robber'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4772     | rɔdɔ 'robber'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4773     | rɔdɔ 'rum'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |    |     | 6   |       |
| 4774     | rɔdɔ 'female'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4775     | rɔdɔ                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4776     | rɔdɔ 'juice'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   |       |
| 4777     | rɔdɔ 'I.O.D. receipt'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 7   |       |
| 4778     | rɔdɔ 'juicy'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4779     | rɔdɔ 'remain'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 4780     | rɔdɔ 'staying period of            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS             | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|----------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4781     | rshisD                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 4782     | rshumt                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 4783     | raijo 'kingdom'                  | 4  | 1  | 7  | 1  | 3  | 5  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 48    |
| 4783a    | rajp 'kingdom'                   |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 2   | 29    |
| 4784     | rajsa 'queen'                    |    |    |    |    |    |    |    |    | 12  |     |     |     |     |     |     | 4   |     |    |     |     | 7     |
| 4785     | rag-                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4786     | rajs 'army'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4787     | ragini                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4788     | raja 'royal'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4789     | rajskanya 'princess'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4790     | rajs karmacari 'king's employee' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4791     | rajs kumar                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4792     | rajsagadi 'king's throne'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4793     | rajsatwa                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4794     | rajsadanyo                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4795     | rajsdwar                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4796     | rajsdhanī 'capital'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4797     | rajsniti 'politics'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4798     | rajsnitiho 'political'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4799     | rajs patha                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4800     | rajs pado 'rank of the king'     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4801     | rajs putro 'prince'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4802     | raja putri                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4803     | rajs sima                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4804     | raji - 'to agree'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                   | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4805     | rajuti                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4806     | ranj 'save'                            |    |    | 3  |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 6     |
| 4807     | ranj                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 13  |     |     |    |     |     | 65    |
| 4808     | ranj 'widow'                           |    | 5  |    | 1  | 7  | 12 | 2  | 8  |     |     |     |     |     | 5   |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |    |     |     | 5     |
| 4809a    | ranj 'widow'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5   |    |     |     | 5     |
| 4809     | ranjdi puw 'son of a widow'            |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4810     | rat 'night'                            | 2  | 1  | 3  | 3  | 2  | 9  | 6  | 17 |     | 5   |     |     |     | 2   | 14  | 3   | 4   | 13  | 3   | 2   | 10  |     | 3   | 17 | 22  | 17  | 161   |
| 4810a    | rat 'night'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 7   | 3   | 2   | 1   |     |    |     |     | 13    |
| 4811     | randh 'cock'                           | 1  |    |    | 3  |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     | 1   | 4  | 2   |     | 16    |
| 4812     | randhaya 'preparation'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4813     | randhuni 'female cock'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 4814     | rab - 'to shout'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4815     | rab 'shouting'                         |    |    |    |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4816     | ramo ram                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4817     | rampudja 'itching by'                  |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4818     | rasi 'till 2) ?'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 4819     | rastropsti 'president'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4820     | rasta 'road'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1   | 3   | 3   |     | 8  | 17  |     | 1     |
| 4821     | raha 'continuous crying in one breath' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 4822     | raha jani                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4823     | riqrs 'reader'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 4824     | ripot                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 7   |     | 8     |
| 4825     | rispst                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 1   |     | 3     |
| 4826     | riti                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 2     |
| 4827     | -ru 'from'                             | 2  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 1  | 6   | 2   | 13    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS        | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|-----------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 1828     | ruits gaha                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 1829     | ruux 'day, code'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 1   |       |
| 1830     | rukha                       |    |    |    |    | 2  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 2   |       |
| 1831     | ruc-                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 1832     | ruja                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 1833     | runajhuna                   |    |    |    | 2  | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 7   |       |
| 1834     | runj 'gathering, assembled' | 1  |    |    | 2  |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 1   |       |
| 1835     | ruddha 'closed'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1836     | rup 'appearance'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     | 1   |     | 2   | 6   | 5   | 4   | 2   |     |     | 5   | 5  | 3   | 16  |       |
| 1836a    | rāp 'appearance'            |    |    |    | 5  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   |       |
| 1837     | rupeya 'rupee (Hindi)'      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 1   |       |
| 1838     | rum 'room'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     | 1   |       |
| 1839     | rum 'small hair'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 1840     | ruṣ-                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 6   |       |
| 1841     | rāpa 'silver'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1842     | rūpi                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1843     | rāpe 'according to'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1844     | -re 'in, on'                | 1  | 3  |    | 2  |    |    |    |    |     | 1   | 2   |     |     |     |     |     | 1   | 8   | 1   |     |     | 1   | 6   | 39 | 19  | 5   | 84    |
| 1845     | re kords 'record'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   |       |
| 1846     | reke 'like'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1847     | rejespti 'registered'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1848     | redio 'radio'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1849     | renfi                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 1850     | rekekar                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |    |     | 2   |       |
| 1851     | rel 'rail train'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS           | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 77 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 | TOTAL |
|----------|--------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-------|
| 4852     | ro- 'to plant'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1     |
| 4853     | rokxoti                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2     |
| 4854     | rog 'disease'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1     |
| 4855     | roggorsto 'suffered, diseased' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1     |
| 4856     | rogona 'diseased'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2     |
| 4857     | rogi 'patient'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 6     |
| 4858     | rojo 'daily'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 8     |
| 4859     | rojgar 'income'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 5     |
| 4860     | rojina                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2     |
| 4861     | rodons 'cry'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1     |
| 4862     | rozei 'cooking'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 15    |
| 4862a    | rozai 'cooking'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 3     |
| 4863     | rozeisaj 'kitchen room'        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2     |
| 4864     | rozeja 'cook'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1     |
| 4865     | rossam                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1     |
| 4866     | lsudi 'stick'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1     |
| 4867     | lsxd                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 3     |
| 4868     | lsxpd 'aim'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2     |
| 4869     | lsqa-                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 67    |
| 4870     | lsqapd 'continuous'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1     |
| 4871     | lsqam                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2     |
| 4872     | lsakamaris 'chile'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2     |
| 4873     | lsingad                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1     |
| 4874     | lsingapd 'filling instrument'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 3     |
| 4875     | lsingh 'to cross'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2     |

[illegible]



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                      | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 254 | 244 | 232 | 227 | 231 | 485 | 477 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4899     | lajita  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4900     | lajita  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4901     | lajita 'wave'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 4     |
| 4902     | lajita  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 2     |
| 4903     | lajita  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 4904     | lajita  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 4905     | lajita 'blood'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   | 3     |
| 4906     | lajita 'butter'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 4     |
| 4907     | lajita  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 12  | 17    |
| 4908     | lajita  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |
| 4909     | lajita  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 204 | 204   |
| 4910     | lajita 'aiming'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 4911     | lajita  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 4912     | lajita 'daily supply'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |
| 4913     | lajita 'tail'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 4913a    | lajita 'tail'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 4914     | lajita 'shame'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 4915     | lajita 'one kind of plant, on touching its leaves closed' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 4916     | lajita 'humiliation'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   | 3     |
| 4917     | lajita 'tail'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 4918     | lajita 'beauty'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 4919     | lajita 'profit, receipt'                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 4920     | lajita 'hankering'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |
| 4921     | lajita 'liquid thing coming out - tongue'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |

215

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                 | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 309 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | Total |
|----------|--------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4922     | lals 'red'                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 2     |
| 4923     | las 'dead body'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 4923a    | las 'dead body'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 4924     | laa 'fried paddy'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4925     | lingo 'gender'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4926     | lip 'to smear'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 4927     | lakh - 'to go out, extinguish'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4928     | libha - 'to wipe out, to extinguish' |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 4929     | libha                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4930     | lino 'dissolved'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 4931     | lipa pacha 'smeared'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 4932     | lita (play) 'one kind of game'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4933     | lukrayita 'hidden'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 21 | 14  | 1   | 13    |
| 4934     | luga 'cloth'                         |    |    | 4  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 3   | 5   | 21    |
| 4935     | luc - 'to hide one self'             |    |    |    | 2  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4936     | lucokaji 'hide & seek'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  | 3   | 4   | 17    |
| 4937     | luca - 'to hide'                     |    |    | 1  |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 4938     | lutstora                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 5   | 2   | 11    |
| 4939     | lung 'salt'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4940     | lunga 'saline'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4940a    | lung 'saline'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4941     | lunthina 'plunder'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4942     | lunga bhunda                         | 2  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4943     | luha 'tear'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 19 |     | 2   | 24    |
| 4944     | luha 'iron'                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  | 1   | 2   | 10    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 589 | 437 | 439 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47   | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|-------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|-----|-----|-------|
| 4945     | leut- 'to return'                   | 2  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     | 1   |     | 3   | 1   |     |     | 3   |     |     | 2    |     |     | 13    |
| 4946     | leuta- 'to turn over'               | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 5   |     |     |     |     | 1   |     | 2   |      |     |     | 9     |
| 4947     | lekh- 'to write'                    |    |    | 4  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 1   | 1   | 2   |     | 1   | 6   | 1528 | 62  |     |       |
| 4948     | lekhsak                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1    |     |     | 1     |
| 4949     | lekhsak 'style'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 1   |      |     |     | 3     |
| 4950     | lekha 'written'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 2   |     |     |      |     |     | 13    |
| 4951     | lekha- 'act of writing, admission'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 4     |
| 4952     | lekhaē 'equal quantity'             | 1  |    |    |    | 3  |    | 2  | 4  |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |      |     |     | 13    |
| 4953     | leda 'blow by the palm of the hand' |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 1     |
| 4954     | ledij- 'ladies'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 2     |
| 4955     | lembu- 'lemon'                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 1     |
| 4956     | leli                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 6     |
| 4957     | lelihan 'reddish'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 1     |
| 4958     | lo 'hallow in female'               | 2  |    | 2  | 6  | 1  |    | 6  | 2  |     |     | 1   |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 13  |      | 2   | 36  |       |
| 4959     | loko 'man'                          |    | 3  | 2  | 2  | 1  | 7  | 2  | 3  | 2   | 3   | 3   | 5   | 8   | 15  | 10  | 5   | 8   | 11  | 8   | 12  | 1   | 56  | 66   | 34  | 26  |       |
| 4960     | loko 'curled 2) contracted'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |      |     |     | 1     |
| 4961     | lot- 'lying'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |      |     |     | 2     |
| 4962     | lot 'metal jug'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 3     |
| 4963     | lota 'require'                      | 1  |    |    |    |    | 1  |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     | 2   | 1   | 5   |      | 2   | 15  |       |
| 4964     | lotak                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1    |     |     | 1     |
| 4965     | lotora                              |    |    | 1  |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 2     |
| 4966     | lop 'annihilation'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 3     |
| 4967     | lobh 'avarice'                      |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3    |     | 2   | 8     |
| 4968     | lobhārth                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |      |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                              | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4969     | lobhi 'greedy'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 1   |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 4970     | lomə 'small hair'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1  |     |     | 2     |
| 4971     | loməhəɽɽɔɽ  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 2  |     |     | 1     |
| 4972     | lohito 'red'                                      |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 4973     | ʒɔɽɔɽɔ  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4974     | ʒɔɽɔɽɔ 'strong, heavy, big'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     | 2  | 1   |     | 7     |
| 4975     | ʒɔɽti   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 5   |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 7     |
| 4976     | ʒɔɽɔɽ - 'contracted'                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 4977     | ʒɔɽɔɽɔ 'conch shell'                              |    |    |    |    |    |    | 1  |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4978     | ʒɔɽɔɽɔ 'far'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    | 2   |     | 7     |
| 4979     | ʒɔɽɔɽɔ 'bullock cart'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 1   |     | 7     |
| 4980     | ʒɔɽɔɽɔ 'white'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 4981     | ʒɔɽɔɽɔɽɔ - 'to receive'                           | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4982     | ʒɔɽɔɽɔ 'cheating'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 4983     | ʒɔɽɔɽɔɽɔ - 'carpet'                               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 3     |
| 4984     | ʒɔɽɔɽɔ 'enemy'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     | 28  |     |     |     | 1  | 1   |     | 14    |
| 4985     | ʒɔɽɔɽɔɽɔ  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 4986     | ʒɔɽɔɽɔ 'oath'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 4987     | ʒɔɽɔɽɔ 'deadbody'                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 4988     | ʒɔɽɔɽɔ 'one kind of human race = they are Sudras' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 12  |     |     |    |     |     | 12    |
| 4989     | ʒɔɽɔɽɔɽɔ 'women of Sudras race'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |    |     |     | 3     |
| 4990     | ʒɔɽɔɽɔ 'sound'                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1   |     | 17 | 3   |     | 22    |
| 4990a    | ʒɔɽɔɽɔ 'sound'                                    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 5  |     |     | 7     |
| 4991     | ʒɔɽɔɽɔ 'bed'                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 93 | 99 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|-------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 4992     | କର 'arrow                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 3   |     |     | 1   |     |     | 1  | 2   | 6   |       |
| 4993     | କରନ୍ତ 1) protection 2) sheltered    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4994     | କରନ୍ତାର୍ଥ 'refugee'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4995     | କରନ୍ତା 'liking'                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4996     | କରନ୍ତ 'body                         | 1  |    |    |    |    |    | 2  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4997     | କରନ୍ତ 'wife's brother'              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4998     | କରନ୍ତାଭାଉଜି 'wife's brother's wife' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4999     | କରନ୍ତ 'father in law'               | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 4999a    | କରନ୍ତ 'father in law'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                          | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 5000     | ଝଞ୍ଝଞ୍ଝଞ୍ଝ                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 1   |       |
| 5001     | ଝଝଝ - juice                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   |       |
| 5002     | ଝଝଝ (str)                                     |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5003     | ଝଝଝଝ - corn                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 5004     | ଝାଝା - branch                                 |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5005     | ଝାଝ - leaves for frying                       | 1  |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 8  |     | 10  |       |
| 5006     | ଝାଝ   |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5007     | ଝାଝି - sarries                                |    |    | 1  |    | 1  |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     | 13 |     | 19  |       |
| 5008     | ଝାଝ   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 5009     | ଝାଝ   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 3   |       |
| 5010     | ଝାଝି - peace                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 1   |     |     |     |     | 2   | 1   | 1  |     | 10  |       |
| 5011     | ଝାଝି - one kind of bird having black feathers |    |    |    | 5  |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 8   |       |
| 5012     | ଝାଝିଝ - physical                              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5013     | ଝାଝ   |    |    | 1  |    | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 1  |     | 8   |       |
| 5014     | ଝାଝା house                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5015     | ଝାଝି - wife's younger sister                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 5016     | ଝାଝୁ - mother in law                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 16 | 4   | 23  |       |
| 5017     | ଝାଝାଝ - ruler                                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5018     | ଝାଝାଝ   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 5019     | ଝାଝି - punishment                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 4     |
| 5020     | ଝାଝାଝ - scripture                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 2   |       |
| 5021     | ଝାଝ - a large root                            |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 5022     | ଝାଝାଝ   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 5023     | ଝାଝାଝ - jackel                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 1   |       |
| 5024     | ଝାଝାଝ - a kind of tree                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |

type



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS           | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 409 | 477 | 485 | 47 | 147 | 22 | TOTAL |
|----------|--------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|----|-------|
| 5025     | ṣika - a hanger made from rope |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 3  |     |    | 13    |
| 5026     | ṣikaro - hunting               | 1  |    |    |    |    |    | 3  |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     |    |     | 4  | 8     |
| 5027     | ṣikari - hunter                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1  | 1     |
| 5028     | ṣikufi - chain                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 3   |    | 4     |
| 5029     | ṣikoko                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |    | 3     |
| 5028     | ṣixa - education               | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 2   |     |     |    |     | 2  | 6     |
| 5031     | ṣixita - educated woman        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |    | 1     |
| 5032     | ṣikh - to learn                | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 4   | 2  | 11    |
| 5033     | ṣikh - top                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |    | 1     |
| 5034     | ṣikha - flane                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |    | 1     |
| 5035     | ṣikha - to teach               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     | 11 | 1   | 1  | 17    |
| 5036a    | ṣighro - quick                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    |     |    | 6     |
| 5036b    | ṣighro - quick                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |    | 1   |    | 2     |
| 5037     | ṣingoda                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |    | 1     |
| 5038     | ṣinga                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |    | 1     |
| 5039     | ṣiro - head 2) vein            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |    | 1     |
| 5040     | ṣiroccchedo                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |    | 3     |
| 5041     | ṣira - vein                    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |    |     |    | 1     |
| 5042     | ṣironama                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |    | 3     |
| 5043     | ṣilo grindingstone             |    |    | a  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |    | 2     |
| 5044     | ṣiṣu baby                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |    | 1     |
| 5045     | ṣiṣukath - a type of wood      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |    | 1     |
| 5046     | ṣiṣya student                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |    | 1     |
| 5047     | ṣiṣya girl student             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |    | 1     |
| 5048     | ṣiṣu                           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |    | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS    | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 93 | 97 | 98 | 47 | 47 | 25 | TOTAL |
|----------|-------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-------|
| 5049     | ṣītṇ cold               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  | 3  | 11    |
| 5050     | ṣitṇṇ cold              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 3  | 5     |
| 5051     | ṣita-                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  | 2     |
| 5052     | ṣīṇṇ                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 5053     | ṣua parrot              |    |    |    | 4  |    |    | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 72    |
| 5054     | ṣukorī                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 5055     | ṣukorī                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 5056     | ṣukua                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 5057     | ṣukhua                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 3     |
| 5058     | ṣukṇ white              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2     |
| 5059     | ṣukṇ today              | 2  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 29    |
| 5060     | ṣukha dried             | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 11    |
| 5061     | ṣungh- to smell         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 4     |
| 5062     | ṣujh to pay up debt     | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 4     |
| 5063     | ṣujha                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 5064     | ṣuṇ to hear ; to listen | 4  | 1  | 17 | 10 | 4  | 3  | 2  | 6  | 6  |    |    |    |    |    |    |    |    | 311   |
| 5065     | ṣuṇa                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 13    |
| 5066     | ṣunṇ                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 2     |
| 5067     | ṣunṇ hearing            | 1  | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 5068     | ṣubhagṇ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 5069     | ṣubhagṇ white           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1     |
| 5070     | ṣurī                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 3     |
| 5071     | ṣuṇ gibbet              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 17    |
| 5072     | ṣuṇ gibbet              | 1  |    |    | 8  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 5     |

[illegible]

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 93 | 97 | 101 | 104 | 105 | 107 | 108 | 109 | 110 | 111 | 112 | 113 | 114 | 115 | 116 | 117 | 118 | 119 | TOTAL |
|----------|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 5096     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5     |
| 5097     | ଶ୍ରୀମନ୍ତ୍ର           | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3     |
| 5098     | ଶ୍ରୀ ଗୁରୁଦେବ         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 5099     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 5100     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3     |
| 5101     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 5102     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 5103     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 5104     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 5105     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 5106     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 5107     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 5108     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 5109     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 5110     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3     |
| 5111     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 5112     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 5113     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 5114     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4     |
| 5115     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 5116     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 5117     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2     |
| 5118     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |
| 5119     | ଶ୍ରୀ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 438 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 49 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|-----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 5120     | suda                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 2   | 2   |     |     |     |     | 2   | 2   |     |     |     | 13 | 2   |     | 22    |
| 5121     | sudagaro merchant     | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 1     |
| 5122     | SONKIRPO narrow       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 1  |     |     | 3     |
| 5123     | SONKIPPO              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 5124     | SONKHYA number        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5125a    | SONGO                 |    |    |    |    | 1  |    | 1  | 2  | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   | 1   |     |     | 1  |     |     | 10    |
| 5125b    | SONGO                 | 2  |    | 1  | 1  | 1  |    | 1  | 1  | 8   | 5   |     |     |     |     |     |     |     | 6   | 2   | 3   | 6   |     |     | 2  | 9   |     | 53    |
| 5126     | SONGITO music         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5127     | SONGROHO              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5128     | SONGRAMO              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5129     | SONGHARPO smashing    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5130a    | SONTANO children      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5130b    | SONTANO children      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5131     | SONDHYA evening       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5131b    | SONDHYA evening       | 1  |    |    | 1  |    |    |    | 2  | 5   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5132a    | SONPATTI              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5132b    | SONPATTI              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5133     | SONPATTI              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5134     | SONPATTI              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5135     | SONPATTI 'correction' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5136     | SONPATTI 'universe'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5137     | SONPATTI 'Sanskrit'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5138     | SONPATTI              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5139     | SONPATTI              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5140     | SONPATTI              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |





| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 449 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |    |
|----------|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|----|
| 5165     | ଶତରକା                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |    |
| 5166     | ଶତା                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |    |
| 5167     | ଶତ                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 7   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 7   | 7     |    |
| 5168     | ଶତେ                  |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     | 5  |
| 5169     | ଶତ୍ରୁ 'truth'        |    | 3  |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     | 2   |     |     |     | 5   | 2   |     |     |     |     | 3  | 4   |     | 42    | 42 |
| 5170     | ଶତ୍ରୁବନ୍ଧ            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |    |
| 5171     | ଶତ୍ରୁଗଣ              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |    |
| 5172     | ଶତ୍ରୁଶତ୍ରୁ           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |    |
| 5173     | ଶତ୍ରୁ 'headquarters' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |    |
| 5174     | ଶତ୍ରୁବନ୍ଧେଇ          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |    |
| 5175     | ଶତ୍ରୁ 'almshouse'    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |    |
| 5176     | ଶତ୍ରୁ                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |    |
| 5177     | ଶତ୍ରୁ                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |    |
| 5178     | ଶତ୍ରୁ 'year'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |    |
| 5179     | ଶତ୍ରୁ 'respect'      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |    |
| 5180     | ଶତ୍ରୁ 'pains'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   | 4     |    |
| 5181     | ଶତ୍ରୁ                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |    |
| 5182     | ଶତ୍ରୁ                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |    |
| 5183     | ଶତ୍ରୁ                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |    |
| 5184     | ଶତ୍ରୁ                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   | 4     |    |
| 5185     | ଶତ୍ରୁ 'distressed'   |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |    |
| 5186     | ଶତ୍ରୁ                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |    |
| 5187     | ଶତ୍ରୁ 'satisfied'    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |    |
| 5188     | ଶତ୍ରୁ 'satisfied'    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |    |
| 5189     | ଶତ୍ରୁ                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 1     |    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS               | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 5190     | sandeha 'suspect'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    | 4   | 1   | 6     |
| 5191     | sandehi                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 5192     | sandhaa                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 5193     | sandhi                             |    | 1  |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    | 1   | 3   | 6     |
| 5194     | sandhi                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 1     |
| 5195     | sandhipta                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 5196     | sandhipta                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 2     |
| 5197     | sandhipta                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 6   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |
| 5198a    | sandhipta 'dream'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1   | 1  | 1   | 1   | 4     |
| 5198b    | sandhipta 'dream'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 3  |     |     | 5     |
| 5199     | sandhipta 'the 7th day of a month' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS        | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 49 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|-----------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 5225     | sombodysko                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   | 2     |
| 5226     | somay 'time'                |    |    | 1  |    |    |    | 1  | 2  |    |     |     |     |     | 1   | 1   |     |     |     | 5   | 2   | 13  |     | 1   | 17 | 3   | 53  |       |
| 5227     | somathana 'to second'       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 2   |       |
| 5228     | somarp-                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 1   |       |
| 5229     | somarpaya                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 5230     | somast 'everybody'          | 13 | 4  | 4  | 5  |    | 5  | 3  | 5  |    |     | 3   | 1   |     | 21  | 3   | 2   | 5   | 22  | 5   | 1   | 15  | 2   | 51  | 54 | 19  | 233 |       |
| 5231     | somasya 'problem'           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 5232     | somaj 'society'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5233     | somachana 'solve'           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5234     | somana 'equal, same'        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 2  | 3   | 6   |       |
| 5235     | somalocana 'criticized'     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 5236     | som skandha 'same category' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5237     | somiti 'society'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     | 4   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 4   |       |
| 5238     | somuko                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 5239     | somudaya 'whole'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1   |    |     | 2   |       |
| 5240     | somudra 'sea'               |    |    |    |    |    | 1  |    |    | 3  | 8   |     |     |     |     | 1   | 1   | 2   | 2   | 1   |     |     |     | 1   | 1  | 1   | 19  |       |
| 5241     | somūha                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5242     | sompada 'secretary'         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 2   | 1  |     | 4   |       |
| 5243     | sombandha                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 7   | 8   |       |
| 5244     | sombada                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 5  |     | 6   |       |
| 5245     | sombodhana 'addressed'      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 5246     | sombadadana 'journalists'   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |    |     | 2   |       |
| 5247     | sombhava 'possible'         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 1   |       |
| 5248     | sombhavana 'possibility'    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 5249     | sombhabita                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS      | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 5274     | soṛkularo 'circular'      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 1   |       |
| 5275     | soṛddaro 'leader'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5276     | soṛpo 'snake'             |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5277     | soṛbo                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 2   | 1   |     |     | 1   | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 4   |       |
| 5278     | soṛbda 'always'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 5279     | soṛbbadi-sammata          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 5280     | soṛbnaṣṣo                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 5281     | soṛbnaṣṣaro 'landlord'    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 5282     | soṛbṣoṇha 'world'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1  |     | 2   |       |
| 5283     | soṛbṣoṇa                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1  |     | 3   |       |
| 5284     | soṛbaṅḡo                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 5285     | soṛbe 'all'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     | 2   |       |
| 5286     | soṛbhi 'surveyor'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 2   |       |
| 5287     | soṛbhe 'survey'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 15  |       |
| 5288     | soṛokh-                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 5   |       |
| 5289     | soṛokho 'straight'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 2   |       |
| 5290     | soṛopo 'one kind of tree' |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 5   | 2   | 10    |
| 5291     | soṛa                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 4   |       |
| 5292     | soṛama                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |    |     | 3   |       |
| 5293     | soṛcṣo                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5294     | soṛh - 'bear'             |    |    |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 1   | 1   |     |     |     |     |     | 17 | 1   | 24  |       |
| 5295     | soṛho 'with'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 3   |       |
| 5296     | soṛhokṣmī 'co-worker'     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     | 1   |       |
| 5297     | soṛhokṣmī                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5298     | soṛhokṣmī 'easy'          |    | 1  |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     | 2   |     | 1   |     |     |     |     | 2   |     |     | 3  | 5   | 1   | 16    |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                         | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 5299     | sohajat                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 2     |
| 5300     | sohondzi/ota 'forbearing'                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1     |
| 5301     | sohobas '1) living together 2) cohabitation' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1   | 1  |     |     | 1     |
| 5302     | sohoro 'city'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   | 2   | 1   |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 10    |
| 5303     | sohops 'quick, early'                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 2   | 3     |
| 5304     | sohosa                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 1     |
| 5305     | sohanubhuti 'sympathy'                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5306     | sohi 'signature'                             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5  | 5   |     | 5     |
| 5307     | sohito 'with'                                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     | 1   | 1   | 9   |     | 4   |     | 2   | 4   |     | 14 |     |     | 31    |
| 5308     | sohis  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 1     |
| 5309     | sohs   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 9  | 9   |     | 9     |
| 5310     | so   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    | 31  | 18  | 52    |
| 5311     | saanto                                       |    |    | 2  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 18  |     |     |     |     |     | 1  | 21  |     | 40    |
| 5312     | saantanti                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 4  | 1   |     | 11    |
| 5313     | sai  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   |     | 3     |
| 5313a    | sahi   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5  | 3   |     | 9     |
| 5314     | sait-  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 1     |
| 5315     | saita-                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5316     | saipodisa                                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5317     | sar sar                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5318     | sau 'title of a person'sudra'                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5318a    | sahu 'title of a person'sudra'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 2   |     | 5     |
| 5319     | saunt  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 5320     | sauf-  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5321     | saŭta  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 10    |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 93 | 97 | 99 | 103 | 104 | 105 | 106 | 107 | 108 | 109 | 110 | 111 | 112 | 113 | 114 | 115 | 116 | 117 | 118 | 119 | 120 | 121 | 122 | 123 | 124 | 125 | TOTAL |
|----------|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 5322     | sañ/-                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 5323     | sañ/ia               |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |       |
| 5324     | sakara               |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |       |
| 5325     | sakula               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |     |       |
| 5326     | saxata               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 7   |     |       |
| 5327     | saxi                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6   |     |       |
| 5328     | saxya                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |       |
| 5329     | sagara (sea)         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |       |
| 5330     | sagua                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |       |
| 5331     | sagwata (meat)       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |       |
| 5332     | sanketika            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |       |
| 5333     | sanga                | 7  | 8  | 4  | 4  |    |    | 1  | 4  |    |    | 1  | 1  | 2  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 92  |     |       |
| 5334     | sange sange          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |       |
| 5335     | saj-                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |       |
| 5336     | saj                  |    |    |    |    |    |    |    |    | 2  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |       |
| 5337     | safina               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |       |
| 5338     | sato para            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |       |
| 5339     | sathi (friend)       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |       |
| 5340     | sadh-                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |       |
| 5341     | sadhaka              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |       |
| 5342     | sadhana              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |       |
| 5343     | sadhoba              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6   |     |       |
| 5344     | sadha                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |       |
| 5345     | sadhu                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 31  |     |       |
| 5346     | sadhya               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS         | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 5347     | sans 'little, small'         |    | 2  | 2  |    | 3  | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1   | 15  |     |     | 1   |     |     | 72 | 16  | 6   | 120   |
| 5348     | saps 'shake'                 |    |    |    |    |    |    |    | 2  | 1   |     |     |     |     | 8   |     |     |     |     |     |     | 12  |     | 9   | 2  | 5   | 24  | 65    |
| 5349     | sapua                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 5350     | sapei 'zigzag way'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   |     |    |     |     | 4     |
| 5351     | saphi                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 2     |
| 5352     | sabaja                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 12  |     |    |     |     | 3     |
| 5353     | sabdhana 'careful'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     | 3  | 7   |     | 12    |
| 5354     | sabasa 'good'                |    | 2  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 5     |
| 5355     | sabita                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     |     | 4     |
| 5356     | sabuja                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 5357     | sabyasta                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 5358     | samsna 'front'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 5359     | samanta                      |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 6   | 5   | 4   |     |     |    | 1   |     | 17    |
| 5360     | samala 'title'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 5361     | samartha                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 2     |
| 5362     | samany 'little'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1   |     |     | 2   |     | 1  | 2   | 1   | 8     |
| 5363     | samila                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 5364     | samy 'similarity'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5365     | samraja                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 5366     | sayanka 'evening'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5367     | sar 'finish, to complete'    | 1  | 1  |    | 5  | 2  | 3  |    |    |     | 1   | 1   |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     | 5   | 1   | 18 | 3   | 11  | 55    |
| 5368     | sara 'fertilizer'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 3     |
| 5369     | sarsa 'cane'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5370     | sara                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |    | 5   | 2   | 10    |
| 5371     | sara 'one kind of vegetable' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS     | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 483 | 47 | 47 | 225 | Total |
|----------|--------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|-----|-------|
| 5372     | sahakara                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 5373     | sastara                  | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 2     |
| 5374     | sasphara                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 5375     | sahasa 'brave'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   | 1   |     |     |     | 2   | 4   |     |     |     |    |    |     | 11    |
| 5376     | sahasa 'brave'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 6     |
| 5377     | sahajya 'help'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 2     |
| 5378     | sahala 'row'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 4     |
| 5379     | sahitya 'vernacular'     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 5380     | sahukara                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 7     |
| 5381     | sahab 'Sahab'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 22    |
| 5382     | sa sa                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 5383     | siaga 'theory'           | 3  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 9     |
| 5384     | siagya                   |    |    |    |    |    |    |    |    | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 4     |
| 5385     | sie                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 5386     | sin 'title'              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 28    |
| 5387     | sinca                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 5388     | singhidura 'lion's sake' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 5     |
| 5389     | sinha 'lion'             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 6     |
| 5390     | sinhasana 'throne'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 4     |
| 5391     | sigarets 'cigarette'     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 3     |
| 5392     | sih 'to boil'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 2     |
| 5393     | siha 'to boil'           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 5394     | sithe 'there'            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 1     |
| 5395     | siccha                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |     | 9     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                     | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 5396     | siddha 'boiled'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 3   |     |     |     | 1  |     |     | 3     |
| 5397     | siddha 'rice, dal, oil, vegetable & spices for a person' | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5398     | siddhanta 'copelusion'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5399     | siddhi   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 5400     | -sina  | 1  | 1  | 2  |    |    |    | 1  |    | 1   |     |     |     |     | 4   | 1   |     | 2   |     |     |     |     |     | 33  | 3  | 6   | 56  |       |
| 5401     | sūnik  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5402     | sinduka 'big size wooden box'                            |    |    |    |    |    | 25 |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 30  |       |
| 5403     | sindhuka 'big size wooden box'                           |    |    |    |    |    |    | 11 |    |     |     |     |     |     | 9   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 20  |       |
| 5404     | sindura  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 5405     | sindhi   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5406     | sipei  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 5407     | sibae  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 5408     | simiti 'like'  |    | 3  |    |    |    |    |    | 8  | 3   |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 27  |       |
| 5408a    | semiti 'like'  |    |    | 2  |    |    |    |    |    |     | 1   | 1   |     |     | 2   | 2   | 2   |     | 10  |     |     |     |     |     | 48 | 3   | 61  |       |
| 5409     | simentis 'cement'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5410     | sils   |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5411     | silei  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 2   |       |
| 5412     | sima -lbundry  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 9   |       |
| 5413     | sīmanta 'border'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5414     | sus 'current'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5415     | sua > 'affection'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 6   |       |
| 5416     | suagi  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   |       |
| 5417     | suang  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                                      | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 5418     | suad  |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 5419     | suars 'caste (they are working in the Joggannath temple)' | 2  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 11  |     | 13    |
| 5420     | suari   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5421     | saad  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5422     | saā 'one kind of curu like paddy'                         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5423     | sauki   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5424     | saucō 'very high'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5425     | sakufi  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5426     | sakumari  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5427     | sakumaria   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5428     | saxm  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     |       |
| 5429     | sukhs 'happiness'   | 3  |    | 1  |    |    | 1  | 1  | 1  | 2   | 2   | 2   | 2   | 2   | 1   | 4   | 1   | 1   | 2   |     |     | 6  | 2   | 5   | 39    |
| 5430     | sukhi 'happy'   |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 5431     | sungha  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5432     | suja  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5433     | suja-   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |    |     |     | 3     |
| 5434     | suja  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 5435     | sutor   |    |    | 1  |    | 2  | 2  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 5436     | sutar 'title'   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 5437     | sutura 'clean'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 5438     | sudho 'interest'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5439     | sudharo 'innocent'  |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 5440     | suddha 'fill, full'                                       | 1  |    | 3  |    |    | 1  | 2  | 3  |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 22    |
| 5441     | sutran  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS         | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 5442     | sachur-                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5443     | suna 'gold'                  | 1  |    |    | 6  |    |    | 2  |    |     |     |     |     | 7   |     |     |     |     | 1   | 4   |     | 10  |     | 2   | 10 | 7   |     | 50    |
| 5444     | sunamunga                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 5445     | sunajhari                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5446     | suniyantirya                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5447     | sundara 'beautiful'          | 1  |    |    | 6  | 5  | 7  | 2  | 1  |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     | 2   | 1   |     |     | 1   | 3   | 4  | 2   | 37  | 4     |
| 5448     | sundari 'beautiful (female)' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 5449     | suparis                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 5450     | supta                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 5451     | subarya 'gold'               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5452     | subaa                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5453     | subadari                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5454     | subamasti                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5455     | subas                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5456     | subidha 'convenient'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 5457     | sube 'morning (Hindu)'       |    |    |    |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 5458     | subha                        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5459     | sumar-                       | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5460     | sumarya                      | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |
| 5461     | sumari                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 5462     | su-Jaga 'opportunity'        |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5463     | sur                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5464     | surukhura                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 5465     | sub                          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5466     | su-Ita                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 83 | 89 | 93 | 97 | 101 | 105 | 109 | 113 | 117 | 121 | 125 | 129 | 133 | 137 | 141 | 145 | 149 | 153 | 157 | 161 | 165 | 169 | 173 | 177 | 181 | 185 | 189 | 193 | 197 | 201 | 205 | 209 | 213 | 217 | 221 | 225 | 229 | 233 | 237 | 241 | 245 | 249 | 253 | 257 | 261 | 265 | 269 | 273 | 277 | 281 | 285 | 289 | 293 | 297 | 301 | 305 | 309 | 313 | 317 | 321 | 325 | 329 | 333 | 337 | 341 | 345 | 349 | 353 | 357 | 361 | 365 | 369 | 373 | 377 | 381 | 385 | 389 | 393 | 397 | 401 | 405 | 409 | 413 | 417 | 421 | 425 | 429 | 433 | 437 | 441 | 445 | 449 | 453 | 457 | 461 | 465 | 469 | 473 | 477 | 481 | 485 | 489 | 493 | 497 | 501 | 505 | 509 | 513 | 517 | 521 | 525 | 529 | 533 | 537 | 541 | 545 | 549 | 553 | 557 | 561 | 565 | 569 | 573 | 577 | 581 | 585 | 589 | 593 | 597 | 601 | 605 | 609 | 613 | 617 | 621 | 625 | 629 | 633 | 637 | 641 | 645 | 649 | 653 | 657 | 661 | 665 | 669 | 673 | 677 | 681 | 685 | 689 | 693 | 697 | 701 | 705 | 709 | 713 | 717 | 721 | 725 | 729 | 733 | 737 | 741 | 745 | 749 | 753 | 757 | 761 | 765 | 769 | 773 | 777 | 781 | 785 | 789 | 793 | 797 | 801 | 805 | 809 | 813 | 817 | 821 | 825 | 829 | 833 | 837 | 841 | 845 | 849 | 853 | 857 | 861 | 865 | 869 | 873 | 877 | 881 | 885 | 889 | 893 | 897 | 901 | 905 | 909 | 913 | 917 | 921 | 925 | 929 | 933 | 937 | 941 | 945 | 949 | 953 | 957 | 961 | 965 | 969 | 973 | 977 | 981 | 985 | 989 | 993 | 997 | 1001 | 1005 | 1009 | 1013 | 1017 | 1021 | 1025 | 1029 | 1033 | 1037 | 1041 | 1045 | 1049 | 1053 | 1057 | 1061 | 1065 | 1069 | 1073 | 1077 | 1081 | 1085 | 1089 | 1093 | 1097 | 1101 | 1105 | 1109 | 1113 | 1117 | 1121 | 1125 | 1129 | 1133 | 1137 | 1141 | 1145 | 1149 | 1153 | 1157 | 1161 | 1165 | 1169 | 1173 | 1177 | 1181 | 1185 | 1189 | 1193 | 1197 | 1201 | 1205 | 1209 | 1213 | 1217 | 1221 | 1225 | 1229 | 1233 | 1237 | 1241 | 1245 | 1249 | 1253 | 1257 | 1261 | 1265 | 1269 | 1273 | 1277 | 1281 | 1285 | 1289 | 1293 | 1297 | 1301 | 1305 | 1309 | 1313 | 1317 | 1321 | 1325 | 1329 | 1333 | 1337 | 1341 | 1345 | 1349 | 1353 | 1357 | 1361 | 1365 | 1369 | 1373 | 1377 | 1381 | 1385 | 1389 | 1393 | 1397 | 1401 | 1405 | 1409 | 1413 | 1417 | 1421 | 1425 | 1429 | 1433 | 1437 | 1441 | 1445 | 1449 | 1453 | 1457 | 1461 | 1465 | 1469 | 1473 | 1477 | 1481 | 1485 | 1489 | 1493 | 1497 | 1501 | 1505 | 1509 | 1513 | 1517 | 1521 | 1525 | 1529 | 1533 | 1537 | 1541 | 1545 | 1549 | 1553 | 1557 | 1561 | 1565 | 1569 | 1573 | 1577 | 1581 | 1585 | 1589 | 1593 | 1597 | 1601 | 1605 | 1609 | 1613 | 1617 | 1621 | 1625 | 1629 | 1633 | 1637 | 1641 | 1645 | 1649 | 1653 | 1657 | 1661 | 1665 | 1669 | 1673 | 1677 | 1681 | 1685 | 1689 | 1693 | 1697 | 1701 | 1705 | 1709 | 1713 | 1717 | 1721 | 1725 | 1729 | 1733 | 1737 | 1741 | 1745 | 1749 | 1753 | 1757 | 1761 | 1765 | 1769 | 1773 | 1777 | 1781 | 1785 | 1789 | 1793 | 1797 | 1801 | 1805 | 1809 | 1813 | 1817 | 1821 | 1825 | 1829 | 1833 | 1837 | 1841 | 1845 | 1849 | 1853 | 1857 | 1861 | 1865 | 1869 | 1873 | 1877 | 1881 | 1885 | 1889 | 1893 | 1897 | 1901 | 1905 | 1909 | 1913 | 1917 | 1921 | 1925 | 1929 | 1933 | 1937 | 1941 | 1945 | 1949 | 1953 | 1957 | 1961 | 1965 | 1969 | 1973 | 1977 | 1981 | 1985 | 1989 | 1993 | 1997 | 2001 | 2005 | 2009 | 2013 | 2017 | 2021 | 2025 | 2029 | 2033 | 2037 | 2041 | 2045 | 2049 | 2053 | 2057 | 2061 | 2065 | 2069 | 2073 | 2077 | 2081 | 2085 | 2089 | 2093 | 2097 | 2101 | 2105 | 2109 | 2113 | 2117 | 2121 | 2125 | 2129 | 2133 | 2137 | 2141 | 2145 | 2149 | 2153 | 2157 | 2161 | 2165 | 2169 | 2173 | 2177 | 2181 | 2185 | 2189 | 2193 | 2197 | 2201 | 2205 | 2209 | 2213 | 2217 | 2221 | 2225 | 2229 | 2233 | 2237 | 2241 | 2245 | 2249 | 2253 | 2257 | 2261 | 2265 | 2269 | 2273 | 2277 | 2281 | 2285 | 2289 | 2293 | 2297 | 2301 | 2305 | 2309 | 2313 | 2317 | 2321 | 2325 | 2329 | 2333 | 2337 | 2341 | 2345 | 2349 | 2353 | 2357 | 2361 | 2365 | 2369 | 2373 | 2377 | 2381 | 2385 | 2389 | 2393 | 2397 | 2401 | 2405 | 2409 | 2413 | 2417 | 2421 | 2425 | 2429 | 2433 | 2437 | 2441 | 2445 | 2449 | 2453 | 2457 | 2461 | 2465 | 2469 | 2473 | 2477 | 2481 | 2485 | 2489 | 2493 | 2497 | 2501 | 2505 | 2509 | 2513 | 2517 | 2521 | 2525 | 2529 | 2533 | 2537 | 2541 | 2545 | 2549 | 2553 | 2557 | 2561 | 2565 | 2569 | 2573 | 2577 | 2581 | 2585 | 2589 | 2593 | 2597 | 2601 | 2605 | 2609 | 2613 | 2617 | 2621 | 2625 | 2629 | 2633 | 2637 | 2641 | 2645 | 2649 | 2653 | 2657 | 2661 | 2665 | 2669 | 2673 | 2677 | 2681 | 2685 | 2689 | 2693 | 2697 | 2701 | 2705 | 2709 | 2713 | 2717 | 2721 | 2725 | 2729 | 2733 | 2737 | 2741 | 2745 | 2749 | 2753 | 2757 | 2761 | 2765 | 2769 | 2773 | 2777 | 2781 | 2785 | 2789 | 2793 | 2797 | 2801 | 2805 | 2809 | 2813 | 2817 | 2821 | 2825 | 2829 | 2833 | 2837 | 2841 | 2845 | 2849 | 2853 | 2857 | 2861 | 2865 | 2869 | 2873 | 2877 | 2881 | 2885 | 2889 | 2893 | 2897 | 2901 | 2905 | 2909 | 2913 | 2917 | 2921 | 2925 | 2929 | 2933 | 2937 | 2941 | 2945 | 2949 | 2953 | 2957 | 2961 | 2965 | 2969 | 2973 | 2977 | 2981 | 2985 | 2989 | 2993 | 2997 | 3001 | 3005 | 3009 | 3013 | 3017 | 3021 | 3025 | 3029 | 3033 | 3037 | 3041 | 3045 | 3049 | 3053 | 3057 | 3061 | 3065 | 3069 | 3073 | 3077 | 3081 | 3085 | 3089 | 3093 | 3097 | 3101 | 3105 | 3109 | 3113 | 3117 | 3121 | 3125 | 3129 | 3133 | 3137 | 3141 | 3145 | 3149 | 3153 | 3157 | 3161 | 3165 | 3169 | 3173 | 3177 | 3181 | 3185 | 3189 | 3193 | 3197 | 3201 | 3205 | 3209 | 3213 | 3217 | 3221 | 3225 | 3229 | 3233 | 3237 | 3241 | 3245 | 3249 | 3253 | 3257 | 3261 | 3265 | 3269 | 3273 | 3277 | 3281 | 3285 | 3289 | 3293 | 3297 | 3301 | 3305 | 3309 | 3313 | 3317 | 3321 | 3325 | 3329 | 3333 | 3337 | 3341 | 3345 | 3349 | 3353 | 3357 | 3361 | 3365 | 3369 | 3373 | 3377 | 3381 | 3385 | 3389 | 3393 | 3397 | 3401 | 3405 | 3409 | 3413 | 3417 | 3421 | 3425 | 3429 | 3433 | 3437 | 3441 | 3445 | 3449 | 3453 | 3457 | 3461 | 3465 | 3469 | 3473 | 3477 | 3481 | 3485 | 3489 | 3493 | 3497 | 3501 | 3505 | 3509 | 3513 | 3517 | 3521 | 3525 | 3529 | 3533 | 3537 | 3541 | 3545 | 3549 | 3553 | 3557 | 3561 | 3565 | 3569 | 3573 | 3577 | 3581 | 3585 | 3589 | 3593 | 3597 | 3601 | 3605 | 3609 | 3613 | 3617 | 3621 | 3625 | 3629 | 3633 | 3637 | 3641 | 3645 | 3649 | 3653 | 3657 | 3661 | 3665 | 3669 | 3673 | 3677 | 3681 | 3685 | 3689 | 3693 | 3697 | 3701 | 3705 | 3709 | 3713 | 3717 | 3721 | 3725 | 3729 | 3733 | 3737 | 3741 | 3745 | 3749 | 3753 | 3757 | 3761 | 3765 | 3769 | 3773 | 3777 | 3781 | 3785 | 3789 | 3793 | 3797 | 3801 | 3805 | 3809 | 3813 | 3817 | 3821 | 3825 | 3829 | 3833 | 3837 | 3841 | 3845 | 3849 | 3853 | 3857 | 3861 | 3865 | 3869 | 3873 | 3877 | 3881 | 3885 | 3889 | 3893 | 3897 | 3901 | 3905 | 3909 | 3913 | 3917 | 3921 | 3925 | 3929 | 3933 | 3937 | 3941 | 3945 | 3949 | 3953 | 3957 | 3961 | 3965 | 3969 | 3973 | 3977 | 3981 | 3985 | 3989 | 3993 | 3997 | 4001 | 4005 | 4009 | 4013 | 4017 | 4021 | 4025 | 4029 | 4033 | 4037 | 4041 | 4045 | 4049 | 4053 | 4057 | 4061 | 4065 | 4069 | 4073 | 4077 | 4081 | 4085 | 4089 | 4093 | 4097 | 4101 | 4105 | 4109 | 4113 | 4117 | 4121 | 4125 | 4129 | 4133 | 4137 | 4141 | 4145 | 4149 | 4153 | 4157 | 4161 | 4165 | 4169 | 4173 | 4177 | 4181 | 4185 | 4189 | 4193 | 4197 | 4201 | 4205 | 4209 | 4213 | 4217 | 4221 | 4225 | 4229 | 4233 | 4237 | 4241 | 4245 | 4249 | 4253 | 4257 | 4261 | 4265 | 4269 | 4273 | 4277 | 4281 | 4285 | 4289 | 4293 | 4297 | 4301 | 4305 | 4309 | 4313 | 4317 | 4321 | 4325 | 4329 | 4333 | 4337 | 4341 | 4345 | 4349 | 4353 | 4357 | 4361 | 4365 | 4369 | 4373 | 4377 | 4381 | 4385 | 4389 | 4393 | 4397 | 4401 | 4405 | 4409 | 4413 | 4417 | 4421 | 4425 | 4429 | 4433 | 4437 | 4441 | 4445 | 4449 | 4453 | 4457 | 4461 | 4465 | 4469 | 4473 | 4477 | 4481 | 4485 | 4489 | 4493 | 4497 | 4501 | 4505 | 4509 | 4513 | 4517 | 4521 | 4525 | 4529 | 4533 | 4537 | 4541 | 4545 | 4549 | 4553 | 4557 | 4561 | 4565 | 4569 | 4573 | 4577 | 4581 | 4585 | 4589 | 4593 | 4597 | 4601 | 4605 | 4609 | 4613 | 4617 | 4621 | 4625 | 4629 | 4633 | 4637 | 4641 | 4645 | 4649 | 4653 | 4657 | 4661 | 4665 | 4669 | 4673 | 4677 | 4681 | 4685 | 4689 | 4693 | 4697 | 4701 | 4705 | 4709 | 4713 | 4717 | 4721 | 4725 | 4729 | 4733 | 4737 | 4741 | 4745 | 4749 | 4753 | 4757 | 4761 | 4765 | 4769 | 4773 | 4777 | 4781 | 4785 | 4789 | 4793 | 4797 | 4801 | 4805 | 4809 | 4813 | 4817 | 4821 | 4825 | 4829 | 4833 | 4837 | 4841 | 4845 | 4849 | 4853 | 4857 | 4861 | 4865 | 4869 | 4873 | 4877 | 4881 | 4885 | 4889 | 4893 | 4897 | 4901 | 4905 | 4909 | 4913 | 4917 | 4921 | 4925 | 4929 | 4933 | 4937 | 4941 | 4945 | 4949 | 4953 | 4957 | 4961 | 4965 | 4969 | 4973 | 4977 | 4981 | 4985 | 4989 | 4993 | 4997 | 5001 | 5005 | 5009 | 5013 | 5017 | 5021 | 5025 | 5029 | 5033 | 5037 | 5041 | 5045 | 5049 | 5053 | 5057 | 5061 | 5065 | 5069 | 5073 | 5077 | 5081 | 5085 | 5089 | 5093 | 5097 | 5101 | 5105 | 5109 | 5113 | 5117 | 5121 | 5125 | 5129 | 5133 | 5137 | 5141 | 5145 | 5149 | 5153 | 5157 | 5161 | 5165 | 5169 | 5173 | 5177 | 5181 | 5185 | 5189 | 5193 | 5197 | 5201 | 5205 | 5209 | 5213 | 5217 | 5221 | 5225 | 5229 | 5233 | 5237 | 5241 | 5245 | 5249 | 5253 | 5257 | 5261 | 5265 | 5269 | 5273 | 5277 | 5281 | 5285 | 5289 | 5293 | 5297 | 5301 | 5305 | 5309 | 5313 | 5317 | 5321 | 5325 | 5329 | 5333 | 5337 | 5341 | 5345 | 5349 | 5353 | 5357 | 5361 | 5365 | 5369 | 5373 | 5377 | 5381 | 5385 | 5389 | 5393 | 5397 | 5401 | 5405 | 5409 | 5413 | 5417 | 5421 | 5425 | 5429 | 5433 | 5437 | 5441 | 5445 | 5449 | 5453 | 5457 | 5461 | 5465 | 5469 | 5473 | 5477 | 5481 | 5485 | 5489 | 5493 | 5497 | 5501 | 5505 | 5509 | 5513 | 5517 | 5521 | 5525 | 5529 | 5533 | 5537 | 5541 | 5545 | 5549 | 5553 | 5557 | 5561 | 5565 | 5569 | 5573 | 5577 | 5581 | 5585 | 5589 | 5593 | 5597 | 5601 | 5605 | 5609 | 5613 | 5617 | 5621 | 5625 | 5629 | 5633 | 5637 |
|----------|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|----------|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS    | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|-------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 5486     | setok                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  |     | 2   |       |
| 5486a    | setok                   |    |    | 1  |    |    |    | 3  |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     | 1   |     |     |     |     | 1   | 1  | 1   | 3   | 10    |
| 5487     | seipori                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4   | 3  |     | 8   |       |
| 5487a    | sepori                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  | 1   | 20  |       |
| 5488     | seilage                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 5   |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |    |     | 7   |       |
| 5489     | sekh                    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     | 2   |       |
| 5490     | separi                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 6   | 6   |       |
| 5491     | seba                    |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   | 2   | 7     |
| 5492     | semane 'they'           |    |    |    | 1  |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     | 8   |     | 1   |     |     |     |     | 5   | 25 | 51  | 100 |       |
| 5493     | sero 'seer'             |    |    |    |    |    |    | 3  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1  |     | 5   |       |
| 5494     | seria                   |    |    |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5495     | serasta                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 5496     | serastadar              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 5497     | setolment 'settlement'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5498     | sete                    |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     | 1   |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 7  | 1   | 12  |       |
| 5499     | setebeje 'at that time' |    | 3  |    | 1  |    |    | 3  |    |     |     |     |     |     | 1   | 7   | 1   |     | 1   |     |     |     |     | 6   |    | 25  |     |       |
| 5500     | sethicprati             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5501     | sethilagi               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   | 5     |
| 5502     | sensor 'censor'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 1   |       |
| 5503     | seranta                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5504     | sojhyo 'soldiers'       |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     | 3   |     |     |     |     |     | 2   |     |     | 6   | 1   |     |     | 1   |    |     | 15  |       |
| 5505     | sodha                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 1   |       |
| 5506     | somska                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   |       |
| 5507     | somors                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     | 3   | 3     |
| 5508     | sorsar                  |    | 1  |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     | 3   |       |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS          | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 27 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|-------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 5509     | sola                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 5510     | sohag                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     | 1   | 1     |
| 5511     | soudagar                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 5512     | soyko jagst                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     | 1   |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 5513     | skandha                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5514     | skul 'school'                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 5515     | skhajit                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 3     |
| 5516     | stans 'women's breast'        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 6   |     |     | 1   |     |     |     |     |    |     |     | 7     |
| 5517     | stnagr 'nipple of the breast' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5518     | stonyo pans 'feeding'         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 5519     | stobak                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5520     | stobdh                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 5521     | stombh                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 3     |
| 5522     | stiri 'wife'                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5524     | stri 'wife'                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5523     | stuti                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5524     | sthaj                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5525     | sthans 'place'                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5526     | sthapoty                      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 5527     | sthapon                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5528     | sthit                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5529     | sthira                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5530     | snans 'bathing'               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5531     | sneh                          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5532     | seneh                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS  | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 49 | 147 | 225 | TOTAL |     |
|----------|-----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|-----|
| 5532     | spordhit)             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1     |     |
| 5533     | spordh 'puch'         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1   |     |    | 2   |     | 4     |     |
| 5534     | spordst)              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 5535     | spac 'spy'            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1     |     |
| 5536     | smit)                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1     |     |
| 5537     | smrti                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 5538     | Syaci 'ink'           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 5539     | Srot)                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 5540     | Slogan)               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |     |    |     |     | 3     |     |
| 5541     | swd 'own'             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    | 2   | 1   | 4     |     |
| 5542     | swokty)               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |     |
| 5543     | swotont)              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |    |     |     | 2     |     |
| 5544     | swobhabo 'habit'      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 4     |     |
| 5545     | sworo 'voice'         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     | 3  | 1   | 2   | 8     |     |
| 5546     | sworūp)               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 5547     | swargarohan) 'death'  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |     |
| 5548     | swast)                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 5549     | swady)                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |    |     |     | 1     |     |
| 5550     | swan)                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |     |
| 5551     | swami 'husband'       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | 2   | 1   | 8   | 3   |     |     |     |     |     |     | 7  | 6   | 1   | 28    |     |
| 5552     | swarth)               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 5553     | swasthya 'health'     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |
| 5554     | h)                    | 68 | 13 | 38 | 54 | 35 | 44 | 46 | 69 | 7  | 52  | 24  | 23  | 15  | 125 | 58  | 43  | 63  | 44  | 75  | 49  | 98  | 28  | 19  | 7  | 12  | 24  | 31    | 240 |
| 5555     | hoija 'cholera'       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |     |
| 5556     | hoiray) 'troublesome' |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 438 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 5557     | hɔnsɔ                |    |    |    |    |    |    |    | 2  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | /   |     |     |     |     | 2  |     |     | 3     |
| 5558     | hɔnsa                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 2     |
| 5559     | hɔkɔ                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   |     |    |     |     | 2     |
| 5560     | hɔkɔɔ                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     | 2  |     | 6   | 10    |
| 5561     | hɔj- 'lost'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 19  |     | 19    |
| 5562     | hɔjɔɔ                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5563     | hɔjɔɔ                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 5564     | hɔj-                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 5565     | hɔja- 'to remove'    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 2   |     | 9     |
| 5566     | hɔhat 'sudden'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 5567     | hɔdɔkɔmpɔ            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 5568     | hɔja- 'to cut'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 5569     | hɔdre hɔd            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5570     | hɔtɔpɔbɔha           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5571     | hɔtaɔɔ               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5572     | hɔtiarɔ              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5573     | hɔtya 'murder'       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     | 6   |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 7     |
| 5574     | hɔntɔsɔntɔ           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5575     | hɔbiɔɔ               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5576     | hɔmɔra 'our'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |    |     |     | 1     |
| 5577     | hɔr-                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5578     | hɔrɔɔɔ 'dal'         |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5579     | hɔrɔɔɔ               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 5580     | hɔrɔɔɔ               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5581     | hɔrɔɔɔ               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 5582     | hɔra- 'loose'        |    |    |    | 1  |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 2   | 5     |
| 5583     | hɔrikathɔ            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 7     |
| 5584     | hɔrida               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   | 1     |
| 5585     | hɔrinɔ               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   | 1     |
| 5586     | hɔrtlakɔrtla         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   | 2   | 2     |
| 5587     | hɔrsɔ                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 5588     | hɔɔ                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 3   | 1   | 7     |
| 5589     | hɔɔɔɔɔ               |    |    |    | 1  |    |    | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 5  | 2   | 2   | 11    |
| 5590     | hɔɔa                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 2     |
| 5591     | hɔɔhɔɔɔ              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 5592     | hɔɔia                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 20  |     | 22    |
| 5593     | hɔɔiaɔɔ              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |
| 5594     | hɔɔɔɔɔ               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 2     |
| 5595     | hɔɔɔkɔ               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 5596     | hɔɔɔɔɔɔ              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   | 1   | 4     |
| 5597     | hɔɔɔɔɔ               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 3     |
| 5598     | hɔɔa-                | 1  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     | 1   |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     |     | 6     |
| 5599     | hɔɔ- 'laugh'         |    | 2  | 7  |    |    |    |    |    |    | 4   | 5   | 2   | 4   | 8   | 8   | 3   | 9   | 10  | 1   |     |     | 2   |     | 62 | 10  | 3   | 140   |
| 5600     | hɔɔɔ 'laughing'      |    |    | 1  |    |    |    |    |    |    |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 7  | 4   | 3   | 19    |
| 5601     | hɔɔa                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  |     |     | 3     |
| 5602     | hɔɔɔɔ 'hand'         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3   | 1   |     |     |     |    | 2   |     | 6     |
| 5603     | hɔɔ                  | 1  | 2  |    | 2  | 1  | 1  |    |    |    |     | 1   |     |     | 8   | 2   |     | 4   | 1   | 2   |     |     |     |     | 5  | 1   | 7   | 91    |
| 5604     | hɔɔ                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     | 1  | 1   |     | 3     |
| 5605     | hɔɔ                  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 5606     | hɔɔ pɔɔ              |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 74 | 79 | 89 | 93 | 97 | 101 | 104 | 107 | 110 | 113 | 116 | 119 | 122 | 125 | 128 | 131 | 134 | 137 | 140 | 143 | 146 | 149 | 152 | 155 | 158 | 161 | 164 | 167 | 170 | 173 | 176 | 179 | 182 | 185 | 188 | 191 | 194 | 197 | 200 | 203 | 206 | 209 | 212 | 215 | 218 | 221 | 224 | 227 | 230 | 233 | 236 | 239 | 242 | 245 | 248 | 251 | 254 | 257 | 260 | 263 | 266 | 269 | 272 | 275 | 278 | 281 | 284 | 287 | 290 | 293 | 296 | 299 | 302 | 305 | 308 | 311 | 314 | 317 | 320 | 323 | 326 | 329 | 332 | 335 | 338 | 341 | 344 | 347 | 350 | 353 | 356 | 359 | 362 | 365 | 368 | 371 | 374 | 377 | 380 | 383 | 386 | 389 | 392 | 395 | 398 | 401 | 404 | 407 | 410 | 413 | 416 | 419 | 422 | 425 | 428 | 431 | 434 | 437 | 440 | 443 | 446 | 449 | 452 | 455 | 458 | 461 | 464 | 467 | 470 | 473 | 476 | 479 | 482 | 485 | 488 | 491 | 494 | 497 | 500 | 503 | 506 | 509 | 512 | 515 | 518 | 521 | 524 | 527 | 530 | 533 | 536 | 539 | 542 | 545 | 548 | 551 | 554 | 557 | 560 | 563 | 566 | 569 | 572 | 575 | 578 | 581 | 584 | 587 | 590 | 593 | 596 | 599 | 602 | 605 | 608 | 611 | 614 | 617 | 620 | 623 | 626 | 629 | 632 | 635 | 638 | 641 | 644 | 647 | 650 | 653 | 656 | 659 | 662 | 665 | 668 | 671 | 674 | 677 | 680 | 683 | 686 | 689 | 692 | 695 | 698 | 701 | 704 | 707 | 710 | 713 | 716 | 719 | 722 | 725 | 728 | 731 | 734 | 737 | 740 | 743 | 746 | 749 | 752 | 755 | 758 | 761 | 764 | 767 | 770 | 773 | 776 | 779 | 782 | 785 | 788 | 791 | 794 | 797 | 800 | 803 | 806 | 809 | 812 | 815 | 818 | 821 | 824 | 827 | 830 | 833 | 836 | 839 | 842 | 845 | 848 | 851 | 854 | 857 | 860 | 863 | 866 | 869 | 872 | 875 | 878 | 881 | 884 | 887 | 890 | 893 | 896 | 899 | 902 | 905 | 908 | 911 | 914 | 917 | 920 | 923 | 926 | 929 | 932 | 935 | 938 | 941 | 944 | 947 | 950 | 953 | 956 | 959 | 962 | 965 | 968 | 971 | 974 | 977 | 980 | 983 | 986 | 989 | 992 | 995 | 998 | 1001 | 1004 | 1007 | 1010 | 1013 | 1016 | 1019 | 1022 | 1025 | 1028 | 1031 | 1034 | 1037 | 1040 | 1043 | 1046 | 1049 | 1052 | 1055 | 1058 | 1061 | 1064 | 1067 | 1070 | 1073 | 1076 | 1079 | 1082 | 1085 | 1088 | 1091 | 1094 | 1097 | 1100 | 1103 | 1106 | 1109 | 1112 | 1115 | 1118 | 1121 | 1124 | 1127 | 1130 | 1133 | 1136 | 1139 | 1142 | 1145 | 1148 | 1151 | 1154 | 1157 | 1160 | 1163 | 1166 | 1169 | 1172 | 1175 | 1178 | 1181 | 1184 | 1187 | 1190 | 1193 | 1196 | 1199 | 1202 | 1205 | 1208 | 1211 | 1214 | 1217 | 1220 | 1223 | 1226 | 1229 | 1232 | 1235 | 1238 | 1241 | 1244 | 1247 | 1250 | 1253 | 1256 | 1259 | 1262 | 1265 | 1268 | 1271 | 1274 | 1277 | 1280 | 1283 | 1286 | 1289 | 1292 | 1295 | 1298 | 1301 | 1304 | 1307 | 1310 | 1313 | 1316 | 1319 | 1322 | 1325 | 1328 | 1331 | 1334 | 1337 | 1340 | 1343 | 1346 | 1349 | 1352 | 1355 | 1358 | 1361 | 1364 | 1367 | 1370 | 1373 | 1376 | 1379 | 1382 | 1385 | 1388 | 1391 | 1394 | 1397 | 1400 | 1403 | 1406 | 1409 | 1412 | 1415 | 1418 | 1421 | 1424 | 1427 | 1430 | 1433 | 1436 | 1439 | 1442 | 1445 | 1448 | 1451 | 1454 | 1457 | 1460 | 1463 | 1466 | 1469 | 1472 | 1475 | 1478 | 1481 | 1484 | 1487 | 1490 | 1493 | 1496 | 1499 | 1502 | 1505 | 1508 | 1511 | 1514 | 1517 | 1520 | 1523 | 1526 | 1529 | 1532 | 1535 | 1538 | 1541 | 1544 | 1547 | 1550 | 1553 | 1556 | 1559 | 1562 | 1565 | 1568 | 1571 | 1574 | 1577 | 1580 | 1583 | 1586 | 1589 | 1592 | 1595 | 1598 | 1601 | 1604 | 1607 | 1610 | 1613 | 1616 | 1619 | 1622 | 1625 | 1628 | 1631 | 1634 | 1637 | 1640 | 1643 | 1646 | 1649 | 1652 | 1655 | 1658 | 1661 | 1664 | 1667 | 1670 | 1673 | 1676 | 1679 | 1682 | 1685 | 1688 | 1691 | 1694 | 1697 | 1700 | 1703 | 1706 | 1709 | 1712 | 1715 | 1718 | 1721 | 1724 | 1727 | 1730 | 1733 | 1736 | 1739 | 1742 | 1745 | 1748 | 1751 | 1754 | 1757 | 1760 | 1763 | 1766 | 1769 | 1772 | 1775 | 1778 | 1781 | 1784 | 1787 | 1790 | 1793 | 1796 | 1799 | 1802 | 1805 | 1808 | 1811 | 1814 | 1817 | 1820 | 1823 | 1826 | 1829 | 1832 | 1835 | 1838 | 1841 | 1844 | 1847 | 1850 | 1853 | 1856 | 1859 | 1862 | 1865 | 1868 | 1871 | 1874 | 1877 | 1880 | 1883 | 1886 | 1889 | 1892 | 1895 | 1898 | 1901 | 1904 | 1907 | 1910 | 1913 | 1916 | 1919 | 1922 | 1925 | 1928 | 1931 | 1934 | 1937 | 1940 | 1943 | 1946 | 1949 | 1952 | 1955 | 1958 | 1961 | 1964 | 1967 | 1970 | 1973 | 1976 | 1979 | 1982 | 1985 | 1988 | 1991 | 1994 | 1997 | 2000 | 2003 | 2006 | 2009 | 2012 | 2015 | 2018 | 2021 | 2024 | 2027 | 2030 | 2033 | 2036 | 2039 | 2042 | 2045 | 2048 | 2051 | 2054 | 2057 | 2060 | 2063 | 2066 | 2069 | 2072 | 2075 | 2078 | 2081 | 2084 | 2087 | 2090 | 2093 | 2096 | 2099 | 2102 | 2105 | 2108 | 2111 | 2114 | 2117 | 2120 | 2123 | 2126 | 2129 | 2132 | 2135 | 2138 | 2141 | 2144 | 2147 | 2150 | 2153 | 2156 | 2159 | 2162 | 2165 | 2168 | 2171 | 2174 | 2177 | 2180 | 2183 | 2186 | 2189 | 2192 | 2195 | 2198 | 2201 | 2204 | 2207 | 2210 | 2213 | 2216 | 2219 | 2222 | 2225 | 2228 | 2231 | 2234 | 2237 | 2240 | 2243 | 2246 | 2249 | 2252 | 2255 | 2258 | 2261 | 2264 | 2267 | 2270 | 2273 | 2276 | 2279 | 2282 | 2285 | 2288 | 2291 | 2294 | 2297 | 2300 | 2303 | 2306 | 2309 | 2312 | 2315 | 2318 | 2321 | 2324 | 2327 | 2330 | 2333 | 2336 | 2339 | 2342 | 2345 | 2348 | 2351 | 2354 | 2357 | 2360 | 2363 | 2366 | 2369 | 2372 | 2375 | 2378 | 2381 | 2384 | 2387 | 2390 | 2393 | 2396 | 2399 | 2402 | 2405 | 2408 | 2411 | 2414 | 2417 | 2420 | 2423 | 2426 | 2429 | 2432 | 2435 | 2438 | 2441 | 2444 | 2447 | 2450 | 2453 | 2456 | 2459 | 2462 | 2465 | 2468 | 2471 | 2474 | 2477 | 2480 | 2483 | 2486 | 2489 | 2492 | 2495 | 2498 | 2501 | 2504 | 2507 | 2510 | 2513 | 2516 | 2519 | 2522 | 2525 | 2528 | 2531 | 2534 | 2537 | 2540 | 2543 | 2546 | 2549 | 2552 | 2555 | 2558 | 2561 | 2564 | 2567 | 2570 | 2573 | 2576 | 2579 | 2582 | 2585 | 2588 | 2591 | 2594 | 2597 | 2600 | 2603 | 2606 | 2609 | 2612 | 2615 | 2618 | 2621 | 2624 | 2627 | 2630 | 2633 | 2636 | 2639 | 2642 | 2645 | 2648 | 2651 | 2654 | 2657 | 2660 | 2663 | 2666 | 2669 | 2672 | 2675 | 2678 | 2681 | 2684 | 2687 | 2690 | 2693 | 2696 | 2699 | 2702 | 2705 | 2708 | 2711 | 2714 | 2717 | 2720 | 2723 | 2726 | 2729 | 2732 | 2735 | 2738 | 2741 | 2744 | 2747 | 2750 | 2753 | 2756 | 2759 | 2762 | 2765 | 2768 | 2771 | 2774 | 2777 | 2780 | 2783 | 2786 | 2789 | 2792 | 2795 | 2798 | 2801 | 2804 | 2807 | 2810 | 2813 | 2816 | 2819 | 2822 | 2825 | 2828 | 2831 | 2834 | 2837 | 2840 | 2843 | 2846 | 2849 | 2852 | 2855 | 2858 | 2861 | 2864 | 2867 | 2870 | 2873 | 2876 | 2879 | 2882 | 2885 | 2888 | 2891 | 2894 | 2897 | 2900 | 2903 | 2906 | 2909 | 2912 | 2915 | 2918 | 2921 | 2924 | 2927 | 2930 | 2933 | 2936 | 2939 | 2942 | 2945 | 2948 | 2951 | 2954 | 2957 | 2960 | 2963 | 2966 | 2969 | 2972 | 2975 | 2978 | 2981 | 2984 | 2987 | 2990 | 2993 | 2996 | 2999 | 3002 | 3005 | 3008 | 3011 | 3014 | 3017 | 3020 | 3023 | 3026 | 3029 | 3032 | 3035 | 3038 | 3041 | 3044 | 3047 | 3050 | 3053 | 3056 | 3059 | 3062 | 3065 | 3068 | 3071 | 3074 | 3077 | 3080 | 3083 | 3086 | 3089 | 3092 | 3095 | 3098 | 3101 | 3104 | 3107 | 3110 | 3113 | 3116 | 3119 | 3122 | 3125 | 3128 | 3131 | 3134 | 3137 | 3140 | 3143 | 3146 | 3149 | 3152 | 3155 | 3158 | 3161 | 3164 | 3167 | 3170 | 3173 | 3176 | 3179 | 3182 | 3185 | 3188 | 3191 | 3194 | 3197 | 3200 | 3203 | 3206 | 3209 | 3212 | 3215 | 3218 | 3221 | 3224 | 3227 | 3230 | 3233 | 3236 | 3239 | 3242 | 3245 | 3248 | 3251 | 3254 | 3257 | 3260 | 3263 | 3266 | 3269 | 3272 | 3275 | 3278 | 3281 | 3284 | 3287 | 3290 | 3293 | 3296 | 3299 | 3302 | 3305 | 3308 | 3311 | 3314 | 3317 | 3320 | 3323 | 3326 | 3329 | 3332 | 3335 | 3338 | 3341 | 3344 | 3347 | 3350 | 3353 | 3356 | 3359 | 3362 | 3365 | 3368 | 3371 | 3374 | 3377 | 3380 | 3383 | 3386 | 3389 | 3392 | 3395 | 3398 | 3401 | 3404 | 3407 | 3410 | 3413 | 3416 | 3419 | 3422 | 3425 | 3428 | 3431 | 3434 | 3437 | 3440 | 3443 | 3446 | 3449 | 3452 | 3455 | 3458 | 3461 | 3464 | 3467 | 3470 | 3473 | 3476 | 3479 | 3482 | 3485 | 3488 | 3491 | 3494 | 3497 | 3500 | 3503 | 3506 | 3509 | 3512 | 3515 | 3518 | 3521 | 3524 | 3527 | 3530 | 3533 | 3536 | 3539 | 3542 | 3545 | 3548 | 3551 | 3554 | 3557 | 3560 | 3563 | 3566 | 3569 | 3572 | 3575 | 3578 | 3581 | 3584 | 3587 | 3590 | 3593 | 3596 | 3599 | 3602 | 3605 | 3608 | 3611 | 3614 | 3617 | 3620 | 3623 | 3626 | 3629 | 3632 | 3635 | 3638 | 3641 | 3644 | 3647 | 3650 | 3653 | 3656 | 3659 | 3662 | 3665 | 3668 | 3671 | 3674 | 3677 | 3680 | 3683 | 3686 | 3689 | 3692 | 3695 | 3698 | 3701 | 3704 | 3707 | 3710 | 3713 | 3716 | 3719 | 3722 | 3725 | 3728 | 3731 | 3734 | 3737 | 3740 | 3743 | 3746 | 3749 | 3752 | 3755 | 3758 | 3761 | 3764 | 3767 | 3770 | 3773 | 3776 | 3779 | 3782 | 3785 | 3788 | 3791 | 3794 | 3797 | 3800 | 3803 | 3806 | 3809 | 3812 | 3815 | 3818 | 3821 | 3824 | 3827 | 3830 | 3833 | 3836 | 3839 | 3842 | 3845 | 3848 | 3851 | 3854 | 3857 | 3860 | 3863 | 3866 | 3869 | 3872 | 3875 | 3878 | 3881 | 3884 | 3887 | 3890 | 3893 | 3896 | 3899 | 3902 | 3905 | 3908 | 3911 | 3914 | 3917 | 3920 | 3923 | 3926 | 3929 | 3932 | 3935 | 3938 | 3941 | 3944 | 3947 | 3950 | 3953 | 3956 | 3959 | 3962 | 3965 | 3968 | 3971 | 3974 | 3977 | 3980 | 3983 | 3986 | 3989 | 3992 | 3995 | 3998 | 4001 | 4004 | 4007 | 4010 | 4013 | 4016 | 4019 | 4022 | 4025 | 4028 | 4031 | 4034 | 4037 | 4040 | 4043 | 4046 | 4049 | 4052 | 4055 | 4058 | 4061 | 4064 | 4067 | 4070 | 4073 | 4076 | 4079 | 4082 | 4085 | 4088 | 4091 | 4094 | 4097 | 4100 | 4103 | 4106 | 4109 | 4112 | 4115 | 4118 | 4121 | 4124 | 4127 | 4130 | 4133 | 4136 | 4139 | 4142 | 4145 | 4148 | 4151 | 4154 | 4157 | 4160 | 4163 | 4166 | 4169 | 4172 | 4175 | 4178 | 4181 | 4184 | 4187 | 4190 | 4193 | 4196 | 4199 | 4202 | 4205 | 4208 | 4211 | 4214 | 4217 | 4220 | 4223 | 4226 | 4229 | 4232 | 4235 | 4238 | 4241 | 4244 | 4247 | 4250 | 4253 | 4256 | 4259 | 4262 | 4265 | 4268 | 4271 | 4274 | 4277 | 4280 |
|----------|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|----------|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS                             | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 5631     | karam  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5632     | hal  |    | 1  |    |    |    |    | 2  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   | 1   | 2   |     |     | 11 |     |     | 18    |
| 5633     | halohulaji                                       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5634     | halia  |    | 1  |    |    |    |    | 1  |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 4     |
| 5635     | halojo moyo                                      |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5636     | haso   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5637     | hasyo  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 5638     | hahakar  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 7     |
| 5639     | hinsa  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     | 1   |     |     |     |     | 1   | 3  |     |     | 11    |
| 5640     | hinsr  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 8   |     |     |     |     |     |     | 2   | 1  |     |     | 2     |
| 5641     | hinsrsta   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5642     | hikkoka 'name of a case, they are unceremonized' |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5643     | hido   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5644     | hinssta  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 20    |
| 5645     | hindu 'hindoo'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 15    |
| 5646     | hisabo   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5647     | hisa 'share'                                     |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5648     | hina   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 5649     | hira   |    |    |    |    |    |    | 1  | 1  | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1   |    |     |     | 4     |
| 5650     | hwa hwa "Hindi"                                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 5651     | huiski 'husky'                                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 5652     | huka   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 5     |
| 5653     | hukum  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 20    |
| 5654     | hugufa 'slack, loose'                            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |

| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 227 | 231 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 47 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 5655     | kurkapita            |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 5656     | kuda                 |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 2     |
| 5657     | kuda-                |    |    |    |    |    |    |    |    | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 1     |
| 5658     | kudga                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 5659     | kut hut              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 3     |
| 5660     | hum                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5661     | humura               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5662     | huramato             |    |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5663     | hurajura             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 6     |
| 5664     | huri                 | 1  |    |    | 1  | 1  | 1  |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     |     | 3     |
| 5665     | huphuli              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 10    |
| 5666     | husiar               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 1   |     | 2     |
| 5667     | hridyngmo 'realize'  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 32    |
| 5668     | he                   | 2  |    |    | 1  | 6  | 2  |    | 2  | 3   |     |     |     |     | 5   |     | 3   | 3   |     | 1   |     |     |     |     | 1  |     |     | 11    |
| 5669     | ho                   | 3  |    |    |    |    |    |    | 1  |     |     | 1   | 1   | 1   |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5670     | heiti                |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 5671     | heji                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 4  |     |     | 4     |
| 5672     | heñjeda              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5673     | hejs 'head'          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5674     | hejd not             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2   |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 5675     | hngi                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 2     |
| 5676     | hetu                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 2   |     | 11    |
| 5677     | hepa(jt)             |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    | 3   |     | 4     |



| ITEM No. | ORIYA WORD AND GLOSS | 58 | 60 | 61 | 62 | 63 | 66 | 68 | 69 | 274 | 319 | 389 | 437 | 439 | 232 | 244 | 254 | 446 | 448 | 449 | 477 | 485 | 49 | 147 | 225 | TOTAL |
|----------|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-------|
| 5678     | hemu                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1  |     | 1   | 1     |
| 5679     | herika               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |     |    |     | 1   | 3     |
| 5680     | he/a                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 1     |
| 5681     | he                   | 1  |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     | 1   |     |     | 2  |     |     | 5     |
| 5682     | he                   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     | 9   |     |     |     |     |     |     |     |    |     |     | 9     |
| 5683     | hes                  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 2  | 3   |     | 5     |
| 5684     | hens                 |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 3  |     |     | 3     |